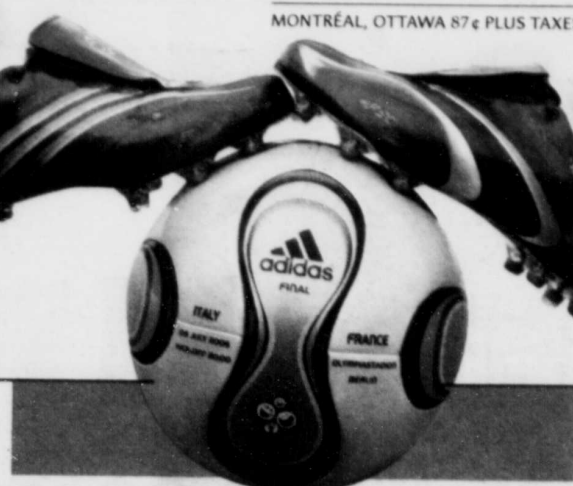


le Soleil



MONDIAL 2006

Où voir le match à Québec ? → 6

Le gagnant sera... tricolore → 6

La dernière mission de Zidane → 54

Totti : le roi sans couronne → 53

Charest précise et nuance

Pierre-André Normandin
 panormandin@lesoleil.com

Après avoir reconnu que le Québec détenait les moyens d'être indépendant, le premier ministre Jean Charest avait probablement les oreilles qui sifflaient en entendant les cris de joie des péquistes. Accusant André Boisclair de « déformer » ses propos, il a pris de son temps de voyage pour écrire une lettre de 1400 mots au *Soleil* afin « d'apporter les précisions et les nuances qui s'imposent ».

« Le Québec possède les moyens de choisir son destin et il est libre de le faire, mais il n'est pas dans l'intérêt des Québécois de tourner le dos au Canada pour devenir un État séparé. » Le premier ministre résume ainsi aujourd'hui (voir page 19) les propos qu'il a tenus lors d'une entrevue vendredi à la télévision française. L'entrevue est diffusée ce soir à 17 h 30 sur les ondes de TV5.

Effectuant une profession de foi envers le fédéralisme canadien, Jean Charest se défend d'avoir ainsi milité en faveur de l'indépendance du Québec. « Qu'il s'agisse de Robert Bourassa ou de moi-même, nous n'avons jamais reconnu la pertinence de la séparation tant du point de vue économique que politique. »

En entrevue au *Soleil*, le candidat à la direction du Parti libéral du Canada Stéphane Dion s'est porté à la défense du premier ministre québécois. À son avis, la déclaration de Jean Charest n'avait rien pour justifier la « réaction puérile et artificiellement triomphaliste de M. Boisclair ». « Dans la pauvre planète que nous avons, la majorité des quelque 200 pays à l'ONU ont un niveau de vie effroyable selon nos critères. Dire qu'on est capables de faire aussi bien, c'est mettre la barre extrêmement bas. »

Voir AUTRES TEXTES → 10 et 19

Scorpions

COMME UN OURAGAN!

CHRONIQUE
 Julie Lemieux → A3

VULGAIRES MACHINS
 Éveilleurs de conscience → A3

CRITIQUE
 Scorpions → A4

CRITIQUE
 Pierre Lapointe → A4

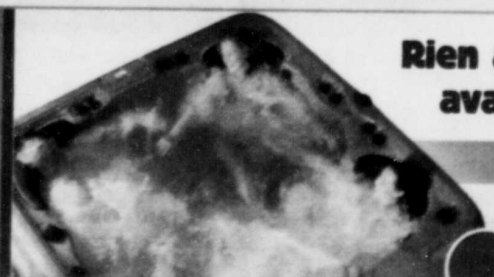
CRITIQUE
 Calxico → A5

NOS CHOIX → A1

Rendez-vous incontournable des amateurs de hair metal, la prestation musclée de Scorpions (photo) et de Twisted Sister, hier, sur les plaines d'Abraham, a réuni la plus grosse foule de ce festival jusqu'à maintenant. Une soirée chaude à l'enseigne du rock testo !

**Nous payons les
2 taxes pour vous
sur tous nos spas!**

VASTE
CHOIX de
SPAS



Rien à payer
avant 2007*

CANADA

Spas

Nous rachetons
votre spa
à l'achat d'un
spa neuf

DÉPÔT

989, Pierre-Bertrand
(derrière le Palace)

(418) 682-5435 1 866 682-SPAS

*Détails en magasin

Réservations en baisse

Pierre Pelchat

ppelchat@lesoleil.com



Dans la région de Québec, comme ailleurs au Québec, on craint une baisse d'achalandage touristique en raison de la force du dollar canadien, qui pourrait inciter bien des Québécois et des Canadiens à se diriger en plus grand nombre vers les États-Unis cet été. À preuve, les réservations en juillet dans des hôtels de Québec sont de 15 à 20 % inférieures par rapport à la même période l'an dernier.

Le président de l'Association hôtelière de la région de Québec, Dany Thibault, confirme que le début de saison est difficile. «C'est clair que ce n'est pas le Klondyke», a-t-il commenté.

La situation pourrait être différente en août. «Si je me fie aux réservations de notre hôtel, les réservations en août sont au même niveau que l'an dernier. Le mois d'août pourrait bien sauver le mois de juillet», a affirmé le directeur général du Marriott Courtyard.

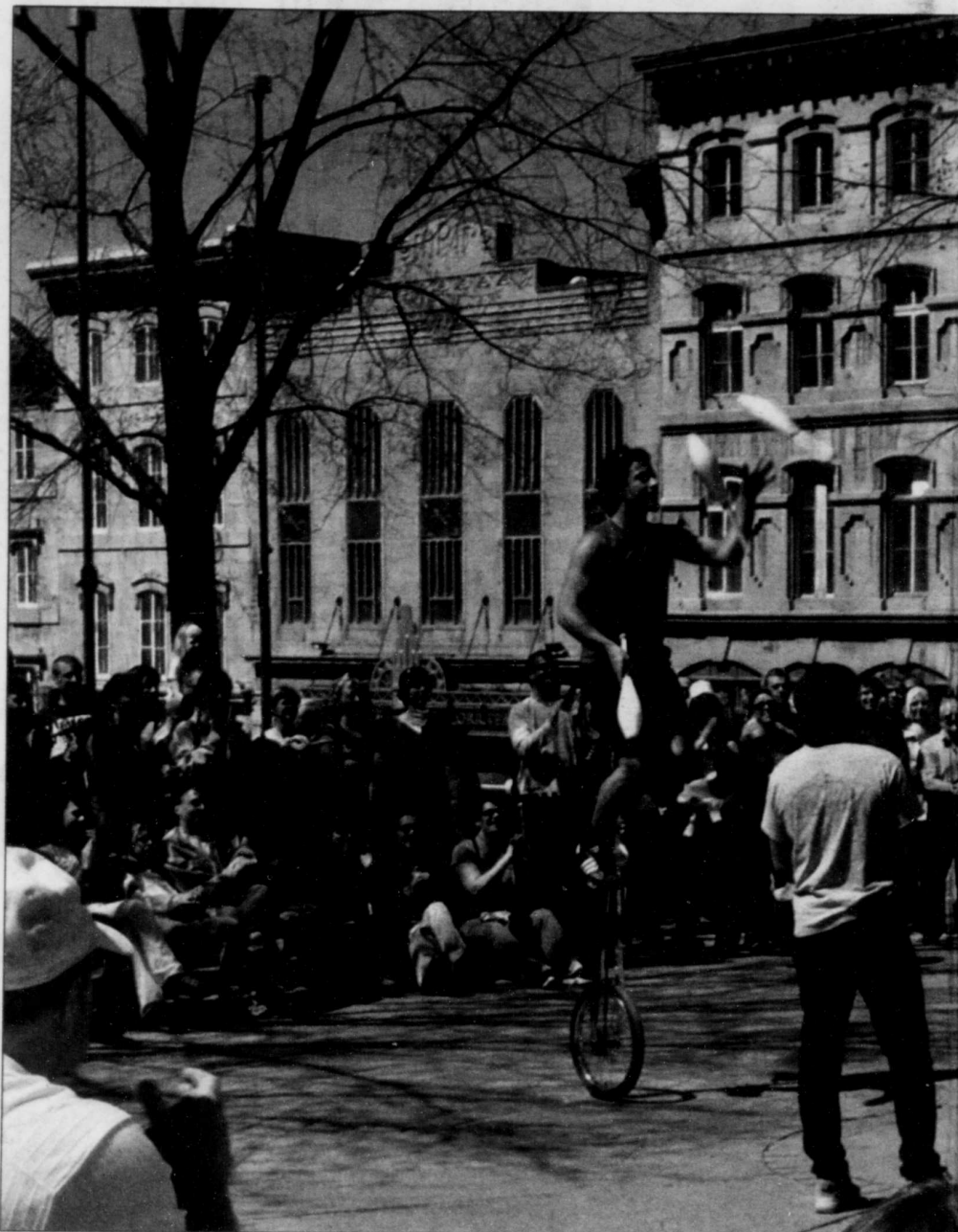
Il n'en demeure pas moins que plusieurs hôteliers sont inquiets de ce début de saison difficile. Comme l'an dernier, les touristes américains sont moins nom-

breux à Québec en ce début d'été. Plusieurs raisons peuvent expliquer cette tendance. L'obligation prochaine de détenir un passeport pour entrer aux États-Unis, le taux de change qui n'est plus aussi avantageux que par le passé pour les Américains et la concurrence d'autres destinations sont au nombre des facteurs qui inciteraient les Américains à délaisser le Canada.

Comme le malheur des uns fait souvent le bonheur des autres, les touristes pourraient bénéficier de rabais sur le prix des chambres certains jours de non-affluence en juillet. «C'est une question d'offre et de demande. Une baisse de prix affectera toutefois la rentabilité», a avancé M. Thibault.

De janvier à la fin mai, les hôtels de Québec n'ont pas souffert du taux de change. L'indice de fréquentation des hôtels a légèrement monté, de 0,4 %, durant les cinq premiers mois de l'année.

Le directeur de l'Office du tourisme de Québec, Pierre Labrie, a dit toutefois s'attendre à une baisse de 3 à 4 % de cet indice en juin en raison d'une réduction du nombre de congrès et d'événements. De plus, l'an dernier, les données d'affluence ont été gonflées par les Jeux des policiers et pompiers, qui ont attiré des milliers de visiteurs à Québec à la fin de juin et au début de juillet.



La baisse de touristes provenant des États-Unis est notamment attribuable au taux de change, qui

à Québec



n'est plus aussi avantageux que par le passé pour les Américains. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Les Québécois de retour sur les plages américaines

La hausse de la valeur du dollar canadien amène plusieurs Québécois à délaisser le Nouveau-Brunswick cet été pour aller plutôt se faire bronzer sur les plages de la côte Est américaine. C'est la conclusion que l'on peut tirer des récentes données de demandes de tracés routiers et de ventes de forfaits du CAA-Québec.

«Le retour vers la côte est américaine jusqu'en Virginie s'est amorcé il y a deux ans. Depuis un mois ou deux, on sent qu'il y a une plus forte demande de tracés routiers vers ces régions, mais ce n'est pas un raz-de-marée», a indiqué la porte-parole du Club automobile, Roxane Héroux.

De janvier à la fin de juin, le nombre de demandes de tracés routiers pour la côte est des États-Unis a augmenté de 9,7 % alors qu'il a diminué de 12 % pour les Maritimes. «Bien des gens semblent délaisser les Maritimes pour les États-Unis. Le taux de change joue pour beaucoup dans la décision», a avancé M^{me} Héroux.

D'autres destinations américaines, dont Disney en Floride, sont aussi populaires cet été. «Le nombre de tracés routiers

pour la Floride a diminué depuis le début de l'année parce que bien des voyageurs connaissent déjà le chemin pour s'y rendre. Un bon indicateur dans ce cas est la vente de forfaits pour Disney qui est à la hausse», a-t-elle expliqué.

La demande de tracés routiers pour la côte est a augmenté de 9,7 % et elle a diminué de 12 % pour les Maritimes

Le retour vers les plages américaines ne semble pas se faire au détriment des destinations touristiques du Québec.

«Le premier choix des Québécois demeure le Québec. Ils voyagent maintenant sur de plus courtes périodes. Ils achètent plus de petits forfaits de séjours-spectacles. Ils semblent prendre une décision à la dernière minute en fonction de la température. C'est plus volatil», a affirmé la porte-parole du Club automobile. RP.

5 475 000

Touristes attendus cette année dans la capitale

ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Hors saison, pourquoi pas?

Henri Michaud

Collaboration spéciale

Bien conscients que les touristes se ruent sur les Îles-de-la-Madeleine au cœur de l'été, les responsables de l'industrie misent désormais sur une augmentation des visiteurs pour la période hors saison.

«Si la haute saison est courte, les Îles demeurent le paradis des amateurs de voile et d'activités sportives liées au vent et à la glisse. Donc, pourquoi ne pas venir nous voir pendant la période hors saison?», se demande l'Association touristique régionale (ATR).

D'ailleurs, selon Isabelle Cummings, de l'ATR des Îles, la promotion ciblera les amateurs de plein air mais aussi les congressistes en collaboration avec le Groupe CTMA, responsable du traversier qui assure la liaison entre l'archipel et le continent.



Découvrez la nature de l'archipel en vélo. — PHOTO ATR ÎLES-DE-LA-MADELEINE, G. THÉRIAULT

La présence de l'ATR dans différents salons et l'attrait observé pour les Îles depuis plusieurs années se font sentir dans le site Internet de l'association qui observe un fort achalandage, ce qui augure

fort bien pour 2006. L'an dernier, 54 500 visiteurs ont visité l'archipel, pour des retombées de 50 millions\$. Quelque 1400 personnes vivent directement de cette industrie.

SAGUENAY

Diminution appréhendée

Pierre Pelchat

ppelchat@lesoleil.com

L'industrie touristique du Saguenay—Lac Saint-Jean espère cette année maintenir le niveau record de 900 000 visiteurs atteint l'an dernier, en hausse de 50 000 par rapport à 2005.

L'industrie touristique régionale craint que bien des Québécois se tournent cette année vers la côte est américaine pour passer leurs vacances à la faveur d'un dollar canadien plus fort au détriment de destinations au Québec.

Malgré tout, la région continue de miser sur le grand spectacle *La Fabuleuse Histoire d'un royaume*, le zoo sauvage de Saint-Félicien, le village historique de Val-Jalbert et les parcs nationaux pour attirer des touristes.

La principale nouveauté cet été est le spectacle *Expressio*, de Québécois. On peut aussi voir à Saguenay un troisième spectacle *Ecce Mundo*.

L'an dernier, l'indice de fréquentation des hôtels au Saguenay—Lac Saint-Jean a monté de 2 % et celui des attractions touristiques de 4 %, a rappelé la porte-parole de l'association touristique régionale, Stéphanie Prévost.

CHARLEVOIX

Le mois d'août a la cote

Sylvain Desmeules

Collaboration spéciale

Au fil des années, août a détrôné juillet dans le cœur des touristes qui envahissent Charlevoix. La vraie saison commence tout juste après le Festival d'été de Québec.

Après un été touristique pas très bon en 2005, les dirigeants de l'industrie mettent les bouchées doubles pour retrouver cette saison les 360 000 nuitées enregistrées en 2002.

Ainsi, la région s'attend à accueillir autour de 600 000 personnes cet été, un chiffre qui ne tient compte que de ceux qui dorment au moins une nuit dans la région. Tourisme Charlevoix a mis 485 000 \$ dans la campagne estivale, incluant sa participation au film *Duo*, pour lequel on espère des résultats. «On demande à voir le bateau de Francis quand

on visite le Musée maritime de Saint-Joseph-de-la-Rive, c'est signe qu'on a vu le film», donne en exemple M. Lévesque.

«On vient dans Charlevoix pour la beauté de la région. On vient y relaxer, voir les baleines, bien manger, visiter les parcs nationaux, jouer au casino, etc. Charlevoix est un amalgame de produits», décrit le directeur général de Tourisme Charlevoix, Jacques Lévesque.

La vogue pour le mois d'août dans Charlevoix se confirme depuis quelques années, avec des taux d'occupation des chambres de 75 % en août comparativement à 65 % en juillet l'année dernière. Pour sa part, juin a connu un achalandage comparable à l'an dernier.

«Le Manoir Richelieu ne sera pas en grève chaque année», rappelle cruellement M. Lévesque. Un conflit de travail a perturbé le



Le conflit au Manoir Richelieu avait perturbé la saison 2005. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

grand hôtel de La Malbaie entre la fin de l'été 2005 et le printemps 2006. Mais tout est maintenant réglé et, le 24 juin, le Manoir affichait complet depuis belle lurette, tandis que son voisin d'en face enregistrait sa deuxième performance à vie, soit 11 000 entrées au Casino de Charlevoix.

GASPÉSIE

Effets positifs de la campagne de pub

Henri Michaud

Collaboration spéciale

L'industrie touristique de la Gaspésie croise les doigts: la vaste campagne nationale de promotion du printemps donnera les résultats escomptés, selon les premières évaluations.

Hausse importante du nombre de demandes d'information, tant par téléphone que par courriel, et certains établissements enregistrent une augmentation des réservations, observe Sylvain Tanguay, de l'Association touristique régionale (ATR) de la Gaspésie.

Après quelques saisons un peu plus difficiles, les responsables de l'industrie ont redoublé d'efforts et lancé une vaste campagne pour dire au Québec que «la Gaspésie

vous attend». «Pour le moment, juin ressemble à l'an dernier, mais les indices sont très bons pour la haute saison, qui dure environ huit semaines», a confié M. Tanguay.

Un coup de barre a été donné devant les résultats mitigés de 2005 alors que nombre de nuitées dans les établissements a chuté à 400 000, une diminution de 3,5 %. L'industrie touristique reste un point fort de l'économie régionale puisque la Gaspésie a déjà accueilli jusqu'à 856 000 visiteurs il y a quelques années, pour des retombées de 230 millions\$.

En Gaspésie, où les attraits demeurent les paysages, le plein air, la culture et la gastronomie, l'industrie touristique représente quelque 6000 emplois dans plus de 1100 établissements.

Pour joindre notre chroniqueur : nprovencher@lesoleil.com

Normand Provencher

Scénario du pire

Robert Lepage a décidé que c'était assez. Il ne tournera plus au Québec, ce qui veut dire aussi à Québec, sa ville natale qu'il a tant contribué à faire connaître dans ses films. La coupe était pleine depuis un bon moment. La goutte de trop est tombée cette semaine avec le refus, un autre, de Téléfilm Canada de financer en partie l'adaptation de son œuvre-phare, *La Trilogie des dragons*.

Téléfilm Canada a dit non à Lepage. Comme elle a dit non au financement en entier du prochain Denys Arcand, *L'Âge des ténèbres*. Imaginez, le gagnant de l'Oscar du meilleur film étranger et un autre qui bourlingue partout dans le monde tellement il est en demande, qui se font dire qu'on n'a pas assez d'argent pour leur prochain film. Si ces deux-là sont traités chez eux comme des deux de pique, les autres, moins connus, ne doivent pas se sentir gros dans leurs culottes...

On peut comprendre l'écœureté aiguë de Lepage. Sa frustration ne date pas d'hier. À l'époque du *Confessionnal*, son premier film, lui-même avouait qu'il avait beaucoup à apprendre du métier de cinéaste. C'était il y a plus de 10 ans. Or, trois longs métrages plus tard, Lepage

doit encore et toujours faire la preuve qu'il n'est pas un pee-wee. Malgré son statut et sa renommée, il doit encore et toujours revenir à la case départ.

Frustré de se faire dire quoi faire et comment le faire par des fonctionnaires, il avait décidé de tourner *La Face cachée de la lune* sans l'aide des gouvernements, en toute liberté. Pour *La Trilogie des dragons*, projet beaucoup plus ambitieux, il n'avait pas le choix de repasser par les canaux officiels. Avec le résultat que l'on sait. Pas d'argent pour vous, Monsieur Lepage, désolé, meilleure chance la prochaine fois, et n'oubliez pas de prendre un numéro comme les autres...

Robert Lepage ne tournera plus de film au Québec et à Québec. La nouvelle n'augure rien de bon pour la région, qui éprouvait déjà toute la misère du monde à attirer les tournages. Lorsque le cinéaste le plus connu d'une ville décide d'aller exercer son art ailleurs, qu'on le veuille ou non, ce n'est rien de bon pour attirer la visite.

Hier, la commissaire au cinéma à Québec, Lorraine Boily, parlait avec raison, dans nos pages, d'un « effet dévasta-

teur ». La décision survient en plus quelques semaines après l'ouverture d'un studio de cinéma dans la capitale, admettez ici toute l'ironie de la chose...

Lorsqu'un pays décide de ne plus soutenir les œuvres de ses artistes les plus connus, ceux qui font rayonner notre culture aux quatre coins de la planète, à la grande satisfaction de notre ego collectif, c'est qu'il y a quelque chose qui cloche dans le système.

La fabrication d'un champion, que ce soit en cinéma, au hockey ou en ballet, nécessite du temps et de l'argent. Lorsqu'on a la chance d'avoir dans sa cour un diamant brut, on devrait tout faire pour lui permettre d'exploiter ce talent. On ne lui met pas des bâtons dans les roues. On le soutient, on l'encourage, on lui donne les moyens d'aller au bout de ses rêves. Pour un cinéaste, il faut lui donner les moyens de tourner, encore et encore.

D'autres pays l'ont compris. Si le Danemark peut s'enorgueillir d'avoir un Lars von Trier, c'est que des gens lui ont permis de pratiquer son art sans contraintes. Pensez-vous deux secondes que Pedro Almodovar doit encore parader de-

LORSQU'UN PAYS DÉCIDE DE NE PLUS SOUTENIR SES ARTISTES LES PLUS CONNUS, C'EST QU'IL Y A QUELQUE CHOSE QUI CLOCHE DANS LE SYSTÈME

vant les fonctionnaires espagnols pour expliquer le comment du pourquoi de chaque ligne du scénario de son prochain film? On le laisse aller, tout simplement.

Téléfilm Canada a pris le mot au sens premier. On a décidé de laisser aller Lepage, comme si le personnage ne valait pas son pesant d'or pour le rayonnement de la culture québécoise.

Coup de bluff ou décision mûrement réfléchie de sa part? Allez savoir. Chose certaine, si ce n'est pas un *wake-up call* pour nos politiciens et autres fonctionnaires culturels, ça lui ressemble drôlement.

Oda dit non à des fonds supplémentaires

La ministre du Patrimoine, Bev Oda, répète aux gens du cinéma qu'elle n'a pas les millions voulus

Presse canadienne

OTTAWA — Les appels à l'aide du milieu du cinéma québécois auront été insuffisants pour convaincre le gouvernement fédéral de trouver des fonds supplémentaires dès cette année.

Vendredi, en fin de journée, la ministre du Patrimoine, Bev Oda, a confirmé à la coalition de l'industrie du cinéma que, bien qu'elle ait regardé dans chaque

fond de tiroir, elle ne pouvait trouver les millions de dollars qu'elle espérait.

RÈGLES STRICTES

«Le nouveau gouvernement a des règles des plus strictes au plan des dépenses», a expliqué l'attachée de presse de la ministre, Véronique Bruneau, ajoutant qu'il était impossible pour le ministère de trouver ce financement à ce moment-ci de l'année.

Une quinzaine de représentants de l'industrie s'étaient déplacés, il y a deux semaines, au bureau de M^{me} Oda, à Gatineau, pour réclamer la création d'un «fonds d'urgence» de 20 millions \$ qui servirait notamment à subventionner des projets de films laissés en plan en raison des maigres budgets de Téléfilm Canada.

M^{me} Bruneau insiste cependant sur le fait que la ministre Oda a

bien saisi le message qui lui a été lancé. Elle s'est engagée à mener des consultations cet automne afin de trouver une solution à long terme au sous-financement dont se plaignent les représentants québécois de l'industrie cinématographique.

PLUS COÛTEUX

Ces dernières années, les films québécois ont grandement accru leur part de marché, de sorte

que les projets se multiplient et deviennent plus coûteux. Or, le financement fédéral à ce chapitre est le même depuis des années : 22 millions \$ par année.

À plus long terme, le milieu du cinéma aimerait qu'Ottawa envisage l'augmentation des crédits d'impôt pour la production, une augmentation du budget annuel de Téléfilm et l'imposition d'une redevance sur le prix des billets de cinéma.

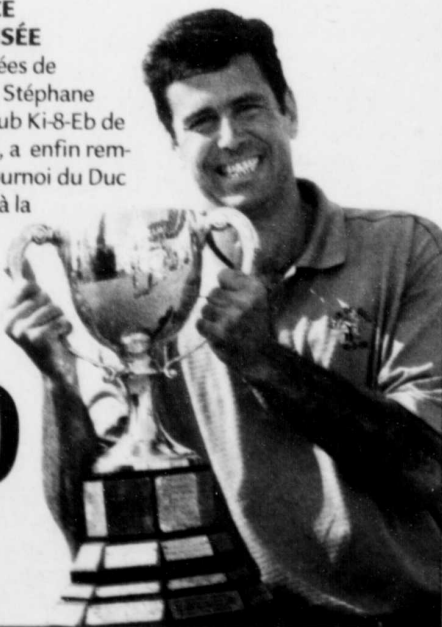
À LIRE AUJOURD'HUI

Sports

LA PATIENCE RÉCOMPENSÉE

Après 15 années de participation, Stéphane Pellerin, du club Ki-8-Eb de Trois-Rivières, a enfin remporté le 72^e tournoi du Duc de Kent, hier, à la suite d'une deuxième ronde de 68, pour un total de 136.

50



Familles

LES LEBLANC

Il s'appelle Daniel Leblanc. Avec sa femme, Françoise Gaudet, il a été d'une fertilité rare. Le généalogiste Gérard Lebel écrit que les six garçons du couple eurent 46 enfants connus, lesquels en engendrèrent 200 autres. → 8

Jeux

Vous trouverez aujourd'hui les solutions aux deux pages de jeux publiées dans notre numéro du 30 juin. → 54



Vivre ici

LES JUMEAUX

On n'en attendait qu'un et voilà qu'ils sont deux! En matière de jumeaux, il n'y a pas de recette miracle, car chaque paire est assurément... unique. → A11

SOMMAIRE

éditorial	18
télévision	A 6
agenda arts	A 7
loteries	A 11
par ici la sortie	A 12
jeux et divertissements	A 14
agenda vivre ici	37
horoscope	37
décès	39
petites annonces	40
sports	44

MÉTÉO



**Max. 27
min. 17**

Ciel variable en après-midi. Vents légers.

MÉTÉO EN DÉTAIL → 43

Accumulation de pluie (avant hier)

Ce mois-ci : 26,6 mm L'an dernier : 13,8 mm
Cet été : 183,6 mm L'été dernier : 173,2 mm

NOUS JOINDRE

Abonnements 686-3344
Appel sans frais 1 866 686-3344
Petites annonces 844-4444
Renseignements 686-3233

abonnements@lesoleil.com
petitesannonces@lesoleil.com
redaction@lesoleil.com

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730

Collaboration spéciale

Richard Hétu NEW YORK

Don Juan ou jihadiste ?



PROFESSEUR D'ÉCONOMIE DANS UNE UNIVERSITÉ DE BEYROUTH, ASSEM HAMMOUD FOIT DE L'ALCOOL, SÉDUIT LES FEMMES ET VOYAGE PARTOUT DANS LE MONDE

Voilà Assem Hammoud en Allemagne. L'air au-dessus de ses affaires, il se fait bronzer la bedaine sur un bateau.

Voilà maintenant le jeune Libanais au Canada.

La bouche fendue jusqu'aux oreilles, il est entouré de trois jeunes femmes, une brune et deux blondes, aux sourires étincelants.

Selon sa mère, Assem Hammoud, 31 ans, est la personnification du *playboy* international. Professeur d'économie dans une université de Beyrouth, il boit de l'alcool, séduit les femmes et voyage partout dans le monde. Pour appuyer ses dires, elle a fait parvenir au quotidien *Daily News* de New York les photos décrites ci-dessus.

Les autorités américaines et libanaises présentent un tout autre portrait d'Assem Hammoud. Selon elles, le Libanais a prêté allégeance à Oussama ben Laden. Et, à titre de « cerveau » d'un réseau terroriste, il se préparait à exécuter un important acte terroriste aux États-Unis. Il ciblait en particulier des tunnels reliant, sous l'Hudson, le New Jersey à Manhattan. Il n'avait cependant à sa disposition ni argent ni explosifs pour exécuter son projet.

Don Juan ou jihadiste, Assem Hammoud ?

This is the real deal. C'est du sérieux, a juré le responsable du FBI à New York, Mark Mershon, lors d'une conférence de presse vendredi.

Sur le coup, aucun responsable ou média new-yorkais n'a mis en doute son assertion à propos du complot fomenté

par Hammoud par Internet. Hier, seul le *Washington Post* a fait part du scepticisme de deux responsables américains du contre-terrorisme. Sous le couvert de l'anonymat, ceux-ci ont reproché au FBI d'exagérer la menace représentée par le « réseau terroriste » du conspirateur présumé.

Quoi qu'il en soit, l'histoire d'Assem Hammoud met en évidence une technologie — Internet — qui permet aux individus d'accomplir des tâches sans se déplacer. En principe, l'outil sert les conspirateurs à merveille. Mais le Web n'a jamais été aussi surveillé.

Selon les autorités libanaises, Assem Hammoud fréquentait un site Internet qui servait à recruter des jihadistes dans le monde entier. Sous un alias, Amir Andalouzi, il a échangé avec sept autres individus, répartis dans plusieurs pays, à propos d'un projet d'attentat contre le réseau de transport new-yorkais.

Dans le cadre de ses préparatifs, Assem Hammoud a « transmis à ses associés, par Internet, des cartes détaillées sur le lieu et la manière de mener l'opération », a précisé, dans un communiqué, la direction générale des Forces de sécurité intérieure (FIS) du Liban.

Après une longue surveillance, Hammoud a été arrêté le 27 avril dernier. Selon les autorités libanaises, il s'appropriait à partir pour le Pakistan, où il devait s'entraîner pendant quatre mois. Le communiqué des FIS contient d'autres allégations intéressantes concernant le conspirateur présumé.

« En 2003, il a fait connaissance au Liban d'un Syrien qui l'avait entraîné au

maniement des armes et l'avait accompagné au camp de réfugiés palestinien d'Ain Heloué (Liban Sud), où il s'était entraîné aux armes légères.

« En 2005, toujours au Liban, il a rencontré un étranger qui lui a demandé de louer des appartements à des moudjahidin, de les armer et de s'assurer de fonds pour l'organisation », ajoute le communiqué.

Les sources libanaises ne mentionnent pas le Canada parmi les pays où vivaient les conspirateurs présumés de Hammoud. Elles parlent plutôt de la Libye, de l'Iran, de la Syrie, de la Bosnie, des Émirats arabes unis, de la Grande-Bretagne et du Danemark.

En tout cas, Assem Hammoud est passé par le Canada, s'il faut se fier à sa mère, Nabila Qotob. Dans une entrevue à l'*Associated Press*, celle-ci a déclaré, à propos de son fils, à qui elle a rendu visite en prison : « Son moral est bon car il se sait innocent. »

Don Juan ou jihadiste, Assem ? La question en amène d'autres, dont celle-ci : qui a donné au *Daily News* son exclusivité retentissante sur le complot terroriste contre le Holland Tunnel ?

Le FBI ? Vendredi, le responsable new-yorkais de l'agence fédérale a critiqué publiquement la décision du *Daily News* de publier l'information sur le complot.

Reste que le FBI paraît bien dans cette histoire, qui semble un peu plus sérieuse que son récent coup de filet à Miami. Fin juin, l'agence a démantelé un réseau de « jihadistes » haïtiens qui avait fait serment d'allégeance à Oussama ben Laden devant un indicateur du FBI.

La ville de New York a-t-elle coulé l'information au *Daily News* ? « Totalement faux », a répondu le chef de police de New York, Raymond Kelly.

Reste que l'annonce du complot sert bien le maire de New York, Michael Bloomberg. Depuis un mois, il pourfend l'administration Bush, qui a réduit de 40 % les fonds alloués à sa ville pour se protéger du terrorisme. Il est d'ailleurs revenu à la charge vendredi.

« New York, Washington et quelques autres villes importantes demeurent les cibles des terroristes parce qu'elles symbolisent l'Amérique », a dit le maire Bloomberg.

Bien sûr, la Maison-Blanche voudrait toujours que le terrorisme soit à la une des journaux. Depuis le 11 septembre 2001, la question constitue un atout politique pour les républicains.

Cela dit, Assem Hammoud ne serait pas le premier jihadiste à jouer au *playboy*. Khalid Cheikh Mohammed, cerveau des attentats du 11 septembre, avait aussi la réputation d'un Don Juan.

PRÉSUMÉ COMLOT DÉJOUÉ À NEW YORK

Ottawa discret sur ce que le Canada savait

Presse canadienne

CALGARY — Le gouvernement Harper s'est fait discret hier sur ce que le Canada savait d'un présumé complot terroriste visant à faire exploser des tunnels reliant la ville de New York à l'extérieur.

Huit hommes soupçonnés d'avoir des liens avec le réseau terroriste Al-Qaïda, dont l'un avait en sa possession un passeport canadien, ont été arrêtés au Liban et ailleurs dans le monde. Mais aucun ne se trouvait en sol américain. Selon les autorités américaines, le groupe comptait déclencher son action en octobre ou en novembre. Toutefois, toute l'affaire n'était encore qu'un projet au premier stade de l'ébauche.

Le présumé terroriste au passeport canadien n'a pas été identifié, mais selon la chaîne de nouvelles continues de CTV, qui cite le journal en langue arabe *As-Safir* de Beyrouth, il s'agirait d'Assem Hammoud, qui serait considéré par le FBI comme

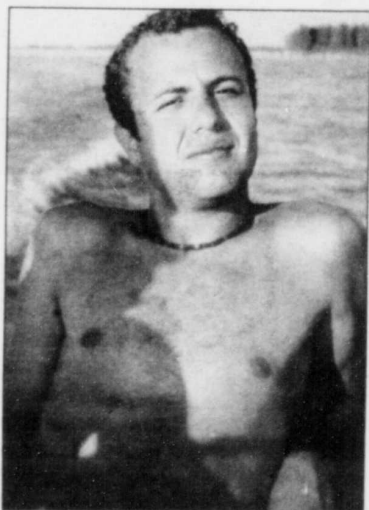
étant le leader du groupe. La famille de Hammoud au Liban a toutefois indiqué que ce dernier ne possédait pas de passeport canadien, bien qu'il ait déjà étudié à Montréal.

Elle fait peu de cas par ailleurs des liens présumés de Hammoud avec Al-Qaïda ou de son implication présumée dans le complot visant un tunnel de New York.

À Beyrouth, toutefois, les autorités libanaises affirment avoir découvert les preuves du présumé complot dans l'ordinateur d'Assem Hammoud.

« Les informations découvertes dans l'ordinateur personnel d'Assem Hammoud sont très importantes parce qu'elles comportent des cartes et des projets d'attentats à la bombe », a soutenu le ministre intérimaire de l'Intérieur Ahmed Fatfat, lors d'une entrevue à la télévision libanaise.

« Nous avons été informés par le FBI en avril du complot qui se tramait par Internet, a ajouté le ministre. Nos forces de sécurité sont alors intervenues et Hammoud a été arrêté. »



Le présumé terroriste au passeport canadien n'a pas été identifié, mais selon la chaîne de nouvelles continues de CTV, qui cite le journal en langue arabe *As-Safir* de Beyrouth, il s'agirait d'Assem Hammoud (photo). — PHOTO AP

Assem Hammoud a été arrêté le 27 avril à Beyrouth. Par la suite, les forces de sécurité libanaises ont travaillé en collabora-

tion avec le FBI pour arrêter d'autres membres de l'organisation terroriste.

Selon des responsables libanais, Hammoud a reconnu avoir participé au complot et faire partie du mouvement Al-Qaïda dirigé par Oussama ben Laden.

« Durant l'enquête, Assem Hammoud a déclaré qu'il voulait se rendre au Pakistan pour un entraînement de quatre mois pour l'opération de New York et que l'attaque elle-même devait se réaliser avant la fin de l'année », a ajouté M. Fatfat.

En plus de Hammoud, l'organisation terroriste compterait un Syrien qui a été arrêté en Libye et un troisième homme dont la nationalité n'est pas connue. Le groupe aurait aussi inclus un Saoudien, un Yéménite, un Jordanien, un Palestinien et un Kurde iranien.

Pour sa part, Stephen Harper, qui venait d'assister hier matin à un petit-déjeuner du Stampede de Calgary, s'est borné à dire que son gouvernement collaborerait avec les autorités américaines dans l'enquête en cours.

Un porte-parole du premier ministre a déclaré ensuite que les journalistes devaient s'adresser pour toute information supplémentaire au ministre de la Sécurité publique, Stockwell Day.

La veille, M. Day avait déclaré à Toronto qu'il ne ferait pas de commentaires pour ne pas nuire à l'enquête en cours.

Pour sa part, le chef intérimaire du Parti libéral du Canada, Bill Graham, a estimé que le fait que six pays aient participé à l'enquête menant aux arrestations démontre l'importance d'une collaboration internationale en la matière.

Les premiers rapports indiquaient que les terroristes envisageaient faire exploser le tunnel Holland qui permet d'atteindre Manhattan sous le fleuve Hudson.

Toutefois, selon les autorités, le complot ne mentionne que les tunnels ferroviaires de la Port Authority Trans-Hudson Corporation, qui transporte plus de 215 000 passagers quotidiennement entre New York et l'État du New Jersey.

Le duel des tricolores

Alors que les onze italiens et français se font face aujourd'hui sur la pelouse du stade de Berlin, à Québec, c'est à armes inégales que les deux communautés s'affrontent... amicalement. Tandis que le nombre de Français continue à croître, les Italiens, 10 fois moins nombreux, s'éteignent peu à peu. À l'aube de la finale de la Coupe du monde de soccer, *Le Soleil* a donc pris le pouls des deux communautés.

FRANCE

Le chant du coq

Pierre-André Normandin

panormandin@lesoleil.com

Autour de la table, sept hommes s'animent. Les idées fusent. Une seule ligne directrice guide leur réflexion : la participation de la France à la finale de la Coupe du monde. « Pour nous, c'est déjà une victoire qu'ils se soient rendus en finale. Il y a un mois, pas un gars n'aurait misé un cent là-dessus », lance Michel Tailleux.

Le dynamisme de ce petit groupe illustre bien la vitalité de la communauté française de Québec. Les sept hommes réunis hier après-midi au consulat général de France représentent chacun une association de Français vivant dans la capitale, des anciens combattants jusqu'aux Pieds-Noirs.

Comme le souligne le consul général François Alabrune, les Français représentent encore le principal bassin d'immigration de Québec. En fait, près du quart des 19 685 immigrants de Québec sont nés dans l'Hexagone, selon les données de Statistique Canada. 4425 pour être précis.

Encore aujourd'hui, l'immigration française se poursuit à un rythme soutenu dans la capitale. Entre 1996 et 2001, la communauté a augmenté de 41 %. « La nouvelle vague, ce sont les familles de gens âgés dans la trentaine qui arrivent avec leurs enfants », indique François Alabrune.

Et même si leur intégration à Québec se fait plutôt aisément, les Français disposent d'une demi-douzaine d'associations pour faciliter leur traversée de l'Atlantique. Une nouvelle organisation vient d'ailleurs de voir le jour pour justement faciliter l'intégration des nouveaux venus dans la capitale.

« Les Français s'intègrent très bien à Québec, mais c'est encore mieux quand ils sont aidés », indique Georges Mosser, président d'Accueil aux Français de Québec. L'association aide notamment à faire reconnaître l'expérience et la scolarité des émigrants de l'Hexagone.

Les racines de la communauté française dans la capitale sont profondes. La Société française de Québec a vu le jour en 1875. Depuis, elle assure la cohésion entre les Français de la région.

Devant cette organisation, pas étonnant de voir les présidents de toutes ces associations se réunir pour planifier soigneusement la finale de la Coupe du monde. Affichant un optimisme modéré quant aux chances des Bleus de gagner, les organisateurs attendent aujourd'hui plus de 200 compatriotes à la Maison des Français (890, boulevard du Lac). « Mais on craint d'en avoir beaucoup plus que cela », prévient Michel Tailleux, président des Amis du fonds des anciens combattants français de Québec.

En 1998, les Français de Québec s'étaient réunis à la résidence du consul sur la rue des Braves pour assister à la victoire de Zidane et des siens. Devant le nombre important de supporters des Bleus dans la région, les organisateurs ont décidé d'opter pour une salle plus grande cette année.

En plus des écrans géants à l'intérieur, d'autres seront également aménagés à l'extérieur pour accommoder le plus grand nombre de gens possible.

ITALIE

Veni, vidi... vici ?

Pierre-André Normandin

panormandin@lesoleil.com

Ils arrivaient par centaines après la Seconde Guerre, aujourd'hui les Italiens ne sont plus qu'une poignée à Québec. À l'instar du reste de la ville, la communauté italienne de la capitale vit au rythme du vieillissement de la population. Et attend que ses enfants prennent la relève.

Si 4180 personnes se disent d'origine italienne à Québec, il n'en resterait plus que 435 « vrais » nés en Italie, selon le recensement 2001 de Statistique Canada. Les Italiens détiennent ainsi le 15^e rang dans la capitale, derrière notamment les Salvadoriens, Belges, Portugais, Roumains.

Le président de l'Associazione Italo-Québec, Giuliano Manera, le reconnaît : la communauté est âgée. À 62 ans, l'homme fait partie de la dernière vague importante d'immigration d'Italie. « On essaie de préparer la relève, mais les jeunes ne se sentent pas concernés », regrette-t-il.

La communauté de Québec est en quelque sorte victime de ce qui a fait sa force : sa facilité d'intégration. Après la guerre, les jeunes hommes italiens en manque de travail ont émigré par milliers de leur mère patrie.

« On ne s'est pas enfermé dans un ghetto ici. On s'est très bien intégré. Je dirais que 90 % d'entre nous avons marié des Québécoises », indique Giuliano Manera, qui, emballé par son histoire, sort de la poche de sa

chemise une photo de sa *famiglia*.

Et comme l'Italie a longtemps résilié la nationalité de ceux qui en demandaient une deuxième, de nombreux enfants d'Italiens ont perdu tout attachement avec la terre de leurs ancêtres.

La sentiment de fierté demeure néanmoins très fort chez les « vétérans ». Le président continue à se battre pour que ses enfants soient reconnus italiens... à l'instar de ses rivaux d'aujourd'hui, les Français, qui transmettent à leurs jeunes leur nationalité.

« Je resterai toujours italien. Je m'appelle Giuliano Manera, c'est pas Tremblay, ça. Tu peux changer d'adresse plusieurs fois dans ta vie, mais tu ne peux naître qu'une seule fois. »

Bien que ses rangs se fassent clairsemés, la marque de la communauté demeure encore vive sur Québec. La vingtaine de restaurants italiens que compte la capitale en témoigne.

En fait, seul les Vietnamiens alignent davantage de cuisines dans la capitale. « Les Italiens ont apporté deux choses à Québec : la restauration et la céramique », rigole Giuliano Manera.

Question de transmettre cette fierté, la communauté se réunit aujourd'hui dans l'un de ses restaurants porte-étendards pour soutenir les efforts de la Squadra Azzurra.

Plus de 150 personnes sont attendues au Michelangelo (3111, chemin Saint-Louis) pour encourager la sélection italienne. « Si les Français jouent comme ils l'ont fait contre le Portugal et si l'Italie joue comme contre l'Allemagne, on les bat 2 à 0 », dit un Giuliano Manera confiant.



Il y aura de l'ambiance sur la rue Saint-Jean cet après-midi alors que les communautés françaises et italiennes ne manqueront pas une minute de la finale de la Coupe du monde de soccer. À gauche, la bande de Français réunis autour du restaurant Les Frères de la côte et à droite, les Italiens, copains du Portofino. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

Où voir la partie?

L'affrontement de la rue Saint-Jean : le Portofino et les Frères de la côte s'unissent dans la rivalité de leurs pays respectifs pour offrir une ambiance tranchée sur la rue Saint-Jean.

Allez les bleus ! Les supporters français ont rendez-vous à la Maison des Français (890, boul. du Lac).

Go Italia ! Les partisans de la Squadra Azzurra se rencontrent au restaurant Michelangelo (3111, chemin Saint-Louis).

Revêtez vos couleurs : au centre Michel-Labadie (3705, avenue Chauveau), le prix d'entrée est de 5 \$ pour les moins de 17 ans et de 7,50 \$ pour les adultes. L'Auberge Saint-Antoine (8, rue Saint-Antoine) accueille également les partisans des deux équipes.

Et surtout : le coup d'envoi des festivités est à 14 h !

LIQUIDATION

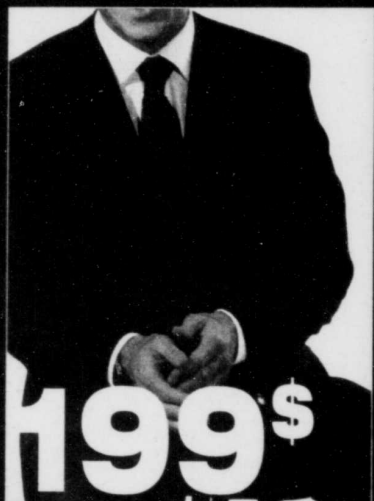
2006

70% à 80%

**4 millions
à sacrifier**

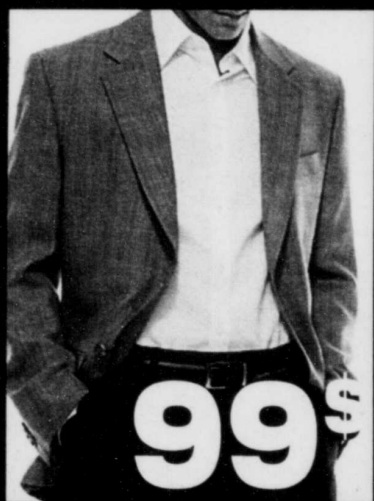
Exemples :

PERRY ELLIS



199\$

COSTUME
4 SAISONS 100% laine
Régulier 1195\$



99\$

VESTON
SPORT

Costume 4 saisons, veston, pantalon, chemise, cravate, etc.

FÉRAUD
PARIS

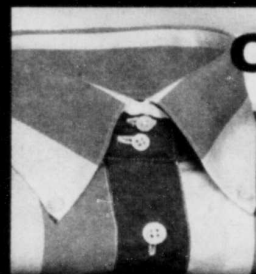


Bermuda

Choix de 12 couleurs

59\$

Modango

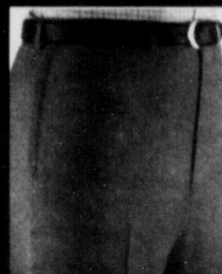


Chemise

manches courtes

49\$

FÉRAUD
PARIS



Pantalon

100% laine

Choix de 12 couleurs

Rég. jusqu'à 395\$

79\$

Hörst



Polo
MERCERISÉ

Choix de 8 couleurs

49\$

Visitez notre « **ESPACE 80%** » *et plus*

Plus de 2000 morceaux à sacrifier

Exemples :

Beaucoup de choix en magasin.



Chemise

Rég. 195\$

29\$



Veston

Rég. 495\$

75\$



Bermuda

Rég. 195\$

29\$

TOMBOLINI

STONES

LAUREN

AXIS

FÉRAUD

20
François Côté
COLLECTION **ans**

PRÊT-À-PORTER INTERNATIONAL POUR HOMMES

PERRY ELLIS

Calvin Klein

FRANCO TASSI

REPORT

François Côté **LUXE**

Complexe Germain-des-Prés • Ste-Foy 657-1760 www.francoiscote.com

Voici, pour une troisième année, notre série sur les grandes familles. Chaque dimanche, nous remontons aux origines des patronymes les plus répandus dans la capitale et dans l'Est du Québec. Dix familles, 10 histoires fascinantes.

Louis-Guy
Lemieux

lglemieux@lesoleil.com



Daniel Leblanc

Le père de tous les Leblanc d'Acadie et de la plupart des Leblanc du Québec



Évangéline, l'héroïne romanesque inventée par le poète Longfellow, a inspiré des dizaines de peintres. Ici, un inconnu ayant du talent.

PHOTO : MUSÉE ACADIEN À MONCTON

Les ancêtres Leblanc qui ont fait souche dans la vallée du Saint-Laurent sont nombreux. Une bonne dizaine. Ils n'ont pourtant pas laissé une descendance importante en nombre. Leurs fils ont souvent adopté le surnom de leur père. En Acadie, c'est tout le contraire : un seul ancêtre a planté ses racines pour produire un arbre exceptionnel.

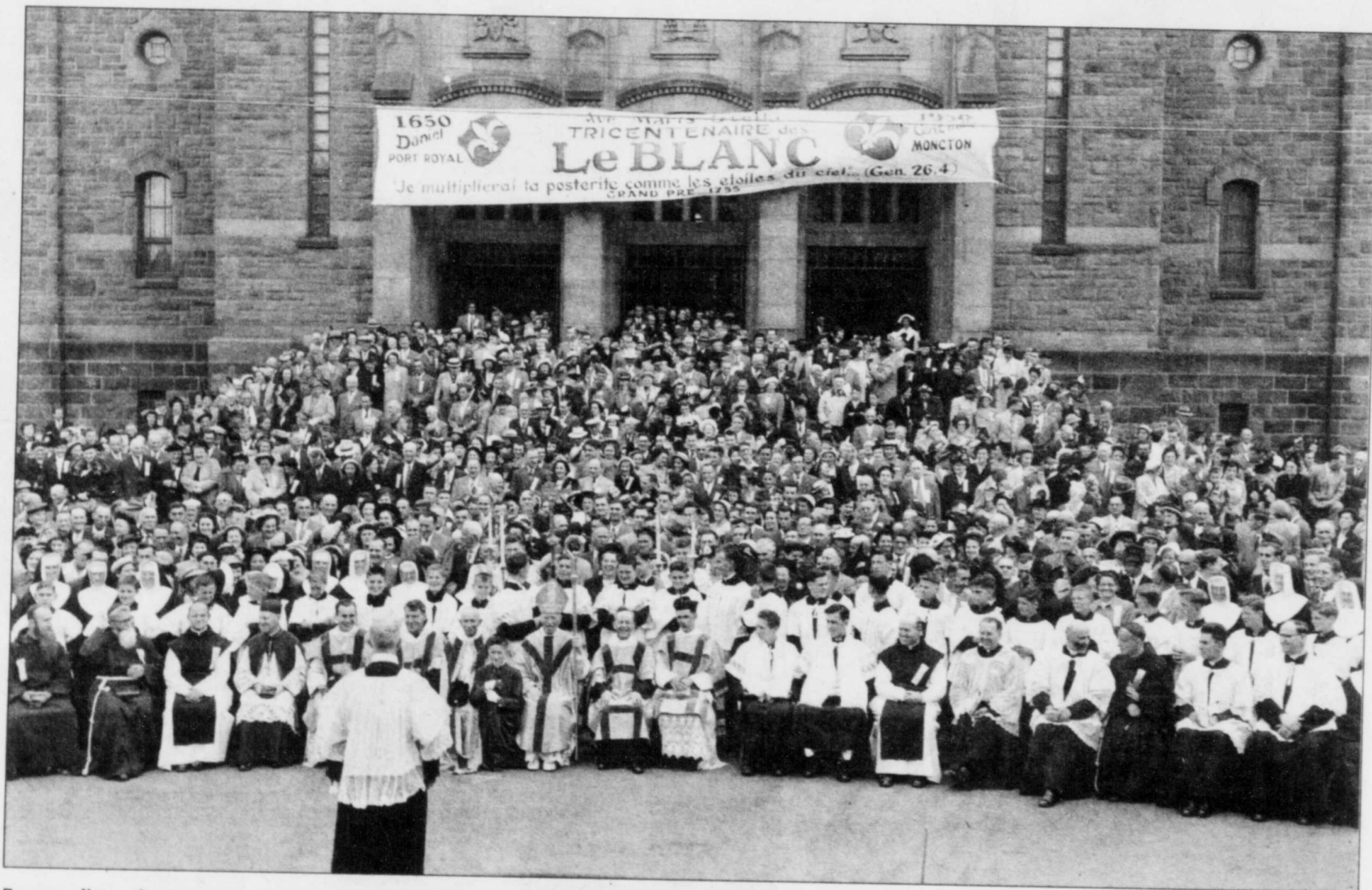
Il s'appelle Daniel Leblanc. Avec sa femme, Françoise Gaudet, il a été d'une fertilité rare. Dans *Nos ancêtres*, le généalogiste Gérard Lebel écrit que les six garçons de Daniel et Françoise « eurent 46 enfants connus, lesquels en engendrèrent 200 autres ».

Les Leblanc sont au pays d'Évangéline ce que les Tremblay sont au pays de Champlain et de Marie Guyart de l'Incarnation. On peut même dire, avec les généalogistes du Centre d'études acadiennes de l'Université de Moncton, qu'une majorité de Leblanc vivant au Québec sont d'origine acadienne, donc des descendants de Daniel et Françoise.

L'histoire tragique de l'Acadie a fait que les Leblanc ont essaimé partout au Canada et aux États-Unis. Dans l'est du Québec, il se place au 34^e rang quant au nombre de descendants.

Dans l'ouvrage *Les Parlers français d'Acadie*, l'historienne Geneviève Massignon avance que Daniel Leblanc était originaire de Martaisé, en France. La raison invoquée : la femme de Daniel se nomme Françoise Gaudet, fille de Jean Gaudet qui fut d'abord un censitaire de la seigneurie d'Aulnay, à Martaisé, en 1634. Martaisé appartient aujourd'hui au canton de Moncton, arrondissement de Châtellerauld, département de la Vienne, dans l'ancien Poitou.

Le généalogiste Gérard Lebel note que trop de documents importants se sont perdus lors du Grand Dérangement pour que les origines françaises du grand ancêtre des Leblanc puissent être reliées à des noms de lieux



Pour souligner le 300^e anniversaire de l'arrivée en Acadie du grand ancêtre, la famille Leblanc avait tenu, en 1950, un grand rassemblement devant la cathédrale de Moncton. — PHOTO COURTOISIE CENTRE D'ÉTUDES ACADIENNES

précis et à des gens, sans risque d'erreur.

PORT-ROYAL

En 1605, Samuel de Champlain et François Gravé, sieur du Pont, fondent Port-Royal à l'embouchure de la rivière Annapolis. C'est la naissance de l'Acadie, avec ses hauts et ses bas. Champlain abandonnera l'établissement en 1607, pour aller fonder Québec.

L'ancêtre des Leblanc arrive à Port-Royal, ou ce qu'il en reste, autour de 1650, selon Archange Godbout. C'est 20 ans après l'arrivée d'Isaac de Razilly, qui emmena quelque 300 colons et soldats s'établir à La Hève et dans les environs de Port-Royal, que notre Daniel Leblanc national se montrera le nez

au Nouveau Monde. Il a 24 ans et toutes ses dents.

Selon Gérard Lebel, « il construit sa maison sur la rive nord de la rivière du Port-Royal, aujourd'hui rivière Annapolis, au nord-est du marais-à-Belisle, environ 13 kilomètres plus haut que le fort Port-Royal et un peu plus d'un kilomètre plus bas que la chapelle Saint-Laurent ».

On ne sait pas si Daniel Leblanc avait été marié en France. Ce qu'on sait avec certitude, c'est qu'il marie Françoise Gaudet, la fille de Jean Gaudet, le chef d'une famille respectée à Port-Royal. Françoise était veuve d'un mari nommé Mercier et mère d'une fille, Marie.

Quelle force de caractère il a fallu à ces gens pour surmonter les

tracasseries de la guerre ponctuelle entre l'Angleterre et la France ! Les colons de Port-Royal, au nombre de 200, commencent à peine à s'installer quand l'endroit fut repris par les Anglais. C'était en 1654. Les Anglais furent les rois et maîtres pendant près de 15 ans. Après le traité de Bréda, l'Acadie retourne sous le contrôle de la France.

La baie de Port-Royal était un petit paradis. Un climat doux pour la latitude et un paradis de pêche, de chasse et de trappe. Heureusement, parce que, dès 1690, l'amiral Phips reconquiert l'Acadie au nom de l'Angleterre. Elle ne sera restituée à la France qu'en 1697, par le traité de Ryswick. Pour faire court et arrêter le massacre, disons que

le beau pays d'Acadie passa définitivement à l'Angleterre en 1713, lors du traité d'Utrecht. Port-Royal sera rebaptisé Annapolis Royal. Tous les Leblanc d'Acadie ont ces événements inscrits dans leur mémoire et dans leur cœur saignant de façon indélébile.

Le recensement de 1671 nous apprend que Port-Royal comptait 68 familles : 63 hommes et autant de femmes, cinq veuves et 227 enfants. Le cheptel se composait de 829 têtes de bétail et de 399 moutons.

Daniel Leblanc, 45 ans, et sa femme Françoise Gaudet, 48 ans, se déclarent dans la catégorie des laboureurs. Ils possèdent 18 bêtes à cornes et 26 brebis. Ils ont 10 arpents de terre en culture.

Une fière descendance

Daniel et Françoise sont surtout fiers de leurs enfants : six garçons et une fille. Les historiens signalent que le taux de mortalité était très bas en Acadie. Ce pays n'a pas connu les épidémies cruelles de la Nouvelle-France.

Les enfants de notre couple de fondateurs se prénommaient Jacques, Françoise, Étienne, René, André, Antoine et, le cadet, Pierre. Au recensement de 1671, ils ont entre 20 et 7 ans d'âge.

La seule fille du couple, Françoise, n'aura qu'un fils et mourra jeune. Les six fils, par contre, seront des géniteurs impressionnants. On a déjà mentionné leurs 46 enfants connus et leurs 200 petits-enfants.

Jacques Leblanc, l'aîné, naît vers 1651. À Port-Royal, vers 1673, il épouse Catherine Hébert, fille d'Antoine et de Geneviève Lefranc. Selon Gérard Lebel, cette famille s'établit à Grand-Pré (Saint-Charles-des-Mines), où elle verra naître

ses 14 rejetons, dont le cadet, Bernard, qui deviendra notaire royal.

Le deuxième fils, Étienne, choisit la navigation comme métier. On ne sait rien de lui. Est-il disparu en mer ? C'est fort possible quand on connaît les conditions de navigation de l'époque.

Son frère René s'allie à la grande famille Bourgeois en épousant Anne, fille de Jacques et de Jeanne Trahan. L'historien André Bergeron rapporte que le couple aura six enfants, dont René fils, qui devint notaire. C'est ce notaire Leblanc que l'écrivain Longfellow immortalisera dans son roman *Évangéline*. René fils, notaire, aura trois enfants de sa première femme et 17 de la seconde, dont des triplés nés en 1721.

André, né lui aussi à Port-Royal, s'allie à Marie Dugas, fille d'Abraham et de Marguerite Doucet. La famille s'établit à Grand-Pré. Le couple met au monde 10 enfants connus. Le cinquième frère Leblanc, Antoine, se marie lui aussi avec une Bourgeois, comme son

frère René. Ils mettront au monde une dizaine d'enfants.

Le petit dernier des fils de Daniel et Françoise, Pierre Leblanc, se marie une première fois avec Élisabeth Terriot, en 1684. On ne sait rien de leur progéniture. Ils n'auront probablement pas d'enfants, et il faut penser qu'Élisabeth mourra jeune. Cinq ans plus tard, Pierre convole en secondes noces avec Madeleine Bourque qui, elle, lui donnera quatre garçons et deux filles. Pierre, le cadet, sera inhumé à Port-Royal, le 5 novembre 1717.

LA MORT DE L'ANCÊTRE

Dans son ouvrage *Le Grand Arrangement des Acadiens au Québec*, l'historien Adrien Bergeron écrit : « Quand le 24 mai 1690, Sir William Phips, qui venait de s'emparer de la place, exigea de la part des habitants de Port-Royal et de ceux de la rivière du même nom de choisir six d'entre eux pour former un Conseil afin de garder la paix

parmi eux et d'y administrer la justice, Daniel Le Blanc fut l'un sur qui le choix tomba. »

Le grand ancêtre mourra entre les années 1693 et 1698. La destruction répétée des archives par les Anglais fera qu'on ne connaît même pas le jour et l'année exacts de son décès. Sa veuve, Françoise Gaudet, décédera chez son fils Pierre, entre les années 1698 et 1700.

Les historiens et les généalogistes acadiens avancent que Daniel Leblanc est non seulement l'ancêtre de tous les Leblanc d'Acadie, mais aussi de la plupart des Leblanc du Québec, du Canada et du reste de l'Amérique du Nord. C'est l'avis, entre autres, de Stephen White, généalogiste et directeur du Centre d'études acadiennes de l'Université de Moncton. Les nombreux ancêtres Leblanc qui se sont installés dans la vallée du Saint-Laurent, au XVII^e et XVIII^e siècles, n'ont pas eu de descendance aussi flamboyante que l'Acadien Daniel Leblanc.

Dates de publication de la série

Tous les dimanches

DATE	FAMILLE
18 juin	Boucher
25 juin	Bernier
2 juillet	Leclerc
9 juillet	Leblanc
16 juillet	Michaud
23 juillet	Bédard
30 juillet	Bolduc
6 août	Bérubé
13 août	Bilodeau
20 août	Couture

Des Leblanc marquants



Arthur Leblanc (1906-1985)

Violoniste et compositeur né à Saint-Anselme (aujourd'hui Dieppe, N.-B.). Enfant prodige à cinq ans, il fit ses études à Québec et à Paris. Premier violon, en 1935, dans l'Orchestre symphonique de Paris que dirigeait Pierre Monteux, il était de retour au Canada en 1938 et donna des récitals partout en Amérique du Nord. C'est pour lui que Darius Milhaud écrivit son *Concerto n°2* (créé en 1948). Il s'est retiré de la scène en 1965.



Denise Leblanc (1949-1999)

Née à L'Étang-du-Nord (Îles-de-la-Madeleine), elle est la fille de Redger Leblanc, pêcheur, et de Maria Leblanc. Éluée députée du Parti québécois dans Îles-de-la-Madeleine en 1976. Réélue en 1981. Ministre de la Fonction publique dans le cabinet Lévesque, du 30 avril 1981 au 1^{er} avril 1984. Ministre déléguée à la Condition féminine du 29 novembre 1983 au 26 novembre 1984, date de sa démission du cabinet. Elle siégea comme indépendante à compter du 27 novembre 1984. Elle ne s'est pas représentée en 1985.



Nicole Leblanc

Comédienne née le 2 septembre 1940, à Gaspé. Elle a beaucoup joué au théâtre les pièces de Michel Tremblay, notamment, et dans des séries télévisées, dont *Le Temps d'une paix* (Rosanna St-Cyr) et *Cormoran* (Bella Cormoran).

Raymond Leblanc

Poète né à Saint-Anselme (N.-B.), en 1945. Dans la lignée des surréalistes, il est un des chantres de la communauté acadienne et l'un des porte-parole de son identité (*Cri de terre*, 1972).



Roméo Leblanc

Né à Memramcook, au Nouveau-Brunswick, en 1927, le très honorable Roméo Leblanc a été gouverneur général du Canada durant cinq ans à partir du 8 février 1995. Auparavant, il avait connu une longue et brillante carrière publique. Il est Acadien et le premier gouverneur général originaire des Maritimes.

Un Québec indépendant souffrirait, selon Dion

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

Stéphane Dion persiste et signe : le Québec souffrirait en devenant indépendant. Le candidat à la direction du Parti libéral du Canada croit fermement que le niveau de vie des Québécois diminuerait dans l'éventualité de leur séparation du Canada.

« Il y aurait des perturbations assez complexes, un affaiblissement de l'économie, une perte de confiance, une crise de plusieurs années. On ne voit pas pourquoi on transformerait 25 millions de concitoyens en étrangers », a-t-il déclaré en entrevue au *Soleil*.

En visite en Alberta hier, Stéphane Dion est monté aux barricades pour défendre le premier ministre Jean Charest. « Dire qu'on est capables d'être un pays indépendant, c'est pas dire grand-chose. Dire qu'on pourrait maintenir ou améliorer notre niveau de vie en se séparant du reste du pays, ça serait une déclaration renversante. »

La mondialisation rend caduque — voire néfaste — l'indépendance du Québec, estime M. Dion. « Pour faire face aux Américains, aux Chinois, aux Japonais, mieux vaut avoir avec nous les Ontariens et les Albertains plutôt que de les transformer en compétiteurs. » En

restant au sein de la fédération canadienne, le Québec met toutes les chances du côté du Québec, poursuit-il.

« Même si l'Alberta est l'une des régions les plus riches du monde en ce moment, jamais je ne dirais aux Albertains de se séparer, dit M. Dion. Ça ne serait pas dans leur intérêt même s'ils nous envoient des milliards de dollars par année. La force du Québec complète celle de l'Alberta. Quand je leur dis ça, ils comprennent très bien ce que je veux dire. »

Certes, la province de l'Ouest aurait l'un des plus hauts niveaux de vie au monde en se séparant, mais son potentiel de développement s'en trouverait amputé, croit M. Dion.

Pour le candidat, la déclaration de Jean Charest n'a rien de controversé. C'est davantage la réaction « puérile et artificiellement triomphaliste » d'André Boisclair qui l'est.

Poussant davantage sa réflexion, M. Dion avance que le vote sur une plus grande autonomie de la Catalogne au sein de l'Espagne envoie le même message. « On ne parle pas de séparation. La Catalogne commence à avoir des droits qui se rapprochent d'une province canadienne. »

En visite également en Alberta, le candidat Michael Ignatieff n'a pu se libérer pour accorder une entrevue au *Soleil*.

Un homme et une femme à la mer

Deux plongeurs se marient à 40 pieds sous l'eau à Percé

Geneviève Célinas
Collaboration spéciale

PERCÉ — En plus d'être amoureux l'un de l'autre, Nathalie Pouliot et Cédrik Coia sont amoureux de la plongée sous-marine et de Percé, où ils viennent pratiquer leur sport favori depuis cinq ans. Pour le couple de Laval, la seule façon possible de célébrer leur mariage, c'était à 40 pieds sous la surface de l'eau, au large de l'île Bonaventure, non loin du fameux rocher.

« Le mariage religieux, ça ne nous intéressait pas. Le mariage civil, encore moins », raconte le marié. C'était compter sans les projets de leur ami Georges Mamelonet, maire de Percé et président du Club nautique de la ville, qui mijote depuis cet hiver l'idée de célébrer des mariages sous-marins dans sa ville. « Si vous voulez vous marier, on vous marie les premiers », leur a-t-il lancé.

Le couple a pris la boutade au sérieux. « Percé, c'est une destination qui nous fait triper, et la plongée aussi. (Le mariage sous-marin), c'est quelque chose qui nous ressemble », affirme Cédrik.

Les proches des futurs époux ont bien réagi. « Au départ, j'ai trouvé ça un peu farfelu. Après ça, à bien y penser, j'ai trouvé ça original. Et je leur ai demandé un



Nathalie Pouliot et Cédrik Coia, à l'issue de leur cérémonie sous l'eau — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE GENEVIÈVE CÉLINAS

tuba de 35 pieds (pour pouvoir les suivre), mais ça n'existe pas! », raconte Adrien Pouliot, le père de la mariée.

« C'est un mariage inusité pour un fils inusité, commente Hubert Coia, le père du marié. La seule chose qui me donne un peu le mouton, poursuit-il, c'est de ne pas pouvoir les suivre sous l'eau, parce que j'ai fait de la plongée dans mon jeune temps. »

Les mariés et leur entourage n'ont négligé aucun détail pour

éviter les pépins. Jean-Claude Rouleau, le témoin du marié, avait la lourde responsabilité d'apporter les alliances sous l'eau. « Je les ai accrochées avec du fil à pêche pour ne pas les perdre », explique-t-il en montrant les deux précieux anneaux déposés dans une coquille Saint-Jacques.

Cédrik a enfilé son complet pardessus sa combinaison isothermique. Nathalie a fait de même avec sa robe blanche, et sa belle-maman a cousu des plombs dans son voile pour s'assurer qu'il tienne en place.

Au fond de l'eau, les formules légales étaient inscrites sur des feuilles plastifiées, et le langage par signes a fait le reste. Des 30 invités, une quinzaine ont enfilé des équipements de plongée afin de suivre les mariés sous l'eau. Les autres ont pu suivre la cérémonie du bateau, grâce à des caméras sous-marines.

Le couple est remonté radieux à la surface, après une cérémonie sans anicroche. « Ça a pris 40 minutes avant qu'elle me rejoigne sous l'eau, pour 77 minutes de plongée. J'ai vidé mon cylindre, mais tout a bien été », dit Cédrik.

« La seule chose qui nous a manqué, c'est un phoque! On espérait en voir un », ajoute Nathalie.

Le maire de Percé est prêt à répéter l'expérience. « C'est sûr que ça sort beaucoup de l'ordinaire, mais pourquoi pas? C'est évidemment pas pour tout le monde, ça prend une certaine formation, mais on a l'environnement pour ça (à Percé). ». Le Club nautique a reçu une demande de renseignements pour un autre éventuel mariage sous-marin au mois d'août.

Après un tel mariage, où iront Nathalie et Cédrik en voyage de noces? Pour janvier, le couple a prévu une semaine sur une île au large du Belize, histoire de faire... de la plongée.

LES VÉHICULES LES MIEUX
PROTÉGÉS AU MONDE**

Garantie limitée
sur le groupe
motopropulseur de

10 ans/160 000 km*

Garantie limitée
sur les véhicules
neufs de

5 ans/100 000 km*

Assistance
routière de

5 ans/kilométrage illimité*



Taux de financement à l'achat de 0% sur 60 mois ou 3,8% sur 84 mois



LANCER

61.21\$
par semaine en achat

TOUT TOUT TOUT
COMPRIS
0\$ COMPTANT
AUCUNE SURPRISE
TAXES, TRANSP + PREP
INCLUS

Le plus GROS concessionnaire au Québec et le seul Mitsubishi recommandé par le CAA



QUÉBEC
MITSUBISHI

1000, boul. Pierre-Bertrand sud, Vanier, ☎ 682.2226, ☎ 1.866.50.MITSU
www.quebecmitsubishi.com



AFGHANISTAN

Deux soldats canadiens blessés

Presse canadienne

KANDAHAR, AFGHANISTAN — Deux soldats canadiens ont été blessés hier dans un affrontement avec des insurgés talibans à l'ouest de Kandahar.

Les troupes étaient à la recherche de rebelles dans plusieurs villages et fermes de la région où se sont produits plusieurs escarmouches et combats depuis deux mois, a expliqué le major Mark Thériault, un porte-parole des Forces armées canadiennes.

«Les troupes ont répliqué à des tirs de roquettes et d'armes automatiques et ont demandé un appui aérien de la coalition», a pré-

cisé M. Thériault. L'un des deux soldats a été blessé lors de la frappe aérienne qui a suivi et son état n'inspirait pas de crainte hier. Toutefois, l'autre soldat a été atteint plus gravement lors des échanges de tirs entre les deux camps. Ce dernier a aussitôt été évacué vers un hôpital militaire en Allemagne.

Aucun des deux soldats n'a été identifié, mais on sait que le plus gravement blessé fait partie du 2^e Bataillon du régiment d'infanterie légère Princesse Patricia, basé au Manitoba.

Au moins cinq rebelles talibans ont été tués et quatre autres capturés, a d'autre part indiqué un autre porte-parole militaire, le

capitaine Mark Peebles. Les soldats canadiens ont également mis la main sur une importante cache d'armes, dont des roquettes et des mitraillettes ainsi que les matériaux nécessaires pour fabriquer des bombes.

Cela dit, les troupes canadiennes doivent poursuivre leur avance dans le district de Panjwahi pendant encore quelques jours.

Les autorités militaires canadiennes et de la coalition enquêtent entre-temps sur des informations voulant que les combats d'hier aient fait des victimes dans la population civile. Plus tôt, leur bilan ne faisait état d'aucun décès parmi les civils.

Deux policiers de la GRC atteints par balle en Saskatchewan

Presse canadienne

SASKATOON — Deux policiers de la GRC récupéraient de leurs blessures hier après-midi après avoir été blessés gravement lors d'une fusillade survenue la veille près de Prince Albert, en Saskatchewan.

Le caporal Keith Bott, du détachement de la GRC de Spiritwood, a déclaré que les deux officiers, un homme et une femme, ont subi une longue intervention chirurgicale dans un hôpital de Saskatoon. Le caporal Bott a ajouté que les 48 prochaines heures seraient décisives quant à leur état de santé.

Les noms des deux officiers n'ont pas été rendus publics.

Les deux policiers ont été atteints par balle par un individu qu'ils pourchassaient en automobile, vendredi soir, à la suite d'une

plainte pour agression. Au cours de la poursuite, l'individu s'est arrêté et a tiré plusieurs projectiles en direction des policiers. Il a ensuite pris la fuite à pied et n'a pas été rattrapé.

M. Bott a précisé qu'un avion s'était joint à l'unité des crimes majeurs de la GRC à Saskatoon pour retrouver le fuyard armé et considéré comme dangereux. Des agents de la GRC de Regina et une équipe tactique avec chiens pisteurs sont également à pied d'œuvre, alors qu'un hélicoptère était attendu pour participer aux recherches hier.

Selon M. Bott, trois officiers de la GRC dans deux voitures de patrouille ont répondu à une plainte d'agression, à 21 h, vendredi, lorsqu'ils ont vu le suspect prendre la fuite en automobile. Ils se sont alors mis à sa poursuite.

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans • www.appels.doffres.com

AVIS PUBLIC

Arrondissement de Charlesbourg

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES, AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM - PROJET DE RÈGLEMENT R.A.4V.Q.65, ADOPTÉ LE 27 JUIN 2006, RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 96-2921 DE L'ANCIENNE VILLE DE CHARLESBOURG RELATIVEMENT À LA ZONE A-993-5 - ARRONDISSEMENT CHARLESBOURG

1. Adoption du projet

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 27 juin 2006, le conseil d'arrondissement Charlesbourg a adopté le 27 juin 2006 le projet de Règlement modifiant le règlement de zonage numéro 96-2921 de l'ancienne Ville de Charlesbourg relativement à la zone A-993-5, R.A.4V.Q.65. Ce projet consiste à créer la zone H-926-2 à même une partie de la zone A-993-5. Dans la nouvelle zone H-926-2, les habitations unifamiliales, isolées et jumelées et les habitations bifamiliales isolées sont autorisées. La grille des spécifications numéro 969 indique les normes d'implantation applicables dans cette zone.

Ce projet de règlement contient des dispositions qui peuvent faire l'objet de demandes de la part des personnes intéressées de la zone A-993-5 et des zones contiguës à celle-ci, afin qu'un règlement qui les contienne soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.R.Q., chapitre E-2.2). Les renseignements permettant de déterminer quelles dispositions du projet sont susceptibles d'approbation référendaire peuvent être obtenus au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement Charlesbourg, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

2. Description de la zone visée

La zone visée est située sur le territoire de l'arrondissement Charlesbourg, à l'extrémité sud de la rue du Monarque et à l'extrémité est de la rue du Trait-Carré située à la limite est de l'arrondissement La Haute-Saint-Charles.

L'illustration de la zone visée et des zones contiguës peut être consultée au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement Charlesbourg, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

3. Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite ;
- être reçue au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement Charlesbourg, 160, 76^e Rue Est, Québec, au plus tard le huitième (8^e) jour qui suit celui de la publication du présent avis ;
- être signée par au moins douze (12) personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas vingt et un (21).

4. Personnes intéressées

1. Toute personne qui n'est pas frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, i.e. une « personne déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre frauduleuse », et qui remplit les conditions suivantes à la date d'adoption du projet de règlement :

- être domiciliée dans la zone d'où peut provenir une demande ;
- être domiciliée depuis au moins six mois au Québec ; ou
- 2. Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise qui n'est pas frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes à la date d'adoption du projet de règlement :

- être propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans la zone d'où peut provenir une demande depuis au moins douze (12) mois ;
- avoir produit, en même temps que la demande, un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant l'inscription sur la liste référendaire, le cas échéant ; ou
- 3. Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est pas frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes à la date d'adoption du projet de règlement :

- être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise dans la zone d'où peut provenir une demande depuis au moins douze (12) mois ;
- être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. La procuration doit avoir été produite ou être produite avec la demande.

Dans le cas d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'une personne morale, il faut :

- avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui, à la date d'adoption du projet de règlement, est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est pas frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi ;
- avoir produit ou produire, en même temps que la demande, une résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme une personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

5. Absence de demandes

Toutes les dispositions du projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Consultation du projet

Le projet de règlement R.A.4V.Q.59 peut être consulté au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement Charlesbourg, situé au 160, 76^e Rue Est, Québec, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30 et une copie du résumé du projet peut aussi être obtenue sans frais par toute personne qui en fait la demande.

Donné à Québec, ce 5 juillet 2006.

La secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement Charlesbourg,
M^{re} Anne-Laure Pelletier, avocate

COUPON-RABAIS

SUR REMPLACEMENT DE

PARE-BRISE

Aucune franchise
à payer sur réparation
de pare-brise

LA RÉCLAMATION D'ASSURANCE, ON S'EN OCCUPE POUR VOUS! APPELÉZ-NOUS!

+ LAVAGE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR GRATUITS

+ 20\$ D'ESSENCE GRATUITE (valeur de 29⁹⁵)

Véhicule de courtoisie sur demande

Ouvrez le soir et le samedi en
prenant rendez-vous. Appelez-nous!

À 10 MINUTES DES PONTS

NEW LOOK
AUTO-PARE-BRISE

31 ans d'expérience, ça compte
Vitres et accessoires d'auto + lave-auto

New Look Auto Carrefour inc.
4585, boulevard de la Rive-Sud
(dans les locaux de Saturn Saab Lévis)

835-0404



Vous avez besoin d'uriner fréquemment ?

Étude de recherche sur l'hyperactivité de la vessie chez les femmes

Nous recherchons des femmes souffrant d'une hyperactivité de la vessie pour participer à une étude de recherche clinique. Le but de cette étude est d'évaluer l'innocuité et l'efficacité d'un médicament de recherche pour le traitement de l'hyperactivité de la vessie.

Les volontaires potentielles pour cette étude doivent :

- Être une femme âgée de 18 et 75 ans
- Souffrir d'une hyperactivité de la vessie avec des symptômes d'incontinence associés à une urgence urinaire
- Uriner fréquemment (environ 10 fois par jour ou plus)
- Souffrir d'incontinence urinaire (au moins une fois par jour)
- Souffrir d'urgence urinaire (un besoin fort et pressant d'uriner) (au moins une fois par jour)

Vous pourriez participer à une étude de recherche clinique d'une durée de 4 mois, sous la supervision du docteur Céline Bouchard. Votre participation se limitera approximativement à 6 visites. De plus, vous pourriez bénéficier d'un suivi médical complet.

Pour plus de renseignements,
veuillez contacter les coordonnatrices de recherche du docteur
Céline Bouchard, au numéro (418) 650-2295.

À L'ASSAUT DU K2

Dure semaine pour Maxime Jean

Une pneumonie l'assaille, mais il ne désespère pas d'atteindre le sommet visé

Louise Lemieux
llemeux@lesoleil.com

Quelle tuile! Maxime Jean souffre de pneumonie. Tous les symptômes sont là, sauf la fièvre. Il doit vivre à 5300 mètres avec 20 % de capacité pulmonaire en moins. Le médecin du groupe, Olivier Meynard, lui a prescrit des antibioti-

ques. Lors de notre conversation téléphonique hebdomadaire, on l'entend toussoter. Son moral est bon, mais la maladie le ralentit. Jeudi matin, par exemple, il a mis une heure de plus que les deux heures habituelles pour se rendre au camp 1. Alors, il est revenu au camp de base. Mario, lui, a poursuivi sa route avec Lakpa Sherpa, pour la troisième phase d'accli-

matation. Le camp 2 est déjà installé. Une tente a été déposée au camp 3, mais elle sera montée à la

vouloir atteindre le sommet à tout prix. « De tous ceux qui atteignent le sommet du K2, 26 % ne

continuer est toujours là », affirme-t-il.

L'équipe est réduite maintenant. Les 220 porteurs sont retournés chez eux. Au camp 1 et 2, il y a Mario Jean et Lakpa Sherpa.

Au camp de base se trouvent Maxime et son sherpa, Olivier Meynard, le doc de l'expédition. Ian Bergeron, le grimpeur de soutien, a quitté la montagne hier. Il doit retourner travailler.

Maxime l'avoue, il s'ennuie « énormément » de sa conjointe et de ses deux enfants. « C'est dur. J'ai hâte de les revoir. Il reste trois semaines, mais on commence à penser au retour », avoue-t-il.

S'ils réussissent, Maxime Jean et Mario Dutil seraient les premiers Québécois à gravir le K2.

De tous ceux qui ont atteint le faite de cette montagne, 26 % ne sont pas revenus.

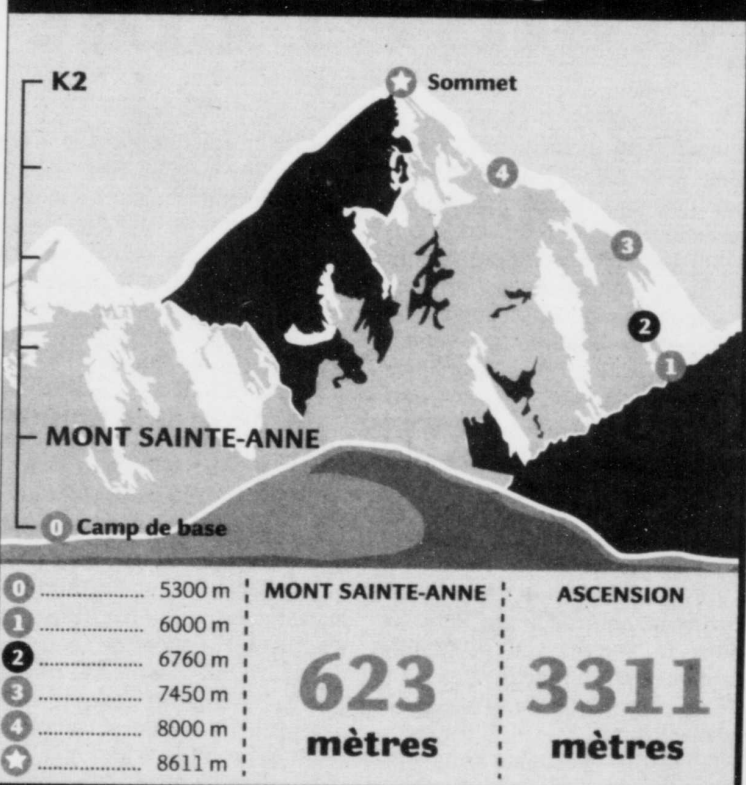
dernière minute. « C'est un endroit très venteux », fait remarquer Maxime.

L'entrepreneur maritime devrait-il renoncer à atteindre le sommet du K2? « Je ne jette pas l'éponge. Et la montagne sera encore là l'année prochaine », répond-il. Maxime est réaliste. Il prend quelques jours de repos. Puis il essaiera à nouveau de se rendre au camp 1, puis au camp 2. Mais voilà. Le camp 2 a beau être mieux installé que le numéro 1, le parcours entre les deux est encore plus périlleux que celui entre le camp de base et le premier camp: le pic vertical de 120 pieds ne pardonne pas. « Si j'étais sur l'Everest, j'aurais peut-être tenté de continuer à monter malgré ma pneumonie. Mais ici, sur le K2, il faut que je puisse revenir sur mes deux jambes. » Pendant qu'il parle au téléphone, un bruit sourd. Une avalanche.

Maxime n'est pas du genre à

sont pas revenus. Alors, imaginez, moi, avec ma pneumonie! », dit-il. Maxime Jean s'est tracé une ligne à ne pas dépasser. « J'ai lu beaucoup de récits sur le K2. Plusieurs accidents auraient pu être évités. On prend trop de risques. On sait que la tempête s'en vient, mais on monte quand même. » Si la pneumonie diminue sa capacité physique, il ne tentera pas le destin. « Je me sens bien avec ma décision. L'espoir de

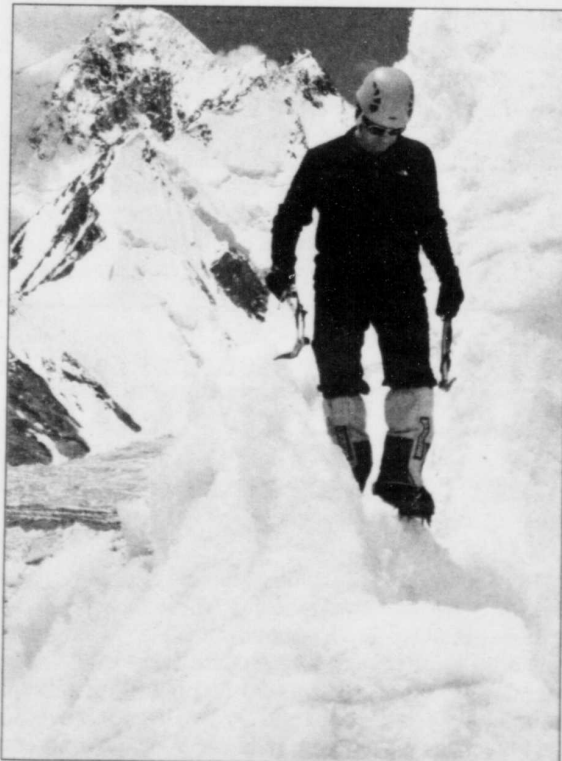
K2 c. Mont Sainte-Anne



Qu'en pensez-vous?

Des questions pour l'équipe ou des commentaires?

Écrivez-nous à k2@lesoleil.com



Maxime souffre de pneumonie. Il s'est bien acclimaté à l'altitude, mais la perte de 20 % de sa capacité pulmonaire lui nuit. Il s'entraîne près du camp de base, avant la montée vers le camp 1. — IAN BERGERON, EXPÉDITION K2-2006

VENTE DE CROISIÈRES PRINCESS

Seulement du 8 au 15 JUILLET - AVANTAGES EXCLUSIFS
CROISIÈRES SÉLECTIONNÉES, GROUPES, DÉPARTS 2006 à 2008

Dans les agences
Carlson Wagonlit Certifiées Croisières



Consultez nos agents pour connaître les détails de cette vente

Croisières dans les Antilles offrant des valeurs ajoutées à bord des Caribbean Princess, Crown, Golden, Grand, Star et Sun Princess pour plusieurs départs entre le 14 octobre et le 16 décembre 2006.

Avantages combinés avec les avantages inclus des départs Groupe Carlson Wagonlit du Canada : Caraïbes, Alaska, Hawaï, Europe, Nouvelle-Angleterre, Pacifique, Asie. Plus de 130 départs 2006-2007-2008.



Voyages
Paradis

Carlson Wagonlit
CWT Croisières

Charlesbourg
627-0911

Sainte-Foy
659-6650

VOUS L'ATTENDIEZ
elle est arrivée!

Le plus
grand choix
au Canada

La Versa 2007
de Nissan à partir de
14 498\$



Le petit garage
au grand cœur

PELEMO
NISSAN

455, Clemenceau à Beauport
647-1822



Pour une belle occasion
www.pelemonissan.com



RUSSIE

ÉCRASEMENT MEURTIER → Un avion transportant 200 personnes s'est écrasé tôt ce matin à Irkoutsk, en Sibérie, ont déclaré les autorités, qui craignent que la plupart des personnes à bord soient mortes. L'Airbus A-390 de la compagnie Sibir a dérapé lors de l'atterrissage, sortant de la piste et prenant feu, a déclaré la porte-parole du ministère russe des Urgences, Irina Andrianova. Elle a précisé que 43 personnes ont été hospitalisées et que 10 autres ont pu fuir l'appareil. L'avion transportait 192 passagers et un équipage de huit personnes de Moscou à Irkoutsk. En sortant de la piste, l'appareil a percuté un mur en béton et a ensuite pris feu, selon la porte-parole, qui a précisé que les services d'urgence ont mis plus de deux heures avant d'éteindre les flammes. **AP**

MEXIQUE

OBRADOR SUR UN PIED DE GUERRE > Le candidat de gauche à l'élection présidentielle au Mexique, Andres Manuel Lopez Obrador, a mobilisé hier plus de 200 000 personnes à Mexico pour contester la victoire annoncée du conservateur Felipe Calderon et appelé à de nouvelles manifestations. Lopez Obrador a réaffirmé hier son intention de contester par tous les moyens la victoire annoncée du conservateur Felipe Calderon lors de l'élection présidentielle du 2 juillet au Mexique. Il utilisera les moyens légaux et appellera également à contester dans la rue. **AFP**

**TURQUIE**

LE CHAUFFEUR S'ENFARGE DANS LE VOLANT DE SON AUTOBUS EN DANSANT : 24 BLESSÉS → Quelque 24 personnes ont été blessées hier lorsque leur autocar s'est renversé dans le sud de la Turquie parce que le chauffeur s'est levé lorsqu'il conduisait pour danser au son des mélodies de la radio, rapporte l'agence de presse Anatolie. Il a eu le pied pris dans le volant lorsqu'il a voulu faire étalage de ses prouesses en matière de danse aux élèves qu'il transportait d'Alanya, station balnéaire sur la Méditerranée, aux cascades de Manavgat, situées non loin, selon les témoins cités par l'agence. L'intrépide danseur et un garçon de huit ans ont été grièvement blessés. **AFP**



Benoît XVI a commencé sa visite à Valence par une prière à la mémoire des 42 victimes de l'accident du métro, à l'entrée de la station «Jesus», p/ il a déposé une gerbe de fleurs. — PHOTO AP

ESPAGNE

Benoît XVI appuie l'Église contre l'État

Martine Nouaille
Agence France-Presse

VALENCE, ESPAGNE — Le pape Benoît XVI a consacré hier la première partie de sa brève visite de 26 heures à Valence, en Espagne, à la défense de la famille, «centre névralgique de la société», et d'une Église catholique espagnole affaiblie par la rapide laïcisation de l'Espagne.

Chaleureusement accueilli par des dizaines de milliers de fidèles, le pape a «invité les gouvernements et les législateurs à réfléchir sur le bien évident que les foyers en paix et en harmonie assurent à l'homme, à la famille, centre névralgique de la société», durant une veillée à la Cité des arts et des sciences de Valence.

Dans une ville pavée aux couleurs jaune et blanc du Vatican, le souverain pontife avait auparavant eu en fin d'après-midi un bref entretien «aimable et courtois» avec le chef du gouvernement espagnol, le socialiste José Luis Rodriguez Zapatero.

M. Zapatero est la bête noire de l'épiscopat espagnol pour avoir impulsé dans ce pays aux vieilles traditions catholiques des réformes heurtant l'Église (mariage

homosexuel, divorce et avortement plus faciles, suppression du catéchisme obligatoire à l'école).

La montée en puissance en Europe de la revendication du mariage homosexuel confère à ce voyage une dimension polémique et politique. Mais le pape, venu présider la cinquième Rencontre

Interrogé par la presse dans l'avion, il avait affirmé vouloir «mettre la lumière sur les choses positives» plutôt que sur «le négatif», prenant le contre-pied de déclarations dures de prélats espagnols ou du cardinal colombien Alfonso Trujillo, organisateur de la rencontre de Valence.

Un voyage papal, centré sur la défense de la famille traditionnelle, hautement politique et polémique

mondiale des familles, a adopté un ton conciliant.

«Mon désir est de proposer le caractère central, pour l'Église et pour la société, de la famille fondée sur le mariage», a-t-il déclaré à son arrivée à l'aéroport, accueilli par le roi d'Espagne Juan Carlos et la reine Sofia, ainsi que par M. Zapatero.

Aux évêques espagnols, rassemblés dans la cathédrale de Valence, il a remis une lettre pastorale les exhortant à «continuer à proclamer sans (se) décourager que se passer de Dieu, agir comme s'il n'existait pas ou reléguer la foi dans la sphère purement privée détruit la vérité de l'homme et hypothèque l'avenir de la culture et de la société».

Le cardinal Trujillo, président du Conseil pontifical pour la famille, a déclaré que l'affaiblissement de la famille traditionnelle traduisait l'«éclipse de Dieu».

Aujourd'hui, Benoît XVI célèbre une messe à la Cité des arts et des sciences de Valence, emplacement de la veillée d'hier soir.

Hier après-midi, des dizaines de milliers de personnes avaient déjà exprimé au pape leur «dévotion» et leur détermination à «lutter pacifiquement» pour défendre le mariage.

Le roi et sa famille assisteront à la messe d'aujourd'hui, mais M. Zapatero a fait savoir qu'il n'y serait pas, ce qu'a déploré le porte-parole du Saint-Siège, l'Espagnol Joaquin Navarro-Valls.

Jumeaux identiques au faîte du pouvoir

Jaroslav Kaczynski, le frère du président Lech Kaczynski, devient premier ministre en Pologne

Jean-Luc Testault
Agence France-Presse

VARSOVIE — Dans une configuration unique au monde, deux jumeaux rigoureusement identiques, les très conservateurs frères Kaczynski, vont occuper les deux principaux postes de l'État en Pologne.

Après l'arrivée à la présidence de Lech Kaczynski en décembre,

son frère Jaroslav s'apprête à devenir premier ministre.

En poste depuis moins de neuf mois, le premier ministre sortant Kazimierz Marcinkiewicz, 46 ans, a confirmé hier sa démission.

Son parti Droit et Justice (PiS), fondé par les frères Kaczynski, a entériné la décision de sa direction, vendredi soir, de le remplacer par le propre président du PiS, Jaroslav Kaczynski, 57 ans.

«La situation exige des décisions qui conduiront à de nouveaux succès du PiS», a affirmé Jaroslav Kaczynski, devant la presse, en évoquant les élections locales de novembre.

Mais il n'a pas expliqué la logique de démettre un premier ministre qui bénéficie d'une cote d'approbation de 70 % pour installer à sa place un homme beaucoup moins apprécié.

Pour le politologue Kazimierz Kik, M. Marcinkiewicz a été victime de sa trop grande popularité, qui commençait à lui donner des idées d'indépendance. «Il a été remplacé comme un vieux gant usé au moment où Jaroslav Kaczynski a décidé de ne plus laisser quelqu'un s'élever au-dessus de lui», a-t-il commenté.

Malgré sa popularité, Kazimierz Marcinkiewicz n'avait pas de réel

pouvoir au sein de son parti, inféodé aux frères Kaczynski.

L'opposition libérale a enfoncé ce cheval de bataille. «Les Polonais ont peur d'un pouvoir concentré entre les quatre mains des deux frères. C'est une concentration du pouvoir au sein d'une famille, d'une intensité inconnue dans le monde civilisé», a déclaré Donald Tusk, président de Plateforme civique (PO).

Discovery: test acrobatique réussi

Jean-Louis Santini

Agence France-Presse

HOUSTON, TEXAS — Deux astronautes de *Discovery* réalisaient hier la première sortie dans l'espace de la mission pour tester une technique acrobatique permettant d'accéder au ventre de la navette pour inspecter et réparer le bouclier thermique en orbite.

Les deux astronautes américains, Michael Fossum et Piers Sellers, ont ouvert le sas de la cabine de décompression de la Station spatiale internationale (ISS), où est amarrée la navette, pour une marche de plus de six heures.

Peu après leur apparition hors du sas, les deux astronautes ont procédé en une trentaine de minutes à la réparation d'un câble électrique d'une benne de transport de matériel se déplaçant le long de la SSI.

«C'est un jour magnifique en Irlande», a lancé Piers Sellers, alors qu'il se trouvait à 342,62 km à la verticale des îles britanniques, selon les images retransmises en direct par la télévision de la NASA.

Ils ont ensuite entamé les opérations qui occuperont la plus grande partie de leur escapade spatiale, c'est-à-dire l'évaluation de la stabilité d'une rallonge d'un bras robotisé, ancré sur la navette. Avec cette rallonge, ce bras mesure 30 mètres.

Le bras a été ensuite manœuvré depuis l'intérieur de la navette par les astronautes Stephanie Wilson et Lisa Nowak, l'ingénieur de vol, pour ramener Piers Sellers dans la soute de l'orbiteur dont les portes sont restées grandes ouvertes.

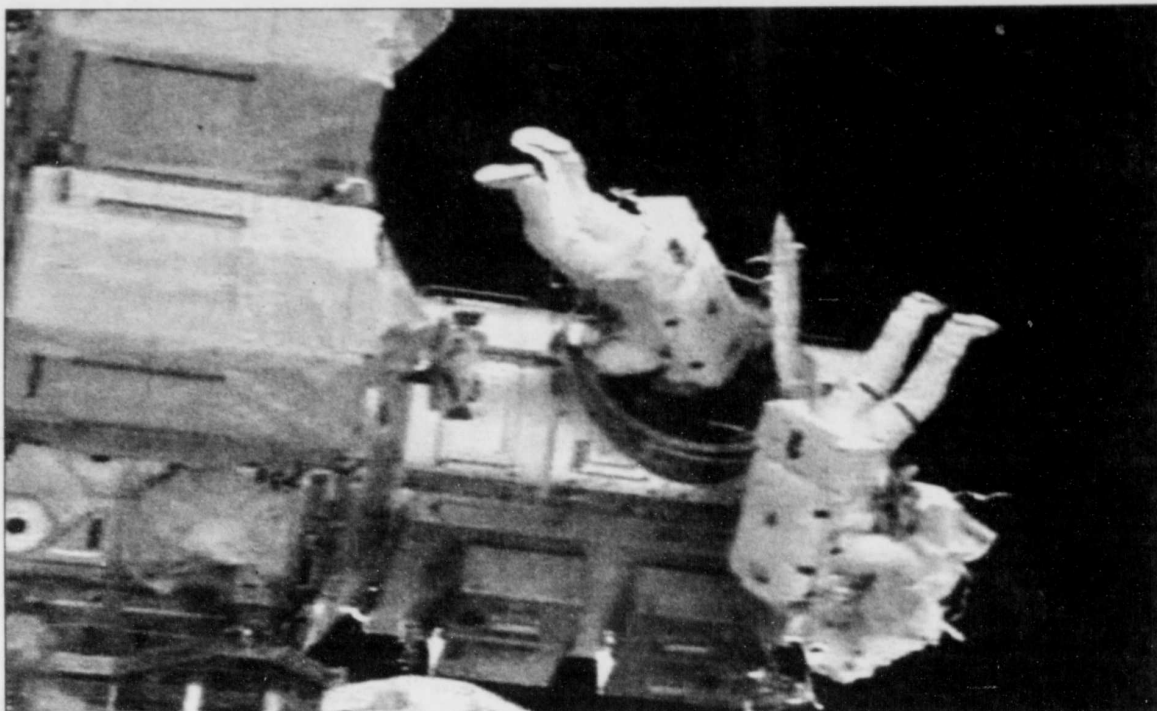
Mike Fossum l'a rejoint sur la minuscule plateforme tout au bout du bras et de sa rallonge, pour ensuite repartir lentement se positionner au-dessus de la navette et y tester la stabilité de la rallonge.

«Regarde la Lune qui passe au-

dessus, c'est magnifique», a lancé Mike Fossum en s'adressant à son coéquipier, alors que le bras et sa rallonge étaient lentement déployés pour atteindre la longueur maximale de 30 mètres soit l'équivalent de trois poteaux électriques.

L'administrateur de la NASA, Michael Griffin, s'appuiera sur les résultats de cette sortie pour décider d'une éventuelle mission d'entretien et de réparation de Hubble, premier télescope de l'espace qui a révolutionné l'astronomie et la vision de l'univers.

Le bras robotisé ainsi rallongé permettrait une réparation de la navette en orbite même si elle n'est pas amarrée à la SSI.



Cette marche spatiale est la première d'une série de trois programmées pour le premier vol de la navette en près d'un an et le second vol depuis la catastrophe de Columbia en 2003. La deuxième sortie de ces deux astronautes est prévue demain et la troisième, probablement mercredi. — PHOTO REUTERS

Département de robes

Robes

soleil

reg. 39.99\$

à partir de

19.99\$

Grande

sélection

de couleurs

et de

styles

*marchandises

sélectionnées



AILES
LES AILES DE LA MODE

SAINTÉ FOY
Place Sainte-foy
2450 boul. Laurier
418-652-4537

ISAACMIZRAHI

pour Les Ailes de la Mode

Maintenant

50%

de rabais

et plus*

sur toute la

collection

printemps/été

* du prix régulier

marchandises

sélectionnées



AILES
LES AILES DE LA MODE

SAINTÉ FOY
Place Sainte-foy
2450 boul. Laurier
418-652-4537

Département urbain pour homme

Marques

renommées

pour homme

50% à 70%

de rabais*

MECCA

12

MOTO

* du prix régulier

marchandises

sélectionnées



AILES
LES AILES DE LA MODE

SAINTÉ FOY
Place Sainte-foy
2450 boul. Laurier
418-652-4537

AILES
LES AILES DE LA MODE

Vente Trottoir

Aujourd'hui le 09 juillet au 16 juillet

50% à 70% de rabais*

* du prix régulier

2 YOU BEECHERS BROOK MAJORA Penguin TOSCANO MEDA 12 YOU

ISAACMIZRAHI MARC AUREL Betty Barclay stockhömme

MIKK COUTURE ANNE KLEIN NEW YORK JONES NEW YORK NINE WEST Tommy Bahama steilmann

À LA GRANDEUR DU MAGASIN

AILES
LES AILES DE LA MODE

SAINTÉ FOY

Place Sainte-foy

2450 boul. Laurier 418-652-4537

Vente trottoir jusqu'à épuisement des stocks

T-shirts et Polos pour homme

10\$ chaque

Chemises pour homme

10\$

T-shirts et capri pour femme

10\$ chaque

Jupe pour femme

15.99\$

*marchandises sélectionnées

*marchandises sélectionnées

*marchandises sélectionnées

*marchandises sélectionnées

Lennox

Thermopompe :

climatiseur central, mini-split 12 000 climat.

Réservoir huile : 100, 150, 200

Fournaise : huile - électrique

CDR
DU CHAUFFAGE inc.

1533, avenue Conway, Québec
Tél. : (418) 649-0272
Téléc. : 1 (418) 649-8689

MONTÉRÉGIE

CANOTEUR PORTÉ DISPARU

→ Un canoteur est disparu hier après-midi dans le secteur de Marieville, en Montérégie. Selon la Sûreté du Québec, l'homme dans la soixantaine aurait décidé de s'aventurer sur un lac artificiel sans gilet de sauvetage même s'il ne savait pas nager. Son canot a été retrouvé flottant à l'envers sur le lac vers 17 h. Les pompiers appelés sur les lieux n'ont pu le localiser. Les plongeurs de la SQ devaient entreprendre des recherches dans ce lac peu profond hier soir ou dimanche matin. *PC*

LA TUQUE

UN HYDRAVION S'ÉCRASE → Pour la deuxième fois en deux semaines, un hydravion s'est écrasé, hier matin, dans les environs de La Tuque. Si le pilote avait pu s'en tirer sain et sauf la semaine dernière, les trois occupants n'auraient pas survécu hier. Le pilote et deux touristes français ont décollé de Lac-à-la-Tortue en matinée pour faire un survol de la région à bord d'un hydravion de l'entreprise Air Saint-Maurice. Pour une raison encore inconnue des policiers, l'avion est allé s'écraser en forêt près du lac Pasteur, à 40 km au sud-ouest de La Tuque. Un citoyen a alerté la SQ après avoir vu l'hydravion orange s'écraser. L'avion a explosé et la carcasse a pris feu. Le témoin affirme avoir vu deux corps calcinés à l'intérieur de l'avion. La SQ ne pouvait, hier soir, confirmer le nombre exact de morts. *PC*



CARIFIESTA

LA COMMUNAUTÉ ANTILLAISE CÉLÉBRÉE →

Le 32^e défilé de la Carifesta a attiré plusieurs dizaines de milliers de personnes, hier après-midi, à Montréal, sous un soleil digne des Caraïbes. L'activité organisée par la communauté antillaise de Montréal a présenté plusieurs chars allégoriques défilant au son de musiques rythmées. Une dizaine de communautés des Antilles étaient représentées au sein du défilé qui a mis plusieurs heures à parcourir le boulevard René-Lévesque, entre les rues Guy et Berri. Malgré les incidents qui ont marqué les festivités ces dernières années, la police de Montréal n'avait prévu aucun dispositif spécial de sécurité au parc Jean-Drapeau, où se tenait un grand rassemblement au terme du défilé. *PC*

EN JUILLET C'EST LÉVIS MAZDA AVEC L'ÉVÈNEMENT MÉGA VENTE SOUS LA TENTE



**TOUS LES MODÈLES 2005 ET DÉMOS
EN INVENTAIRE À LIQUIDER**



Faites vite!

Quantités limitées
2^e chance au crédit
9 démos à sacrifier

Possibilité de
6 mois
sans paiement
ni intérêt

Jusqu'à **1000\$** de rabais pour les diplômés.
Informez-vous!



À seulement 10 minutes des ponts.
5095, Louis-H.-Lafontaine
Lévis (à côté du Wal-Mart)
837-8897

L'inspectrice générale du SCRS exprime des préoccupations

Elisabeth Fleury

efleury@lesoleil.com

Informations inexactes dans le rapport 2004-2005 du directeur du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS). Employés qui contreviennent aux politiques opérationnelles du SCRS. Dans son dernier rapport, l'inspectrice générale du SCRS se dit « préoccupée » par certains aspects des activités de l'organisme.

« Je suis préoccupée par un certain nombre d'informations erronées que mon personnel a relevées dans le rapport du directeur. Certaines ont trait à des données statistiques, mais d'autres touchent à des questions plus fondamentales », écrit l'inspectrice générale du SCRS, Eva Plunkett, dans un rapport divulgué dernièrement dans le site Internet du ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile du Canada suivant une demande faite en vertu de la Loi sur l'accès à l'information.

« Bien qu'aucune de ces inexactitudes ne paraît très importante, leur simple existence m'inquiète, ajoute M^{me} Plunkett. Étant donné que le rapport du directeur l'an dernier renfermait également des inexactitudes que mon bureau a décelées, il y a lieu de se demander s'il n'y aurait pas

un problème plus vaste concernant la gestion de l'information en général. »

L'inspectrice générale rappelle que le SCRS est un organisme qui a pour mandat de recueillir des informations. « Il s'enorgueillit d'avoir de très bons systèmes de gestion de l'information. L'établissement de rapports exacts est au cœur de l'obligation du SCRS de rendre des comptes (...), et je suis d'avis que les informations figurant dans les rapports devraient faire l'objet de plus de soin et de rigueur. »

Plusieurs passages du rapport de l'inspectrice générale ont été retranchés, de sorte que le lecteur ne peut, par exemple, prendre connaissance des détails concernant les fameuses informations erronées

Des informations erronées relevées dans le rapport du directeur du Service inquiétant

contenues dans le dernier rapport annuel du SCRS.

L'inspectrice générale mentionne par ailleurs que le directeur du SCRS lui a signalé trois cas où des employés avaient contrevenu aux politiques opérationnelles de l'organisme. Encore là, les détails de ces cas de « non-conformité » n'ont pas été divulgués.

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans
www.appels.doffres.com



AVIS PUBLIC

ARRONDISSEMENT LAURENTIEN AVIS DE PROMULGATION

Avis public est, par les présentes, donné :

1^{er} Que, lors d'une séance du Conseil d'arrondissement Laurentien tenue le 5 juillet 2006, le Conseil d'arrondissement a adopté le règlement suivant :

R.A.8.V.Q. 27

Règlement modifiant le Règlement intérieur du Conseil d'arrondissement Laurentien sur la délégation de pouvoirs relativement à divers nouveaux pouvoirs.

2^e Que les intéressés peuvent prendre connaissance de ce règlement au bureau d'arrondissement Laurentien situé au 3490, route de l'Aéroport, Québec, durant les heures de bureau, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

3^e Que le règlement susdit entre en vigueur suivant la loi.

Donné à Québec, ce 6 juillet 2006.

La secrétaire et assistante-greffière d'arrondissement
Louise Vézina

Deux noyades au Québec

→ Un baigneur âgé d'une trentaine d'années s'est noyé hier dans un secteur non surveillé d'une plage de Gaspé. Selon la Sûreté du Québec, l'homme s'est aventuré dans la zone avec une fillette de 11 ans, qui a pu regagner le rivage, contrairement à la victime. Des gens sur place ont réussi à repêcher le corps de l'homme et ont tenté des manœuvres de réanimation, en vain. Par ailleurs, à Saint-Adolphe-d'Howard, dans les Laurentides, un homme de 35 ans de Montréal s'est noyé dans la nuit de vendredi à hier. Les plongeurs de la SQ ont été dépêchés sur les lieux et ont retrouvé le corps de l'homme. *PC*

LAURÉAT DE QUÉBEC

Hommage à des gens d'exception de la région de Québec

Paul Béliveau

L'enfant des livres devenu artiste accompli

Anne-Marie Voisard

amvoisard@lesoleil.com

Présentation

Lauréat : Paul Béliveau

Catégorie : Arts visuels

Paul Béliveau vous est inconnu ? Erreur ! Vous avez déjà vu ses œuvres. À moins de traverser la place D'Youville en courant ou l'œil rivé sur le feu de circulation si vous êtes au volant. Levez un peu la tête au coin d'Honoré-Mercier. Les six clochers-girouettes qui brillent de tout leur or, sur le terre-plein, sont de lui.

Mais c'est avec le pinceau plus souvent que l'artiste se distingue. Le pinceau et l'œil de sa caméra numérique, point de départ de sa création, dont sa plus récente série, *Les Humanités*, qui va de Montréal à Toronto, à Boston et l'automne prochain à New York. Paul Béliveau y est plus connu et apprécié qu'à Québec, sa ville natale. Ce qui est une bonne raison pour réparer l'oubli et en faire notre lauréat cette semaine.

LES LIVRES

Les Humanités, ce sont des tableaux dont les livres sont l'inspiration première. Dans l'atelier de la rue de La Salle, au cœur de Saint-Roch, où il nous reçoit, l'un d'eux est en voie de

finition. Son thème : l'Angleterre. *Utopia* de Thomas More. *Charles Dickens*, une biographie d'Edgar Johnson, *Shakespeare*, etc. Des livres, dont on ne voit que le dos, s'alignent pour former un long rectangle. Le prix de ce tableau ? Autour de 14 000 \$ ou 15 000 \$.

Voilà pourquoi les acheteurs éventuels se trouvent plus souvent hors nos murs. « Le marché de Québec est petit », note l'artiste dont les œuvres furent moins présentes ici au cours des dernières années. Ce qui n'est pas faute d'avoir voulu.

Une autre série, *Les Apparences*, appartient désormais au Musée de la Nouvelle-Écosse. Paul Béliveau a fait don de l'installation, qui compte 240 œuvres, après que le Musée national des beaux-arts du Québec l'eut refusée. « Eux (les gens d'Halifax), ils sont très emballés. »

Des portraits miniatures, d'après photos, représentant des personnes associées au monde des arts, composent cette série. « On gagne dans la répétition à approfondir », dit l'auteur, qui a ainsi peint sur des blocs de béton quelque 400 têtes, sans oublier celle de Marcel Proust, à qui il voue une grande admiration.

L'ENFANCE

« Je suis un être issu des livres. » Allons donc voir dans son enfance, rue de la Ronde. Paul Béliveau a grandi dans une fa-

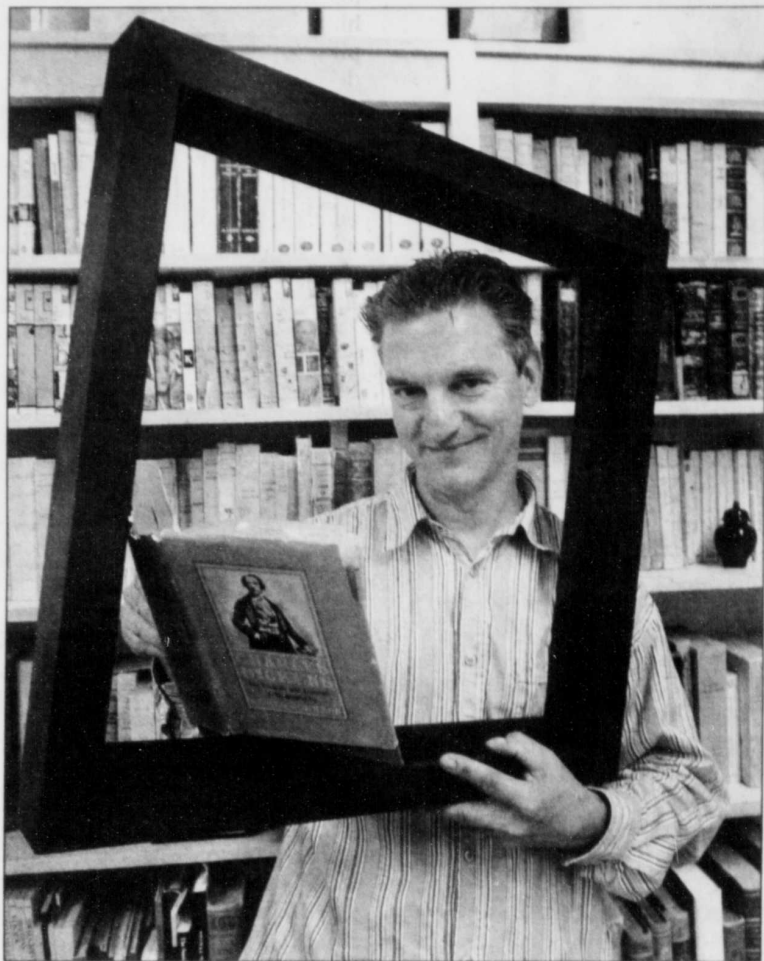
mille de cinq, où il est le seul artiste, « une fleur qui a poussé dans l'asphalte ». Mais son oncle Arthur avait des lettres. Surtout, il possédait la collection des *Time-Life* sur la peinture. C'est ainsi que le neveu a découvert Rubens, « un de mes modèles comme peintre baroque ». Il reproduisait les tableaux du livre. Ce fut le départ.

Son père, décédé récemment, a été l'homme de tous les métiers, dont celui de boucher. Pour annoncer les rabais de la semaine, il sortait ses pots de gouache et traçait en rouge et noir chiffres et lettres sur les affiches. Paul voulait l'aider. Il a pu petit à petit se mettre lui aussi au lettrage. À voir aujourd'hui le pinceau de sa conjointe et associée, Manon Fournier, glisser sur les titres et noms d'auteurs pour accentuer les couleurs du tableau sur l'Angleterre, on se dit que la leçon a porté fruit.

LES FEMMES

Les femmes ont une part dans son succès. « Elle m'a libérée », dit Paul Béliveau en parlant de Manon, qui partage ses jours depuis neuf ans. « Cinq pour le travail. »

Technicienne-comptable bilingue, elle s'occupe de tout ce qui n'est pas création. « Je suis ma matière première », continue l'artiste, qui reconnaît devoir aussi beaucoup à sa mère. « Une force de la nature ! » Elle aurait



Paul Béliveau devant sa bibliothèque qui occupe tout un mur de son atelier.

— PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Chaque semaine, un jury formé de représentants des rédactions du *Soleil*, de la radio et de la télévision de Radio-Canada à Québec nomme un lauréat afin de souligner une réalisation exceptionnelle ou une contribution significative à la vie ou au rayonnement de Québec. Rencontrez le lauréat de la semaine dans *Le Soleil* le dimanche, à la radio de Radio-Canada le lundi matin et à la télévision dans le téléjournal de fin d'après-midi. Vous connaissez une personne qui mériterait d'être nommée lauréat ? Écrivez-nous à redaction@lesoleil.com.

préférée toutefois qu'il opte pour le graphisme plutôt que les arts visuels. Il l'a placée devant le fait accompli et a obtenu son bac à l'Université Laval en 1977.

Après s'être consacré au dessin et à la lithographie, il est revenu à la peinture avec *La Ronde de nuit*, qui met en scène des lé-

vriers sur fond de mausolée. « Cette série m'a propulsé ! » Et ça n'a fait depuis que s'accroître.

Paul Béliveau a reçu des prix. Tant le ministère des Affaires culturelles que le Conseil des arts lui ont accordé des bourses. Mais il n'en demande plus. Son art lui permet de bien vivre.



BANQUE NATIONALE



Le Lauréat de Québec

en entrevue avec

Michel Pepin
demain à 8h45



à la radio de Radio-Canada

au Téléjournal Québec avec

Julie Drolet
dès 18h

à la télévision de Radio-Canada



Président et éditeur **ANDRÉ PROVENCHER**Rédacteur en chef **YVES BELLEFLEUR**Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU**Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

Vent contraire

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com



Le ministre des Ressources naturelles, Pierre Corbeil, aurait tout intérêt à mieux sentir le vent. Minimiser l'opposition qui s'élève contre la production d'énergie éolienne ne peut que nuire à son développement à long terme.

En ce domaine, le Québec ne sera sûrement pas distinct des autres sociétés. D'abord prisé en tant qu'énergie propre, l'éolien finit toujours par susciter un mouvement, parfois très fort, de contestation. Ce fut le cas en Europe tout comme aux États-Unis.

Vient un temps où des citoyens jugent inesthétiques ces hautes tours à hélices qui captent et exploitent la force du vent. Le charme des premiers moments n'opère plus. Elles sont trop nombreuses, trop grosses, trop bruyantes, trop près de sa cour, de sa vue.

Les Québécois ne seront pas différents des autres citoyens du monde. La province s'est engagée depuis peu dans l'énergie éolienne, mais une résistance s'exprime déjà. La MRC de Brome-Missisquoi, en Estrie, a interdit ce printemps la construction d'éoliennes sur 90 % de son territoire. En Gaspésie, des citoyens font de plus en plus part de leur réserve. Dans la MRC de Rivière-du-Loup, l'entreprise Sky Power a dû revoir son plan d'implantation.

Le consensus autour de la filière éolienne dont parle le ministre est manifestement fragile. Au lieu de feindre l'harmonie, M. Corbeil devrait s'évertuer à ce que la contestation ne prenne de l'ampleur et vienne menacer l'essor de l'éolien. Son apport est trop précieux pour que des projets trop ambitieux ou mal expliqués à la communauté soient bloqués de façon systématique et mis en péril.

Nous devons collectivement faire preuve de cohérence. Si nous rejetons les énergies thermique et nucléaire, si nous refusons que d'autres rivières soient harnachées pour produire de l'électricité, nous devons accepter que des sources d'énergie alternatives, comme l'éolien, viennent combler nos besoins énergétiques, que nous ne semblons pas vouloir limiter.

Même si elle comporte moins d'effets néfastes sur l'environnement, l'énergie éolienne n'en est pas pour autant totalement exempte. Le bruit et la pollution visuelle qu'elle peut entraîner sont bien réels. Il y a toutefois moyen de réduire les effets indésirables pour profiter de ses atouts.

L'exemple de Sky Power dans la MRC de Rivière-du-Loup est éloquent. Plus aucune éolienne ne se trouve entre la route 132 et le fleuve. Le projet est passé de 71 à 26 tours. Évidemment, Sky Power a vu réduire sa marge de profits. Son plan est toutefois devenu plus acceptable par les citoyens et les organismes de la MRC.

En Europe et aux États-Unis, la production d'énergie éolienne a suscité un mouvement de contestation

C'est cet objectif qui devrait être atteint partout au Québec. Entre un développement tous azimuts et rien du tout, il y a un juste équilibre à atteindre. Des compromis et des solutions de rechange qui permettent de produire de l'énergie propre, de fournir des emplois, de générer des profits tout en maintenant un milieu de vie sain et beau. Et ce, partout. Dans les MRC riches comme dans les plus pauvres.

Que des entreprises privées ou Hydro soient à la tête de projets éoliens importe peu, contrairement aux prétentions de l'opposition péquiste. Hydro a beau appartenir aux Québécois, plusieurs de ses plans ont été remis en question par la population par le passé.

Ce qui compte dans le développement de l'éolien, c'est que les citoyens et les organismes de la communauté aient leur mot à dire et que le gouvernement préserve avec soin les forums et les mécanismes qui permettent d'entendre leurs voix et celles des promoteurs. On limitera ainsi bien des tempêtes et des dommages irréparables.



REPRISE

MON CLIN D'ŒIL **STÉPHANE LAPORTE**
 Collaboration spéciale

 « Il fait trop beau aujourd'hui pour regarder la télé. »
 — UN BRÉSILIEN

La lettre de la semaine | Jennifer Ottaway, île d'Orléans

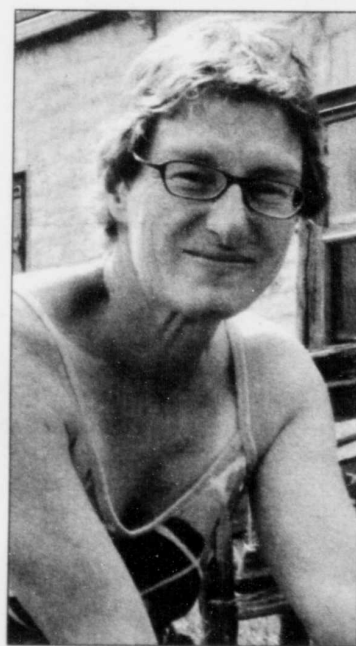
Vivre à l'île, même sans gros compte en banque

La journée du référendum approche. Les citoyens s'informent. Il y a des dépliants dans nos boîtes aux lettres, des affiches dans le Parc maritime, de la bisbille dans l'air. C'est concernant un logement social avec les aînés et les gens à faible revenu de l'île d'Orléans.

Aujourd'hui, la population de Saint-Laurent est appelée à se prononcer pour ou contre la construction d'un bâtiment de 20 logements.

J'étais itinérante, je m'en vais vers une vieillesse sans régime de retraite, sans gros compte en banque. Je loge présentement sept personnes qui ne seront même pas admissibles aux logements proposés (construction neuve, prix abordable, vue sur le fleuve) parce qu'elles n'ont aucun revenu, et je ne sais pas où ces personnes vont se loger quand elles quitteront la ferme-gîte Le Grand Détour.

Itinérante — je suis venue en 2001 travailler aux champs de fraises à l'île, sachant qu'il y avait du travail ici, du bon air, de grands espaces. Tannée de vivre en ville, mangeant dans les soupes populaires et vivant à gauche et à droite avec les amis,



Jennifer Ottaway est propriétaire du gîte Le Grand Détour. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

dans mon autobus, parfois avec des sous de l'aide sociale, je voulais m'en sortir.

Depuis mai 2001, je conte mon périple. Sans adresse fixe pendant cinq ans, il fallait que je me débattaie pour mes droits (divorce, partage des biens, la com-

préhension de mes enfants, ma famille et mes amis). C'était épuisant. Mais j'ai réussi à vivre mon rêve d'ouvrir une maison pour les familles en difficulté et de gérer un centre où les gens pouvaient apprendre à mieux vivre en plein air.

J'ai trouvé une belle communauté ici, les gens depuis mon arrivée sont encourageants, chacun à sa façon. J'ai rencontré le maire quand il m'a embarquée sur le pouce, son cousin quand il m'a invité à danser, la voisine quand j'ai su qu'elle est Anglaise comme moi. Son mari, un médecin (chirurgien thoracique de renommée internationale), car je travaillais pour l'organisme Collège Frontier, qui a des liens avec un de mes modèles, le D^r Norman Bethune. Ensemble, on forme une belle communauté.

Je m'intéresse à encourager un beau projet — nommé Villa des Bosquets — pour le parc où la construction est planifiée. Et je fais des manifestations dans le village avec mes résidents aussi souvent que possible — bannières, chaudrons, clochettes, chansons. Venez vous joindre à nous pour vous informer de ce vote critique.

Mise au point | Jean Charest, premier ministre du Québec

Assumer le leadership du Québec au sein du Canada, la meilleure façon de garantir l'avenir et d'atteindre la prospérité

Le Québec possède les moyens de choisir son destin et il est libre de le faire, mais il n'est pas dans l'intérêt des Québécois de tourner le dos au Canada pour devenir un État séparé. Voilà toute l'essence des propos que j'ai tenus à l'occasion d'une entrevue d'une heure à TV5 France, entrevue réalisée à l'occasion de ma visite officielle en France et qui sera diffusée ce soir à 17 h 30.

Devant l'ardeur suspecte du chef du Parti québécois, André Boisclair, à déformer mes propos, à les sortir de leur contexte et à n'en retenir que ce qui fait son affaire, je crois qu'il est indispensable d'apporter les précisions et les nuances qui s'imposent.

Ceux et celles qui écouteront intégralement cette entrevue auront l'occasion de réaliser que j'ai énuméré non seulement, et de manière non exhaustive, les motifs qui militent en faveur de notre appartenance au Canada, mais également les conséquences négatives rattachées au choix de la séparation.

Bien des choses sont faisables sans être souhaitables. De nombreux pays sont juridiquement indépendants et économiquement dépendants. De nombreux pays indépendants n'arrivent pas à la cheville du Québec en termes d'économie, de développement et de progrès social. Un grand nombre de pays indépendants cherchent à rejoindre les grands ensembles pour améliorer leur niveau de vie et prendre une meilleure place dans le monde. De nombreux pays se tournent vers des modes d'organisation fédéralistes pour mieux tirer leur épingle du jeu comme c'est le cas en Europe.

LES AVANTAGES D'UN QUÉBEC DANS LE CANADA

Comme homme politique, comme chef du Parti libéral du Québec, comme premier ministre et comme mes prédécesseurs, j'ai toujours soutenu que bien qu'il s'agisse d'un choix légitime, la séparation du Québec du reste du Canada n'est pas une option qui sert l'intérêt des Québécois. À deux reprises, au cours des 25 dernières années, les Québécois ont démocratiquement et majoritairement rejeté cette option, et ce, peu importe la façon dont elle leur a été présentée.

Jouer pleinement notre rôle au sein de la fédération canadienne, assumer entièrement notre leadership comme nous le faisons dans le cadre du Conseil de la Fédération, proposer et négocier des ententes qui respectent nos compétences et répondent aux attentes de la population, voilà des moyens concrets de servir les intérêts des Québécois. Le fé-

déralisme unit plus qu'il ne divise. Dans un contexte de mondialisation des échanges, le fédéralisme canadien renforce notre position et notre influence dans le monde par l'entremise du G8 et de l'ALENA, entre autres. Il permet l'expression de notre différence, encourage le partage des expériences et des richesses de l'ensemble du Canada.

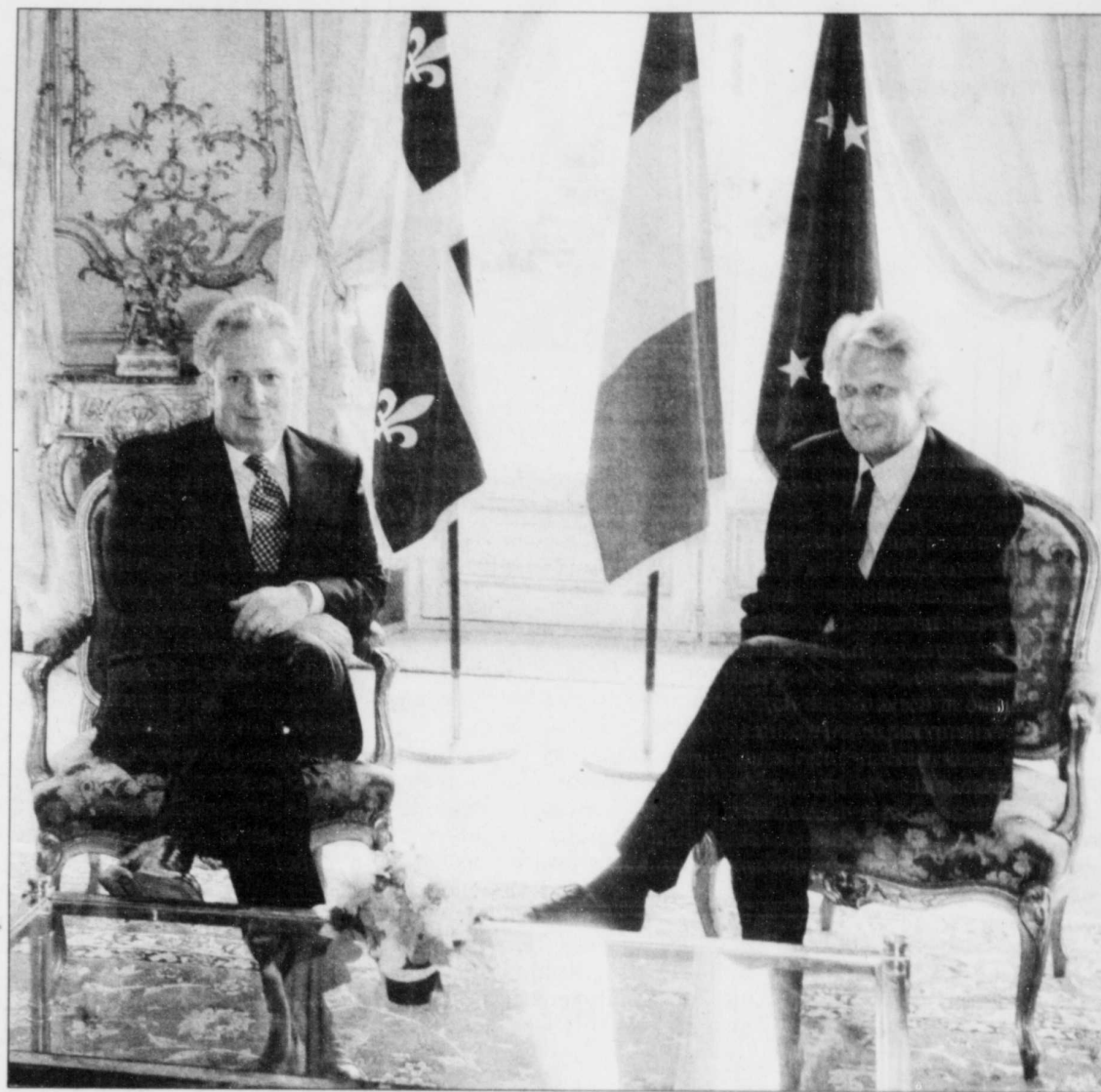
Les actions de ce gouvernement, les engagements du Parti libéral du Québec convergent tous vers la conviction profonde que notre appartenance au Canada, ce pays que les Québécois ont eux-mêmes fondé, sert mieux leurs intérêts et leur bien-être que l'aventure risquée de la séparation. Nous avons toujours reconnu que les Québécois pouvaient et devaient exercer librement leur droit de se prononcer démocratiquement sur la question du statut politique du Québec. Par contre, qu'il s'agisse de Robert Bourassa ou de moi-même, nous n'avons jamais reconnu la pertinence de la séparation tant du point de vue économique que politique. Nous savons ce que nous avons à perdre, nous ne savons pas ce que nous avons à gagner ni le prix qu'il faudrait payer. Nous avons toujours eu et nous avons encore la certitude que le Québec dispose dans le cadre actuel des outils nécessaires à son épanouissement. Le fédéralisme est un de ces outils.

Nos entrepreneurs, nos chercheurs, nos inventeurs, nos créateurs ont 100 fois démontré que la voie de la réussite pouvait être empruntée sans qu'il soit nécessaire de rompre nos liens avec le Canada. En fait, nos entreprises, nos universités, nos institutions se servent de notre appartenance au Canada comme d'un tremplin pour aller plus

« De nombreux pays sont juridiquement indépendants et économiquement dépendants. De nombreux pays indépendants n'arrivent pas à la cheville du Québec en termes d'économie, de développement et de progrès social »

loin et affirmer avec plus de force notre vitalité, notre originalité et notre génie.

La preuve est faite que le Québec, comme société, réussit très bien au sein du Canada. La preuve que le Québec pourrait gagner quoi que ce soit en se séparant du Canada n'a, elle, jamais été faite. Le fardeau de cette preuve repose totalement sur les épaules des souverainistes. Jusqu'à présent, le Parti québécois, incluant son chef actuel, n'a jamais été capable de convaincre les Québécois du bien-fondé de son option car il n'a jamais pu



Le premier ministre Jean Charest rencontrait jeudi son homologue français, Dominique de Villepin, à sa résidence officielle à Paris. — PHOTO AFP

dire pourquoi le Québec devrait se séparer du Canada.

L'INCERTITUDE

Les innombrables scénarios et astuces imaginés au fil des ans par le Parti québécois débouchent tous sur l'incertitude économique, sociale et politique. Ce n'est

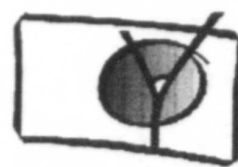
Dans la présentation de son budget de l'an 1 de l'indépendance, l'ancien ministre péquiste François Legault établissait à 250 milliards \$ la dette d'un Québec séparé. Pendant la dernière course à la direction du Parti québécois, Pauline Marois avouait avec franchise qu'elle entrevoyait au moins cinq années de perturbations après un référendum favorable à la séparation. On constate donc que même chez les partisans de la souveraineté, ils sont de plus en plus nombreux à reconnaître les inconvénients et les conséquences de cette option.

À l'heure actuelle, le statut politique du Québec n'est pas la principale préoccupation des Québécois. Ils ont déjà la capacité de rayonner partout dans le monde tout en jouissant des avantages de la fédération canadienne. Leurs priorités et leurs ambitions consistent à relever la qualité de nos services de santé et d'éducation, à protéger notre environnement, à développer encore davantage notre économie, à améliorer notre niveau de vie en réunissant toutes les conditions pour favoriser une plus grande prospérité. C'est ce que mon gouvernement s'emploie à faire depuis plus de trois ans. En effet, nous

venons collectivement de consacrer trois ans d'efforts soutenus et déterminés afin de redresser la situation budgétaire du Québec. Trois ans d'efforts qui ont été reconnus de manière concrète par le rehaussement de la cote de crédit du Québec! Loin de ces préoccupations, le Parti québécois concocte un autre scénario de référendum. Sa priorité consiste à remettre à l'eau la cage à homards de Jacques Parizeau.

Les Québécois ne sont pas dupes. La déformation de mes propos par André Boisclair, son empressément pathétique à les travestir et à les récupérer pour servir sa cause sont des signes qui trahissent son désarroi devant l'impasse que représente son obsession pour la séparation et un référendum. Je l'invite à regarder l'avenir avec lucidité, à lever le brouillard entourant ses intentions référendaires et à réaliser que le peuple québécois forme déjà une des sociétés les plus libres et les plus démocratiques de la planète. Le Québec a atteint un niveau de développement et une qualité de vie que plusieurs pays du monde nous envient et nous y sommes arrivés dans le cadre de la fédération canadienne.

LOTERIE DES *Vins* 2006



FESTIVAL D'ÉTÉ
INTERNATIONAL
DE QUÉBEC

**Courez la chance
de gagner**

Grand prix
d'une valeur de
10 000 \$

Collection de
100 bouteilles de vin
et un
cellier d'appartement

5 lots de **200 \$**
en bouteilles de vin

Encore 100 billets
disponibles !

DU 6 AU 16 JUILLET

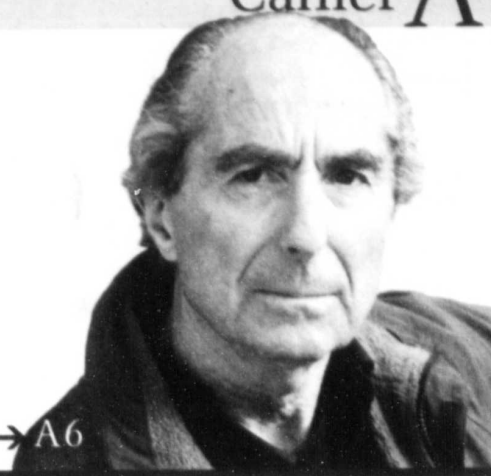
Une activité de financement au profit du Festival d'été international de Québec inc.



www.infofestival.com
418 523-4540 • 1 888 992-5200

arts & spectacles

LIVRES Philip Roth signe un ouvrage dérangeant → A6



Festival d'été

Capitaines révolte

PHOTO COLLABORATION HEIDI HOLLINGER

Depuis leurs débuts, les **Vulgaires Machins** font résonner leurs textes engagés sur des guitares corrosives. À la veille de la sortie de *Compter les morts*, un quatrième album destiné à devenir l'*American Idiot* québécois, le groupe poursuit sur la même lancée. Il fera exploser sa nouvelle bombe sur la scène du parc de la Francophonie aujourd'hui. → A3

THOMAS HELLMAN → Si



vous l'avez manqué hier, il faut absolument vous reprendre aujourd'hui.

Hellman est un auteur-compositeur-interprète formidable, qui a créé un style original en mariant la chanson française et le roots. Ses textes sont profonds, son plaisir de jouer est contagieux et l'intensité de son interprétation sur scène est imbattable. Juré! 19h40, Place D'Youville.

Valérie Lesage

JÉRÉMIE KISLING → Un héritier d'Alain



Souchon qui nous vient de la Suisse et qui écrit des chansons pleines d'enfance et d'innocence.

Des chansons vraiment touchantes qui, sur scène, révèlent toutefois une certaine dose d'humour. On l'a vu aux FrancoFolies de Montréal et on a aimé, alors on vous recommande la découverte. Place D'Youville, 17h40. Valérie Lesage

GONZALES → Toujours prêt à surprendre, Gonzales arrive au Festival avec son numéro de cabaret pour pianiste et vidéaste. Grâce à un humour cinglant, ce Canadien exilé en Europe offre une performance unique en son genre. À découvrir de toute urgence! Grand Théâtre, à 20h30. David Cantin (collaboration spéciale)

Super VENTE ESTIVALE

GRATUIT
SAC DE TRANSPORT
BATTERIE ET MÉDIA



SAMSUNG
CAMESCOPE MINI DV
• Écran ACL 2,5po
• Fente pour carte SD/MMC

399\$



JVC
CAMESCOPE DISQUE DUR
• Écran ACL 2,5po
• 20 Gb

799\$



HITACHI
CAMESCOPE DVD
• 3,3 méga pixels
• Capacité d'enregistrement sur 4 format DVD et carte SD
• Flash

949\$

840, Bouvier, Québec

La clef de sol 627-0840



CHOIX TÉLÉ

Thérèse Parisien
Collaboration spéciale

Coupe du monde 2006 : finale

C'est la journée des Français et des Italiens, des écrans géants, des rassemblements, de l'exaltation et des emportements! Le match ultime, le moment de vérité. Qui célébrera ce soir? Les paris sont ouverts.

13 h 30 à RDS

Les Rois maudits

Peu de temps après l'empoisonnement de Guillaume de Nogaret, le roi Philippe IV meurt à son tour. À la cour du roi, on craint la fameuse malédiction des Templiers...

Deuxième épisode de cinq.

20 h à Radio-Canada

Cinéma : Horloge biologique

Après le trio de Québec-Montréal, Ricardo Trogi nous présente trois mâles dans la trentaine confrontés à la paternité. L'un tente par tous les moyens de repousser l'échéance, l'autre est plongé dans l'angoisse devant la grossesse de sa blonde et le troisième, papa d'un bébé de huit mois, est déchiré entre sa joie d'être père et l'indifférence de ses amis. Matière à réflexion.

21 h à Super Écran

Cinéma : Sabrina

Les deux héritiers d'une famille fortunée tombent sous le charme de la fille de leur chauffeur qui rentre de Paris métamorphosée en femme du monde. In vraisemblable, mais délicieux. Avec Harrison Ford et Julia Ormond.

20 h 30 à TQS

YANN TIERSEN

Entre Amélie et Lénine

Valérie Lesage
vlesage@lesoleil.com

Si le Breton Yann Tiersen donne surtout dans la musique instrumentale, c'est probablement parce qu'il s'exprime plus facilement en notes qu'en mots.

En entrevue, celui qu'on a découvert par la bande originale du *Fabuleux Destin d'Amélie Poulain* laisse tomber des phrases courtes; il hésite, se retire dans des silences. Il n'est pas antipathique, mais sa réserve le place en décalage.

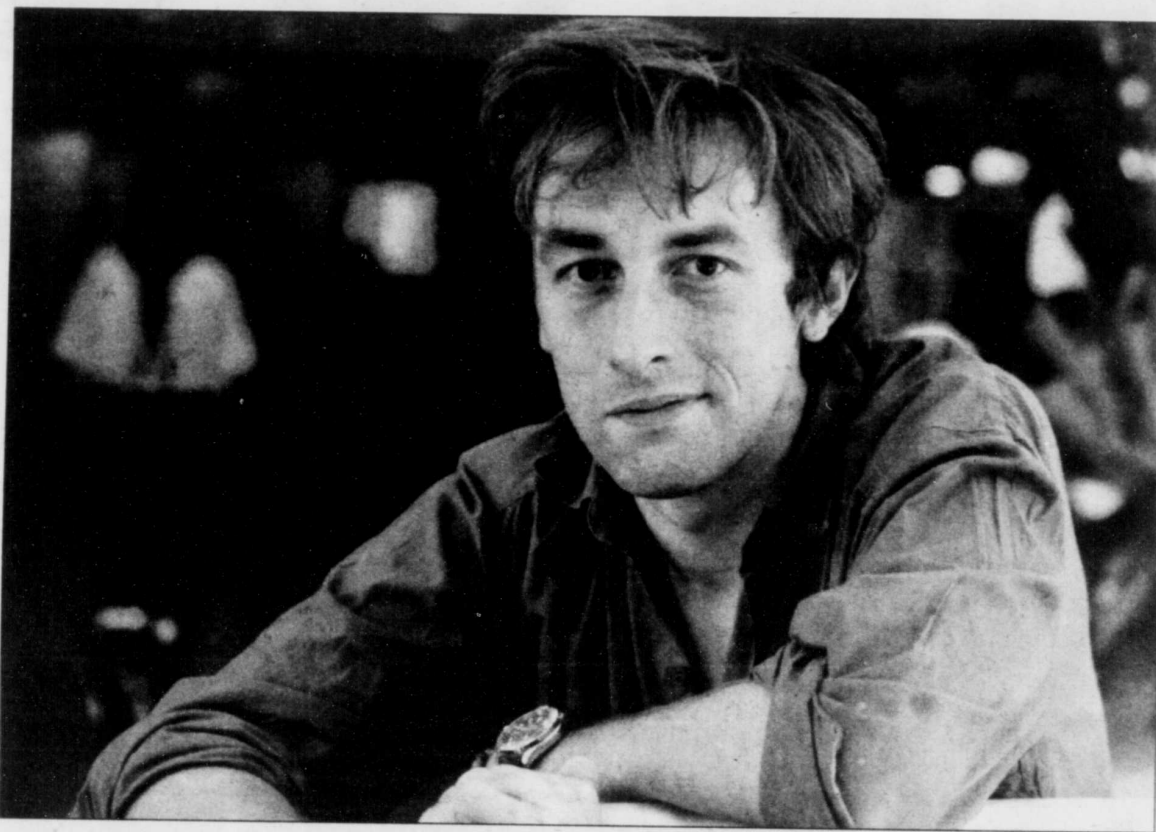
On lui demande ce qui lui inspire autant de lumière sur la mélancolie, il a du mal à trouver. En fait, il ne cherche pas à savoir.

«Je travaille de façon instinctive. J'aime pas analyser. Pour moi, ça garantit une certaine sincérité.»

Tiersen est souvent considéré comme un compositeur de musiques de films. Après l'œuvre de Jean-Pierre Jeunet, il s'est investi dans *Goodbye Lenin*. En réalité, c'était la première bande originale qu'il composait. Celle d'*Amélie* était constituée de titres pigés dans un répertoire déjà créé. Tiersen n'a finalement composé que trois morceaux pour le film.

«Cela ne représente pas grand-chose dans mon travail. C'est l'image que certains peuvent avoir de moi. Mais je m'en fous», dit-il.

L'image n'a aucune importance pour Tiersen. Il fait ce qui lui plaît, c'est tout. Et ce qui lui plaît



L'image n'a aucune importance pour Yann Tiersen. Il fait ce qui lui plaît, c'est tout. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

vraiment beaucoup, c'est de jouer sur scène. Or, *Amélie* lui a permis d'aller jouer partout dans le monde, et ça, ça représente beaucoup.

Au printemps 2005, Tiersen a lancé *Les Retrouvailles*, un projet personnel qui reste très proche de l'esprit *Amélie Poulain*. Sauf quand Jane Birkin pose sa voix sur la musique ou quand

Tiersen, avec ses amis Dominique A et Miossec, se lance dans une chanson à trois. Là, on entre dans un univers plus éclectique.

«Il y a souvent des duos homme-femme. C'est marrant de faire un truc à trois gars», dit-il simplement avant de décrire minimalement le processus de création à six mains.

Ce soir, Tiersen dit qu'il fera du rock. Ça semble inimaginable en entendant sa musique sur disque. Mais avec une formation guitare-basse-batterie, sans le clavier, tout est possible... Il y aura un peu d'*Amélie*, pas de *Lénine*, trop doux pour la scène, et puis du Tiersen hors cinéma. Assez pour piquer la curiosité...

DIMANCHE SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11 (SRC)	6	(18h30) Découverte	Et Dieu créa... Laflaque	Pleins Feux - Les Rois maudits 2/5 La reine étranglée				Le Téléjournal / Le Point	Caméra témoin / 1755 le souvenir nécessaire	
4 (TVA)	7	Facteur de risques II		Demandes spéciales: Nanette Workman, Natasha St-Pier, Corneille						Le TVA (23h15)
2 (TQS)	13	(18h) LES HASARDS DU COEUR (5) avec Kristin Scott Thomas		SABRINA (4) avec Harrison Ford, Julia Ormond						Le Grand Journal 23h15
15 (TQC)	8	Boston Public		Doc Nature/ Genesis		Belle et Bum: Nanette Workman, Luc Picard, Harry Marx				
5 (CBC)	12	The Nature of Things		MASTER AND COMMANDER: THE FAR SIDE OF THE WORLD (3) avec Russell Crowe		Sunday Night				FAUT-TU QUE J'TUE MON PÈRE? (4)
12 (CTV)	14	Alice I Think	Degrassi: Next	Cold Case		Law & Order: Criminal Intent		Whistler		Reflections
20 (GLOBAL)	3	Malcolm in the Middle	King of The Hill	The Simpsons	American Dad	Family Guy	The War at Home	Crossing Jordan		CTV News
22 (ABC)	22	America's Videos		Extreme Makeover: Home Edition		Desperate Housewives		Grey's Anatomy		Past Lives
3 (CBS)	21	60 Minutes		Cold Case		SAVING MILLY avec Madeleine Stowe, Bruce Greenwood				Alias
Fox	34	Malcolm	King Of..	Simpsons	American	Family Guy	War	Charmed		News
5 (NBC)	18	Dateline NBC				Law & Order: Criminal Intent		Crossing Jordan		News
57 (PBS)	42	Classic Gospel		Nature: The Secret World of Sharks & Rays		Mystery! Miss Marple: The Moving Finger		Riding Rails in China		News
RDI	19	Le Monde	... artistes	Ushualte Nature		Le Téléjournal	Le Point	Découverte		Le Téléjournal
ARTV	31	Celine		Viens voir les comédiens		Tout un weed-end de tango		LE DERNIER TANGO À PARIS (2) avec Marlon Brando		Stars sur le vif
Canal D	20	Cabaret		Sans détour: Tabac		Docu d.: La prise				
Canal Vie	35	Décore ta vie	Métamorphose	... noces	Un été	Interventions miracles		SEULEMENT PAR AMOUR (5) avec Laura Leighton		
Discovery	37	Daily Planet		Discovery Presents: Killer Squid		Deadliest Catch		MythBusters		Daily Planet
Évasion	23	Rose des sables		Camping	Tour de France/ Saint-Méen-le-Grand - Lorient					
Historia	25	...industriel		Série noire/... les autobus		JAG		L'Or		Tourments de l'histoire
MusiMax	32	Musico-graphie		Benezra	Évolution	Les Acoustiques: Daniel Boucher		En concert: Dany Bédar		Clinique
Musique Plus	30	Top5	Embraye avec Babu		Exposé: Pop Tarts	Pop!		Matche-moi m'man	Funkmaster Flex	Embraye avec Babu
Séries +	24	Simplement Zoé		Hommes en quarantaine		Femme\$ de footballeurs		Sans laisser de trace		JOSÉPHINE ANGE
TLC	39	(15h): The New Detectives : diffusion de 5 émis.		Half Ton Man		We Lost 800 Pounds		The 750 Pound Mand		Half Ton Man
IVS	15	Gala	Gérard Klein autour...			Francofolies 2006 / Salut à Claude Léveillée		24 idées	Le Journal	Des racines et des ailes
Canal Z	26	Autopsie d'un désastre		Les stupéfiants		Délire techno		BUFFY TUEUSE DE VAMPIRE (5) avec Kristy Swanson		
RDS	33	La Série Champ Car / Toronto				Moto X		Sports 30	Soccer Coupe du monde: finale	
Sportsnet	38	This Week...news		Baseball: équipes à confirmer						Sportsnetnews
TSN	28	Sports	Soccer Coupe du monde: finale					Sportscentre		
9 T-MAG	10	Portrait de...	Spécial mag	Virage		Virage plus	Saveur d'été	Vélirium	Astro mag	Tunning Performance
Vox	9	VO2 sports	360	Escales et découvertes	Sans filtre	Vent d'est	LéZarts	Baromètre	Que-Ritmo	Infocomm
Télétoon	36	Billy &	...Titans	Skyland	Futura	Les Simpson	Les Griffin	South Park	Décals	Les Simpson
Vrak-TV	16	Mauvais 1/4 d'heure		Touche...	Parents...	Derek	70	Charmed		Roscoe

Pour joindre notre chroniqueuse : jlemieux@lesoleil.com

Julie Lemieux



CES GARS-LÀ ONT PRATIQUEMENT L'AIR PLUS JEUNE QU'À LEURS DÉBUTS

La piqure des Scorpions

Vous ne me croirez peut-être pas, mais j'ai les chansons de Scorpions dans la tête depuis au moins trois jours. Je me lève en chantant *Big City Night*, je me couche en fredonnant *Rock You Like a Hurricane*. En sortant du spectacle de Claude Dubois, ce n'est pas *Femmes de rêve* mais *No One Like You* que je chantais à tue-tête dans les rues grouillantes de monde... C'est une vraie maladie, c'est plus fort que moi.

Et je ne crois pas que mon état va s'améliorer au cours des prochains jours. Parce que j'ai rencontré en personne mes idoles de jeunesse. Et parce qu'au moment où vous lirez ces lignes, j'aurai vu leur spectacle sur les Plaines, j'aurai sérieusement renoué avec mes racines de rockeuse.

Je vous jure, j'ai l'impression d'avoir à nouveau 15 ans. La dernière fois que j'ai vu ce groupe en *show*, je devais être en secondaire III ou IV. Et jamais je n'aurais imaginé à l'époque que mon travail me permettrait de leur parler deux décennies plus tard.

Jamais je n'aurais imaginé non plus

que ces musiciens étaient aussi sympathiques dans la vraie vie. N'allez pas croire qu'ils se prennent pour des stars et qu'ils font suer la planète même s'ils voyagent autour du globe sans arrêt depuis 40 ans. Au contraire. Hier, ils se sont présentés devant les journalistes en souriant à pleines dents et en se montrant totalement intéressés à nos questions.

Premier constat frappant : ces gars-là ont pratiquement l'air plus jeune qu'à leurs débuts — ou presque —, malgré leur cinquantaine bien avancée. Bon, d'accord. J'admets que deux d'entre eux avaient des lunettes fumées. Je vous concède aussi que le chanteur Klaus Meine et le guitariste Matthias Jabs ont perdu plusieurs poils sur le coco. Mais avec un chapeau, c'est magique, rien n'y paraît. On ne remarque que leur sourire affable et leur petite peau de bébé.

Rien à voir avec les membres de Twisted Sister, qui ont gardé le look intégral des années 80, avec la bedaine de bière en boni. Méchante *gang* de capotés. Pauvre M^{me} Boucher. Elle s'est encore une fois retrouvée sur la sellette avec sa fameuse robe lors du point de presse avec Dee Snider

et ses comparses. À la demande d'une journaliste, le chanteur a admis qu'il avait déjà eu un costume semblable... Tout le monde a ri. Moi, j'ai ri jaune un peu.

Mais revenons à nos Scorpions. Deuxième constat : les musiciens allemands semblent sincèrement apprécier le public de Québec. D'ailleurs, ils ne font cette fois-ci qu'un seul arrêt au Canada et c'est dans la capitale qu'ils ont choisi de jouer. Klaus Meine n'avait que des bons mots à dire sur la ville, sur sa beauté, sur son fleuve grandiose. « J'ai de beaux souvenirs de cet endroit. La dernière fois que je suis venu ici, c'était l'hiver. Il y avait de la neige jusque-là. De ma chambre (au Concorde), je voyais les brise-glace sur le fleuve et c'était fantastique. »

Aujourd'hui, il voit Québec sous un tout autre jour. « On arrive de San Francisco et c'était très frais. Nous avons l'impression de revenir au cœur de l'été! Ça va être un gros party! » Et le gros party aura lieu même si les Allemands ont été éliminés de la Coupe du monde de soccer... Le chanteur se montre en effet très bon perdant et n'aurait pas manqué le match d'hier pour tout l'or du monde. L'import-

tant, dit-il, c'est de retenir que cette compétition permet à des gens de partout dans le monde de se sentir unis, de vibrer au même diapason dans la fraternité et dans la paix. Bien dit.

Ça y est. J'ai maintenant *Still Loving You* dans la tête. Je vous quitte tout de suite parce que je dois aller me préparer pour le spectacle. Je dois me mettre du noir sous les yeux, me faire un beau *brushing* et enfiler mes jeans trop serrés. Allez. Chantez avec moi : « *Blackout! I really had a blackout!* » Et n'oubliez pas de secouer votre crinière (ou votre coco) au rythme de la musique comme dans le bon vieux temps. Ça fait du bien...

VULGAIRES MACHINS

Éveilleurs de conscience

Kathleen Lavoie

klavoie@lesoleil.com

Avec *Aimer le mal*, leur troisième album, les Vulgaires Machins prouvaient qu'il était possible d'allier discours engagé et punk-rock intelligent. À la veille de la sortie de *Compter les corps*, un disque coup-de-poing, plus mature et diversifié, qui dénonce l'inertie enviro-nnante, la formation estrienne se produira ce soir, au parc de la Francophonie. Entretien avec Guillaume Beauregard, tête pensante du percutant quatuor.

Q À la lecture des textes de « *Compter les corps* », on a l'impression que vous portez un regard très sombre sur notre société néolibérale...

R C'est un constat, c'est sûr. On a toujours été plus forts pour constater que suggérer. C'est un *flash* qui est venu en écrivant la tounette. C'est un *feeling* que j'ai par rapport à l'apathie générale. Je constate que ça ne va pas bien et qu'on est loin des changements qui s'imposent. Toute cette philosophie-là est englobée dans l'album. Je m'interroge sur le fait que nos vies tournent encore tellement autour de dogmes religieux, philosophiques et économiques.

Q À la base, quelle était votre intention? Vous libérer? Éveiller les consciences?

R C'était d'abord de la frustration, mais du moment que tu mets ta frustration globale en chansons, tu te ramasses vite à te regarder



Vulgaires Machins est en spectacle ce soir au parc de la Francophonie.

dans le miroir. Ta frustration envers le monde devient vite quelque chose de super personnel...

Q En faisant cela, vous passez forcément un message à l'auditeur, non?

R Je n'ai pas écrit *Compter les corps* pour le mettre dans la face du monde. Je l'ai fait parce que ça me faisait du bien de le faire et pour dire que, socialement, on accepte des affaires qu'on ne devrait pas accepter. Ce n'est pas de la dénonciation comme de l'exu-

toire. Je trouve que notre société manque malheureusement de discours et de vision...

Q Au moins deux chansons, « *Puits sans fond* » et « *La télé me regarde* », sont des attaques aux médias de masse... Que leur reprochez-vous surtout?

R Ils sont notre médium, notre rapport avec l'état des choses. Tout le monde a une responsabilité là-dedans, autant ceux qui consomment l'actualité que ceux qui la font. Ce n'est qu'un autre

exemple du néolibéralisme. Même la presse devient marchandable...

Q Impossible de ne pas tracer de lien entre votre album et l'« *American Idiot* » de Green Day. C'est en quelque sorte le même message...

R Je pense que tout le monde dans le groupe a été touché par l'album de Green Day. Comme bien des gens, on avait décroché de Green Day après *Dookie*, mais quand ils sont revenus avec *American Idiot*, on a été touchés. C'est

un message qui vient du cœur sur des musiques accrocheuses. Tous les quatre, on a tripé sur l'album. On était presque à mi-chemin de notre album quand on a entendu ça pour la première fois. À l'époque, on savait déjà ce qu'on voulait faire... Ça rentrait dans notre philosophie. C'est sûr que Green Day, c'est un modèle. C'est engagé et ça rejoint tellement de monde.

Q « *Aimer le mal* » avait connu une excellente réception critique. Après pareil succès, comment avez-vous abordé le travail sur « *Compter les corps* »?

R On a essayé de rester sincères par rapport à nos élans artistiques. Tu ne penses pas à ça au début d'une carrière. Tu fais les choses par instinct. Après *Aimer le mal*, on a entendu toutes les théories comme quoi on ne serait pas capables de refaire cet album. L'important, c'est de trouver un équilibre entre ce que l'on veut apporter de nouveau et ce qu'on veut continuer d'exploiter, tout en se fiant à son instinct.

Q À l'exception de deux spectacles cet été, il y a deux ans que vous n'êtes pas montés sur scène... Comment entrevoiez-vous votre passage au Festival d'été?

R C'est comme le vélo. On ne sera jamais aussi bons que si on donnait des *shows* tous les soirs, mais on a beaucoup de spontanéité. Et puis, il y a des affaires qui se font par réflexe...

18^e PRIX Miroir

parrainés par : Société de développement des entreprises culturelles Québec

Votez pour le Prix Miroir RYTHME FM du spectacle le plus populaire de la présentation 2006

91.9
RYTHME FM

Le Rythme de Québec



À gagner

Une collection de CD d'une valeur de 600\$ offert par Archambault

Un des deux certificats cadeaux d'une valeur de 100 \$ chacun offert par Bell

Une des deux paires de billets pour les Grands Feux Loto-Québec offert par Loto-Québec



Votez du 6 au 16 juillet jusqu'à minuit en déposant ce coupon dans les kiosques Info-Festival Bell ou les kiosques Archambault à Place Metro et sur Grande Allée. Surveillez notre Escouade Prix Miroir-Rythme FM sur nos sites et donnez-leur votre vote !

Mon choix pour le Miroir RYTHME FM du Spectacle le plus populaire du 39^e Festival d'été de Québec :

Spectacle : _____
Nom : _____
Adresse : _____
Téléphone : _____
Courriel : _____

400 Lapins
Alexandre Belliard
Alligator Trio
Amadou et Mariam
André
Arsenik 33
Atach Tatuq
Avec pas d'casque
Band de Garage
Bet e et Carlos
Calexico
Call me poupée
Caravana Flamenco
CéU
Comme un homme libre
Dany Bédar
Dave Alvin et The Guilty Men
Dawn Tyler Watson
Dazkarieh
DobaCaracol
Elliott Brood
Éric Lapointe
Floating Widget
Flook
Florence K
Galaxie 500
Habana Café
Holden
Iwayan Balawan Trio
Jean-Pierre Ferland
Jérémie Kisting
Jesse Cook
Karkwa
Kelly Joe Phelps
Konono no.1
La Descente du Coude
La Loi des Cactus
Lapon Baléze
Le Volume était au Maximum
Les Batisses
Les Breastfeeders
Les Dales Hawerchuk
Les Goules
Lesbo Vrouven
Loïc Lantoiné
Los de Abajo
Louise Attaque
Malajube
Marco Calliari
Martin Giroux
Mobile
Mononc Serge
Navet Confit
Pierre Lapointe
Psychotic 4
Qbanito
Quadro Nuevo
Robert Charlebois
Sacrée rencontre (avec Gilles Vigneault et les Charbonniers de l'Enfer)
Sara Tavares
Señor Coconut
Seu Jorge
Sierra Maestra
Son Volt
Still My Queen
Sunny Duval
Sylvie Cobo
The Bestard Lakes
Thomas Hellman
Vulgaires Machins
Xavier Caffe
Yann Tiersen
Yves Lambert

SCORPIONS

Un

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

Critique

« Laisse-moi t'emmener loin... » chante Klaus Meine dans *Holiday*. Hier, ils étaient des dizaines de milliers à s'être laissés bercer, briqués à la main, sur les plaines d'Abraham.

Il faut admettre que le chanteur de Scorpions n'a rien perdu ni de son charisme, ni de cette voix claire si caractéristique. Le suivre? Pourquoi pas! D'autant plus que son groupe, dans une forme resplendissante, avait concocté un programme spécial pour cette prestation exclusive au Festival d'été.

Venu de Californie avec tout son attirail de tournée, incluant un rideau de lumières couvrant l'arrière de la scène et des plates-formes décorées de scorpions, le quintette a lancé la soirée avec deux titres datant de 1984, *Coming Home* et *Bad Boys Running Wild*, et le plus récent *Love 'Em or Leave 'Em*, tiré de *Unbreakable* (2004), avant de s'attaquer à *The Zoo*, son succès de 1980 et premier véritable grand coup de la soirée... Mais certainement pas le dernier.

Avec des interprétations senties des *Holiday*, *Wind of Change* et *Still Loving You*, leurs trois grandes ballades, et des rendus pour le moins énergiques des *Blackout*, pendant laquelle les membres du groupe hommage In Trance les ont rejoints sur scène, *Big City Nights*, *No One Like You* et *Rock You Like a Hurricane*, les cinq musiciens ont offert une prestation sans faille. À l'image de leur équipe nationale de soccer, dont ils suivaient les exploits avec avidité, hier!

Les inconditionnels du groupe auront quant à eux sûrement apprécié la présentation de titres rares comme *Don't Believe Her* et *Another Piece of Meat*, ajoutés uniquement pour cette soirée. Sans parler du solo de batterie de James Kottak, qui s'est terminé dans l'éclatement d'une bouteille de bière sur une cymbale!

« TOTALEMENT MALADE »

Vers 20 h, la question qui te naillait quiconque allait assister à la première prestation de Twisted Sister à Québec après 21 ans d'absence était de savoir si la bande de Dee Snider se présenterait sur scène avec costumes et maquillages... Eh bien, les membres du quintette n'ont pas tardé à apporter la réponse à cette interrogation, apparaissant vêtus de pantalons et de vestes de cuir noires à franges rouges, les visa-

La forêt du bien-aimé

Valérie Lesage
vlesage@lesoleil.com

Critique

C'était la première fois que Pierre Lapointe chantait devant une foule si imposante: le parc de la Francophonie débordait de tous les côtés hier soir. Pas de surprise, il faisait beau et son spectacle était un des plus attendus du Festival d'été.

Jouant un personnage de rocker *sexy* à l'ego démesuré, Lapointe a offert une version remaniée de son spectacle *La Forêt des mal-aimés* pour inclure des chansons de son deuxième album.

Accompagné de ses musiciens habituels, en plus d'un quatuor à cordes et d'une batterie, histoire de bien rendre le rythme des plus récentes compositions, Lapointe s'est balancé entre l'humour et le tragique. Il a présenté un bon spectacle, qui aurait cependant pu être encore meilleur construit autrement. Car Lapointe, quand il suscitait une grande dose d'enthousiasme, par exemple avec l'énergique *Dans les yeux d'Émilie*, la laissait retomber un peu vite en ramenant aussitôt des chansons pleines de gravité.

Le bien-aimé Lapointe a évolué entre ses deux albums et il reste à trouver une meilleure façon de faire cohabiter les airs pop et les chansons classiques.

THOMAS HELLMAN

En première partie, le Montréalais Thomas Hellman a vraiment séduit la foule avec ses chansons aux accents roots. On a craint en début de prestation qu'il s'attarde un peu trop dans ses chansons douces, très belles, sauf que moins susceptibles de capter l'attention sur une scène extérieure, devant un public qui les connaît peu ou pas.

Mais Hellman, entouré de Jordan Officer et d'autres musiciens brillants, nous réservait un puissant crescendo. Et alors, on a goûté à une folle frénésie, à des rythmes contagieux, à une intensité brûlante.

Hellman fait partie de la relève, mais c'est déjà un artiste accompli et certainement un des plus talentueux du Québec d'aujourd'hui. Courez le voir à la place D'Youville ce soir (19 h 40). Ou alors rattrapez-le dans sa tournée estivale Gaspésie-Bas-du-Fleuve.

APPLAUDIMÈTRE

1 2 3 4 5

CRITIQUE-O-MÈTRE

1 2 3 4 5

vent de folie!



Klaus Meine, de Scorpions, n'a rien perdu de son charisme et de sa voix. — PHOTO LE SOLEIL, MATHIEU BÉLANGER

ges barbouillés comme dans le bon vieux temps.

Reprenant tous les hits de leur grande époque, de *Kids Are Back* à *Stay Hungry*, en passant par *We're Not Gonna Take It*, *The Price*, *Burn in Hell* et *I Wanna Rock*, les cinq musiciens, qui ont eu quelques démêlés avec les douaniers canadiens lors de leur entrée au Canada, ont livré une prestation « totalement malade ». Particulièrement en feu, le chanteur Dee Snider a, de son côté, nargué les spectateurs de la tente-restaurant, les forçant à se lever de leurs « chaises dorées... » « Le party est ce que vous en faites! », a lancé la furie platine avant de reprendre *We're Not Gonna Take It*.



Dee Snider, particulièrement en feu, avait enfilé les atours qui ont fait la renommée de Twisted Sister. — PHOTO LE SOLEIL, MATHIEU BÉLANGER

APPLAUDIMÈTRE

1 2 3 4 5

CRITIQUE-O-MÈTRE

1 2 3 4 5

À L'AFFICHE AUJOURD'HUI AU FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC



1 PLAINES D'ABRAHAM

Martin Giroux 20 h
Marie-Hélène Thibert symphonique 21 h 30

2 PARC DE LA FRANCOPHONIE

La Descente du coude 18 h
Le Volume était au maximum 19 h
Arsenik33 20 h
Vulgaires Machins 21 h 30

3 PLACE D'YOUVILLE

John Jorgensen 13 h 15
Sylvie Cobo, Jérémie Kisting

4 JARDINS DE L'HÔTEL-DE-VILLE

Marie-Stella 12 h 30
Ateliers d'arts plastiques 13 h
Rêve en stock 13 h 30
Daniel Couto 15 h

5 GRAND THÉÂTRE

Gonzales, Patrick Watson 20 h 30

6 LES ARTS DE LA RUE

1 Watt, Outre Rue, ZAL Théâtre, Les Parfaits Inconnus, Agence Tartar(e), Nomad Urbains, FanFarniente entre 13 h 30 et 17 h

7 IMPÉRIAL*

Soirée HHQC.com 19 h

8 LARGO RESTO PUB*

Florence K 20 h

* L'Impérial et le Largo Resto Pub sont situés en basse ville et ne sont pas identifiés sur cette carte.

INFOGRAPHIE LE SOLEIL

Mariage parfait pour Calexico

Éric Moreault
emoreault@lesoleil.com

Critique

La soirée était parfaite hier pour Calexico, qui mariait son folk-rock cali-mex avec le chaleureux trad des Mariachis Luz de Luna (lumière de lune). Et parfait le mariage fut devant des festivaliers trop heureux de le célébrer.

À la base, la musique de Calexico, dense futoir de post-rock, de folk et d'improvisation, fait aussi large place au son mariachi. La présence naturelle de Luz de Luna amplifiait la richesse sonore du groupe, déjà plus opulent sur scène: trois trompettes, trois violons et quatre guitares, ça sonne, les amis...

En ouverture, la troupe de Joey

Burns (guitares et voix) avait plutôt choisi de montrer son côté rock. Pendant que John Convertino sonnait la charge en martelant ses peaux avec précision, ses compères tiraient à trois guitares à la fois, produisant une explosion sonore qui ébranlait les remparts de la place D'Youville (sur *All Systems Red*, entre autres).

Mais Calexico est capable de toutes les nuances, même dans la puissance. Et aussi de revenir à ce qui le distingue. Son interprétation d'*Alone Again Or*, de Love, était magnifique.

Quand les Mariachis sont venus les rejoindre en deuxième partie, la *fiesta* a pris de l'ampleur, dans une atmosphère bon enfant. Généreux, le groupe a même cédé la scène pendant un quart d'heure aux Mexicains avant la finale.

La symbolique n'a probablement échappé à personne: un mariage musical, mais aussi un mariage social, un puissant message de tolérance. *Muy bien*.

MARCO CALLIARI

Ah! ces Italiens, ils ont aussi ça dans le sang... le sens de la fête. Et comme Marco Calliari à l'exubérance communicative, il n'a eu aucune difficulté à conquérir la foule. Qui était prête à se laisser séduire...

Moins éclatée que Calexico, sa proposition était quand même tout à fait dans le ton pour ce début de soirée: des airs traditionnels italiens, certes, mais avec une énergie rock, des soupçons de flamenco et de reggae.

Bien entouré par une troupe de huit musiciens enthousiastes, le Québécois brûlait les planches. Son bonheur manifeste à rendre hommage à ses racines était contagieux. Un peu plus et on se mettait à souhaiter une victoire de l'Italie en finale du Mondial... C'est dire.

APPLAUDIMÈTRE

1 2 3 4 5

CRITIQUE-O-MÈTRE

1 2 3 4 5

Des Gens parmi d'Autres

Didier Fessou

dfessou@lesoleil.com



Vous aimerez lire

Champion incontesté de la liberté et de la démocratie, l'Oncle Sam pourrait-il succomber aux sirènes du fascisme? Question subsidiaire: y a-t-il un vieux fonds d'antisémitisme chez lui?

L'écrivain Philip Roth n'en doute pas.

Il en a fait le sujet de son dernier roman, *Le complot contre l'Amérique*. Un livre troublant. Et franchement dérangeant. Dans lequel l'auteur se met lui-même en scène. Nous sommes au printemps 1940.

Herman Roth a 39 ans. Il est agent d'assurance pour la Metropolitan Life. Il gagne 50 \$ par semaine. De quoi vivre, sans plus. Il est marié à Bess, 36 ans. Une femme vive et enjouée.

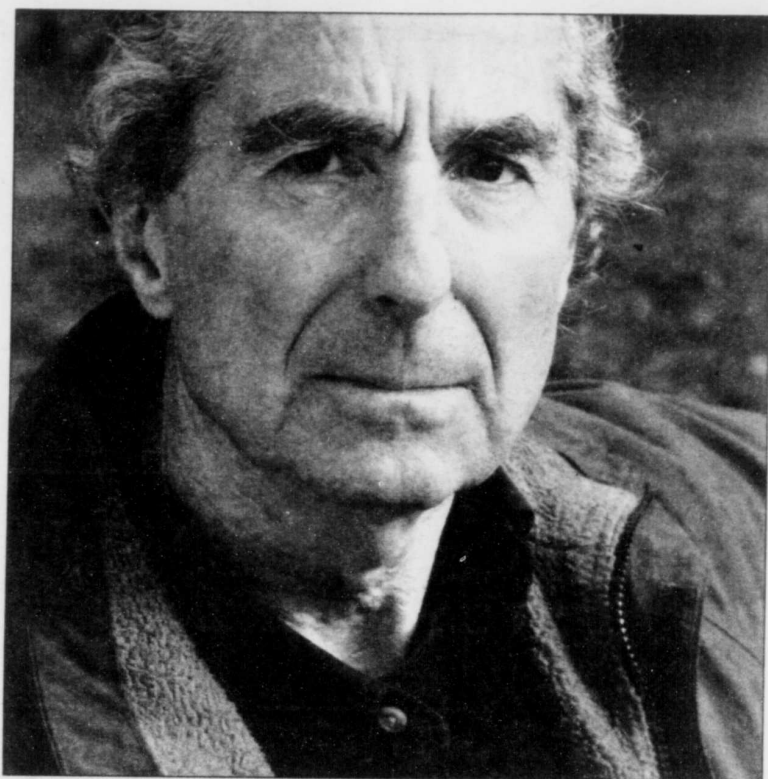
Le couple a deux enfants: Sandy, 12 ans, et Philip, sept ans. L'un est

doué pour le dessin, l'autre collectionne les timbres.

Dans cette famille typiquement américaine, l'optimisme et la bonne humeur sont de rigueur.

Les Roth occupent le rez-de-chaussée d'un modeste triplex du quartier Weequahic, à Newark. Dans le coin, tout le monde est juif. Mais ça ne signifie pas grand-chose. Aucun homme ne porte la barbe. Encore moins la kippa.

À cette époque, les gens n'ont qu'une obsession: travailler, gagner sa vie, oublier la Crise.



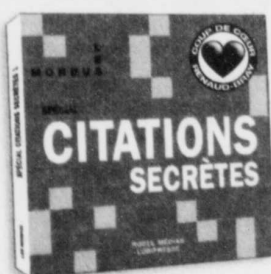
Dans *Le complot contre l'Amérique*, Philip Roth imagine son pays si Charles Lindbergh, un admirateur inconditionnel du III^e Reich, était devenu président. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Palmarès des ventes **Renaud-Bray**

26 juin au 2 juillet 2006

Cette semaine 22 293 titres différents ont été vendus.

1	TOURBILLON DE NEIGE ET DE CENDRES, t. 1	D. Gabaldon	Roman	Libre Expression
2	DANS LES BOIS ÉTERNELS ♥	F. Vargas	Polar	Viviane Hamy
3	LA DÉFENSE LINCOLN ♥	M. Connelly	Polar	Seuil
4	HARRY POTTER, t. 6 (vers. fran.) ♥ (19 ^{ms})	J. K. Rowling	Roman	Gallimard
5	PASSAGES OBLIGÉS ♥	J. Michaud	Biographie	Libre Expression
6	DEUX PETITES FILLES EN BLEU	M. Higgins Clark	Polar	Albin Michel
7	LA TOUCHE ÉTOILE ♥	B. Groult	Roman	Grasset
8	ÉLOGE DE LA RICHESSE ♥	A. Dubuc	Histoire	Voix Parallèles
9	LE RETOUR DU PROFESSEUR DE DANSE ♥	H. Mankell	Polar	Seuil
10	LABYRINTHE	K. Mosse	Polar	JC Lattès
11	DEMANDEZ ET VOUS RECEVREZ	P. Morency	Psychologie	Transcontinental
12	DECEPTION POINT	D. Brown	Polar	JC Lattès
13	DANS MON VILLAGE, IL Y A BELLE LURETTE... ♥	F. Pellerin	Roman	Planète Rebelle
14	MA VIE ♥	D. Suzuki	Sciences	Boréal
15	LE CLANDESTIN	J. Grisham	Polar	Robert Laffont
16	LE SOMMEIL DU MONSTRE, t. 3 ♥	E. Bilal	B.D.	Casterman
17	OÙ EST CHARLIE? La grande expo!	M. Handford	Jeunesse	Gründ
18	LA TRADUCTION EST UNE HISTOIRE D'AMOUR ♥	J. Poulin	Roman	Leméac
19	LE PHARE ♥	P.D. James	Polar	Fayard
20	LES CERFS-VOLANTS DE KABOUL ♥	K. Hosseini	Roman	Belfond
21	LE COMLOT CONTRE L'AMÉRIQUE ♥	P. Roth	Roman	Gallimard
22	CHARLES LE TÉMÉRAIRE, t. 3 ♥	Y. Beauchemin	Roman	Fides
23	NIKOLSKI ♥	N. Dickner	Roman	Alto
24	COMME LE FLEUVE QUI COULE	P. Coelho	Roman	Flammarion
25	LES MORDUS SPÉCIAL SUDOKU t. 1 ♥, 2 ♥, 3 ♥	F. Savary	Passe-temps	Rudel Médias
26	LEKHAIM! ♥	M. Zipora	Roman	du Passage
27	ANGES ET DÉMONS ♥	D. Brown	Polar	JC Lattès
28	LE QUÉBEC EN MOTS CROISÉS ♥	N. Hannequart	Passe-temps	La Semaine



POUR UN ÉTÉ AMUSANT!

Les Mordus spécial Citations secrètes

- Amusez-vous à reconstituer 240 proverbes et citations du monde entier

12,99 \$

Éditeurs: Rudel Médias et Ludipresse

29	LES ALIMENTS CONTRE LE CANCER ♥	R. Béliveau	Nutrition	Trécarré
30	S.O.S. BEAUTÉ	C. Lacroix	Cuisine	La Semaine
31	COMME UNE ODEUR DE MUSCLES ♥	F. Pellerin	Roman	Planète Rebelle
32	ÉLOGE DE LA LENTEUR ♥	C. Honoré	Sociologie	Marabout
33	SOUTIEN-GORGE ROSE ET VESTON NOIR ♥	R. Germain	Roman	Libre Expression
34	LES CHEVALIERS D'Émeraude, t. 1, 2, 3, 4	A. Robillard	Science-fiction	de Mortagne
35	LE CYCLE DE RINÇAGE	P. Morency	Psychologie	Transcontinental
36	SANS PARDON	C. Brouillet	Polar	la courte échelle
37	IL FAUT PRENDRE LE TAUREAU PAR LES CONTES ♥	F. Pellerin	Roman	Planète Rebelle
38	LES MORDUS SPÉCIAL CITATIONS SECRÈTES ♥	L. Vadeboncoeur	Passe-temps	Rudel Médias
39	MAGASIN GÉNÉRAL, t. 1 - Marie ♥	Loisel / Tripp	B.D.	Casterman
40	VOTRE GROSSESSE AU JOUR LE JOUR ♥	L. Regan	Maternité	Hurtubise HMH
41	LES MORTS NOUS DONNENT SIGNE DE VIE	M. Coulombe	Esotérisme	Édimag
42	DERRIÈRE LES PORTES CLOSÉS ♥	M. Tremblay	Essai	Québec Amérique
43	À LA DI STASIO ♥	J. Di Stasio	Cuisine	Flammarion Qc
44	LA VIE APRÈS LA MORT	F. Gauthier	Religion	La Semaine
45	QUI EST TERRA WILDER?	A. Robillard	Science-fiction	de Mortagne

♥ Coup de Cœur ■ Nouvelle entrée + Québécois Les guides annuels sont exclus de ce palmarès

Un réseau de 26 librairies au Québec

Les Galeries Chagnon
(418) 837-5538

Les Galeries de la Capitale
(418) 627-5480

Place Laurier
(418) 659-1021

renaud-bray.com

Herman est convoqué au siège social de la Metropolitan Life, à Manhattan. On lui offre le poste de directeur adjoint du personnel à l'agence d'Union. Avec un salaire de 75 \$ par semaine.

Avec un tel revenu, Herman pourra enfin acheter une maison. Son rêve de réussite.

Une seule ombre au tableau: «Unior était une banlieue ouvrière non juive, mon père serait sans doute le seul Juif d'une agence de trente-cinq personnes, ma mère la seule Juive de la rue, mon frère Sandy et moi les seuls petits Juifs de l'école.»

Le samedi suivant cette offre de promotion, toute la famille s'en va faire un tour à Union.

Une jolie ville. Avenante, propre, coquette.

À un carrefour, on a installé des tables de pique-nique sous les frondaisons et des hommes de tous âges fument la cigarette, la pipe ou le cigare en buvant de grands bocks de bière. Un petit bonhomme corpulent en short, chaussettes hautes et chapeau tyrolien joue de l'accordéon.

Cette joyeuse terrasse en plein centre-ville d'Union est une guinguette bavaroise. Un établissement, écrit Philip Roth, qui n'est pas sans lien avec le Bund germano-américain, lequel n'est pas sans lien avec Hitler et les persécutions contre les Juifs...

Voilà, le ton est donné.

Herman refuse de s'exiler à Union.

En juin 1940, l'Amérique profonde admire l'Allemagne. Sauf à l'occasion d'événements isolés, comme la Nuit de cristal, personne n'a jamais entendu dire que les Juifs y étaient persécutés.

Un désir domine l'opinion publique américaine: se tenir loin des conflits qui embrasent l'Europe et l'Extrême-Orient.

En prévision des élections, Charles A. Lindbergh arrache l'investiture républicaine. Puis, en novembre, il rafle la mise dans 46 États. Seuls New York et le Maryland lui tournent le dos.

En janvier, il s'installe à la Maison-Blanche et s'empresse d'aller rencontrer Hitler à Reykjavik pour y signer un «accord» garantissant des relations pacifiques entre l'Allemagne et les États-Unis.

De retour à Washington, il s'adresse au pays: «Il est à présent garanti que nous ne rallierons

aucun parti en guerre dans le monde.»

Dix jours plus tard, à Honolulu, il ratifie un traité du même genre avec le premier ministre japonais Fumimaro Konoye.

Sur le plan intérieur, l'administration Lindbergh lance le programme «Des Gens parmi d'Autres». Administré par une régie qui s'appelle le... Bureau d'assimilation!

L'idée, c'est qu'on ne peut pas être en même temps Américain et Irlandais, Italien, Juif ou qui que ce soit d'autre. On est ou l'un ou l'autre.

Dirigé par le rabbin Lionel Bengelsdorf, ce programme propose de faire découvrir le mode de vie traditionnel aux garçons des villes. Traduction: on les envoie travailler aux champs pendant quatre mois.

Curieusement, ce programme recrute principalement les jeunes des quartiers juifs.

Sandy part passer l'été sur une ferme dans le Kentucky.

Là, chez les Mawhinney, il découvre une façon de vivre, une simplicité et une gentillesse qu'il ne soupçonnait pas. Il apprend aussi à manger du jambon, du bacon, des saucisses. Il trouve ça bon.

Il revient enchanté de son séjour et gagné à la cause de Lindbergh.

Ambiance à la maison. Où Herman et Bess sont farouchement hostiles aux idées et aux politiques du nouveau gouvernement.

Un peu plus tard, avec la complicité des grandes entreprises américaines, Washington lance un autre programme: sortir les Juifs de leurs ghettos des villes de la Côte Est en leur offrant d'aller s'installer dans des patelins du Midwest.

Pourquoi? Officiellement, briser l'esprit de ghetto. Officieusement, isoler les Juifs et mieux les «intégrer» dans le tissu social américain...

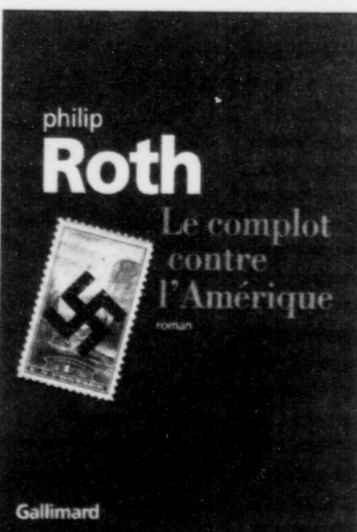
Ce roman est horrifiant.

Sous couvert de nobles sentiments, les pires aberrations ne sont pas impossibles. Surtout quand la paix est à ce prix.

Ce que Roth «imagine» est plausible. Si ce roman est une fiction, il repose sur une documentation et des références historiques montrant que l'Amérique, en 1940, n'était pas à l'abri d'un dérapage.

Pourquoi Lindbergh? Héros adulé dans son pays, le célèbre aviateur était un admirateur inconditionnel du III^e Reich. Il y séjournait volontiers et il avait été reçu en grandes pompes par les dignitaires nazis lors des Jeux olympiques de Berlin en 1936.

Il avait été décoré de la Croix de l'Aigle allemand par Hermann Goering en personne.



PHILIP ROTH. *Le complot contre l'Amérique*. Gallimard. 480 pages

Bell
présente
**FESTIVAL D'ÉTÉ
DE QUÉBEC**
infofestival.com En collaboration avec **MOLSON DRY**

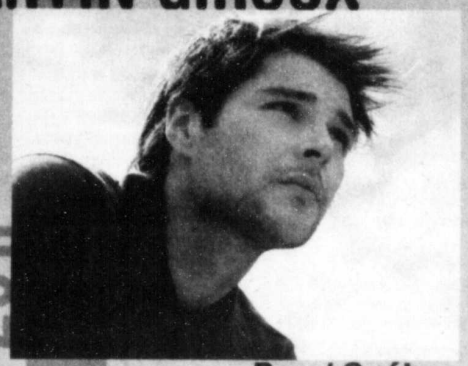
PROGRAMMATION DIMANCHE 9 JUILLET 06

SCÈNE MOLSON DRY

METRO

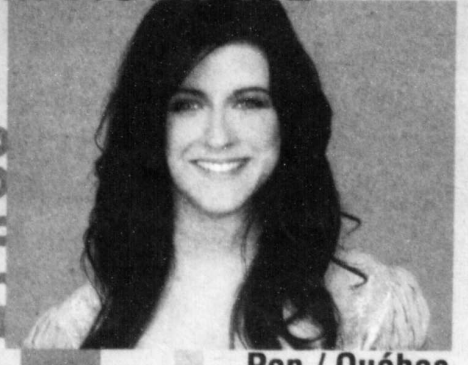
SCÈNE BELL

MARTIN GIROUX



Pop / Québec

**MARIE-ÉLAINE
THIBERT
SYMPHONIQUE**



Pop / Québec



**LA DESCENTE
DU COUDE**

18h

Punk-rock / Québec

**LE VOLUME
ÉTAIT AU MAXIMUM**

19h



Punk-rock / Québec

ARSENIO33

20h



Punk-rock / Québec

VULGAIRES MACHINS

21h30

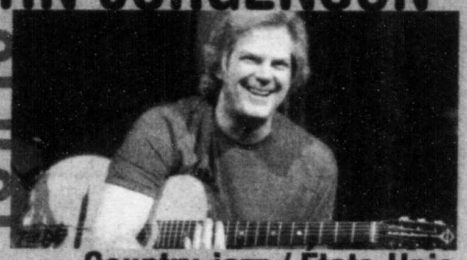


Punk-rock / Québec

PLACEMENTRO

JOHN JORGENSEN

13h15



Country-jazz / Etats-Unis

SYLVIE COBO

15h



Chanson / Québec

JÉRÉMIE KISLING



Chanson / Suisse

LOÏC LANTOINE



Chanson / France

THOMAS HELLMAN



Chanson / Québec

YANN TIERSEN

21h30



Pop rock / France

PLACE DE LA FAMILLE MCDONALD'S



Entre 12 h 30 et 17 h 30,
Jardins de l'Hôtel-de-Ville

c'est ça que j'm...

12 h 30

**Marie-Stella • Les Poupées
dansantes du Père Marseille**

Marionnettes / Québec

13 h

Ateliers d'arts plastiques

Musée
national des beaux-arts
du Québec
Québec

13 h 30

**Rêves en Stock •
La Ménagerie de peluches**

Animation / Québec

15 h

Daniel Coutu • Science ou magie ?

Magie / Québec

LES ARTS DE LA RUE LOTO-QUÉBEC



UN
RENDEZ-VOUS
LOTO-QUÉBEC
LE PLAISIR
D'ÊTRE ENSEMBLE

Entre 18 h et 23 h tous les jours et les samedis et
dimanches entre 13 h 30 et 17 h. Rue St-Jean
(de la Place D'Youville à la Côte du Palais)

1 Watt • Parfait état de marche

Théâtre de rue ambulant

Outre-rue • On air

Théâtre de rue en échasses

ZAL Théâtre

Théâtre de rue musical / Québec

Ça s'en vient! • Les parfaits inconnus

Nouveau cirque / Québec

**Agence Tartar(e) •
Conakry et chuchotements**

Théâtre de rue fixe / France

Nomad Urbains • Irma la TerrAssez

Théâtre de rue ambulant / Québec

Fanfarniente

Fanfare / Québec



soyons alertes pendant
tout le festival, jules.

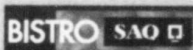
Inscrivez-vous à alertesfestival.ca
À gagner, chaque jour: une soirée V.I.P.

Détails et règlement du concours à www.alertesfestival.ca

Cet été, **RTC**
on prend
le bus!

627-2511 www.rtcquebec.ca

25 \$



AUSSIAUFESTIVAL

Carrefour Bell Tout sur vos artistes du Festival, en son et en images. Des jeux avec Jules et Bertrand. Prix à gagner, tous les jours.

Le plaisir d'être ensemble En collaboration avec Loto-Québec, laissez-vous émerveiller par les spectacles des arts de la rue, assistez à la prestation de la funambule et venez vous divertir à la Terrasse Loto-Québec.

Scène mobile Molson Dry Des soirées intensément rafraîchissantes, tous les jours, lors de nos 5 à 7 en musique à la Terrasse Loto-Québec. Plaisir et détente sont au rendez-vous.

Le bistro SAQ Amusez-vous entre amis aux rythmes rock, pop, classique ou musique du monde et découvrez une sélection de vins et de cocktails rafraîchissants aux Bistros SAQ des plaines et de Place Metro!

Kiosques Archambault Procurez-vous les CD d'artistes du Festival aux kiosques Archambault de la Grande Allée et de la Place Metro!

On fête, on s'anime, on bouge! Venez vous amuser avec nous! Pendant le festival d'été de Québec à la zone Vasy, située à la Place de la famille McDonald's

? Info Festival Bell

418 529-5200 1888 992-5200

www.infofestival.com



vivreici

famille

D^{re} NADIA Manger en famille → A13

Auparavant quasi inséparables, Camille et Julie Lachance, maintenant âgées de quatre ans, surprennent par leur indépendance et leurs différences. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Les *deux* font la *paire*

On n'en attendait qu'un et voilà qu'ils sont deux ! Deux petits êtres pour qui les parents veulent le meilleur du monde. Mais faut-il les habiller de la même manière ? Les inscrire dans le même groupe à la garderie ? On se calme. En matière de jumeaux, il n'y a pas de recette miracle, car chaque paire est assurément... unique. → A11 et A12

Mythes et réalités à propos des jumeaux

Les jumeaux peuvent développer un langage qui leur est propre.

On ne peut pas allaiter des jumeaux.

Les méthodes de fertilité haussent la chance d'avoir des jumeaux.

La possibilité d'avoir des jumeaux saute une génération.

Les jumeaux naissent souvent prématurés.

Les jumeaux identiques se développent nécessairement dans le même placenta.

Les jumeaux font de la télépathie.

→ VRAI Ce phénomène est plus fréquent chez les jumeaux identiques en bas âge.

→ FAUX La quantité de lait augmente en fonction de la demande!

→ VRAI Entre 1994 et 2003, le taux de naissances multiples a augmenté de 35 %, en grande partie pour cette raison et parce que les femmes ont des enfants plus tard. En 2003, la chance d'avoir des jumeaux (ou plus!) était de 3 %.

→ FAUX La tendance à produire plus d'un ovule à la fois chez une femme est héréditaire, et ce, peu importe la génération.

→ VRAI Une grossesse de jumeaux dure en moyenne 36 semaines au lieu de 40.

→ FAUX Ils peuvent avoir chacun leur placenta, tout comme des jumeaux fraternels.

→ FAUX Bien que plusieurs jumeaux aient témoigné de l'expérience, aucune étude ne le prouve.

Sources: Jumeaux: mode d'emploi, de Janet Poland et Patricia Maxwell Malmstrom (Marabout, 2000), et Naissances multiples Canada.

Uniques, les jumeaux!

Patricia Cloutier

Collaboration spéciale

Personne n'est préparé à être parent de jumeaux. Mais ça s'apprend, à force de vivre avec eux et de les écouter.

« Il ne faut pas forcer les différences ni les ressemblances », croit la psychologue Lise Morin, elle-même mère de jumelles. Je n'ai jamais habillé mes filles pareilles, mais je ne peux les empêcher d'aimer automatiquement les mêmes vêtements! »

Une théorie à laquelle adhère Manon Roy, présidente de l'Association des parents de jumeaux et plus de la région de Québec (APJQ). « C'est vraiment du cas par cas. Une façon de faire peut être la bonne pour un couple de jumeaux, mais pas pour un autre », dit-elle.

Ses jumelles Camille et Julie Lachance, par exemple, avaient absolument besoin de dormir dans la même berceau plus jeunes. Maintenant âgées de quatre ans, elles surprennent par leur indépendance et leurs différences.

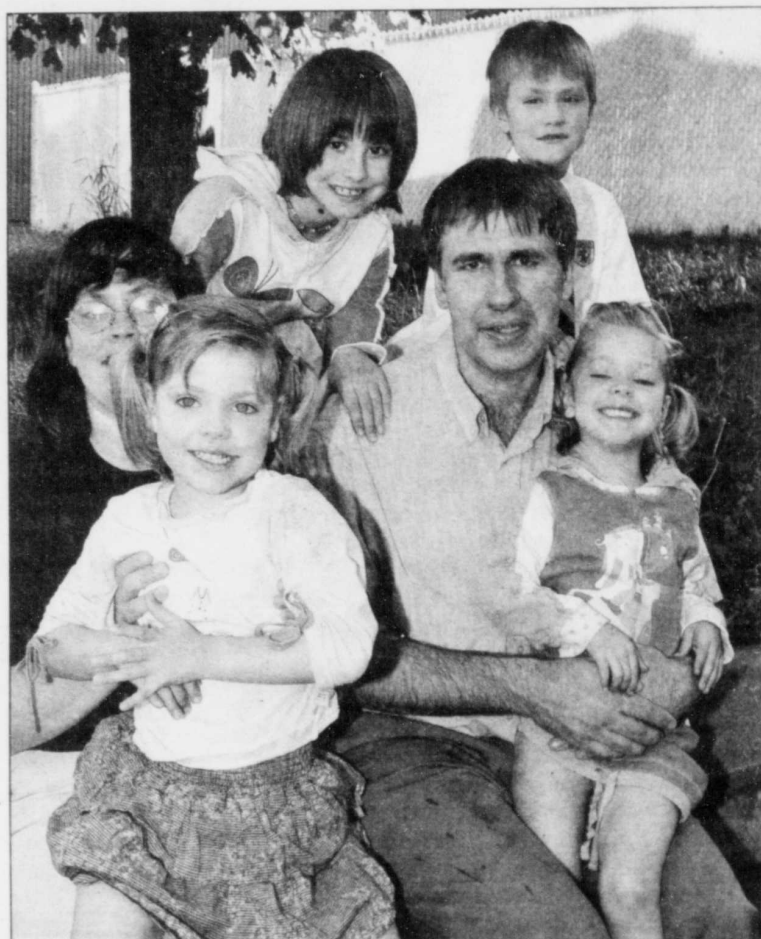
« J'en ai une plus sportive et l'autre plus artistique », dit M^{me} Roy. Pas besoin de dire qu'on parle d'abord de Julie, qui rechigne à se faire prendre en photo parce qu'elle veut faire de la trottinette, tandis que sa sœur Camille prend la pose et fait de l'œil à la caméra.

ENSEMBLE OU SÉPARÉES?

Aujourd'hui, le dilemme de séparer les jumeaux ou non survient bien avant la première année. On doit d'abord penser à leur chambre.

M^{me} Morin recommande des chambres séparées si possible. « Si les jumeaux veulent dormir dans la même chambre au début, c'est normal. Mais ils vont découvrir le plaisir d'être ensemble et le plaisir d'être ailleurs, sans l'autre », souligne-t-elle.

Puis, c'est la question de la garderie. « Trouver une place est déjà difficile, alors imaginez deux! Au début, c'était inconcevable pour moi qu'elles ne soient pas ensemble. Mais après des discussions avec les éducatrices, on a décidé de les séparer et ça va très bien », explique M^{me} Roy.



Catherine, Antoine, Manon Roy et Denis Lachance, et les jumelles Julie et Camille. Parce qu'ils fascinent tout le monde, les jumeaux prennent beaucoup de place dans la famille. Aussi, les parents doivent être vigilants et répartir leur attention équitablement. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Une fois à l'école, la plupart des commissions scolaires suggèrent que les jumeaux ne soient pas dans la même classe, parfois pour éviter la confusion chez l'enseignant. Mais si les jumeaux insistent? « Ça peut saboter l'éducation des enfants de vouloir les séparer à tout prix. Il faut les laisser faire », croit M^{me} Morin.

Arrive la problématique des fêtes d'amis et, plus tard, des sorties. Les jumeaux ont-ils des amis communs ou pas?

Pour les quatre ans de ses filles, Manon Roy a réglé la question. Elle a fait une seule fête avec tout le monde, mais avec les deux thèmes préférés de ses filles. Ainsi, les amis avaient le choix de mettre un chapeau de Dora ou de Frausinette!

Parce qu'ils fascinent tout le monde, les jumeaux prennent beaucoup de place au sein d'une famille. Sauf que les parents doi-

vent être vigilants et répartir leur attention équitablement.

Catherine, neuf ans, est l'aînée de la famille chez Manon Roy. C'est seulement l'hiver dernier qu'elle a fait une petite crise de jalousie envers les jumelles. « On se demandait ce qu'elle avait, ses notes baissaient beaucoup à l'école », raconte M^{me} Roy.

Depuis lors, elle et son conjoint Denis essaient de lui porter plus d'attention, ayant même commencé des leçons de piano avec elle.

Lise Morin croit qu'il faut faire participer les plus vieux à l'éducation du couple de jumeaux dès le départ. Le fait de changer leurs couches ou de les bercer leur évitera peut-être un choc plus tard.

Adresses utiles

www.apjq.net
www.multiplebirthscanada.org/french

« Il ne faut pas forcer les différences ni les ressemblances »

LOTTO QUÉBEC

Résultats des tirages du: **2006-07-08**

649	11 14 29 33 42 44	07 compl.	Unibet	08 19 23 30 32 47	31 compl.
------------	----------------------	--------------	---------------	----------------------	--------------

Astro Jour - Mois - Année - Signe
14 MAI '04 SCORPION

Quotidien Extra 1535707
\$500,000*

3 332 4 7130 *décomposable dans les deux sens

Résultats des tirages du: **2006-07-07**

SUPER 7	7/7 0 5 000 000,00 \$
6/7+ 2 75 377,60 \$	
6/7 75 2 010,00 \$	
5/7 4 754 107,80 \$	
4/7 101 606 10,00 \$	
3/7+ 93 192 10,00 \$	
3/7 857 967 Participation gratuite	
Prochain gros lot (appr.): 10 000 000 \$	
Ventes totales: 12 745 008 \$	

*décomposable dans les deux sens

Mist Jeu PARIEZ SUR VOS JOUEURS FAVORIS!
DEMANDEZ LE PROGRAMME 2.

En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Postes de travail recyclés

Économisez...
Mêmes produits
Même qualité
Mêmes finis

933-8777 www.reseaub.com

Teknion • Steelcase • Artopex • Boulevard • Etc.

Avoir des jumeaux, un «bonheur pénible»

Patricia Cloutier

Collaboration spéciale

L'arrivée de jumeaux dans un couple bouleverse une vie. Surtout quand ils sont les premiers bébés.

L'histoire est celle de Chantale Fortin, Louis Gélinais et leurs jumeaux de bientôt 11 mois, Jacob et Antoine. Au début de sa grossesse, Chantale pensait un peu à l'éventualité d'avoir des jumeaux, étant donné l'ampleur de son ventre.

«Louis en voulait, mais moi, je me disais que je voulais devenir maman seulement, pas une mère de famille en partant!» Sauf que lorsque la nouvelle a été confirmée, les appréhensions ont fait place aux larmes de joie.

Dès lors, Chantale a dû redoubler de prudence dans ses activités, car une grossesse gémellaire est toujours à risque. Ce qu'elle craignait arriva. Elle a dû passer les sept dernières semaines de sa grossesse à l'hôpital, tellement les risques d'accouchement prématuré étaient élevés.

L'accouchement n'a pas été plus facile. Alors que Chantale reprenait des forces dans sa chambre après un séjour aux soins intensifs, Louis a joué le rôle de la maman pendant la première semaine de vie des poupons. «Heureusement qu'il était là», souligne-t-elle.

TRAVAIL EN ÉQUIPE

Depuis, le couple travaille en équipe pour s'occuper des deux petits, une nécessité, selon eux. «Une personne ne peut y arriver seule. C'est pas le temps de jouer à la supermaman, parce que l'aide est vraiment bienvenue», dit Chantale.

Trop difficile, cette expérience? Le ton enjoué de Chantale à l'autre bout du fil confirme que non.

«Une phrase entendue quand j'étais enceinte m'est restée à l'esprit. On disait qu'avoir des jumeaux étaient un bonheur pénible. C'est vraiment ça qu'on vit. On est heureux, on a de l'adrénaline au maximum, on ne veut pas se coucher, mais en même temps, on est tellement fatigués!»

Aujourd'hui, le bonheur est dans la découverte des tempéraments différents de Jacob et Antoine. Et le couple envisage même d'avoir d'autres enfants. Il est à risque d'avoir encore des jumeaux. «Mais si on a été capable une fois, on doit bien être capable une deuxième fois!», lance Chantale en riant.

PAR ICI LA SORTIE

Patricia Cloutier

Collaboration spéciale
pcloutier@lesoleil.com



On passe devant elles chaque jour sans même prendre le temps d'y jeter un œil. Les maisons anciennes sont légion à Québec, alors pourquoi s'y attarder? Parce que certaines renferment des trésors!

Pour une deuxième année, 11 petits musées municipaux se réunissent dans le réseau Par ici la visite! Leur but n'est pas d'attirer des touristes, mais des gens de Québec, qui ont 30 ou 45 minutes à prendre pour découvrir un pan de leur histoire.

La majorité offre des activités pour les enfants. Pas besoin d'avoir peur qu'ils se perdent dans de longs discours et des toiles d'araignée!

«J'ai fait plusieurs maisons avec mes enfants et, chaque fois, ils ont beaucoup aimé. Et comme les visites sont courtes, ils ne se fatiguent pas trop», souligne Andrée Pelletier, coordonnatrice du réseau.

La plupart des endroits à visiter sont associés à un personnage historique important de Québec. Ainsi, la maison Tessier-Dit-Laplante (2328, Royale, Beauport, 666-2147) raconte l'histoire d'Isaï Tessier, qui prétendait être seigneur et percevait des rentes alors que le régime seigneurial était aboli.

Il y a aussi ce Léon Provancher et la maison qui porte son nom (1435, Provancher, Cap-Rouge, 650-7785). Cet abbé s'était trouvé une passion pour la faune et la flore, collectionnant les mollusques et publiant la première revue scientifique d'Amérique du Nord écrite en français, *Le Naturaliste canadien*.



L'Îlot des Palais, rue Vallières, à Québec. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Savez-vous qui est Jean Talon? Ce premier intendant de la Nouvelle-France a été celui qui a commencé à implanter des brasseries. Son histoire et bien d'autres sont racontées à l'Îlot des Palais (8, Vallière, Québec, 641-6173).

Il reste huit autres maisons sur lesquelles ouvrir l'œil. Toute l'information est offerte dans le site www.paricilavisite.qc.ca. Les autobus du RTC desservent tous les lieux proposés, et l'entrée est gratuite ou à faible coût.

Écrivez-nous!

La chronique Par ici la sortie est publiée tous les dimanches. Vous êtes conviés à nous faire part de vos suggestions de sorties pour toute la famille.

Écrivez-nous à
pcloutier@lesoleil.com

Des maisons et des hommes

Autres suggestions

1- PÊCHE CHEZ LES IROQUIEENS

Tous les dimanches de l'été, des activités à saveur amérindienne sont organisées au parc Cartier-Brébeuf. Cette semaine, on pêche à l'aide d'hameçons en os et en corde et on déguste de l'anguille et du maquereau. Animation à la maison longue, en costume d'époque.

QUAND: aujourd'hui, 12 h à 17 h

OÙ: parc Cartier-Brébeuf (175, de l'Espinay)

PRIX: gratuit

INFO: 648-4038

2- MARIONNETTES EN PLEIN AIR

Spectacle pour les 5 à 11 ans, *L'homme-castelet* raconte l'histoire d'Arthur, un roi hurluberlu. Apportez votre chaise!

QUAND: demain, 19 h

OÙ: parc Quatre-Saisons, Saint-Jean-Chrysostome

PRIX: gratuit

INFO: 835-4926

3- RABASKA À LA BRUNANTE

Les Marais du Nord offrent des randonnées guidées au coucher du soleil. On en apprend plus sur la faune et la flore marécageuses. Suffit de réserver sa place.

QUAND: 14, 15, 28, 29 juillet

OÙ: 1100, chemin de la Grande-Ligne, Stoneham

PRIX: 8\$ (adulte), 6\$ (6 à 12 ans) et 4\$ (cinq ans et moins)

INFO: 841-4629

4- FESTIVAL DE LA GROSSE BÛCHE

Saint-Raymond convie toute la famille à des concours de sciage, des spectacles de bûcherons loufoques de même qu'à des spectacles de Kaïn et Arthur L'Aventurier, entre autres.

QUAND: 14 au 16 juillet

OÙ: 100, Saint-Jacques, Saint-Raymond

PRIX: 10\$ (ven. et sam.), 8\$ (dimanche)

INFO: 337-3402



Mme Hélène Bonneau, 87 ans, reçoit sa toile encadrée de M^{re} Jacques Béchard de la CCAQ.

Artiste-peintre à 87 ans!

«Il y a un artiste emprisonné en chacun de nous. Libérons-le pour répandre la joie partout.» C'est cette citation du philosophe anglais Bertrand Russell que Michel Béchard, artiste et bénévole auprès de la Fraternité des petits frères des Pauvres de Québec, a évoquée pour résumer la démarche derrière les Pinceaux d'Or.

«Cet atelier de peinture se veut un merveilleux prétexte pour permettre aux personnes âgées de plus de 75 ans, accompagnées par les petits frères des Pauvres, de passer de beaux moments tout en découvrant (ou en redécouvrant) leur créativité», a expliqué pour sa part Éric Sedent, directeur général de la Fraternité de Québec.

Lors d'un vernissage empreint d'émotion qui se tenait lundi dernier, les douze participants du 4^e âge se sont vus remettre une de leurs œuvres encadrée par le commanditaire de cette activité, M^{re} Jacques Béchard, président-directeur général de la Corporation des concessionnaires d'automobiles du Québec (CCAQ). «Je ne pensais jamais pouvoir peindre une toile et j'en ai fait trois», a avoué Mme Gemma Roy avec une grande fierté. J'ai l'intention de continuer à m'adonner à la peinture.

«Avec un pinceau dans les mains, on ne se sent pas seul, a tenu à préciser M. Joseph Barbeau, seul participant masculin aux Pinceaux d'Or. Je souhaite que cette initiative soit reprise par d'autres fraternités du Québec.»

Les ateliers Les Pinceaux d'Or sont une initiative et une réalisation des artistes Nathalie Houle, Micheline Cheney et Michel Béchard avec la précieuse collaboration de Véronique Houle, coordonnatrice, et de plusieurs bénévoles de la Fraternité de Québec.

Nadia Gagnier

Collaboration spéciale

L'importance de manger en famille



Rosalie, cinq ans, déteste plusieurs aliments et cherche souvent à sortir de table. Ses parents, découragés par son mauvais comportement à table et inquiets de son faible appétit, la laissent manger devant la télévision et grignoter entre les repas. Lorsqu'ils tentent de souper en famille, les parents désirent offrir une belle éducation à Rosalie en lui apprenant à ne pas sortir de table, à ne pas mettre les coudes sur la table, à utiliser les ustensiles adéquatement... Un style un peu militaire, quoi!

Bien des parents ont des difficultés avec les périodes des repas. De nombreux enfants ont des caprices (ex. : n'aiment pas le brocoli) et de nombreux conflits éclatent autour des portions que l'enfant doit manger. Lorsque nous nous donnons la peine de préparer un bon repas santé après une dure journée de travail, quoi de plus frus-

trant que de voir notre enfant lever le nez sur son assiette en disant « Ouache! Moi, je n'aime pas ça. » Il est donc évident que la colère se mêle parfois à nos interventions autour de la table. Pourtant, on entend de plus en plus parler de l'importance de manger en famille. Que faire face à toutes ces difficultés?

D'abord, il faut comprendre que les goûts se développent avec le temps. Il est donc normal que la variété d'aliments appréciés par un enfant soit restreinte... J'ai rarement vu un enfant de trois ans apprécier le fromage bleu!

De plus, l'appétit d'un enfant peut varier en fonction de son métabolisme et des différentes phases de son développement physique. Il faut donc apprendre à respecter les goûts de nos enfants, tout en les incitant à faire l'essai de nouveaux aliments de temps à autre.

Il faut également apprendre à connaître et à respecter leur niveau d'appétit. Donc, ne vous laissez pas entraîner par des conflits sans fin sur la quantité d'aliments à manger. Laissez l'enfant libre de manger ce qu'il veut dans son assiette et lorsqu'il vous dit qu'il a assez mangé, avertissez-le simplement qu'il n'aura rien d'autre jusqu'au prochain repas et que s'il a faim, il devra assumer cette conséquence.

Évidemment, il faudra tenir parole et ne

pas lui donner quelque chose à grignoter jusqu'au prochain repas!

En ce qui concerne les comportements à la table, il ne faut surtout pas oublier que les bonnes manières ne sont pas innées et que les enfants sont souvent agités lorsqu'on ne leur accorde pas notre attention. Le moment du repas doit être agréable afin que l'enfant associe l'alimentation à quelque chose de positif.

Idéalement, l'enfant doit être inclus dans les conversations à table. Pourquoi ne pas lui demander à quoi il a joué à la garderie ou à la récréation? Pourquoi ne pas faire des petits jeux de devinettes avec lui? Plus vous discuterez entre adultes en lui demandant d'être sage, plus il cherchera à sortir de table ou à obtenir votre attention en faisant des bêtises.

Ne soyez pas trop rigides en ce qui concerne les bonnes manières... L'enfant les apprendra graduellement, il faut donc se montrer patient face aux erreurs et aux oublis.

Vous pouvez enseigner des manières plus raffinées par le jeu... Jouez à « faire comme au restaurant chic » durant certains repas à la maison.

Ainsi, vous pourrez être plus souples lors des repas à la maison, tout en apprenant aux enfants à polir leurs manières à table... en ayant du plaisir!



Le moment du repas doit être agréable afin que l'enfant associe l'alimentation à quelque chose de positif. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

COURRIER

Une psy vous répond

Q Ma fille de 15 ans est en troisième secondaire. Elle aime son école, a des résultats scolaires dans la moyenne et est sociable. Depuis quelque temps, elle vit une période difficile. Toujours déprimée, elle dit qu'elle n'a plus le goût d'aller à l'école et qu'elle trouve ça plate. Il y a des hauts et des bas. Elle se met à pleurer, ne mange rien le matin et dit qu'elle a mal au cœur. De plus, dans leur cours d'enseignement religieux, on lui parle de vie après la mort, de réincarnation et tout cela l'insécurise beaucoup. Elle ne sait plus quoi penser, si elle doit y croire ou pas. Ce qui me réconforte, c'est qu'elle m'en parle et vient se blottir dans mes bras.

Mais je n'aime pas la voir comme cela et cela m'inquiète.

R À l'adolescence, c'est normal de se poser des questions existentielles : quel est le sens de la vie, pourquoi faut-il mourir... En plus, les adolescents remettent en question les valeurs qu'on leur a transmises, la façon dont on les a éduqués... Cela fait partie de la recherche d'identité. Votre fille semble vivre ces questionnements de façon assez intense, ce qui explique sa détresse. Ce qui me rassure, c'est qu'elle a un bon réflexe : elle se confie. Si vous êtes à son écoute, si vous lui dites que ses questionnements sont normaux à son âge et que vous lui parlez des questionnements que vous aviez à 15 ans, elle sera apaisée. Par contre, si cela perdure et que son degré de fonctionnement

diminue d'avantage (ex. : baisse des résultats scolaires, isolement social, manque de motivation...), vous devrez consulter avec elle avant qu'elle ne devienne dépressive..

Écrivez-nous

Vous vous demandez que faire si votre fillette refuse d'aller au lit, si votre garçon est trop turbulent ou si votre ado cesse de vous adresser la parole? Écrivez à D^{re} Nadia au drenadia@lesoleil.com

Elle répondra à vos questions, concernant des enfants de plus de deux ans, en ces pages.

Répertoire des sites

internet leSoleil

Transport

www.boniprix.fr.fm • Déménagement Boni-Pris
299, rue Joly, Québec (QC) G1L 1N7
Tél. : 622-0636 • Fax : 623-8946

À votre service depuis plus de 50 ans. Déménagement et entreposage. Résidentiel, commercial, industriel, local et USA. Longue distance, outre-mer. Emballage, assurance. Estimation gratuite.

Communiquez avec le télémarketing
au 686-3377 ou sans frais au
1 800 318-3378

Télécopieur : 686-3370
telemarketing@lesoleil.com

Dimanche
6 août 2006

En collaboration

UPA
UNION DES PRODUCTEURS
AGRICOLLES
(région de Québec)
et ses partenairesfinance
VINS DE FRANCE
www.vins-france.com

Marchez pour une noble cause!

La marche d'une basilique à l'autre est une grande marche organisée dans le cadre des Fêtes de la Nouvelle-France SAQ pour rendre hommage aux habitants qui ont construit la Route de la Nouvelle-France.

Inscription : 20 \$

Au profit des petits frères des Pauvres (coût de l'inscription remis intégralement à l'organisme)

Généreuses collations fournies et ravitaillement aux 5 km
Navette aller-retour gratuite au départ de Place Laurier

Informations et inscription :

www.nouvellefrance.qc.ca 694-9481 poste 223
service@nouvellefrance.qc.ca

Réservez dès maintenant : il n'y a que 200 places!

L'activité aura lieu beau temps, mauvais temps.

4 départs

Départ 1 (38 km)
7h30 : rythme régulier 8h30 : rythme rapide
Basilique de Sainte-Anne-de-Beaupré

Départ 2 (28 km) 9h30
Centre d'interprétation de la Côte-de-Beaupré

Départ 3 (18 km) 11h30
Église de l'Ange-Gardien

Départ 4 (8 km) 14h00
Église de la Nativité de Notre-Dame

Arrivée 16h30
Place de Paris

En collaboration



Au profit de



Info Fêtes Bell

418 694-3311 1 866 391-3383
www.nouvellefrance.qc.ca

LA GRILLE THÉMATIQUE Thème: FEU ET LUMIÈRE

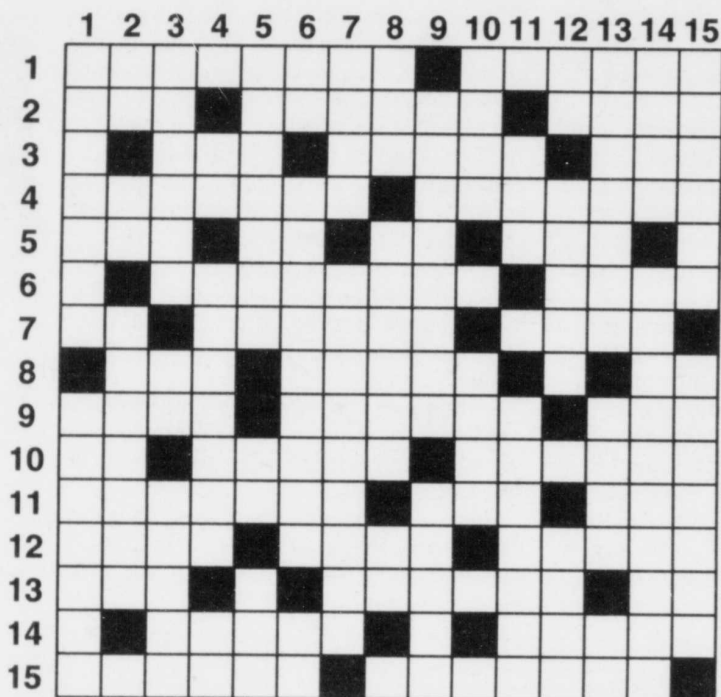
HORIZONTALEMENT

- Il allume des feux - Halos lumineux.
- Qui peut choquer - Couleur d'un feu de signalisation - Fleuve d'Irlande.
- Amas de matières en combustion - Arbrisseau ou chanteur - Temps universel coordonné.
- Main - Exposer une surface à la lumière.
- Peut être déserte - Marque la surprise - Cinquante-cinq - Saisi.
- Unités de quantité de chaleur - Qui n'a pas subi de transformation.
- Dieu solaire - Beaux reflets - À proximité.
- Qui manque de caractère - Nouvelle sensationnelle - Instrument d'architecte.
- Nous protège du vent - Étourdir - Du verbe naître.
- Unité d'angle - Fauves - Morceaux de bois un peu brûlés.
- Capitale de l'Estonie - Pas à eux - Baie du pays du Soleil Levant.
- Orateur grec - Elle est déposée par la fumée - Petit oiseau.
- Comme le climat du Sahara - Terrain fermé par une clôture - Chiffres romains.
- Cercles lumineux - Attachée.
- Singe au pelage gris-jaune - Penseurs chimériques.

VERTICALEMENT

- Il éteint des feux - Aviver les flammes.
- Cité engloutie - Aluminium - Met le feu.
- Nuance colorée variant selon l'éclairage - Il est bon conducteur de la chaleur - Effleure légèrement, en parlant du feu.
- D'un auxiliaire - Combustible - Carte à jouer.

- Éteindre la flamme d'une chandelle - Huit moins six - Porté au pouvoir.
- Argon - Servent à nettoyer les cheminées - Charpente des vertébrés.
- Fait comme une truite - Qui ne sont pas appréciées selon leur mérite.
- École d'administration - Toiles fines et transparentes - Dans le vent.
- Simple soldat - On y met le feu.
- Éclairage - Fait entendre un bruit sec et bref.
- Banal - Exposé à feu vif.
- Pronom personnel - N'existe qu'à cause de la lumière - Il vendit son droit d'aïnesse.
- Sensation de forte chaleur - Qui est sans luminosité - Chrome.
- Inséré - Pratiques en cuisine.
- Obscur - On peut en mettre dans les briquets.



9 juillet 2006

T1150

MOT MYSTÈRE

ABAUQUE	ETAU	NOUVEAUTE	SAX
ABS	FABRE	NYLON	STYLO
ADER	FAX	OEHMICHEN	TALBOT
AVION	FOUR	ORDINATEUR	TAXI
BOUTON	FREIN	OTTO	TEFLON
BRAUN	HENRY	PHONOGRAPHE	TGV
CLAUDE	HERTZ	PILE	TOWNES
DIDOT	HOOKE	POPOV	ULM
DIESEL	IMPERMEABLE	PUCE	VELO
DOUCHE	IMPRIMERIE	RADIO	VERRE
ENCRE	MCADAM	RASOIR	WARR
ENERGIE	METRO	RENAULT	
EPINGLE	NOBEL	ROBOT	
EQUERRE		ROUE	

INVENTIONS ET INVENTEURS - Un mot de 7 lettres

Z	A	N	O	U	V	E	A	U	T	E	K	O	O	H
U	T	E	O	I	M	P	E	R	M	E	A	B	L	E
W	A	R	R	I	D	I	D	O	T	O	L	Y	T	S
V	G	T	E	I	V	A	R	E	I	G	R	E	N	E
Y	R	N	E	H	P	A	R	G	O	N	O	H	P	N
N	O	S	E	I	R	E	M	I	R	P	M	I	T	W
Y	E	A	B	A	Q	U	E	S	O	C	N	O	L	O
L	N	X	P	U	C	E	R	P	A	G	B	E	M	T
O	O	O	E	H	C	U	O	D	L	O	B	L	R	A
N	L	R	L	L	O	V	A	E	R	O	U	E	I	L
E	R	B	A	F	E	M	I	B	N	O	T	T	O	B
E	V	U	R	R	E	E	X	U	S	C	T	X	S	O
A	D	E	R	U	E	T	A	N	I	D	R	O	A	T
E	I	E	L	I	P	R	T	L	U	A	N	E	R	F
N	O	T	U	O	B	O	E	H	M	I	C	H	E	N

Solution du dernier problème : AUDITOIRE

09-07-2006

SCRABBLE

NO 525

PARTIE RÉGULIÈRE

Nous vous invitons à rejouer la partie régulière selon la méthode habituelle (les règlements sont disponibles par la poste).

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	ONDIHME			
2.	H+?ROAFE	domine	H 4	20
3.	-REYTFAR	föh(n)era(1)	I 7	91
4.	-SZOEJID	frayère	11 E	76
5.	JS+AIJLE	zoïde	L 11	61
6.	AIL+U?RB	jades	14 J	58
7.	EACOUNM	(é)blouira	5 E	86
8.	O+ALVPRM	muance	15 E	36
9.	LOR+STOK	vamp	4 L	36
10.	LR+AIUHS	kotos	4 A	49
11.	ANQCLDU	hurlais	12 A	87
12.	DNQU+IPT	lack (2)	A 1	45
13.	DNPT+IAW	quai	M 2	32
14.	NPT+SOEB	widia	J 2	37
15.	P+ERTILL	benthos	A 8	36
16.	ILLT+NTE	prédomine	H 1	39
17.	-EXEGUEE	pillent	O 4	27
18.	EEEG+UTT	eux	13 C	45
19.	EEGT+NT	que	2 M	20
20.	G+SGSVIE	attenter	2 A	20
21.	EGGIS+NE	vifs	7 G	30
		seine (3)	B 6	19
				950

- 1- FÖHNER (SE) v. 10. (= foehner) Helv. Se sécher les cheveux.
 2- LACK n. m. (= lakh) Mot indien signifiant 100 000.
 3- SEINE n. f. (= senne) Filet de pêche.

Note:

Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à :
 Ruth Lavoie,
 LE SOLEIL, Chronique de Scrabble
 410, boulevard Charest Est
 Case postale 1547, succ. Terminus,
 Québec (Québec) G1K 7J6.
 S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

SUDOKU

Niveau de difficulté : moyen

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.
 Informations www.les-mordus.com
 ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Solution du dernier sudoku

8	4	5	3	7	2	1	6	9
9	1	3	6	5	4	2	8	7
7	2	6	1	8	9	5	4	3
5	6	4	9	1	7	8	3	2
1	8	9	2	6	3	4	7	5
3	7	2	5	4	8	6	9	1
2	5	8	7	3	6	9	1	4
4	3	1	8	9	5	7	2	6
6	9	7	4	2	1	3	5	8

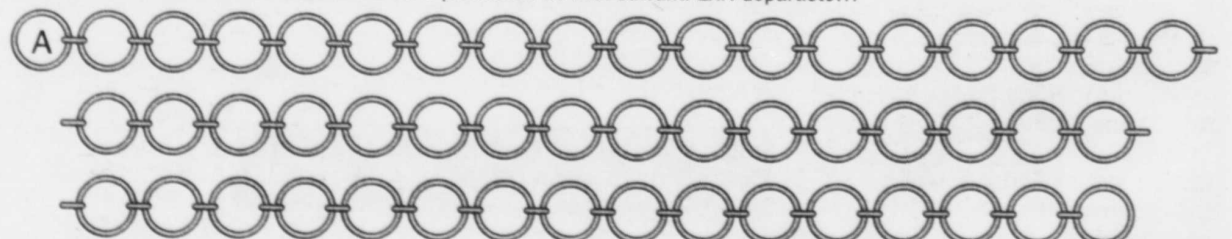
0343

			1	4				2
		8	5	3				
		4		2		5	8	
5		7	2				1	
9	3							4
			8					7
			3	1	6			
	4						3	8
6	7					9		

0344

MOTS CHÂÎNÉS

Découvrez la chaîne de mots à l'aide des définitions. Pour vous aider, tous les mots sont reliés par un maillon de 3 lettres : les 3 dernières lettres d'un mot forment les 3 premières du mot suivant. Ex. : départiste...



1. Attirer par la promesse de quelque plaisir. • 2. Successions. • 3. Personnes chargées de l'administration. • 4. Qui supporte facilement l'effort. • 5. Imaginer à l'avance. • 6. Fourbe. • 7. Embellir. • 8. Dispositif de fermeture.

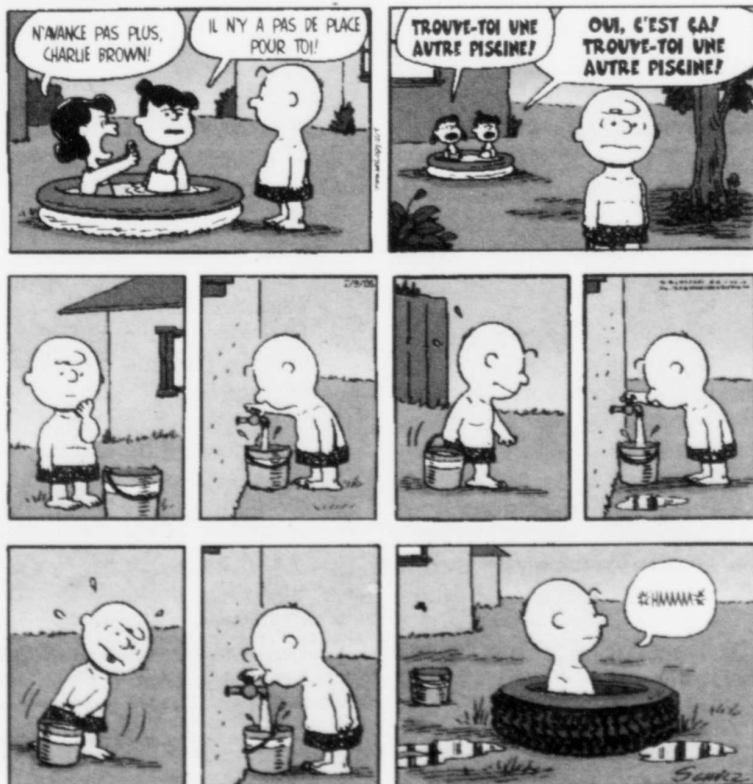
Hagar l'Horrible



Blondinette



Peanuts



GENS DE PASSION

La capitale

Un plan de rêve

Jean-Sébastien Massicotte

jsmassicotte@lesoleil.com



Parfois, la réalité dépasse la fiction. C'est sûrement l'impression qu'a eue il y a peu de temps Élise, une jeune fille de 13 ans de Québec. En traitement intense pour surmonter une maladie qui menace sa vie, elle a vu son plus grand rêve se réaliser : rencontrer son groupe favori, Simple Plan. Grâce à la Fondation Rêves d'enfants, elle a pu passer un long moment à échanger avec les cinq membres du groupe. En compagnie de sa famille, Élise a également assisté en coulisses, à quelques mètres de Chuck et de sa batterie, au spectacle du groupe présenté récemment à Trois-Rivières. Une aventure qui a plu particulièrement à l'adolescente. Un événement peu ordinaire qui lui a aussi permis de faire le plein de souvenirs uniques... et qui n'a certainement pas fini de faire jaser !



Élise en compagnie de David, Chuck, Sébastien, Pierre et Jeff de Simple Plan

Sur la pointe des pieds a 10 ans

→ La Fondation Sur la pointe des pieds a célébré en grand ses 10 ans d'existence récemment, par une semaine de retrouvailles pour les participants, les responsables et les collaborateurs. Au total, 90 personnes de partout au pays se sont déplacées à Cap-Jaseux, au Saguenay, pour souligner l'anniversaire de la Fondation qui organise pour les adolescents et jeunes adultes malades des expéditions d'aventure thérapeutique. L'émotion était au rendez-vous, puisque 35 anciens participants étaient présents et ont pu témoigner de leur expérience. En 10 ans, Sur la pointe des pieds a amené plus de 100 jeunes dans 16 expéditions en régions éloignées. Pour en savoir davantage sur l'organisme ou pour contribuer à l'aventure, contactez Annick Dufresne au 418 543-3048, au 418 812-3314 ou à communication@caravane.tv.

6000 \$ pour les filles du Rwanda

→ Recueillis pour aider à l'éducation des jeunes filles du Rwanda, 6000 \$ ont été remis par l'Association des femmes diplômées des universités du Québec (AFDU) à UNICEF-Québec. Le don servira à la construction d'écoles, à la promotion des études secondaires

chez les jeunes filles et leurs parents, à l'établissement d'installations sanitaires et à l'aménagement de sources d'eau potable. La somme est le fruit d'un voyage-bénéfice de l'AFDU à Boston. Pour encourager la mission de l'Association, connaître le prochain voyage-bénéfice ou en savoir plus, appelez au 831-0808.

Record sur les verts

→ La Fondation du Centre hospitalier universitaire de Québec (CHUQ) a frappé fort et bien sur les verts du Club de golf Royal, lors de son tournoi annuel. Les profits de l'activité ont atteint la somme de 163 514 \$, un record pour la Fondation. Pour l'occasion, 328 golfeurs d'un peu partout au Québec ont chaussé les souliers à crampons. Les organisateurs tiennent à les remercier, tout comme les nombreux bénévoles et partenaires qui ont permis de faire le succès de ce huitième grand tournoi.

Écrivez-nous !

Vous pouvez nous joindre par courriel à gens@lesoleil.com par téléphone au 686-3394 par télécopieur au 686-3374 ou par la poste à Le Soleil 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

Familles

Fortier : rassemblement annuel le 15 juillet, à l'Hôtel La Différence, à Sainte-Marie-de-Beauce.

Normand : journée commémorative (noces d'or) du mariage des ancêtres Jean Le Normand et Anne Le Laboureur le samedi 22 juillet, au resto Le Grand Bourg à Charlesbourg. Pour information et inscription : 418 839-4348.

Perron : l'Association des familles Perron d'Amérique tiendra son rassemblement 2006 à Salaberry-de-Valleyfield, les 29 et 30 juillet, à l'hôtel Plaza. Cette année marque le 15^e anniversaire de l'Association et les familles Perron sont invitées à célébrer et à échanger « Autour de notre patrimoine » qui est le thème des retrouvailles. Pour information : Cécile Perron, vice-présidente, 514 696-0835, ou par courriel : crperron@videotron.ca

Héroux : tous les Héroux et Héroux dit Boisclair de partout sont invités au rendez-vous du 29 juillet, à la salle de réception Buffet Champion du 890, Notre-Dame Est, Sainte-Marthe-du-Cap. Pour de plus amples renseignements, www.associationheroux.ca ou Denis Héroux, président, à herouxds@sympatico.ca ou par téléphone au 418 831-0360.

AGENDA VIVRE ICI

Envoyez vos communiqués cinq jours

avant publication, à :

Suzanne Ruel

Le Soleil

410, boulevard Charest Est, C.P. 1547

succ. Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6

Téléphone : 686-3489

Télécopieur : 686-3374

Courriel : agenda@lesoleil.com

RÉUNIONS

GROUPE D'ENTRAÎNE AL-ANON/AL-ATEEN. Tous les dimanches à 10h, à l'école Ressource, 3200, rue d'Amour, Ste-Foy. Info: 990-2666.

CENTRE SATHYA SAI BABA. 1040, Belvédère. Méditation et étude des enseignements de l'avatar Sri Sathya Sai Baba. Entrée libre. Info: 663-1682.

JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. Les dimanches à 13h, à l'Amicale Alpha, 815, rue Joffe. Info: 871-0131.

ALCOOLIQUES ANONYMES. À 20h, Groupe L'Étape, 3290, rue Hamelin, sous-sol de l'église Sainte-Ursule. Info: 529-0015.

ACTIVITÉS SOCIALES

CLUB DE MARCHÉ LES MILLE-PATTES DE ST-ROMUALD. les mardis à 19h: départ de l'hôtel de ville de St-Romuald, et tous les dimanches à 10h: départ du Vieux Bureau de poste. Info: 839-8675.

CLUB IMPRÉVU. célibataires 30-50 ans. Brunch rencontre à 10h au resto Le Mikes, 2960, boul. Laurier. Info: 634-0555.

ABC. Déjeuners rencontres pour personnes seules de 50 ans et plus. Les dimanches à 10h30 au resto Star Bar, 2360, chemin Ste-Foy. Info: 683-2310.

DÉJEUNER POUR GENS LIBRES, 50 ans et plus. À 10h30 au restaurant Casey's à Place Sainte-Foy. Info: 681-3169, 652-1247.

GENS LIBRES. déjeuner-rencontre «Au Petit Coin Breton», Ste-Foy, les dim. à 10h, suivi d'une activité. Info: 836-1771.

DÉJEUNERS-RENCONTRES pour célibataires de 45 ans et plus. Les dimanches à 10h, au resto bar la Bourgeoise, 5930, 1^{re} Avenue. Info: 655-4473.

FLEURYMATCH. club pour personnes seules de tout âge. Déjeuner à 10h au Bistrot La Cohue, 3440, Quatre-Bourgeois. Rés.: 623-3711.

GENS LIBRES. déjeuner-rencontre «Au Petit Coin Breton», Ste-Foy, les dim. à 10h, suivi d'une activité. Info: 836-1771.

DÉJEUNERS-RENCONTRES pour célibataires de 45 ans et plus. Les dimanches à 10h, au resto bar la Bourgeoise, 5930, 1^{re} Avenue. Info: 655-4473.

FLEURYMATCH. club pour personnes seules de tout âge. Déjeuner à 10h au Bistrot La Cohue, 3440, Quatre-Bourgeois. Rés.: 623-3711.

GENS LIBRES. déjeuner-rencontre «Au Petit Coin Breton», Ste-Foy, les dim. à 10h, suivi d'une activité. Info: 836-1771.

DÉJEUNERS-RENCONTRES pour célibataires de 45 ans et plus. Les dimanches à 10h, au resto bar la Bourgeoise, 5930, 1^{re} Avenue. Info: 655-4473.

FLEURYMATCH. club pour personnes seules de tout âge. Déjeuner à 10h au Bistrot La Cohue, 3440, Quatre-Bourgeois. Rés.: 623-3711.

GENS LIBRES. déjeuner-rencontre «Au Petit Coin Breton», Ste-Foy, les dim. à 10h, suivi d'une activité. Info: 836-1771.

DÉJEUNERS-RENCONTRES pour célibataires de 45 ans et plus. Les dimanches à 10h, au resto bar la Bourgeoise, 5930, 1^{re} Avenue. Info: 655-4473.

FLEURYMATCH. club pour personnes seules de tout âge. Déjeuner à 10h au Bistrot La Cohue, 3440, Quatre-Bourgeois. Rés.: 623-3711.

GENS LIBRES. déjeuner-rencontre «Au Petit Coin Breton», Ste-Foy, les dim. à 10h, suivi d'une activité. Info: 836-1771.

DÉJEUNERS-RENCONTRES pour célibataires de 45 ans et plus. Les dimanches à 10h, au resto bar la Bourgeoise, 5930, 1^{re} Avenue. Info: 655-4473.

FLEURYMATCH. club pour personnes seules de tout âge. Déjeuner à 10h au Bistrot La Cohue, 3440, Quatre-Bourgeois. Rés.: 623-3711.

GENS LIBRES. déjeuner-rencontre «Au Petit Coin Breton», Ste-Foy, les dim. à 10h, suivi d'une activité. Info: 836-1771.

DÉJEUNERS-RENCONTRES pour célibataires de 45 ans et plus. Les dimanches à 10h, au resto bar la Bourgeoise, 5930, 1^{re} Avenue. Info: 655-4473.

FLEURYMATCH. club pour personnes seules de tout âge. Déjeuner à 10h au Bistrot La Cohue, 3440, Quatre-Bourgeois. Rés.: 623-3711.

GENS LIBRES. déjeuner-rencontre «Au Petit Coin Breton», Ste-Foy, les dim. à 10h, suivi d'une activité. Info: 836-1771.

DÉJEUNERS-RENCONTRES pour célibataires de 45 ans et plus. Les dimanches à 10h, au resto bar la Bourgeoise, 5930, 1^{re} Avenue. Info: 655-4473.

FLEURYMATCH. club pour personnes seules de tout âge. Déjeuner à 10h au Bistrot La Cohue, 3440, Quatre-Bourgeois. Rés.: 623-3711.

GENS LIBRES. déjeuner-rencontre «Au Petit Coin Breton», Ste-Foy, les dim. à 10h, suivi d'une activité. Info: 836-1771.

DÉJEUNERS-RENCONTRES pour célibataires de 45 ans et plus. Les dimanches à 10h, au resto bar la Bourgeoise, 5930, 1^{re} Avenue. Info: 655-4473.

FLEURYMATCH. club pour personnes seules de tout âge. Déjeuner à 10h au Bistrot La Cohue, 3440, Quatre-Bourgeois. Rés.: 623-3711.

GENS LIBRES. déjeuner-rencontre «Au Petit Coin Breton», Ste-Foy, les dim. à 10h, suivi d'une activité. Info: 836-1771.

DÉJEUNERS-RENCONTRES pour célibataires de 45 ans et plus. Les dimanches à 10h, au resto bar la Bourgeoise, 5930, 1^{re} Avenue. Info: 655-4473.

FLEURYMATCH. club pour personnes seules de tout âge. Déjeuner à 10h au Bistrot La Cohue, 3440, Quatre-Bourgeois. Rés.: 623-3711.

cultures amérindiennes endimanchées tous les dimanches jusqu'au 6 août. De 12h à 17h, invitation à découvrir diverses facettes de la culture amérindienne. Activités à chaque semaine.

VANNERIE. Démonstration par Clodet Beauparlant de 10h à 16h à la Maison Drouin, 4700, chemin Royal, Ste-Famille, L-O. Info: 829-0330.

MARCHÉ AUX PUCES des Loisirs de St-Joseph de Québec de 9h à 17h, au parc Roger-Lemelin, 548, rue Montmagny. Animation, restauration bistro.

L'ÉTÉ AU DOMAINE DE MAIZERETS. Tous les dimanches, de 10h à 12h, jusqu'au 20 août, initiation au Tai Chi Taoïste. Gratuit.

VILLAGE EN ARTS. Symposium de peinture accueillant près de 80 artistes. Spectacles en arts de la scène et animation pour la famille. De 10h à 17h au parc Le Picart, rue de l'Entente, quartier historique Saint-Nicolas. Gratuit. Dernière journée.

LES ÉGLISES PORTNEUVOISES. Visites libres dans les églises de Neuville, Cap-Santé, Deschambault, Grondines et Saint-Casimir. Guides présents. Du mercredi au dimanche, de 9h30 à 17h30, pour Cap-Santé, Deschambault et Grondines; tous les jours, de 10h à 17h, pour Neuville; et du mardi au dimanche, de 13h30 à 16h30, pour Saint-Casimir. Gratuit.

LE PARLEMENT DE QUÉBEC. Jusqu'à la fête du Travail, visites guidées du Parlement, du lundi au vendredi, de 9h à 16h30, les samedis, les dimanches et jours fériés, de 10h à 16h30. Info: 643-7239.

MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC. «Fernand Leduc. Libérer la lumière». Visitez l'exposition et posez des questions au guide-animateur sur place. Tous les samedis et dimanches de 13h30 à 16h, jusqu'au 15 octobre. Gratuit avec le billet d'entrée à l'exposition. Info: 643-2150.

MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC. «Clarence Gagnon. Rêver le paysage». Visites guidées les mercredis, samedis et dimanches à 13h30 et 15h jusqu'au 10 sept. Gratuit avec le billet d'entrée à l'exposition. Info: 643-2150.

MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC. «Paysagiste en herbe» ateliers de création pour tous à la façon de Clarence Gagnon, les samedis et dimanches à 13h, 14h et 15h. Gratuit avec laissez-passer. Durée: 45 minutes. Information: 643-2150.

MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC. Circuit historique de l'ancienne prison «Meurtriers et va-nu-pieds», les mercredis à 19h et les dimanches à 14h. Info: 643-2150.

VOLIÈRE À PAPILLONS de l'Arboretum du domaine de Maizerets, 1395, d'Estimauville. Jusqu'au 4 septembre: ouvert lun. à ven. 11h à 16h30, sam. dim.: 11h à 17h. Fermée en cas de pluie. Interprètes sur place. Info: 660-6953.

HOROSCOPE

Dimanche 9 juillet 2006

Bélier (21 mars au 19 avril)

L'humilité ne consiste pas uniquement à admettre ses défauts, mais aussi à reconnaître ses qualités. Vous pouvez recevoir de nombreux compliments, ce qui peut devenir gênant, advenant que ceux-ci soient formulés publiquement. Chassez toute fausse modestie et sachez les accepter en disant simplement 'merci'. Inversement, n'oubliez pas de féliciter ceux qui le méritent.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Nous n'avons jamais une seconde occasion de faire une première impression, d'où l'importance de tout entretien initial. En règle générale, il est préférable de ne pas trop parler de soi, sauf pour satisfaire la curiosité de son interlocuteur. Attendez que l'on vous pose des questions avant de révéler de l'information à votre sujet et manifestez de l'intérêt à l'endroit de l'autre.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

La Lune sur le dernier décan de votre Signe complémentaire, le Sagittaire, vous place aujourd'hui au centre de l'action. D'autant plus avec Vénus en Gémeaux. À la négative, cela peut devenir un peu étourdissant, dans la mesure où, avec l'embarras du choix, vous ne sachiez plus vers qui vous tourner. Plus positivement, ce dimanche promet de vous égayer, avec des entretiens qui vous feront chaud au cœur.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

vos agenda sans préavis, et dans de telles conditions, il vaut mieux développer suffisamment de flexibilité afin de savoir s'adapter. Les gestes spontanés sont susceptibles d'engendrer les résultats les plus satisfaisants. À l'approche de la Pleine Lune, l'entrée de la Lune dans votre Signe opposé annonce une soirée inhabituelle.

Lion (23 juillet au 22 août)

Avec l'influence bénéfique des planètes en Lion, vous pouvez maintenant vous investir complètement dans un loisir ou dans un projet personnel. Allez au bout de votre passion; vous ne le regretterez pas. Votre discipline et votre sens de l'organisation viendront à bout de tout. Le seul obstacle à redouter demeure un éventuel penchant perfectionniste.

Vierge (23 août au 22 septembre)

L'influence d'une Lune à la fin du Sagittaire peut susciter de grandes remises en question. Toutefois, vous devriez demeurer fidèle aux résolutions que vous aviez prises. Si cela vous semble difficile, vous auriez avantage à en parler avec une personne de confiance avant de faillir à vos objectifs et de faire marche arrière. La force de votre volonté prévaudra sur la tentation.

Balance (23 sept. au 23 oct.)

Ne vous laissez intimider par personne aujourd'hui. Au sein d'un groupe de gens particulièrement volubiles et extravertis, vous avez avantage à prendre votre place plutôt que de vous effacer et de rester dans votre coin. À prime abord cela peut constituer un effort, mais une fois que la glace sera brisée, vos entretiens promettent de vous ravir à souhait.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

Faites davantage confiance à votre intuition qu'aux avis formulés par votre entourage, surtout s'il s'agit de vous faire une opinion d'une nouvelle situation. Vous pouvez maintenant vous sentir à votre aise dans un contexte qui avait plutôt tendance à vous insécuriser. Le bonheur se cache parfois là où l'on s'attend le moins à le trouver... Jupiter est en Scorpion!

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

Alors que la Lune termine sa visite en Sagittaire, voici un dimanche parfaitement indiqué pour fêter et vous amuser. Si vous avez l'occasion de sortir, pourquoi vous en empêcher? Vos rapports avec les gens s'annoncent empreints d'humour et de cordialité. Le défi principal consiste à cibler les personnes auxquelles vous devez accorder votre attention.

Capricorne (22 déc. au 21 janv.)

Profitez de ce dimanche pour chasser vos soucis et vous divertir en société. Il peut s'avérer plus agréable de se faire guider par quelqu'un d'autre que de vouloir diriger les événements. Vous gagnerez à ne pas essayer d'exercer d'influence sur les circonstances de groupe et à vous laisser porter par la vague. Avec l'arrivée de la Lune en Capricorne, la soirée peut vous charmer.

Verseau (20 janvier au 18 février)

Les meilleurs élèves font les meilleurs professeurs. Par extension, vous pouvez mieux aider quelqu'un à traverser une épreuve si vous l'avez déjà franchie vous-même. Toutefois, votre expérience ne peut profiter à d'autres que s'ils sont bien disposés. Il ne sert à rien de les brusquer; il faut les laisser venir vers vous de leur propre gré.

Poissons (19 février au 20 mars)

La fin du cycle Lunaire en Sagittaire peut vous donner l'impression que certains contacts humains s'effectuent plus laborieusement. Pour autant que vous parliez sincèrement, le résultat d'un entretien dont vous appréhendez l'issue ne sera pas défavorable. Même si vous pensez que la vérité puisse blesser, il vaut mieux ne pas mentir.

Geneviève Célinas

Collaboration spéciale



Roy, Métivier, Roberge
SYNDICS

LOI SUR LA FAILLITE
ET L'INSOLVABILITÉ

Avis est, par les présentes, donné que 9110-5361 QUEBEC INC., ayant fait affaires sous la raison sociale de «ENTRETIEN P. LACHANCE» au 965, rue Dijon, SAINT-JEAN-CHRYSOSTOME (Québec), a fait cession de ses biens le 29^e jour de juin 2006 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 13^e jour de juillet 2006 à 14h30 au Bureau du Syndic au 2960, boul. Laurier, bureau 210, SAINTE-FOY(Québec).

Daté le 9^e jour de juillet 2006, à Sainte-Foy

ROY, MÉTIVIER, ROBERGE INC., SYNDIC
aux biens de 9110-5361 Québec Inc.

Québec • Rivière-du-Loup • Victoriaville
Trois-Rivières • Beauce • Shawinigan •
Drummondville • Chicoutimi • Thetford Mines

Iberville III
2960, boul. Laurier, bureau 210,
Sainte-Foy (Québec) G1V 4S1
Tél.: (418) 651-5500
Télécopieur: (418) 651-8077

« M. Bouchard a risqué sa vie pour me sauver. Il aurait pu ne pas ressortir », se souvient Carole Fournier. Elle et son conjoint (Mario Lacombe, à l'arrière) réclament une médaille de bravoure pour leur bon samaritain.

— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE GENEVIÈVE GÉLINAS

rait pu ne pas sortir vivant de là. » Médaille ou pas, chez les Fournier-Lacombe, M. Bouchard est invité à toutes les grandes occasions. Les deux aînés du couple savent très bien ce qu'ils doivent au vieil homme. « Si M. Ambroise ne m'avait pas sauvée, mes enfants ne seraient pas là aujourd'hui », rappelle M^{me} Fournier. Et la petite dernière, âgée de trois ans, entendra sûrement narrer l'histoire un jour.

www.hannequart.com

[illegible]

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	I	L	L	E	F	E	U	I	L	L	E
2	O	S	E	P	L	A	T	R	I	E	R	
3	N	O	U	V	E	A	U	R	E	V	E	
4	I	R	I	E	N	P	E	U	R	S		
5	T	O	R	E	C	R	I	S	I			
6	E	R	E	C	H	I	C	O	R	E	E	
7	U	N	G	R	E	C	L	A	R	D		
8	R	I	S	E	H	A	U	T				
9	E	L	Y	T	R	E	S	E	U	T		
10	B	R	A	S	O	S	E	I	L	L	E	
11	R	E	V	E	T	U	S		R	E	V	U
12	U	S	E	R	F	E	D	E	R	E	R	

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	I	L	L	O	T	A	B	R	I	
2	A	P	R	E		S	U	C	R	I	E	
3	D	I	R	E	C	T		R	A	D	A	R
4	E	I			O	R	B	I	T	A	L	E
5	M	A	T	I	N	E	E		O	S	E	E
6	O	D	E		N	I	C	O	I	S		L
7	I	D		S	U	C		C	R	E	E	
8	S	I	P	O		O	P	T	E	T	E	
9	E	T	R	I	L	L	E	R		V	I	N
10	L	I	E		A	E	R	O	P	O	R	T
11	L	O	V	E	R		C	I	R	I	E	R
12	E	N	U	M	E	R	E		E	R	R	E

MINI-ALBUM MÉTALLIQUE D'AMPHÉTAMINE	C	R	E	O	T	R	S
PARCOURS D'ARTS VISUELS	R	A	L	E	N	T	
PARCOURS D'ARTS VISUELS	N	U	Q	E	T	A	N
PARCOURS D'ARTS VISUELS	F	A	C	L	T	E	
PARCOURS D'ARTS VISUELS	I	E	B	R	I	E	N
PARCOURS D'ARTS VISUELS	E	L	F	E	S	E	N
PARCOURS D'ARTS VISUELS	L	E	M	M	I	N	G
PARCOURS D'ARTS VISUELS	B	E	C	O	S	E	I
PARCOURS D'ARTS VISUELS	O	R	G	E	R	A	D
PARCOURS D'ARTS VISUELS	O	V	N	I	R	E	
PARCOURS D'ARTS VISUELS	O	D	O	N	A	T	E
PARCOURS D'ARTS VISUELS	P	L	I	O	N	A	T
PARCOURS D'ARTS VISUELS	A	T	R	E	I	O	L
PARCOURS D'ARTS VISUELS	H	U	E	E	P	L	I
PARCOURS D'ARTS VISUELS	V	G	R	U	E		
PARCOURS D'ARTS VISUELS	M	E	D	I	O	C	R
PARCOURS D'ARTS VISUELS	N	O	N	C	E		
PARCOURS D'ARTS VISUELS	E	T	N	A	S	A	T

>1

A	S	T	R	E
S	I	O	U	X
S	E	R	A	C
E	G	I	D	E
Z	E	L	E	S

>2

A	Z	O	T	E
R	E	B	U	T
E	N	J	E	U
N	O	E	U	D
E	N	T	R	E

>3

T	I	R	E	R
A	D	O	R	E
R	O	U	G	I
I	L	E	O	N
N	E	T	T	E

>4

G	E	R	B	E
E	P	O	U	X
N	A	N	T	I
O	R	I	E	L
U	S	N	E	E

$5 = (0) + (4) + (1)$
 $18 = (5) + (7) + (6) = 18$
 $7 = (5) + (2) + (0) = 7$

3	5	7	1	6	9	2	4	8				3	8	5	7	6	1	4	9	2
2	9	8	7	5	4	6	3	1				7	2	9	4	5	3	8	6	1
6	4	1	8	3	2	9	5	7				6	4	1	9	2	8	5	7	3
7	3	9	4	8	1	5	6	2				8	9	2	5	3	4	6	1	
5	2	4	6	7	3	1	8	9				5	6	4	1	7	2	9	3	8
1	8	6	9	2	5	3	7	4				1	3	7	6	8	9	2	4	5
8	7	3	2	1	6	4	9	5	6	3	7	2	1	8	3	9	6	7	5	4
9	1	5	3	4	7	8	2	6	5	4	1	9	7	3	8	4	5	1	2	6
4	6	2	5	9	8	7	1	3	9	8	2	4	5	6	2	1	7	3	8	9
									6	5	4	7	1	8	3	2	9			
									1	3	9	2	6	4	5	8	7			
									2	7	8	3	5	9	6	4	1			
5	8	9	1	4	7	3	6	2	1	7	5	8	9	4	7	3	1	5	6	2
7	4	3	6	9	2	5	8	1	4	9	6	7	3	2	6	4	5	8	9	1
2	1	6	5	8	3	9	4	7	8	2	3	1	6	5	2	9	8	3	4	7
6	3	1	4	2	9	7	5	8				3	2	1	8	6	4	9	7	5
8	9	5	7	6	1	2	3	4				6	7	8	1	5	9	4	2	3
4	2	7	3	5	8	1	9	6				4	5	9	3	2	7	6	1	8
9	7	4	2	3	6	8	1	5				5	1	7	9	8	6	2	3	4
1	6	8	9	7	5	4	2	3				9	8	3	4	1	2	7	5	6
3	5	2	8	1	4	6	7	9				2	4	6	5	7	3	1	8	

25	10	34	16	15
13	30	22	8	27
36	19	7	22	16
9	38	20	11	22
17	3	17	43	20

	1	2	3	4	5	6
1	S	E	C	R	E	T
2	I	N	H	U	M	E
3	G	R	I	S	O	N
4	N	O	T	E	N	T
5	A	B	O	N	D	E
6	L	E	N	T	E	S

1	T	2	M	3	P	4	L	5	H	6	A	7	R	8	S	9	G		
10		11	I	12	D	13	N	14	B	15	O	16	C	17	U	18	V	19	F

BOTTER	PRESTO	BARBER	CAMERA	PYJAMA
TENANT	STERNE	BILLET	ETABLI	AVOCAT
ACABIT	RESSAC	LIASSE	BONSAI	CASINO
BERNOIT	SOIENE	STUDIO	STATUT	INGRAT
OLIVES	GRESLI	DELIER	TEILLE	ROUPIE
VELLIES	SEIGIF	INOUIE	LESION	POUSSE

Roy, Métivier, Roberge
SYNDICS

LOI SUR LA FAILLITE ET
L'INSOLVABILITÉ

Avis est, par les présentes, donné que **9105-2464 QUÉBEC INC.**, ayant fait affaires sous les noms de « **AUTOMOBILES MARTIN BLOUIN** », « **GLOBAL MULTI-GESTION** » et « **PRODUITS LA JARDINIÈRE** » au 646, route Prévost, ST-LAURENT ÎLE D'ORLÉANS (Québec), a fait cession de ses biens le 6^e jour de juillet 2006 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 26^e jour de juillet 2006 à 14h30 au Bureau du Syndic au 2960, boul. Laurier, bureau 210, SAINTE-FOY (Québec).

Cette le 9^e jour de juillet 2006, à Sainte-Foy

ROY, MÉTIVIER, ROBERGE INC., SYNDIC
aux biens de 9105-2464 Québec Inc.

Québec - Rivière-du-Loup - Victoriaville
Trois-Rivières - Beauce - Shawinigan -
Drummondville - Chicoutimi - Thetford Mines
Iberville III

2960, boul. Laurier, bureau 210,
Sainte-Foy (Québec) G1V 4S1
Tél.: (418) 651-5500
Télécopieur: (418) 651-8077

Roy, Métivier, Roberge
SYNDICS

LOI SUR LA FAILLITE ET
L'INSOLVABILITÉ

Avis est, par les présentes, donné que **REMORQUAGE 02 INC.** du 2425, rue Cantin, JONQUIÈRE (Québec) a fait cession de ses biens le 6^e jour de juillet 2006 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 25^e jour de juillet 2006 à 11h30 au Bureau du Syndic au 1920, rue Davis, bureau 102, JONQUIÈRE (Québec).

Daté le 9^e jour de juillet 2006, à Sainte-Foy

ROY, MÉTIVIER, ROBERGE INC., SYNDIC
aux biens de Remorquage 02 Inc.

Québec - Rivière-du-Loup - Victoriaville
* Trois-Rivières - Beauce - Shawinigan -
Drummondville - Chicoutimi - Thetford Mines
Iberville III

2960, boul. Laurier, bureau 210,
Sainte-Foy (Québec) G1V 4S1
Tél.: (418) 651-5500
Télécopieur: (418) 651-8077

RITA JOLIN ROY (1926-2006)

« Très impliquée »

Laurie Richard

lrichard@lesoleil.com

Rita Jolin Roy (Vigneault) s'est impliquée toute sa vie au sein de nombreux organismes de sa communauté de Saint-Raphaël de Bellechasse. Cette dame charitable s'est éteinte le 3 juillet, à l'âge de 79 ans.

Son amie d'enfance, Lucille Gagnon, se souvient des jeunes années de M^{me} Jolin. « C'était une bonne personne. Elle a toujours été gentille, polie. Toujours des bons mots. Elle n'a jamais méprisé personne. Rita était vraiment dévouée pour les autres et les organismes. M^{me} Vigneault, sa mère adoptive, était toujours souriante. Sa famille fréquentait beaucoup l'église. Rita ne pouvait pas faire autrement », raconte-t-elle.

Déjà, lorsqu'elle étudiait au Couvent des Sœurs de la charité de Saint-Louis-de-France, à Saint-Raphaël, M^{me} Jolin faisait partie de la chorale de son village avec M^{me} Gagnon. Quelques années plus tard, les deux jeunes femmes se sont éloignées. « Elle s'est mariée avec Roland Jolin, et elle est partie vivre à Québec, où elle a eu ses enfants. Ils sont revenus à Saint-Raphaël quand les



Rita Jolin Roy (Vigneault)

enfants étaient encore jeunes », explique-t-elle.

Née le 29 octobre 1926, Rita Jolin Roy a d'abord connu une famille déchirée. Sa mère est décédée très jeune. À l'âge de trois ans, elle a été adoptée par Wellie Vigneault et Médérise Denault. Dame de foi, Rita Jolin aimait prier. En fait, elle était fortement attirée par la vie religieuse dans sa jeunesse. Le destin en a cependant voulu autrement. Elle s'est mariée le 23 septembre 1950, à l'âge de 23 ans. De cette union sont nés sept enfants, quatre garçons et deux filles.

Dévouée, Rita Jolin Roy a épousé de nombreuses causes dans sa paroisse. Elle a tour à

tour été bénévole et présidente de la Corporation des bénévoles du foyer de sa paroisse. Elle faisait également partie du Cercle des fermières depuis l'âge de 16 ans. Reçue dans le mouvement des Femmes chrétiennes, en 1951, à Québec, elle a été secrétaire du mouvement de Saint-Raphaël de 1970 à 1987. En 1971, elle a fondé le Club de l'âge d'or de Saint-Raphaël, qu'elle a aussi présidé.

« Elle n'avait pas beaucoup d'instruction, mais elle s'est impliquée toute sa vie. Elle mettait des projets en marche. Elle ramassait des gens et ça marchait », dit Gilles Jolin à propos de sa mère. Il ajoute qu'elle respirait la joie de vivre. « Ma mère faisait encore des blagues les derniers jours de sa vie », illustre-t-il, ému.

Écrivez-nous !

Un membre de votre famille, un proche, un ami vient de vous quitter et vous pensez qu'il serait intéressant de souligner sa contribution à la vie publique ou communautaire, ou tout simplement, de raconter sa vie ? Faites-le-nous savoir.

Écrivez-nous à redaction@lesoleil.com

CHARLEVOIX

Le Centre d'archives régional a acquis un fonds de 3500 ouvrages de généalogie

Sylvain Desmeules

Collaboration spéciale

BAIE-SAINT-PAUL — Le Centre d'archives régional de Charlevoix possède un service de généalogie qui fera l'envie des chercheurs et historiens. En acquérant un fonds de 3500 ouvrages du Collège Saint-Bernard de Drummondville, l'organisme aspire à devenir un centre de référence en matière de consultation généalogique au Québec.

« Notre région peut être fière de cette acquisition, qui vient placer le Centre d'archives régional dans les ligues majeures en matière de recherche généalogique. Nous sommes capables d'affirmer que notre service de documentation généalogique se compare aisément avec ceux des grandes villes », disait Rosaire Tremblay, administrateur au sein de l'organisme.

Pour 35 000 \$, le Centre d'archives régional a obtenu des his-

toires de famille, des monographies de paroisse, des biographies d'ancêtres ainsi que des registres de baptêmes, de mariages et de sépultures. Il contient aussi le dictionnaire Drouin et des inventaires de greffes de notaires. « L'intérêt de cette collection porte sur tout le Québec, l'Ontario, les Maritimes francophones ainsi que la Nouvelle-Angleterre aux États-Unis », détaille M. Tremblay.

S'il faut identifier une pièce majeure de cette collection, il faut citer le répertoire intégral du Programme de recherche en démographie historique. « Il s'agit d'une imposante collection de plus de 50 volumes encyclopédiques, qui retrace tous les baptêmes, mariages et sépultures. Elle a été publiée il y a une quinzaine d'années par le département historique de l'Université de Montréal sous la direction du chercheur Hubert Charbonneau », décrit M. Tremblay.

Notons que c'est le frère Jean-Marie Laliberté, amateur de généalogie, qui a cumulé depuis 1948 l'imposante bibliothèque. L'une des conditions de vente était le déplacement intégral du fonds.

« La généalogie progresse et attire de plus en plus de fervents... Pourquoi donc une vague si durable ? La généalogie : source et vestibule de l'histoire ; voilà le plus simplement du monde la réponse faite à une telle question », croit M. Tremblay, justifiant du même coup la décision du Centre d'archives de développer ce service particulier.

Le service de généalogie a ajouté une autre collection au cours des derniers jours, avec l'acquisition d'un lot d'une centaine de volumes provenant de la Société de généalogie de Thetford-Mines. Une collecte de fonds de 40 000 \$ a permis d'inaugurer ce nouveau service de généalogie, logé à Baie-Saint-Paul à la bibliothèque René-Richard.

DÉCÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/deces@lesoleil.com

Yvette Leclerc Demers
1915 - 2006

la merveilleuse Maison Michel-Sarrazin, le 7 juillet 2006, à l'aube de ses 91 ans, est décédée dame Yvette Leclerc, épouse de feu monsieur Adrien Demers. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Le service religieux sera célébré le **mardi 11 juillet 2006 à 14h, en l'église Saint-Yves, 2470, rue Triquet, Québec (Sainte-Foy)**. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Yvon (Louise Rivard), Robert (Nicole Leblond), Marcel (Lorraine Lapointe), Diane (Pierre Turcotte), Lise (Michel De Blois), Richard (Sylvie Tousignant); ses petits et arrière-petits-enfants; son frère Paul (Rita Feeney); ses beaux-frères: Guy Gadoury (feu Janine) et Marcel Paré (feu Liliane). Des remerciements aux docteurs Hélène Tremblay et Chantale Morency, au personnel de soins de la Résidence Saint-Patrick ainsi qu'à l'équipe de la Maison Michel-Sarrazin pour les bons soins prodigués.

Nos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin Saint-Louis, Québec (QC) G1T 1P5, téléphone: (418) 687-6084.

LÉPINE CLOUTIER

715, de Saint-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
«Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com»



Henri Labranche

Dans l'avis de décès de Henri Labranche, nous aurions dû lire: il laisse dans le deuil feu Gisèle Labranche (Roch Blouin) et il était également le frère de feu Cyprien Labranche.

Cimetière Notre-Dame-de-Belmont

JE SUIS LA RÉSURRECTION
ET LA VIE. QUI CROIT EN MOI,
FUT-IL MORT, VIVRA.
ET QUICONQUE VIT ET CROIT
EN MOI NE MOURRA JAMAIS.

Jean II 25-26

2176, avenue Chapdelaine, Sainte-Foy
527-2975

Remerciements	720
Services annuels	725
In Memoriam	730
Faveurs obtenues	740
Monuments	765

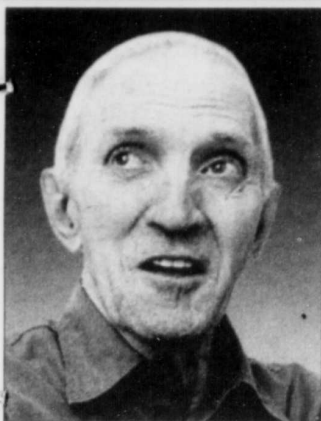
Index des avis de décès

DEMERS, Yvette Leclerc	7 juillet 2006
LABRANCHE, Henri	6 juillet 2006
PILOTE, Gérard	7 juillet 2006
SOUICY, Simone Caron	6 juillet 2006

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour seulement 3\$ par copie, livré par envoi postal.

Renseignez-vous
au 686-3326 poste 2261



Gérard Pilote

À l'âge de 83 ans et 10 mois, nous a quittés monsieur Gérard Pilote, fils de feu Arthur Pilote et de feu dame Blanche Bouchard, demeurant à Les Éboulements. Les funérailles de M. Pilote auront lieu le **lundi 10 juillet à 10h50**. Pour se rendre à l'église de Les Éboulements, le départ se fera à partir du funérarium Place de l'Église, Les Éboulements. Le service religieux aura lieu à 11h et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Les membres de sa famille accueilleront parents et amis au funérarium Les Éboulements à compter de 9h. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du centre hospitalier de Charlevoix de Baie-Saint-Paul. Des formulaires seront disponibles au funérarium.

Gérard laisse dans le deuil ses frères, sa sœur, son beau-frère et ses belles-sœurs: Denis, André (Marie-Ange Gaudreault), Jean-Marie (Florentine Audet), Henriette (Bernard Gaudreault); ses deux tantes: Marguerite Bouchard et Zénilda Tremblay; ses neveux et nièces, cousins, cousines, parents et amis(es). La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CHARLEVOIX OUEST

8, rue Leclerc
Baie-Saint-Paul, Québec G3Z 2K4
téléphone: (418) 529-3371
télécopieur: (418) 435-2412

Simone Caron Soucy
1922 - 2006

À l'hôpital Notre-Dame de Fatima de La Pocatière, le 6 juillet 2006, à l'âge de 84 ans, est décédée dame Simone Caron, épouse de feu M. Benoît Soucy; fille de feu M. Ernest Caron et de feu dame Aimée Plourde. Elle demeurait à Saint-Pascal de Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE DANIEL CARON

353, avenue Chapleau, Saint-Pascal
le mardi 11 juillet 2006 de 9h30 à 10h50. Le service religieux sera célébré le **mardi 11 juillet 2006 à 11h, en l'église de Saint-Pascal** suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Guy Pelletier), Odette (Raymond Dionne), Ginette (André Rochette) et Josée Thibault (Alain Fournier), qu'elle considérait comme sa fille; ses petits-enfants: Sophie Pelletier, William Pelletier (Sophie Marcoux), Marie-Claude Dionne, Jean-François Rochette (Émilie Couture); ses sœurs: Rita (feu Jean-François Mailloux), Gaétane (feu Louis-Philippe Béchard); son frère Lucien (Lucille Dionne); ses belles-sœurs: Sarah Girouard (feu Maurice Caron), Rita Lavoie (feu Roland Caron), Florence Laplante (feu Maurice Soucy), Rachelle Bérubé (feu Jacques Soucy), Liliane Lévesque (feu Ernest Soucy); ses nombreux neveux, nièces, cousins,

cousines et ami(e)s. Votre sympathie peut se manifester par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec G1S 3G3. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE DANIEL CARON

353, avenue Chapleau, Saint-Pascal
Renseignements: (418) 492-2222
Télécopieur: (418) 492-7385
Courriel: rf.caron@videotron.ca
Sans frais: 1-800-300-2951

MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

IN MEMORIAM

Se souvenir...
par un don d'espoir

Un don à la Société
canadienne du cancer :
c'est une façon toute simple mais
combien éloquente de rendre
hommage à la mémoire d'une
personne décédée.

Société
canadienne
du cancer



Canadian
Cancer
Society

1040, avenue Belvédère, bureau 214
Sillery (Québec) G1S 3G3

Téléphone : (418) 683-8666

Don en ligne :
www.quebec.cancer.ca

Grands Frères Grandes Sœurs

DEVENEZ MENTOR

la magie de l'amitié !



1-800-661-4252
www.gfgsq.ca

Immobilier
98 à 388

Marchandises
395 à 469

Emplois
471 à 489

Services
491 à 627

Véhicules
948 à 989

Veuillez lire attentivement votre
annonce. En cas d'erreur, veuillez nous
aviser le plus tôt possible, car notre
responsabilité se limite à 24 heures, soit
à la période comprise entre la première
parution erronée et le premier jour
ouvrable suivant cette parution. Nous ne
sommes responsables que du montant
facturé pour la période précitée.

Pour nous
joindre
844-4444

Rive-Sud et Côte
de Beaulieu

Sans frais 1 866 686-3311
lundi au vendredi de 8h à 17h30

Sur place
lundi au jeudi 8h30 à 17h
vendredi 8h30 à 16h30

Télécopieur 686-3322

PETITES ANNONCES
www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

98 à 388
IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à
revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés
commerciales
et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et
entretien des
propriétés
rubriques 370 à 388

98 À vendre
Visites libres

RE/MAX
ACCES Inc.
courtier immobilier

BEAUPORT
341, du Ruisseau
Opportunité unique! Libre
fin juillet. Impeccable.

Espace et tranquillité, près des
Promenades Beaufort. Superbe
bungalow 25 x 40, 3 cc, grand
terrain de coin, haies de cédrars,
grand cabanon. Quartier
recherché, 159 900\$. **de vous
y attendez samedi et
dimanche entre 13h et
18h30.**
Pierre St-Onge
847-1000

100 Maisons à vendre
Ancienne-Lorette

COTTAGE 3 chambres, foyer, su-
perbe vue, piscine creusée, garage
249 000\$. 871-5451 / 654-7664
Prix Révisé! cottage-jumelet, to-
iture 06, 4 chambres, rue tranquille,
beau terrain. Visite libre:
dimanche de 13h à 16h, 877-1140.

103 Maisons à vendre
Centre-ville

NOUVEAU dans St-Roch, près de
St-Joseph, superbe condo-loft
sur 1 ou 2 étages, poutres appa-
rentes, mur bloc de béton, plan-
chers bois, grande fenestration,
balcon privé. Très rare à Québec.
525 4508 ou 801-9706

105 À vendre
Condominiums

bernarddesgagnés.com

VUE LAURENTIDES
Sainte-Foy 1 200 p.l.c., unité de
coin, 3 chambres, stationnement
intérieur, 169 000\$

Bernard Desgagnés
687-3211
RE/MAX 1er Choix B.D.
courtier immobilier

CHARLESBOURG, condo 4 cham-
bres, 2 salons, foyer, bois franc.
Voir photos: www.goproprio.com,
#1121 et #1120. Luc: 261-2718

CONDO Bourg-Royal 3 1/2, 4 1/2,
quelques unités libre immédiate-
ment. Modèle 1507 Edith #110
624-1882 627-5145

CONDOS "HERMINE"
À voir grand 3 1/2 dans édifice moder-
ne et bien insonorisé, 69 000\$, 80
Hermine, 653-1864.

LEBOURGNEUF, superbe 3 1/2,
construction 04, très éclairée, belle
orientation, ascenseur, piscine.
DENIS MORIN 629-2000
La Capitale Québec Champlain
courtier immobilier

LEVIS, Diamant Bleu II, 4 1/2, 5/2,
étage, face Château, planchers
bois, parkings int., ext., 953-3337.

MONTCALEM - NEUF
Les Terrasses Maisonneuve
construction belton, ascenseur, sta-
tionnement int., 2 chambres, 2
salles de bains, grande fenestration,
unité de coin transversale.
FAUT VOIR! 285 000\$, 529-8135

ST-SACREMENT, luxueux 2 cham-
bres, 1155 p.c., rénové, bois franc,
duproprio.com/35904, 806-7140

STE-FOY, secteur Châteauneuf
cottage 1 1/2 étage, 4 chambres,
bois franc, aires ouvertes, terrain
cultivé, 139 900\$.

PIERRE TALBOT
Expert courtier Québec Inc.
courtier immobilier 651-6521

STE-FOY, Jardin de Villers, beau
condo, unité de coin, 2 chambres,
stationnement intérieur, secteur
recherché, près des services et axes
routiers. Urgent! Contactez:
Joanne Mallandain
La Capitale Sélect courtier
627-3333

STE-FOY, grand 4 1/2 ensoleillé, coin
Sud-Est, piscine, stationnement int.,
balcon, 179 000\$. 418-659-6122

VANIER, très beau, 8 unités, bien
situé, près des services, bien
éclairé, demi sous-sol, 85 000\$.
Denis Turcotte: 627-5517
courtier immobilier
Century 21 Prestige

106 Maisons à vendre
Côte-de-Beaupré/
Île d'Orléans

ANGE-Gardien bungalow 24x40
bri-que, terrain 80x100, sous-sol
fini, pis-cine, cabanon, prix révisé,
931-0135.

110 Maisons à vendre
Loretteville /
Neufchâtel

CENTURY 21 Formule, 842-7721
Claire Chouinard, 956-6052
BUNGALOW 4 cotés briques, 30' x
34', près école et services

111 Maisons à vendre
Montcalm

bernarddesgagnés.com

LIBRE

Près des Plaines et rue Cartier,
grande propriété tout brique, 6
chambres, bois franc, plancher 10'
plancher sablé et repeint, belle
cour arrière et stationnement.

Bernard Desgagnés
687-3211
RE/MAX 1er Choix B.D.
courtier immobilier

112 Maisons à vendre
Rive-Sud

À ST-ROUALD: moderne 15 ans,
4 chambres, bois franc, foyer, aires
ouvertes, terrain intime et paysager
secteur jeune. 159 900\$.

PIERRE TALBOT
Expert courtier Québec Inc.
courtier immobilier 651-6521

À ST-LAMBERT, à 12 min. des
ponts, jumelés du Roy neufs
à partir de 145 000\$ taxes
incluses, 564-6222; 889-9988.

À St-Rédempteur, bungalow split,
bois franc neuf, éclairé, 836-4495

BEAUMONT, 193 000\$, 5 cham-
bres, piscine, libre rapidement
duproprio.com/4188377084

CHARNY, jumelés 3 chambres,
décoration superbe, près des ser-
vices. A voir sans faute! 832-5507.

LEVIS, construction 2004, garage
double, 4 chambres, 2 salles
bains, transfert, vente rapide,
prix à l'évaluation municipale:
155 900\$, possibilité duplex.
René Lemieux, Sutton Pro
courtier immobilier 657-6060

ST-ETIENNE, 168 500\$, agent
s'abstient, rénover, garage, 1 1/2
étage, duproprio.com/418833-0085

ST-NICOLAS, 26x28, surélevé, 3
chambres, lumineux, aires
ouvertes, bois franc, haie, piscine,
grand patio, 130 000\$. 262-7299.

113 Maisons à vendre
St-Émile/Lac-St-Charles/
Stoneham/Lac Beauport

LAC BEAUPORT: authentique
cottage autrichien, 4 chambres,
boiseries, foyer, garage, piscine,
terrain magnifiquement paysager.

PIERRE TALBOT
Expert courtier Québec Inc.
courtier immobilier 651-6521

SECTEUR Vermont, construction
nouveau, 3000 p.l.c., vue exception-
nelle, concept unique, 998-8582

116 Maisons à vendre
Sainte-Foy

À STE-FOY, secteur Châteauneuf
cottage 1 1/2 étage, 4 chambres,
bois franc, aires ouvertes, terrain
cultivé, 139 900\$.

PIERRE TALBOT
Expert courtier Québec Inc.
courtier immobilier 651-6521

Entre Berthier et Montmagny bord
du fleuve. Tout inclus. 418-248-7637

POUR Les amants de la nature,
route 28' à louer, près lac, terrain
boisé, 375\$/sem. 418-665-6449

SHÉRIAC N-B, 600\$/sem. (16 au 22
juil., et 20 au 31 août) laissez mes-
sage: 506-878-9215 506-388-1797

ST-LAURENT, I.O., endroit paisible,
petit chalet, piscine, 825-2254, 563-5902

STE-FOY, 6500\$, maison
ancestrale, bois 500x400 p.c. (pho-
to) duproprio.com/35574, 849-3058

À LOUER, St-Henri, au mois ou sa-
son, maison chauffée, éclairée, toute
équipée, endroit tranquille, idéal
pour retraités, non fumeur, pas d'a-
nimaux. Tél midi ou soir 882-0673

BAS St-Laurent, 65 000\$, maison
ancestrale, bois 500x400 p.c. (pho-
to) duproprio.com/35574, 849-3058

VASTE DOMAINE en montagnes
duproprio.com/32607 825-1234

À LIQUIDER
Fin de projet, Lac Beauport
3 derniers terrains avec services,
toute offre raisonnable consi-
dérée, 12 000 p.c. et + possibilité
bi-génération ou revenu, à partir
de: 47 500\$;
875-0499, 569-9076

À VENDRE terrain commercial
14500 p.c. avec bâtisse de 3240 p.c.
possibilité de 8 logements. Faites
une offre! 254-3967 842-8209

À Val-Bélair, près à construire,
aucun voisin arrière.
Pierre Glackmeyer, 563-5000
Expert courtier immobilier

A 832-6123
St-Nicolas, vue sur rivière Chaudière
www.apchq.net/brochureconst

À ST-FERREOL terrains près
rivière, 10000' et plus. Avec finan-
cement si désiré. 418-661-6152

À ST-EMILE, boisés. Prêts à
bâtir. Tél. 527-1179.

À ST-EMILE, 3 logements, rue
Venus, près des services, 261-2521

LEVIS, + 100 000 p.l.c. sur
Charles-Rodrigue, 819-572-3798

ST-DENIS de Kamouraska, ter-
rain 33 000 p.l.c., superbe vue
sur le fleuve à 1h15 à l'est de
Québec. 933-9889
www.domainekamouraska.com

STE-BRIGITTE-DE-LAVAL, 33 000
p.l.c., aucun voisin arrière, près
écoles et pentes, 19 900\$.

Denis Turcotte: 627-5517
courtier immobilier
Century 21 Prestige

212 Autres propriétés
Villégiature
hors Québec

À DALEVILLAGE, (biv. Hallendale),
maison à vendre 20x60, tout
meublé, grand terrain, très
ensoleillé, entrée céramique, abris
auto en aluminium, 180 000\$ u.s.
; 661-5394 # 226 soit: 666-7142.

À LOUER, grand condo 3 1/2, Pom-
pano Beach, 1 mille mer, 667-3276

230 Bureaux

A 681-8151

BUREAUX
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER
CHARLESBOURG - LEVIS
De 250 à 10 000 p.c. plus

COMINAR
Faisons affaire ensemble!
681-8151

GESCOP

A 687-2020
Boul. Wilfrid Hamel coin boul.
Masson, près autoroute Henri IV,
locaux neufs à louer: de 576 à
15 000 p.c., rez-de-chaussée, pour
entreprise de services avec entrepôt.
2e étage, bureau de professionnel

A 653-7458

DUPONT
500 À 20 000 P.C. ET PLUS
AMÉNAGÉS SELON VOS
BESOINS

À Ste-Foy, coin de l'Église et
Quatre-Bourgeois, bureaux for-
més à partir de 150 p.l.c. et +.
653-1242. www.grtinc.ca

À PARTIR 400 P.C. et +, 350\$ et
plus, surtaxe incluse, Ste-Foy,
Québec, imm. Bousin 651-9443

À LA TÊTE DES PONTS
Centre d'affaires Taiga, 834-2222
ACCÈS SILLERY, bureau 380 p.l.c., à
1100'ca., août, 682-5246.

LOCAL pour bureau à louer,
800'ca., libre, 255 route
Du Pont, St-Nicolas, 418-449-2115

119 Maisons à vendre
Val-Bélair

PLEIN pied, 3 chambres, près
des services, vendeur motivé.
Pierre Glackmeyer, 563-5000
Expert courtier immobilier

SHANNON, exceptionnel, terrain
non inondable 43 000 p.c. ca., riv-
ière J.-Cartier, qualité supérieure,
foyer, poêle, 844-1759.

SUPERBE cottage neuf, 3 cham-
bres, boisé à l'arrière, libre.
Pierre Glackmeyer, 563-5000
Expert courtier immobilier

123 Maisons à vendre
Banlieue et
autres secteurs

COTTAGE centenaire au cœur de
Rimouski, 130 000\$, 450-291-9900

HOLLYWOOD FLORIDA, maison mo-
bile pour 55 ans et +, 2 chambres, 2
salles de bains, meublé, céramique.
Dans parc 5 étalles (80% francopho-
ne), Lac, golf, Clubhouse, piscine, a/c
centrale, sécurité 24hrs, comme neuf.
49 000\$ US. 514-836-4093

LAC SERGEANT: à 300 mètres, pro-
priété 135 000 p.c., maison, re-
mises, étag. Villégiature 159 000\$;
Denis Morin Courtier, 628-2223

151 Maisons à vendre
Beauport

3 À 180 LOGEMENTS (plus de 235
dossiers) Sylvain Ross, 580-0445
Re/Max ACCES S.R. CTR
www.bottin.net

161 Maisons à vendre
Montcalm

8 LOGEMENTS, nombreuses réno-
vations, toujours loué à 100%, site
stratégique. Propriétaire: 682-0220

166 Maisons à vendre
Sainte-Foy

24 LOGEMENTS: 14 x 3 1/2, 10
x 1 1/2. Gilles Morin et Ass. Inc.,
courtier immobilier 681-9362.

169 Maisons à vendre
Val-Bélair

5 LOGEMENTS, très bon revenu,
possible vendre comme jumelés.
840-2991; 955-8380

200 Maisons à vendre
Chalets/
villégiature

BORD LAC JERRY, Temiscouata,
chalet 80 000\$. 418-853-3660.

CHALET 4 saisons, équipé, sur site
enchanté, (9,5 arpents carré),
boisé, tranquille, ruisseau, lac. St-
Nazaire Bellechasse, 418-833-2873

CHALET, St-Damien, habitable à l'an-
née, très propre, 837-0148, 934-2515.

À LOUER, grand condo 3 1/2, Pom-
pano Beach, 1 mille mer, 667-3276

À LOUER, grand condo 3 1/2, Pom-
pano Beach, 1 mille mer, 667-3276

MAISON de campagne en
Mauricie, rénovée, 7 pièces, avec
vue sur lac et montagnes.
75 500\$, meublé. 418-289-2090.

201 Maisons à vendre
Chalets/
villégiature

98 à 388

IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à
revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés
commerciales
et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et
entretien des
propriétés
rubriques 370 à 388

NEUFS, locaux de 300 à 900 p.c. sur
boul. Henri Coeur. 877-7055

STE FOY
780 DU BRABANT : bureau de
3052 p.c. divisibles 871-9148

232 Commerciales
et industrielles
Bureaux à
frais partagés

3 BUREAUX À LOUER
SECTEUR VIEUX-PORT 692-2678

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA
4600, Henri-Bourassa, coin
boul. La Capitale. Concept de
prestige à prix concurrentiel.
Services complets. 200 à 800
p.c., 626-2048.

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des
ponts, 200 \$/mois et +, tout compris,
3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

SUR BASTIEN, bureau à frais partagés.
www.caboc.com 842-1500

234 Commerciales
et industrielles
Commerces

BOULIQUE de vêtements et ac-
cessoires pour enfants à vendre.
Vieux Québec 563-0216

LOCAL pour restaurant, à louer,
1001 route de l'Église, centre
Ste-Foy, 1600 p.c., 692-5244

236 Commerciales
et industrielles
Entrepôts

A 681-8151

ENTREPOT

Salle de montage
QUÉBEC - STE-FOY
VANIER - LEVIS
de 1000 à 10 000 p.c. et plus
selon vos besoins
incluant les aménagements

COMINAR

FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE !

681-8151

A 653-7458

DUPONT

2 000 P.C. ET PLUS

BUREAU Charlesbourg rez-de-
chaussée, 2 700 p.c. 627-7734

A STE-FOY
Sous-location 4200 p.c. divisible
prix réduit, excellente
visibilité. Libre imm. 653-7458

ENTREPOT 8000 p.c., bordure de
l'autoroute 20, 10 portes.
Idéal: moto, moto-neige, bateau.
Entreposage général, 881-3332

PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC
ENTREPÔTS ET BUREAUX, PORTE DE
GARAGE ET DÉBARCADE INCLUS
LES IMMEUBLES GARANT INC.
QUÉBEC 653-1206

PARC COLBERT, 12 000 p.c.,
5 portes, débarcadère, 651-9443.

238

Locaux

À LOUER, LEVIS, centre Étienne-
Dallaire, 8 150 p.c. ca. divisible,
pignon sur rue, (power point),
85, Président-Kennedy, 651-5288.

A (514) 796-0938, local commercial,
environ 800 p.c. ca., 245-St-Jean,
très achalandé. Prix imbattable!

A Silery, 980 p.c. ca., coin
Sheppard et Chanoine-Morel,
683-1991.

À LOUER dans salon de coiffure, près
Hôp. Laval, massage ou coiffure,
libre immédiatement. 657-1115.

A BON PRIX! 1000 p.c. ca., bureau
ou autre commerce, 291 St-Vallier
Est, 660S, rénové, libre, 561-3597

AU 1415 CHAREST OUEST
Visibilité et accès route 40
Local pour commerce ou bureau
dans centre commercial 2400 p.c.
Vairo Inc. 688-1865

CHEMIN Ste-Foy/Henri IV, locaux
commerciaux 350' - 800', station-
nement, chauffés, éclairés. 822-0945

DERNIER local à louer, sous-sol,
500S/mois, au 2625 Ch. Ste-Foy
stationnement intérieur. 651-1616.

École St-Marys, locaux de 160 à
1 200 p.c., à partir de 190\$ + /
mois ou à l'heure, éclairé, chauffé,
fenestration. 561-4860.

EDIFICE STUDIO DE CINÉMA
1000 des Capucins, Limoilou,
17 000 p.c. ca., idéal pour info-
graphie, photographie, agence de
mannequin, etc... 418-655-9777

ESPACE commercial, 600 p.c., 2e. Quartier
Pett Châmpain, 850S/mois, 694-1701.

2 GRANDES locaux commerciaux Charle-
bourg, Trail-Carré Est 265-2024

LOCAUX et entrepôts à louer.
Du lundi au vendredi: 522-8300

DU LUNDI AU VENDREDI: 522-8300

PLACE DUBERGER
2300 Père Lelievre

Espace commercial, idéal pour
restaurant, tabagie, jusqu'à 1200
p.c. au sous-sol. 658-1228

PLAZA LAVAL, 400 p.c. +, achalan-
dement assuré déjà + de 60 com-
merces imm. Roussin 651-9443

QUÉBEC, local 600 p.c. ca.
651-5568

240 Commerciales
et industrielles
Propriétés
commerciales

À LOUER, bâtisse industrielle, Ste-
Marie de Beauport, 25 min. de Qué-
bec, 78 000 p.c. ca. 418-387-1646

BÂTISSE 8 200 p.c. sur 2 étages,
avec stationnement, vente
ou location, boul. Hamel
(près de Fleur de Lys) 651-5288

251 Logements à louer
Beauport

A ABSOLUMENT VISITER !!!
Le DOMAINE BEAUPORT ENR.
Rénovés, appartements remis à
nouvelle administration, disponible
tout inclus. 418-519

A VOIR ABSOLUMENT !!!
Etienne Gagnon
667-8072, 266-0935

A DEUX PAS DE TOUT !!!
Coin Faisla et Pte XII,
grand 2 pièces, libre 520-1023

A 790 \$, rue d'Artois, très grand
5 1/2 ét., style condo, dans
triplez, près services, 871-6240.

A Beauport, 5 1/2, triplez neuf,
790\$, prêt pour juillet, 202-1617.

AU DOMAINE DES CHUTES
1 MOIS GRATUIT

31/2, 41/2, ascenseur, près des
services, construction 2005
Vue sur le fleuve, 932-0121

BEAU grand 5 1/2, vue fleuve, balcon,
calme, oct. 663-2931, 806-1805.

BEAUPORT, 4 1/2 vue fleuve, bois,
parking, chauffé, eau, 525\$ et
superbe condo 4 1/2, 1250
p.c., parking, 775\$, 575-0688

2 1/2 CHAUFFÉ, meublé, éclairé,
près services, libre, 626-7069

DANS coop, grands 4 1/2 et 5 1/2
chauffés, éclairés, eau chaude,
stationnement, 666-5294.

COURVILLE, dans triplez 41/2, ré-
nové à neuf, foyer, 650\$, 31/2
demi sous-sol 430\$, juil. seul ou
couple. 839-2381 / 650-2231

3 1/2 DEMI SOUS-SOL, 4 1/2 libre
juin et juil., 627-5301, 572-0400

GRAND 4 1/2 à louer, 2 portes-
fenêtres. Libre immédiatement
Léon Blanchet 569-6018

416-5455, 516-5905 chauffés, vue
fleuve, juil., bois, cour. 661-5571

A CHARLESBOURG studio 343S/mois
non chauffé, non éclairé, 571-0823

ABORDABLE, 5 1/2 NEUF, style
condo, libre 1er sept., près services,
765\$, 929-5644.

ABSOLUMENT visiter 4 1/2 Nemours
parking, ensolleillé, juil., 628-8755

Location
3 1/2 - 4 1/2

sur les Laurentides et la ville de Québec

NEUFS LUXUEUX - CHARLESBOURG

Plancher de bois, insonorisation supérieure,
ascenseur, stationnements intérieurs, piscine chauffée,
très grands balcons, à proximité de tous les services

Une autre
réalisation de

LIVRAISON IMMÉDIATE

Réservez maintenant

logisco 264-7606
624-9274

2000 P.C. ET PLUS

NOUVEAUTÉS

NOUVEAUTÉS
IMMOBILIER
à vendre

BÂTISSE 8 200 p.c. sur 2 étages,
avec stationnement, vente
ou location, boul. Hamel
(près de Fleur de Lys) 651-5288

ST-AUGUSTIN, Bocal, cottage 4
chambres, du proprio.com 877-2573

NOUVEAUTÉS
IMMOBILIER
à louer

APARTEMENT secteur Montcalm, 3
chambres, chauffé, éclairé, lav. séch.
+ lave-vaisselle fournis, 2 station-
nements, 652-3300

CHAMBRE, près Cap-Saint-Jacques, dans
61/2, libre. 632-1282, 933-7079

CHARNY 4 1/2, insonorisé, ascen-
seur, bois franc, parking int., à par-
tir de 630\$, 839-6670 / 832-5250

MANOIR BEAUPORT
Béton, ascenseur, piscine, juillet,
Grand 3 1/2: 605\$,
www.roussin.qc.ca 650-
2121

4 1/2, NEUF, bien situé, sécuritaire,
sept., 540\$, 667-0567, 821-7523.

PLATEAU DES DOMINICAINES
5 1/2, juillet, style condo,
ascenseur, insonorisé, intercom,
près des services. 666-3706

SUPER SPÉCIAL, 3 1/2 et 4 1/2
refaits à neuf, 2 mois gratuits,
sur le fleuve, 655-3717

TOUS RÉNOVÉS, super vue de
l'île et du fleuve, 2 1/2 à 4 1/2,
libre, 627-3010, 266-0935

252 Logements à louer
Cap-Rouge/
St-Augustin

A voir, près Campus 2 1/2 à 1 1/2
libre, intercom, tout inclus 872-7910

À VOIR! Cap-Rouge 4 1/2, 5 1/2,
libres, tout inclus, 931-4088.

CONDO, vue fleuve, 4 1/2, garage
int., ascenseur, 653-3616.

CONDO grand 4 1/2, 2 parkings,
alarme, 651-7209, 659-1950.

253 Logements à louer
Centre-ville

41/2, DES-Commissaires, face Hôp.
Général, terrasse, non chauffé, non
éclairé, 649-9461, 670-4949.

GRAND 4 1/2, 2 étages, rénové, bois
franc, cour, août, 630\$, 570-9653

LOFT 18X26, 385\$,
LOFT 18X36, 440\$, 628-0711

4 1/2, parking, balcon sur rivière,
622\$, tout inclus, libre, 522-0236.

3 1/2, PROCHE DU VIEUX-PORT,
grand, ascenseur, lav.-séch.,
tout compris, 599\$, juil., août,
523-8480 / 692-5244

77 ST-JOSEPH EST, 4 1/2, patio,
bois franc, entrée lav./séch.,
600\$, 831-6470, 655-9758.

NEUF, dans Montcalm, Terrasses
Maisonnières, site et vue excep-
tionnels, 1200 p.c., foyer gaz, bois
franc, parking int. A voir 839-7185

PRÈS CHUL, condos, 2 et 3 cham-
bres, foyer, garage, 561-7676.

STE-FOY, Rue Des Compagnons
luxueux condo, 2 chambres,
2 salles b. gins, 2 balcons, lattes
de bois, garage int. Libre maintenant
Danièle Boucher, La Capitale Cité
Courtier Immobilier, 563-6373.

254 Logements à louer
Charlesbourg

A ABSOLUMENT VISITER
Seigneurie Henri-Bourassa
1 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Béton, ascenseur, piscine, tennis.
Stationnement int., juillet, août.

627-2052

À ABAISSER TERRASSES BELLEVUE
3 1/2 - béton, piscines int. ext.,
sauna, intercom, près piste cyclable,
métrébus, tranquille, 621-3235

A 57e O, 5 1/2, chauffé, eau chaude,
tapis neuf, peint, 740\$, 625-5112.

A CHARLESBOURG studio 343S/mois
non chauffé, non éclairé, 571-0823

ABORDABLE, 5 1/2 NEUF, style
condo, libre 1er sept., près services,
765\$, 929-5644.

ABSOLUMENT visiter 4 1/2 Nemours
parking, ensolleillé, juil., 628-8755

Location
3 1/2 - 4 1/2

sur les Laurentides et la ville de Québec

NEUFS LUXUEUX - CHARLESBOURG

Plancher de bois, insonorisation supérieure,
ascenseur, stationnements intérieurs, piscine chauffée,
très grands balcons, à proximité de tous les services

Une autre
réalisation de

LIVRAISON IMMÉDIATE

Réservez maintenant

logisco 264-7606
624-9274

2000 P.C. ET PLUS

LILOILOU: grand 4 1/2 rénové, rez-
de-chaussée, entrées lav.-séch.-lave-
vaisselle, bois, non chauffé/éclairé.
651-7414

Limoilou
AU 2960 BERGEMONT, 1 1/2 450S,
tout compris, Mme Côté: 623-7269

STE-FOY: A 400\$ libre 2 1/2
semi-meublé, près château
Bonne Entente, maison privée
tout inclus. 656-9854

NOUVEAUTÉS
MARCHANDISES

BULLDOG AMÉRICAIN, mâle,
6 mois, brisé, opéré et dressé,
475\$, 934-3170 et 622-8694

CAUSEUSE Elran en cuir noir,
600\$ en bon état, 632-2045

9 JUIL. 8H À 16H, 7365 1RE AV.,
meubles, livres, antiquités, etc.

36 POUTRELLES, 8 à 15 pi., 500\$,
10 paquets ciment blanc, légers
défauts, 50\$/paquet; 50 paquets
K3, différentes grandeurs et épais-
seurs, 250\$. St-Nicolas 836-5503

4 1/2, AOÛT, près de tout.
265-2842

BEAU 4 1/2 av. de Laval, près de tout,
face école/parc, verdure, chauffé, eau
chaude, 550\$ 622-8320

4 1/2 BOIS franc, non chauffé,
non éclairé, 495\$, 622-2499

GRAND 41/2, haut de gamme, a/c,
ascenseur, internet haute vitesse, juil.
418-802-2904 ou 418-230-2287

GRAND 3 1/2, entrée lav. séch., 1er
sept pas d'animaux, 626-6808

GRAND 5 1/2, libre, stationnement
chauffé, 690\$/mois 688-2583

4 1/2 HAUT DE GAMME
Pres services, neufs, libre 1er juil-
let, air climatisé, ascenseur
internet haute vitesse sans fil,
775\$ et plus. 780-2056

4 1/2 RETRAITÉS, pré-retraités,
ascenseur, 622-2495, 651-5568.

SPECIAL 3 1/2, près autobus et
épicerie, tranquille, 956-4900

255 À louer
Condominiums

À STE-FOY, juillet, 2 cham-
bres, bureau, aires ouvertes,
2 étages, intercom, 658-5893

ABSOLUMENT À VOIR 81/2 style
condo, 2 étages, foyer, garage,
vue imprenable sur fleuve, près
boul. Champlain, 802-1364

Avec vue près ponts, neufs 416-816
insonorisés planchers bois, libres 684-0016

JARDINS MÉRICI 850 p.c. semi-
meublé, 1 chambre, neuf 264-7574

LES TERRASSES MAISONNEUVE
grand condo neuf, près Grand
Théâtre, 2 chambres, stationnement
int., ascenseur, 1375\$, 529-8135

LEVIS, magnifique condo 4 1/2,
luxueux, meublé, 2 station-
nements, foyer, planchers chêne,
libre début août, 593-2466

MÉRICI, bloc 10, 2 chambres,
1100\$, 681-3897, soit.

6 1/2, 2200 pi. ca., 3 chambres,
foyer, garage, piscine. 655-8841.

NEUF, dans Montcalm, Terrasses
Maisonnières, site et vue excep-
tionnels, 1200 p.c., foyer gaz, bois
franc, parking int. A voir 839-7185

PRÈS CHUL, condos, 2 et 3 cham-
bres, foyer, garage, 561-7676.

STE-FOY, Rue Des Compagnons
luxueux condo, 2 chambres,
2 salles b. gins, 2 balcons, lattes
de bois, garage int. Libre maintenant
Danièle Boucher, La Capitale Cité
Courtier Immobilier, 563-6373.

256 Logements à louer
Côte-de-Beaupré/
Île d'Orléans

BEAUPRÉ 31/2 - 450\$, 41/2 - 360\$
non chauffé, non éclairé, 523-7186

257 Logements à louer
Dubouge/Les Saules

STE-PASCAL: 1x31/2: 2x21/2,
Ensoleillés, tout inclus, imm. ou juil.
PAG: 640-6772 CELL: 573-2225

4 1/2, chauffé eau chaude, libre
juin/juil., 627-3010 266-0935

ST-PIE X, 682-6629, 455-2925
4 1/2, bois franc, 2 balcons/cour
propre, tranquille, 500\$

ST-PIE X, grand 31/2 chauffé, éclairé,
lave-vaisselle, refait à neuf 523-0423

STE-ODILE
Secteur paisible, proximité
des services, 3 1/2 - 4 1/2,
libres, 627-3010 266-0935

SUR 3E AV. coin 2e Rue, chauffé,
éclairé, beau 2 1/2 sur 2 étages,
510\$, grand 3 1/2, entrée
lav./séch., 560\$, 649-1518

VIEUX-LIMOILLOU, BEAU 5 1/2,
2 chambres, ensolleillé, 500\$,
non chauffé, pagette: 861-2075.

Location
3 1/2 - 4 1/2

sur les Laurentides et la ville de Québec

98 à 388
IMMOBILIER
Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés
rubriques 370 à 388

LECHASSEUR, 5 1/2, juil., 4 1/2, août et sept., bois franc, piscine, tout inclus, 551-0728

POUR automne 2006, 4 1/2, 5 1/2 sur 2 niveaux, insonorisation béton, climatisé, nouveau développement, quartier Jovence, 955-4509, 300-7784.

PRÉS université, 5 1/2, bois franc, entrée lav-séch., parking, 695\$ chauffé, 819-293-5330

PROMOTION FAITES VITE!
A voir, tout inclus, 3 1/2-4 1/2-5 1/2 livres, (impeccables), 1 1/2 à 4 1/2, juil., rapport qualité/prix, insonorisés, piscine. 265-2842, 265-4842

4 1/2, PROXIMITÉ des services, métrobus, piscine ext., balcon, stationnement, chauffé, éclairé, plancher bois, propre, libre août, 7165, 570-3202

RUE ROUGE, 2 1/2-4 1/2-5 1/2, 700\$, 5 1/2-800\$ tout compris 655-0138

VERMOREL-BOURG, luxueux 3 1/2 à 4 1/2, août et oct., stationnement int., piscine, béton, près Halles Ste-Foy, 650-3163, 261-7550

La Volière et ses jardins
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Penthouse
Occupation immédiate ou le 1^{er} juillet
Immeuble de prestige, logement témoin à visiter.
657-8818
www.arbois.qc.ca

PROMOTION FAITES VITE!
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Penthouse
Occupation immédiate ou le 1^{er} juillet
Immeuble de prestige, logement témoin à visiter.
657-8818
www.arbois.qc.ca

ACCES JARDINS DE COULONGE
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 835\$ à 1130\$, tout compris, vue fleuve, sept. 682-5246
A 527-9170: gratifié 1350, William, 41/2 720\$ réduit 660\$, 1281, Ch. Morel, 51/2 765\$ à 797\$, 1285, Ch. Morel, 51/2 765\$ à 797\$

À VOIR! 4 1/2, chauffé, eau chaude, bois franc, pas entrée lav-séch. 615\$ libre 1^{er} juil., 527-5180

AK HARRIET, près université, 5 1/2, 700\$ mois, non chauffé, 952-6815

5 1/2, 1724 Claire-Vue, chauffé, 2 chambres, libre, 645\$, 650-3981

COIN Sheppard et Chanoine-Morel, 3 1/2, plancher bois, eau chaude, juil., 683-1991

DANS maison privé, superbe 1 1/2, chauffé, meublé, 440\$, 264-5517

JARDINS de Coulange, 6 pièces, vue superbe fleuve, parking, piscine, 1355\$ tout compris, 682-0677

LIBRE, 31/2, chauffé, eau chaude, pas de parking, balcon, 563-5900

268 Logements à louer
Sillery

ACCES JARDINS DE COULONGE
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 835\$ à 1130\$, tout compris, vue fleuve, sept. 682-5246
A 527-9170: gratifié 1350, William, 41/2 720\$ réduit 660\$, 1281, Ch. Morel, 51/2 765\$ à 797\$, 1285, Ch. Morel, 51/2 765\$ à 797\$

À VOIR! 4 1/2, chauffé, eau chaude, bois franc, pas entrée lav-séch. 615\$ libre 1^{er} juil., 527-5180

AK HARRIET, près université, 5 1/2, 700\$ mois, non chauffé, 952-6815

5 1/2, 1724 Claire-Vue, chauffé, 2 chambres, libre, 645\$, 650-3981

COIN Sheppard et Chanoine-Morel, 3 1/2, plancher bois, eau chaude, juil., 683-1991

DANS maison privé, superbe 1 1/2, chauffé, meublé, 440\$, 264-5517

JARDINS de Coulange, 6 pièces, vue superbe fleuve, parking, piscine, 1355\$ tout compris, 682-0677

LIBRE, 31/2, chauffé, eau chaude, pas de parking, balcon, 563-5900

268 Logements à louer
Sillery

51/2 PRÉS université-ceppe, non chauffé, non éclairé, grande chambre, 525\$, 688-4602.

269 Logements à louer
Val-Bélair

GRAND 5 1/2, rue Gandhi, récent, 1^{er} juil., remise ext., 559-9996, 847-7394

270 Logements à louer
Vanier

A 401 rue Proulx, grand 5 1/2, libre, 770\$, 1 1/2 juil., 450\$, sans tapis, ascenseur, piscine, 681-9581

A voir Près Fleur de Lys, 2 1/2 juil., 262-4014, 683-4696

À VOIR! 4 1/2 juillet, tout inclus, 262-5617, 204-1984.

A aller voir 4 1/2, 5 1/2 juil., juil., style condo, aires ouvertes, 262-4014

AVE. GLAZIER 5 1/2, 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, 676-1441

SEPT., 4 1/2, à partir de 600\$ oct., 3 1/2, à partir de 550\$, tranquille, 50 ans et +, 683-1261.

271 Logements à louer
Vieux-Port/Champlain

À AIRE OUVERTE, 31/2, St-Paul, 581\$ tout inclus, près 1000 pi.ca., bois flottant, intercom, 694-7131

374 Champlain, 4 1/2, 535\$, 5 1/2, 635\$, non chauffé, cachet, 624-2970

HOTEL PORT ROYAL, suite luxueuse meublée, pour location au mois, avec tous les services, à partir de 2500 \$, 692-2777

272 Logements à louer
Vieux-Québec/Haute-ville

À la Tour St-Jean, 4 1/2, rénovés, plancher bois, entrée lav/séch., balcon avec vue, piscine et stationnement int., 529-0227.

À 227 St-Paul, beau 1 1/2 semi-meublé, tout inclus 435\$, 828-0769.

2 1/2 ET 1 1/2, meublés, éclairés, chauffés, eau chaude, 694-9435; 694-0004

GRAND 21/2, non chauffé, non éclairé, 500\$, 261-0653.

NOUVELLE ADMINISTRATION 1 1/2 tout inclus, immeuble tranquille, 410\$/mois, 418-931-4088

RUE Ste-Anne, 2 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, libre, 380\$, 694-9210

4 1/2 semi-meublé, foyer, mur de pierre, 720\$ + Hydro, 694-6263

4 1/2, SEMI-meublé, 3e clair, balcon, murs pierre, 860\$, 204-1106.

ST-DENIS, face Plaines, studio, semi-meublé, bois franc, 527-8964

30 STE-URSULE, grands 1 1/2, 2 1/2, 470\$ à 520\$ tout inclus, ensoleillés, parkings, terrasse, 929-8668

SUPERBE petit loft chauffé, éclairé, pierre, bois, lumineux, calme, bien situé. Réf. exigée 525\$, 934-2337

395 à 469
MARCHANDISES
Marchandises diverses
rubriques 395 à 459

Loisirs
rubriques 461 à 469

282 Logements à louer
Maisons à louer

À STE-FOY, luxueux duplex, non-fumeur, tout inclus, câble, sept., 1200\$, sept., 651-5613.

À STE-FOY, 11 pièces, vue directe fleuve, rénovée, 1600\$, 653-2495

À DONNAQUA, jumelé neuf, sous-sol demi-aménagé, libre, 337-2798

À LEBOURGNEUF, neuf, 3 chambres, foyer, dinette, ensoleillé, 806-2077

AVEC vue près ponts, neufs 4 1/2, 8 1/2 insonorisés, planchers bois 684-0016

LAC BEAUPORT, maison 10 ans, 2400 pi.ca., 3 chambres, vue et accès au lac, foyer, juillet, 1400\$ non chauffé, 841-1168

LAC ST-AUGUSTIN, bord du lac, foyer, meublé, 1500\$, 931-2887.

MONT STE-ANNE, sauna, tourbillon, 3 chambres, 571-4417.

Mont-St-Anne, 4 chambres meublées, 647-4422, 576-7836.

NEUVILLE, Place des Îlets Grande maison moderne, jumelé 3 grandes chambres, garage, non fumeur, pas d'animaux, libre 900\$/mois 418-876-2700

PRÉS du Relais, cottage autrichien, 3-4 chambres, meublée, terrain 10 000 pi.ca., 850\$, 841-0501.

ST-FERREOL-LES-NEIGES Au pied des ponts, 2 grands jumelés en construction, bornes au golf, rue du Faubourg, libres juillet, ou à vendre, 520-1023.

STE-FOY, grand jumelé sept, 3 chambres, bois franc, foyer, garage, 1200 \$ 1^{er} août, 657-1514, 952-1574.

ST-LAURENT I.O., sur ferme, grande maison style canadien, 8 pièces, 4 chambres, foyer, piscine int. chauffée, 10 min. du pont, 1190\$/mois non chauffé, non éclairé, 575-0383.

STE-FOY, rez-de-chaussée, aires ouvertes, 3 chambres, beaucoup d'inclus, 651-7624, 651-5928

287 Logements à louer
À partager maison ou logement

CONDO 41/2, non fumeur, près cinéma Duplessis, parking, 350\$, 929-7429.

309 Chambres à louer
Limoilou

ST-PIE X, chambre meublée, ensoleillée, 573-2225.

311 Chambres à louer
Montcalm

51 LOCKWELL, propre, tranquille, 270 \$, 681-7470, 523-0908

VERMOREL, cuisine et entrée privées, câble, calme, gens sérieux, 683-1192

313 Chambres à louer
St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac Beauport

STONEHAM: chambres et lofts à louer, de 300\$ à 350\$ tout inclus (stationnement, chambre de bains complète), 848-1419

316 Chambres à louer
Sainte-Foy

À 2 PAS DE L'Université, chauffée, eau chaude, éclairée, meublée, avec lavabo, frais peint. Service de buanderie, 651-5288

A 653-0199, chambres, accès cuisine, entrée privée, stationnement.

CH. Ste-Foy / de l'Église, câble, lav/séch., entrée privée, 657-1492

CHAMBRE 270s, loft 400\$, non fumeur, propres, tranquille, bus 11, 13, 658-8933, 570-2334.

CHAMBRE, près Cégep Gamelle, dans 61/2, libre, 832-1262, 933-7079

Construction neuve, moderne et insonorisée, spacieuse et éclairée, câble et Internet, à 1,5km Université et cégep, 802-8790

ENTRÉE privée, cuisine, Internet, meublé, non fumeur, 300\$, 652-0194

ENTRÉE privée, tout inclus, lav-séch., câble, téléphone, 659-4200

GRANDE, intime, pour étudiant, dans luxueux 5 1/2, près Gamelle, tout inclus + déjeuner et 1 repas complet par jour, réfrigérateur. Location annuelle, libre, 375\$, 688-1150

GRANDE, près de tout, non fumeur, tout compris, 310\$, 418-659-6750

PEINTRE QUALIFIÉ
Pour résidentiel, int./ext., 527-0069
PEINTRE résidentiel, int./ext., estimation gratuite, garanti, 580-3941
RÉNOVATIONS tous genres, spécialités moulures, céramique 572-9945
TOUT béton, galerie, patio, trottoir, chaîne, entrée, 660-0619, 576-7809

382 Matériaux
MARCHÉ de chène 35 "naturel 9.95\$/ch. quantité limitée.
BOIS FRANC LAURIER Village Huron, recommandé CAA
Habitation QC 840-1458

36 POUTRELLES, 8 à 15 pi., 500\$, 10 paquets canel blanc, légers défauts, 50\$/paquet; 50 panneaux K3, différentes grandeurs et épaisseurs, 250\$, St-Nicolas 836-5503

399 Ameublement/appareils ménagers

A ABAISSER, achat/vente meubles+électroménagers, payons comptant, se déplace 521-1830

ARMOIRES cuisine mélamine blanche, 20" linéaire, 1000\$ 806-1475

ARMOIRES de cuisine en stratifié, placage noyer et mélamine, évier et robinetterie incluse. Quincaillerie pour les tiroirs et les tablettes. Très bon état, 623-4249, 563-6561

CAUSEUSE Elran en cuir noir, 600\$ en bon état, 832-2045

CUISINIÈRE Admiral 250\$, lav-séch. Inglis 450\$, frigo 100\$, 651-2167

DRIVAN-LIT, tissu turquoise fleuri, très peu servi, 225\$, 654-1869

FAUTEUIL électrique, tissu bleu-vert, comme neuf, 500\$, 856-4141 local 41338

FOUR, GE, encastré, autonome, blanc, état neuf, 250\$, 872-2046

MOBIER cuisine chène: 4 chaises + 2 chaises capitaine; table avec 2 rallonges + buffet vitré 2 portes éclairées. Neuf, valeur 2200\$ en spécial à 1400\$, 683-2326

MOBIER cuisine, mélamine, 6 chaises, cerisier, 300\$, 622-4992

MOBIER de cuisine, chène, 400\$, très nég., en très bon état, 686-2793

MOBIER salon: grand sofa + fauteuil + 6 coussins + brun gilet avec motifs, neuf, traité antitaches. Valeur 1700\$, spécial 1000\$, 683-2326

MOBIER scandinave (4 morceaux) bois, merisier, 225\$, 667-2853

PLAQUE de cuisson, Modern Made, noir, 2 modules et module BBQ, 400\$ nég., 872-2046

POELE 30 pi, frigidaire, en très bon état, 500\$, 523-1063

CHOIX mobiliers chambre, salon, cuisine etc. La Ressourcerie Lac St-Charles (osb) 10\$ à 100\$ 849-7160

À LIQUIDER, matelas 39\$, 54\$, 60\$, Lit 39\$, échangeur d'air, 780-2000

BANCOS de quatuor en pin. Neufs, fait par artisan, 100 \$, 626-7021

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au : 527-9104 ou www.spadquebec.ca

BÈBES Bouvier des Flandres, 4 mâles 400\$/ch. + Oiseaux Société Mandarin 10\$/ch. + couple de Tourterelle Diamond 80\$, 239-0044

BERGERS ALLEMANDS Chiots 887-3330

BULLDOG américain, mâle, 6 mois, bringé, opéré et dressé, 475\$, 934-3170 et 862-8694

CHIOTS Border Collie croisé Labrador, vermifugés, 9 semaines, (418)435-2253 ou (418)435-1531

CHIOTS Golden roux, brun 200\$ Labrador brun 250\$. Caniche Toy York-shire vaccinés/vermifugés 423-7451

CHIOTS Shih-tzu 9 semaines, 2 mâles, 1 femelle, vaccinés, 683-6646

PONEY, femelle, 9 ans, très bien dressée avec attelage et voiture, prix à nég., 418-796-2514

SCHNAUZERS noirs miniature, enregistrés, vaccinés, 495\$, 849-9673

410 Marchandises diverses
Bois de chauffage

A VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE ÉRABLE ET MERISIER, 836-1730

413 Marchandises diverses
Coin du bébé

CHIOTS Fox Terrier (Milou) vaccinés, vermifugés, enregistrés, garçonné milieu familial, 286-4743

422 Marchandises diverses
Foyers/poèles à bois

ACHETERAIS poêle à bois Jotul no 5, (418) 875-0769.

FOURNAISE AU BOIS en fonte, bryaux, 80\$, 418-656-6846

427 Marchandises diverses
Bazar

BAINS et douches, neufs ou avec imperfections, St-Étienne 836-5560

CLIMATISSEURS, liquidation de modèles, 12 000 BTU, mural, 691-2667.

427 Bazar

MOBIER cuisine, La-2-Boy, tables de salon, cabinet à boisson avec verre taillé. Store porte-patio, système de son, bicyclette d'exercices + planche, imprimante et calculatrice. De 50\$ à 500\$. 623-9728.

432 Vente de garage

VENTE DE GARAGE pour la Randonnée Jean-Michel Ancil Desjardins, dim. 16 juillet, des 10h, Pavillon des Sports de Loretteville, 605 boul. des Étudiants Les items varieront de 0.25\$ à 50\$. Les profits serviront à financer les programmes jeunesse de la Société de St-Vincent-de-Paul de Qc. 522-5741

3030, LATERRIÈRE, coin Michel, lits bébé, 951-1747

9 JUIN, 8H À 16H, 7365 1^{RE} AV., meubles, livres, antiquités, etc.

440 Marchandises diverses
Ordinateurs/Internet

À CYBER PC, P III 149\$ P IV 1.6 299\$ 657-4688 www.cyberpc.ca

À DOMICILE SERVICE INFORMATIQUE jours/soirs, sem. et fin de semaine. Réparation ordi., installation logiciel et matériel, réseau et internet, formation 380-4901.

443 Piscines et accessoires

PISCINE hors-terre 18' 6 ans + accessoires, après 18h. 877-4904

SPA tout équipé, neuf, ozonateur, garantie complète, livraison possible, 8500 \$ pour 4200 \$, 801-9468

THERMOPOMPE, 85 000 BTU 6 mois d'usage, valeur: 3 000\$ pour 1550\$, 554-0576

463 Loisirs
Camping

LOCATION tentes roulottes, roulottes, commerce, 527-1291

LOT DE TENTES DE CAMPING À VENDRE 418-842-2171

ROULOTTE, 1993, 24', Camping Bellevue, située bord fleuve avec vue et accès fleuve, tout équipée. 667-0837

TENTES-ROULOTTES À LOUER bonne condition. 661-5806

464 Loisirs
Chasse/pêche

A Doré, excursion pêche fleuve Québec. Équipement inclus. 572-9070.

465 Loisirs
Jeux/jouets

TABLE billard bois massif, accessoires, armoire encastrée 1 po., coût: 4800 \$, à vendre: 2300 \$, 801-9468

948 à 989 VÉHICULES

Supermarché de l'auto

Voitures et utilitaires

rubriques 948 à 958

Camionnettes

rubriques 960 à 965

Véhicules récréatifs et autres

rubriques 967 à 989

949 Voitures 1999\$ et moins

À BAS PRIX. Besoin voitures 500 \$ à 3000 \$ R.M. AUTOS, 622-9600

ACHAT AUTOS 50\$ à 3000\$, ainsi que ferrailles, 571-6532.

CHRYSLER INTRÉPID 1997, 1 200\$ 418-774-6077

HYUNDAI Pony, 1985, automatique, 400\$, 254-5820.

ACCLAIM 1992, 170 000km V6 automatique, a/c, propre, 900\$, 525-6392

SATURN SL1 1995, manuelle, 138 000km, 1500\$, 561-1507

SATURN 1995 noire, automatique, 156 000 km, 1 750\$, 573-7534

950 Voitures 2000\$ à 6999\$

ACCORD 95, 185 000km, coupé sport, automatique, a/c, cruise, A1, inspectée par Honda, 822-4007

AUDI QUATTRO A6 1993, automatique, A1 (facture), 6995\$, 261-4527

COBALT 2006, 4 portes, accidenté 5 500\$ 418-774-6077

SEBRING 2003 LITE, décapotable 418-774-6077

CIVIC DX 98, manuelle, a/c, 168 900km, 4 pneus hiver, bleu améthyste, 5900\$, 629-0122.

GOLF GL 98, 4 portes, automatique, a/c, 70 000km, 6995\$, 418-856-4125

HONDA Civic 2001, automatique air, 229 000km, 5 500\$ 265-7736

ACCENT GSI 99, 79 000km, A-1 manuelle, réparations + factures à l'appui PRIX NÉG. 871-7334

HYUNDAI ELANTRA 2005 accidenté, 2 600\$ 418-774-6077

MAZDA Protégé SE 1999, manuelle 5 vitesses, 4 cyl., 1.6L, 145 540 km, CD, antidémarrage, 8 pneus Toyo, A1. Cause: départ à l'étranger. 6200\$ nég. 663-7264

MAZDA Protégé, manuelle, 1.6 L, 117 000 km, 5 850\$, 1 proprio, 845-1416.

MERCEDES Benz 300 SE 1993, impeccable, 6 300\$, 687-3289

NISSAN, Sentra GXE, 2001, 215 000 km, 4850\$ 847-0401.

NISSAN Sentra 99, bon état, 4 pneus d'hiver Toyo, 5 999\$, 681-2168

TOYOTA Corolla 1994, 4 portes, manuelle, 210 000km, champagne, très propre. 523-1165, 999-8436

951 Voitures 7000\$ à 11 999\$

MALIBU 2003, 57 000 km, Spécial, 827-3773 - 1-800-663-3773

VAN ASTRO 2005, 4x4, 11 995\$ 418-774-6077

COBALT 2006, 2 portes 10 000\$ 418-774-6077

CIVIC 2001, 4 portes, manuelle, 98 000 km, 9 495\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

NEON LX 2001, 4 portes, automatique, 65 000 km, garantie, 7 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

FOCUS 2003, 4 portes, manuelle, 79 000 km, garantie, 9 295\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

FORD FOCUS 2005, 4 portes 7 900\$ 418-774-6077

ACCORD 1998, 73 000 km, COMME NEUVE! mécanique A1, automatique, 9900\$, 575-0688.

CIVIC DXG 2002, 4 portes, manuelle, 55 000 km, air, 11 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

ELANTRA VE 2002, automatique, 79 000 km, 7 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

SONATA GL 2002, V6, équipée, 70 000 km, 10 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

ACCENT GSI 2003, 2 portes, manuelle, 57 000 km, 7 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

ACCENT GL 2003, manuelle, noir, 48 000km, 6800\$, 654-8018

PROTÉGÉ LX 2001, 2.0L, automatique, 63 000 km, 8 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

MERCEDES 190E 1982, 179 000km, automatique, très propre, dame proprio, 8 500\$, 418-651-7530

SENTRA GXE 2002, 86 000km, impeccable, jamais accidentée, manuelle, équipée, air climatisé, rouge int. beige, 9500\$, 563-4141

SUNFIRE 04, 4 portes, automatique, 74 000 km, 8 495\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

PONTIAC GRAND AM GT 2001 tout équipé, toit ouvrant, 2 portes 7 995\$ 418-253-5976

ION 2003, 4 portes, automatique, 76 000 km, garantie, 8 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

SUNFIRE 2005, 2 portes, 7 900\$ 418-774-6077

ECHO 2004, 4 portes, manuelle, 35 000 km, garantie, 11 495\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

COROLLA 2000, 4 portes, manuelle, air, 98 000 km, 7 895\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

2 ECHO 2002, 4 portes, manuelle, 68 000 km, garantie, 9 495\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

2 ECHO 2003, 4 portes, automatique, 41 000 km, garantie, 11 895\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

ECHO 2002, 4 portes, groupe B, 69 000 km, 10 295\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

ECHO 2001, vert, 54 000km, CD 5 vit., 4 pneus neufs 14" 873-1465

COROLLA CE 2003, 74 000 km, cyl. 4, 1.8L, manuelle, 4 portes, vert minéral opalin, int. beige, CD, démarreur, antivol, AM/FM, coussins gonflables doubles. Toute Équipée. Prix: 11 000\$, 832-5096, 809-5096

GOLF GLS 2002, 76 000km, 4 portes, manuelle, 11 900\$, 687-5392

VOLVO F70 1999, 190000km, automatique, noire, cuir taupé, entrepren A-1, 11 500\$, 653-3222

952 Voitures 12 000\$ à 16 999\$

BMW 318 IC 1997, 159 000km, cuir, impeccable, 14 995\$ www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET Cobalt 05, 9000km, garantie, 11 495\$, 495\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

SEBRING LTD 2002-04, cuir, décapotable, bas km, ALC. 570-3458

CROSSFIRE décapotable 2005 accidenté 12 995\$ 418-774-6077

HONDA ACCORD 2001, 4 cyl. tout équipé, manuelle, 56 000km 2 portes, 15 000\$, 844-1854

TIURON SE 2003, automatique, 57 000 km, garantie, 13 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

MERCEDES, bijou, pièces racing, 16 500 \$ nég., 953-7435.

INFINITI I35 2002, 158 000km, noir, entretenu selon schéma du constructeur, 13 615\$, 572-9987

MAZDA PROTÉGÉ 5 02, 80 000 km, équipée, garantie, 10 995\$, 595\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

2 SENTRA 2004, manuelle, 55 000 km, garantie, 9 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

GRAND PRIX GT, 2002, 77 000 km, 13 000\$ nég., 847-3909.

PROTÉGÉ 5 ES 2003, manuelle 45 000km, garantie, 13 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

TOYOTA MATRIX XR 2003, manuelle, 41 000 km, garantie, impeccable, 15 700\$. 861-8801.

COROLLA LE 2004, 29800 km, équipé, toit, alliage, 14850\$ 626-5775 *

GOLF TDI 2002, 4 portes, 82 000 km, rouge, A/C, CD, 16 000 \$ nég. moteur garantie 1 an. 624-0516

VOLVO V40 2001, 107000 km, freins et disques neufs, 13 800\$, 834-4581

953 Voitures 17 000\$ et plus

ACURA TL 2003, A1, tout équipé, freins neufs + pneus hiver sur jantes, 653-1236, 688-1875.

ACURA, 3.2 TL, 2003, 55 000 km, garantie, 22 300\$, 849-6707.

AUDI TT, 2001, coupé, 225 hp, 6 vitesses, roue 18 po, 7000\$ (modifications), garantie Audi certifié, 160 000 km, 25 900\$, 262-0455

AUDI, 2004, A4, quattro, wagon, 6 vitesses, toit, 94 000 km, aubaine, 23 900\$, 262-0455.

BMW M3, 1999, manuelle, 136 000 km, 19 500\$, 826-3746.

BUICK LE SABRE 2005, 34 500km, garantie GM, 20 295\$, 418-426-2022

HONDA ACCORD 2004, spécial édition, 85 000 km; 652-8410

JAGUAR S TYPE 2004, noire, impeccable, 77 000km, 569-0070

MERCEDES C230 coupé Kompressor 2002, bleu, 6cd, entretenu Chatel, pneus hiver + été neufs, 73000 km, 19 000\$, 692-3556.

VOLVO, CrossCountry XC70, 2002, 24 500\$, 819-531-0602.

MPV LX 2003, 80 000 km, EQUIPÉ, 12 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

963 Camionnettes et utilitaires
17 000\$ et plus

AVALANCHE 2004, 55 000 km, 827-3773 - 1-800-663-3773

DODGE RAM XLT 2004 4x4 4 portes 17 995\$ 418-774-6077

RAM 1500, 2003, équipé, 28 000km V8 garantie 1 an, 20 800\$, 802-9950

FORD F-150 XLT 2004, 69000km, tout équipé, 17 995\$, 735\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

NISSAN Murano SE 2003, cuir, 40 000km, 27 995\$, 1135\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

956 Voitures
Voitures sport et anciennes

AUDI TT coupé 1.8 Quattro 01, 85 000 km, garantie juin 07, (819) 829-2525

KORVETTE 1996, (Targa Top), Voiture de la Floride, immatriculée au Québec en avril 2005, 8 cyl. 5.7, automatique, blanc, intérieur cuir noir, A-1, inspectée par CAA, 19 950\$, 652-0504 ou 570-4063

COCCINELLE BEATLE 1973, style Baja, mags, 3300\$, 848-0057

MAZDA RX7 convertible 1988, rouge, manuelle 5 vit., A/C, pneus neufs, Sony 600 watts, 8 900\$ 652-0504 ou 570-4063

956 Voitures
Voitures sport et anciennes

AUDI TT coupé 1.8 Quattro 01, 85 000 km, garantie juin 07, (819) 829-2525

KORVETTE 1996, (Targa Top), Voiture de la Floride, immatriculée au Québec en avril 2005, 8 cyl. 5.7, automatique, blanc, intérieur cuir noir, A-1, inspectée par CAA, 19 950\$, 652-0504 ou 570-4063

COCCINELLE BEATLE 1973, style Baja, mags, 3300\$, 848-0057

MAZDA RX7 convertible 1988, rouge, manuelle 5 vit., A/C, pneus neufs, Sony 600 watts, 8 900\$ 652-0504 ou 570-4063

956 Voitures
Voitures sport et anciennes

AUDI TT coupé 1.8 Quattro 01, 85 000 km, garantie juin 07, (819) 829-2525

KORVETTE 1996, (Targa Top), Voiture de la Floride, immatriculée au Québec en avril 2005, 8 cyl. 5.7, automatique, blanc, intérieur cuir noir, A-1, inspectée par CAA, 19 950\$, 652-0504 ou 570-4063

COCCINELLE BEATLE 1973, style Baja, mags, 3300\$, 848-0057

MAZDA RX7 convertible 1988, rouge, manuelle 5 vit., A/C, pneus neufs, Sony 600 watts, 8 900\$ 652-0504 ou 570-4063

956 Voitures
Voitures sport et anciennes

AUDI TT coupé 1.8 Quattro 01, 85 000 km, garantie juin 07, (819) 829-2525

KORVETTE 1996, (Targa Top), Voiture de la Floride, immatriculée au Québec en avril 2005, 8 cyl. 5.7, automatique, blanc, intérieur cuir noir, A-1, inspectée par CAA, 19 950\$, 652-0504 ou 570-4063

COCCINELLE BEATLE 1973, style Baja, mags, 3300\$, 848-0057

MAZDA RX7 convertible 1988, rouge, manuelle 5 vit., A/C, pneus neufs, Sony 600 watts, 8 900\$ 652-0504 ou 570-4063

956 Voitures
Voitures sport et anciennes

AUDI TT coupé 1.8 Quattro 01, 85 000 km, garantie juin 07, (819) 829-2525

KORVETTE 1996, (Targa Top), Voiture de la Floride, immatriculée au Québec en avril 2005, 8 cyl. 5.7, automatique, blanc, intérieur cuir noir, A-1, inspectée par CAA, 19 950\$, 652-0504 ou 570-4063

COCCINELLE BEATLE 1973, style Baja, mags, 3300\$, 848-0057

MAZDA RX7 convertible 1988, rouge, manuelle 5 vit., A/C, pneus neufs, Sony 600 watts, 8 900\$ 652-0504 ou 570-4063

956 Voitures
Voitures sport et anciennes

AUDI TT coupé 1.8 Quattro 01, 85 000 km, garantie juin 07, (819) 829-2525

KORVETTE 1996, (Targa Top), Voiture de la Floride, immatriculée au Québec en avril 2005, 8 cyl. 5.7, automatique, blanc, intérieur cuir noir, A-1, inspectée par CAA, 19 950\$, 652-0504 ou 570-4063

COCCINELLE BEATLE 1973, style Baja, mags, 3300\$, 848-0057

MAZDA RX7 convertible 1988, rouge, manuelle 5 vit., A/C, pneus neufs, Sony 600 watts, 8 900\$ 652-0504 ou 570-4063

956 Voitures
Voitures sport et anciennes

AUDI TT coupé 1.8 Quattro 01, 85 000 km, garantie juin 07, (819) 829-2525

KORVETTE 1996, (Targa Top), Voiture de la Floride, immatriculée au Québec en avril 2005, 8 cyl. 5.7, automatique, blanc, intérieur cuir noir, A-1, inspectée par CAA, 19 950\$, 652-0504 ou 570-4063

COCCINELLE BEATLE 1973, style Baja, mags, 3300\$, 848-0057

MAZDA RX7 convertible 1988, rouge, manuelle 5 vit., A/C, pneus neufs, Sony 600 watts, 8 900\$ 652-0504 ou 570-4063

956 Voitures
Voitures sport et anciennes

AUDI TT coupé 1.8 Quattro 01, 85 000 km, garantie juin 07, (819) 829-2525

KORVETTE 1996, (Targa Top), Voiture de la Floride, immatriculée au Québec en avril 2005, 8 cyl. 5.7, automatique, blanc, intérieur cuir noir, A-1, inspectée par CAA, 19 950\$, 652-0504 ou 570-4063

COCCINELLE BEATLE 1973, style Baja, mags, 3300\$, 848-0057

MAZDA RX7 convertible 1988, rouge, manuelle 5 vit., A/C, pneus neufs, Sony 600 watts, 8 900\$ 652-0504 ou 570-4063

956 Voitures
Voitures sport et anciennes

AUDI TT coupé 1.8 Quattro 01, 85 000 km, garantie juin 07, (819) 829-2525

KORVETTE 1996, (Targa Top), Voiture de la Floride, immatriculée au Québec en avril 2005, 8 cyl. 5.7, automatique, blanc, intérieur cuir noir, A-1, inspectée par CAA, 19 950\$, 652-0504 ou 570-4063

COCCINELLE BEATLE 1973, style Baja, mags, 3300\$, 848-0057

MAZDA RX7 convertible 1988, rouge, manuelle 5 vit., A/C, pneus neufs, Sony 600 watts, 8 900\$ 652-0504 ou 570-4063

960 Camionnettes et utilitaires 6999\$ et moins

CHEVROLET PICK-UP SR2 03, 4x4 3 portes, 5 995\$ 418-774-6077

FORD WINDSTAR 98, tout équipée, 213 000 km, prix nég. 872-0117

GRAND CHEROKEE 93, 4x4, 232 000km, propre, 3300\$, 848-0057

PLYMOUTH Voyager 1998, mécanique A1, tout équipé, moteur 3.3 L, 229 000 km, 3 850\$, 834-2819

961 Camionnettes et utilitaires
7000\$ à 11 999\$

CARAVAN 2002, 96 000 km, garantie, 8 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

DODGE CARAVAN 2002, 60 000km, équipé, garantie, 10 495\$, 455\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

FORD F150, 1999 4 portes, A/C, 64 000 km + boîte fibre de verre, 10 000 \$, 627-4234 ou 564-3862

VITARA 1999, décapotable 4x4, 114 000 km, 4wd, vitres électriques, 7 500\$, soir: 841-3989

962 Camionnettes et utilitaires
12 000\$ à 16 999\$

MPV LX 2003, 80 000 km, EQUIPÉ, 12 995\$ AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196

963 Camionnettes et utilitaires
17 000\$ et plus

AVALANCHE 2004, 55 000 km, 827-3773 - 1-800-663-3773

DODGE RAM XLT 2004 4x4 4 portes 17 995\$ 418-774-6077

RAM 1500, 2003, équipé, 28 000km V8 garantie 1 an, 20 800\$, 802-9950

FORD F-150 XLT 2004, 69000km, tout équipé, 17 995\$, 735\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

NISSAN Murano SE 2003, cuir, 40 000km, 27 995\$, 1135\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

971 Récréatifs et autres Pièces/accessoires/remorques

À PARTIR 2 995\$ - ROADMASTER 5x8 fermée, location bail 24 à 60 mois disponibles. www.gilean.com 843-6013

À partir de 375\$ Remorques neuves 4x6, 4x8 Financement 12 et 24 mois 932-6659 1-877-549-6060

SEBRING 2004 décapotable, pour pièces seulement, 418-774-6077

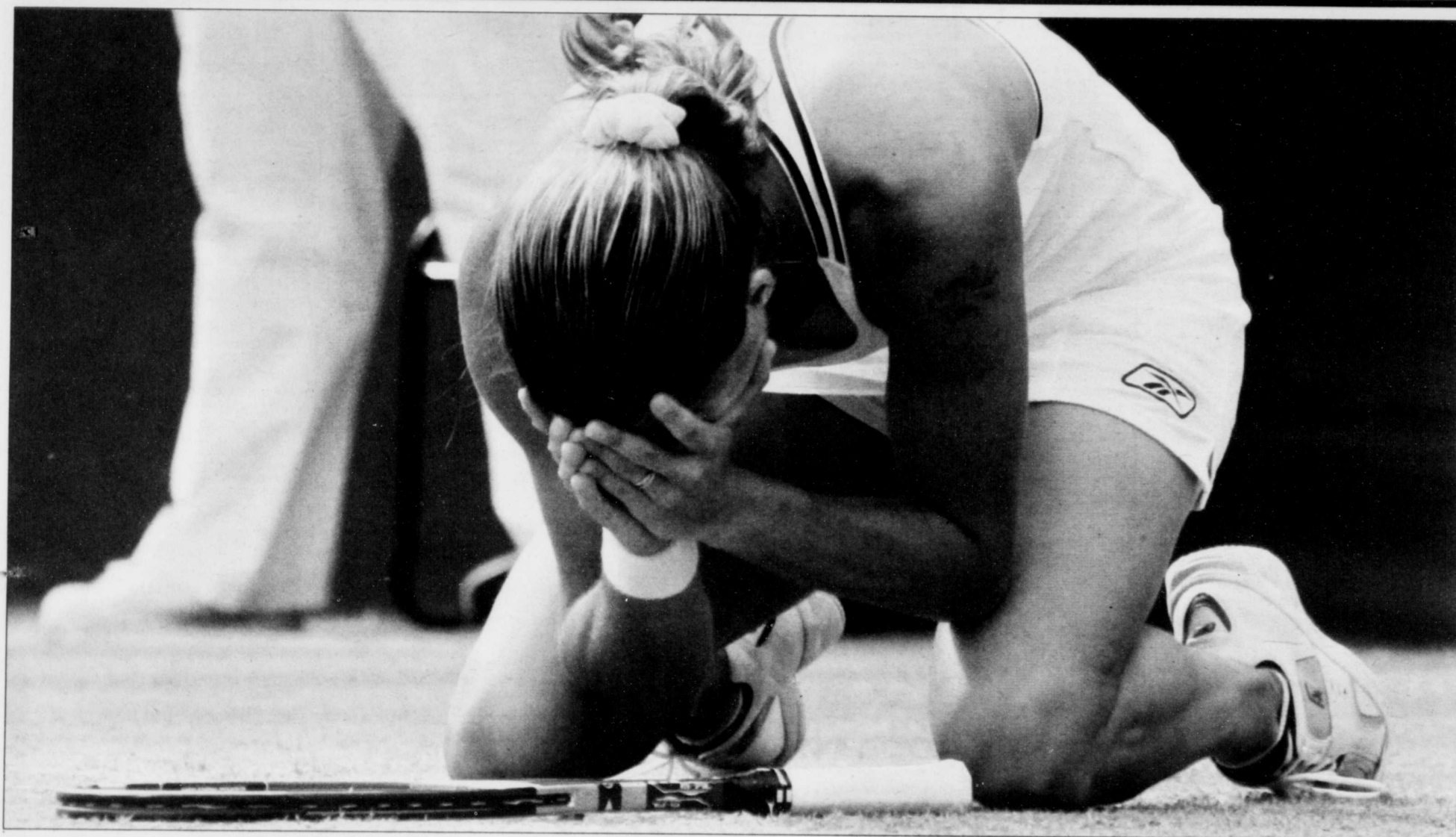
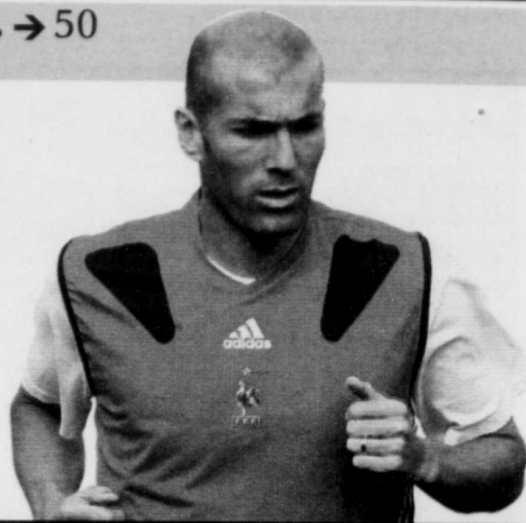
977 Récréatifs et autres
Motocyclettes

BMW K1200LT HL 2001, noir, état neuf, équipement complet et +, visse solo (snuggler) Corbin, toile 663-1901 681-0327 ou 576-2203.

HARLEY DAVIDSON 2000, Softail chromé, peinture (valeur de 4000\$) 14 000km, 17 950\$, 655-5528

sports

MONDIAL Place à la finale ! → 52 à 55



Amélie Mauresmo pleure de joie ! La Française a remporté hier la finale de Wimbledon, 2-6, 6-3, 6-4, contre la Belge Justine Henin-Hardenne. — PHOTO AP

En grande championne

Mauresmo triomphe à Wimbledon et efface un petit goût d'inachevé

Agence France-Presse et
Associated Press

LONDRES — Amélie Mauresmo a pris définitivement place parmi les grandes championnes de son époque, hier, en remportant pour la première fois de sa carrière le tournoi de tennis de Wimbledon. Avec cette deuxième victoire en grand chelem, obtenue après deux heures d'un match somptueux en trois sets (2-6, 6-3, 6-4) face à la Belge Justine Henin-Hardenne, la Française a effacé les doutes qui avaient subsisté après son succès aux Internationaux d'Australie, contre la même adversaire.

Mauresmo n'avait bien sûr pas volé son premier trophée majeur, mais l'abandon d'Henin-Harden-

ne, gênée par des problèmes gastriques, venant après celui de Kim Clijsters, victime d'une entorse au match précédent, l'avait privée de l'explosion de joie qui accompagne la balle de match et avait laissé un petit goût d'inachevé. Cette fois-ci, non seulement sa supériorité raquette en main n'a souffert aucune contestation, mais, en vraie numéro un mondiale, elle a su retourner des situations difficiles à deux reprises : en demi-finale contre Maria Sharapova, où la Russe avait failli prendre le match en main au deuxième set, et en finale.

« J'espère qu'on ne parlera plus de mes nerfs maintenant », a-t-elle plaisanté en recevant le trophée. Je n'arrive pas à y croire. Je ne me sentais pas très bien en arrivant dans le tournoi et puis tout s'est mis en place. C'est le tournoi le plus prestigieux du monde, mêm-

me si en tant que Française, Roland-Garros est tout là-haut aussi. J'ai dû attendre sept ans entre mes deux premières finales de grand chelem et maintenant j'en gagne deux la même année. Le travail finit par payer. »

Hier, la Française a fait vibrer le public du Central grâce à son toucher à la volée et à ses passing-shots « à la Nadal » qui ont fini par écœurer la championne de Roland-Garros, que Mauresmo n'avait jamais rencontrée sur gazon et qui menait cinq victoires à quatre lors des duels entre les deux joueuses. Cette capacité à réagir dans l'adversité prouve que le « déclin », qu'elle affirmait avoir ressenti après sa victoire au Masters l'année dernière, était une réalité.

Le dernier problème majeur qui lui reste à résoudre, à 27 ans, se

nomme Roland-Garros, où elle n'a encore jamais pu exprimer son talent. Sa dernière expérience, il y a un peu plus d'un mois, s'est soldée par un nouvel échec dès les huitièmes de finale.

Mauresmo avait déjà marqué l'histoire du tennis français en

« Ça fait bizarre, a souligné Mauresmo. Je suis fière, car elle (Lenglen) a été une championne extraordinaire. Ce que je vois, ce sont tous les noms inscrits au palmarès de Wimbledon et maintenant le mien avec. C'est pas mal. »

« J'espère qu'on ne parlera plus de mes nerfs maintenant », a plaisanté Mauresmo

étant la première tricolore, femmes et hommes confondus, à occuper la place de numéro un mondiale en 2004, une place récupérée en mars dernier et qu'elle a consolidée hier. Elle a aussi mis fin à 81 ans d'attente, la dernière victoire tricolore sur l'herbe anglaise datant de 1925. Suzanne Lenglen avait alors remporté son sixième titre.

À quoi a-t-elle pensé au moment de la balle de match ? « À rien. C'est d'une intensité énorme. On peut difficilement mettre des mots là-dessus. C'est du soulagement, de la joie, l'adrénaline qui traverse le corps. » Est-ce plus fort qu'en Australie ? « Cette fois j'ai eu ma balle de match, mais en Australie c'était grand aussi. »

Tiger Woods s'approche de Vijay Singh

Associated Press

LEMONT, ILLINOIS — Tiger Woods a inscrit son meilleur score jusqu'ici à l'Omnium Western, jouant 66 hier, cinq coups sous la normale, pour s'approcher à trois coups du premier rang détenu par Vijay Singh, qui affiche un total de 202, 11 coups sous la normale, après avoir joué 68.

Singh, qui amorçait la journée à deux coups de la tête, a réussi trois oiselets pour amorcer la deuxième moitié de parcours et il possède deux coups d'avance devant Carl Pettersson (65), Matthew Goggin (66), Stewart Cink (69), Trevor Immelman (69) et Joe Ogilvie (69).

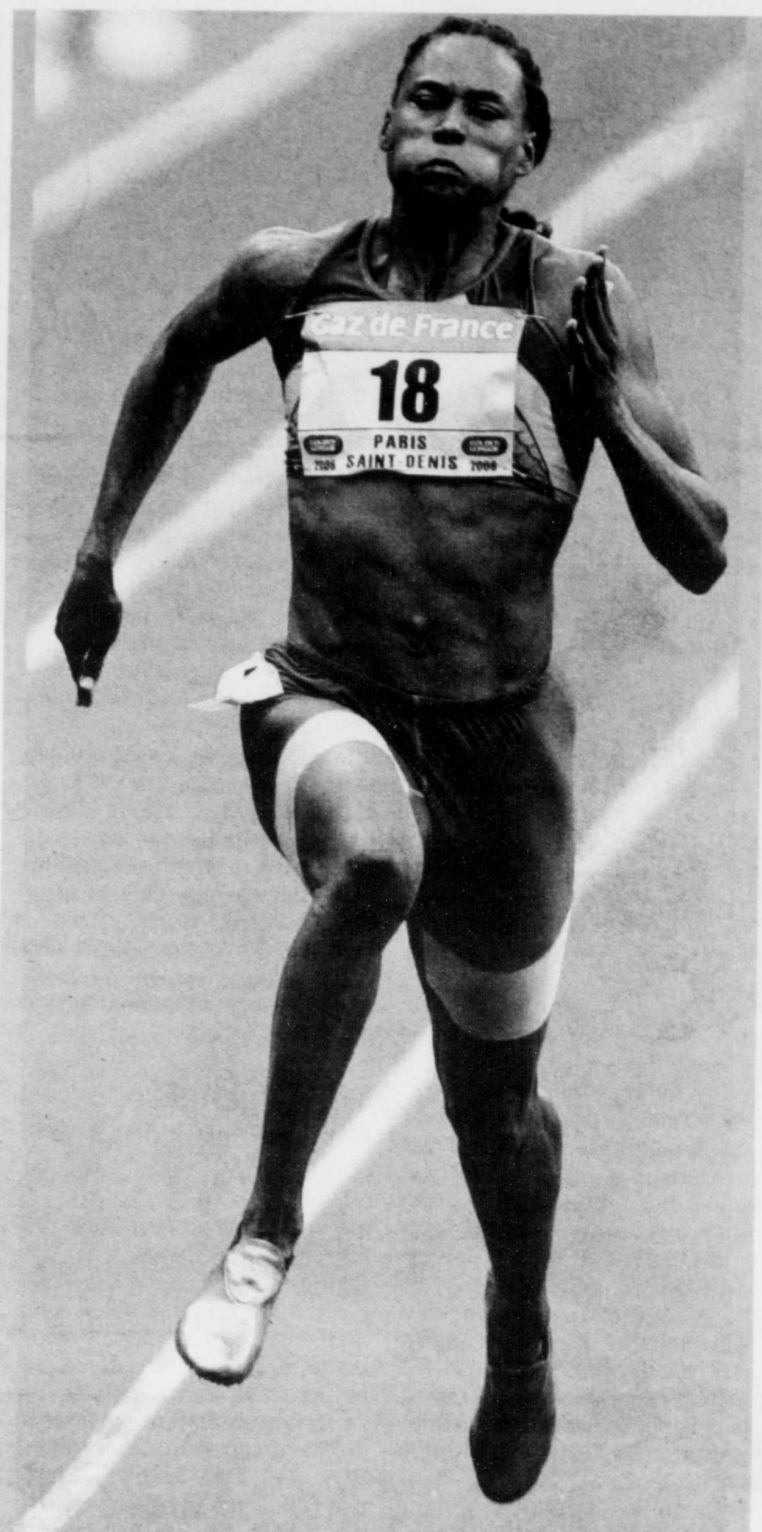
Woods, le champion en titre Jim Furyk (69) et Scott Gutschewski (69) montrent un score global de 205. Woods a constamment amélioré son jeu au fil du tournoi, ayant joué 72 et 67 lors des deux premiers parcours.

CONCENTRÉ AILLEURS

Phil Mickelson n'a pu faire mieux qu'un parcours de 75 qui lui donne un total de 216, le plaçant à égalité en 75^e place. Il a été victime de bogeys lors des 12^e et 15^e trous, son résultat à ce dernier trou portant son score à trois coups au-delà de la normale. Il a réussi un oiselet au 17^e, mais il a terminé la journée avec un double bogey.

Mickelson a reconnu se concentrer davantage sur l'Omnium britannique, qui aura lieu du 20 au 23 juillet, que sur le tournoi en cours. « J'espère que j'aurai raffiné mon jeu au niveau souhaité quand le moment arrivera. »

Daniel Chopra, qui avait surpris en atteignant la première place après deux parcours, a joué 76, ce qui le met à égalité au 21^e rang à 208. Stephen Ames, de Calgary, s'est maintenu près du peloton de tête avec un 70 pour un total de 206. Mike Weir, de Bright's Grove en Ontario, a un total de 213. Il se trouve à égalité en 58^e position après une journée de 72.



MARION JONES EN 10,92 SECONDES

Triple championne olympique en 2000, Marion Jones est passée sous les 11 secondes pour la première fois depuis 2002 en gagnant en 10,92 le 100 m de la réunion de Paris Saint-Denis, hier. Accueillie par des applaudissements, l'Américaine sort de deux années marquées par des soupçons de dopage. « C'était important pour moi de gagner ici, face aux meilleures coureuses mondiales », a dit Jones. Chez les hommes, Asafa Powell, codétenteur du record du monde (9,77), a couru en 9,85, battant de 11 centièmes le record de la réunion établi en 2001 par Maurice Greene (9,96). — PHOTO REUTERS

Pas de duel Wie et Sorenstam

Associated Press

GLADSTONE, NEW JERSEY — Brittany Lincicome et Juli Inkster ont privé les amateurs de golf de la possibilité d'une finale entre Michelle Wie et Annika Sorenstam, hier, au Championnat par trou de la LPGA.

Lincicome, une bonne cogneuse, a éliminé Wie 4 et 3 en quarts de finale, tandis qu'Inkster, 46 ans, a battu Sorenstam par un trou à l'aide d'un roulé de quatre pieds pour l'oiselet au 18^e trou quelques instants après que Sorenstam eut raté un roulé de six

pieds. La Suédoise avait trois trous d'avance après huit trous — et deux après 11 — avant qu'Inkster ne commence à remonter la pente.

Wie, qui est toujours en quête d'une première victoire en 30 sorties dans la LPGA, a rapidement accusé un retard contre Lincicome, de quatre ans son aînée à 20 ans. Wie a ensuite été incapable de réduire l'écart. « Je trouve que j'ai vraiment bien joué. J'ai seulement eu quelques malchances. Brittany a vraiment bien joué et c'est comme ça en compétition par trou. »

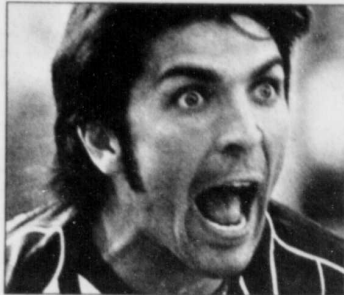
Lincicome, qui frappe la balle aussi loin, sinon plus loin que Wie, voyait les choses autrement. « Je ne me souviens pas de coups de malchance. Je ne pense pas. Elle a simplement frappé la balle trop fort sur certains roulés. »

Aujourd'hui, Lincicome fera face à la troisième tête de série Lorena Ochoa, qui a vaincu Sophie Gustafson 3 et 2. Quant à Inkster, membre du Panthéon du golf, elle affrontera la cinquième tête de série Paula Creamer, qui a battu la quatrième tête de série Karrie Webb 3 et 2.

Temps d'arrêt

FACE-À-FACE

La Vieille Europe a récupéré son trône au royaume du soccer, comme en témoigne la finale de la Coupe du monde entre l'Italie et la France, aujourd'hui. Dans un des Mondiaux les plus défensifs de l'histoire — 2,27 buts par match avant la finale consolation d'hier —, les gardiens jouent un rôle primordial. Qui donc de Fabien Barthez (France) ou de Gianluigi Buffon (Italie) aura le dernier mot ?



GIANLUIGI BUFFON



FABIEN BARTHEZ

POINT FORT

G.B. Gigi n'a alloué qu'un but en six matches, contre 23 arrêts (570 min). La Squadra Azzurra a pris la voie défensive, la voie du succès.

F.B. Titulaire lors du triomphe de 1998, le divin chauve et ses potes revivent le rêve. Son dernier match en bleu, les astres sont alignés.

POINT FAIBLE

G.B. Les scandales qui rongent le soccer italien, et surtout son club, la Juventus, referont surface dès demain si la France l'emporte.

F.B. Le coach a mis beaucoup de temps avant de le confirmer numéro un. Il a donné deux buts sur 15 tirs en six matches (540 min).

CITATION

« Je ne regarde pas la Coupe du monde. Je suis Gallois et je n'aime pas le soccer. »

— GAVIN HENSON, joueur de l'équipe de rugby du Pays de Galles, se réjouit de voir le Mondial prendre fin.

ZOOM SOCCER — COUPE DU MONDE



CHIFFRES ET ANECDOTES → Chiffres et anecdotes de l'histoire de la Coupe du monde de soccer

- Ils ont remporté le Mondial comme joueur puis comme sélectionneur : 2, le Brésilien Mario Zagallo (joueur en 1958 et en 1962, sélectionneur en 1970) et l'Allemand Franz Beckenbauer (joueur en 1974, sélectionneur en 1990).
- À deux reprises seulement il n'y a pas eu d'équipe européenne en finale : en 1930, Uruguay-Argentine, et en 1950, Brésil-Uruguay.
- Les sélections n'ayant pas marqué un seul but en phase finale : les Antilles néerlandaises, le Zaïre, le Canada, la Grèce et la Chine.
- Créé en 1974, le trophée de la Coupe du monde mesure 38,6 cm, pèse 6,175 kg et est en or massif 18 carats. Selon la FIFA, le socle peut accueillir 17 inscriptions, soit de quoi tenir jusqu'au Mondial 2038.
- Lors des phases finales, l'équipe hôte est toujours parvenue à se qualifier pour la phase à élimination directe. Par ailleurs, seuls trois pays organisateurs n'ont pas fini dans les huit premiers : l'Espagne (1982), les États-Unis (1994) et le Japon (2002).
- En remportant son 5^e titre en 2002, le Brésil a permis à l'Amérique du Sud de prendre l'avantage sur l'Europe au nombre de victoires finales (9 c. 8).

Source : AFP

STATS LE SOLEIL

HORAIRE TÉLÉ

BASEBALL MAJEUR

Toronto à Kansas City, 14 h, Sportsnet
Cincinnati à Atlanta, 13 h, TBS
Chicago Cubs à Milwaukee, 14 h, WGN
St. Louis à Houston, 20 h, Sportsnet

SOCCER — COUPE DU MONDE

Italie c. France, 14 h, RDS ; 19 h 30, TSN

TENNIS

Tournoi de Wimbledon, 9 h, RDS, Global, NBC

GOLF

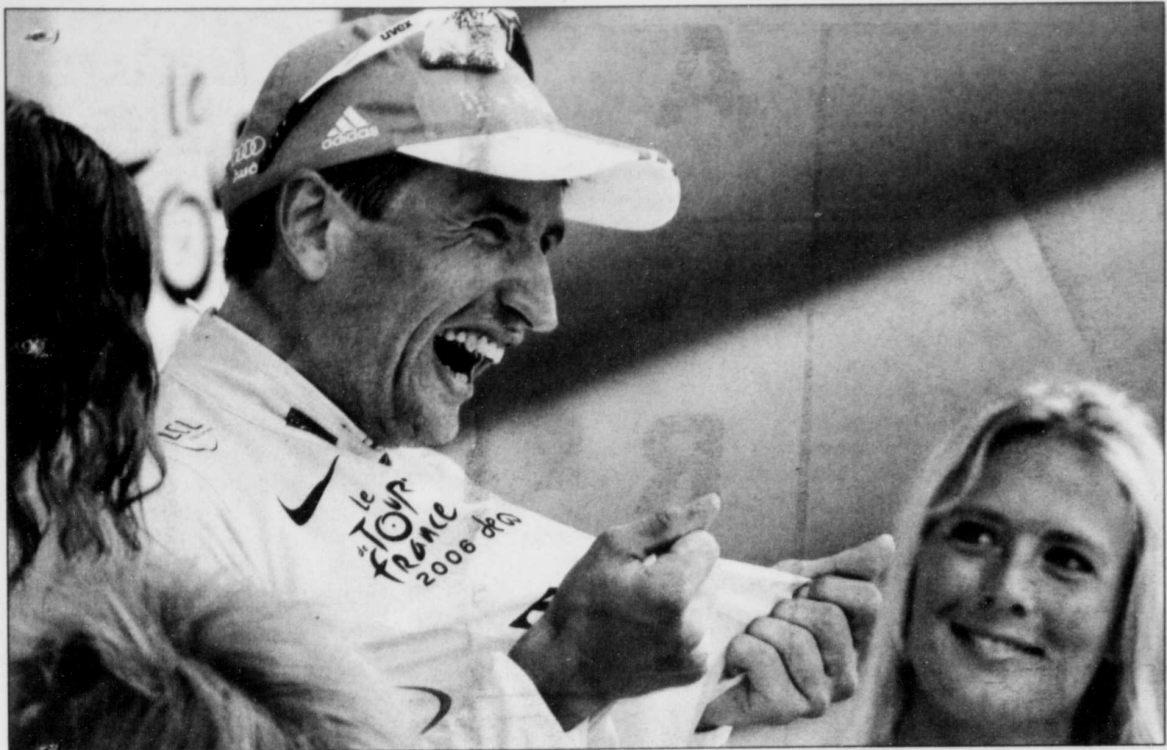
Omnium Western — PGA, 12 h 30, ABC ; 16 h, Global, ABC ; 16 h 30, RDS
Championnat Match Play — LPGA, 15 h, CBS
Omnium Senior des États-Unis, 15 h, NBC

COURSE AUTOMOBILE

USG Sheetrock 400 — Nascar, 15 h 30, TSN
Grand Prix de Toronto — Champ Car, 12 h 30, Global, CBS ; 19 h, RDS

CYCLISME

Tour de France, 8 h 30, Canal Évasion



Grâce à sa victoire au contre-la-montre d'hier, Serhiy Honchar s'est approprié le maillot jaune. — PHOTO REUTERS

Les favoris au tapis

AFP et AP

RENNES — Premier Ukrainien à porter le maillot jaune, Serhiy Honchar (T-Mobile) a remporté hier à Rennes le premier grand contre-la-montre du Tour de France, une étape qui a bouleversé la hiérarchie attendue.

Champion du monde de la discipline en 2000, Honchar, 36 ans, l'a emporté en 1 h 01:43 (50,553 km/h de moyenne), devançant de 61 secondes l'Américain Floyd Landis (Phonak), le seul favori qui a justifié son rang dans cette septième étape de 52 km, malgré un incident mécanique (bris du guidon). L'Australien Michael Rogers, champion du monde en titre du contre-la-montre, s'est classé quatrième, à 84 secondes, derrière l'Allemand Sebastian Lang.

Ce premier succès en trois participations au Tour de France permet à Honchar de prendre le maillot jaune des épaules du Belge Tom Boonen (Quick Step). Viennent ensuite Landis (à 1:00) et Rogers (1:08). L'étape a également été marquée par l'abandon sur chute de l'Américain Bobby

Julich, qui est tombé dans un virage peu après le départ. Le coureur de la CSC a heurté violemment la chaussée et le trottoir. Le coureur américain, troisième du Tour en 1998, est resté assis sur le bord de la route avant de monter dans l'ambulance. Les examens ont révélé une fracture au poignet droit. Le coureur de 34 ans avait déjà dû abandonner en 1999 à cause d'une chute dans un contre-la-montre.

HONCHAR OU GONCHAR ?

Il y a deux hommes en Honchar. La lecture de *Vélo 2006* le prouve. La page 534 de ce *Who's who* de la bicyclette (où figure « Honchar ») nous renvoie à la page 520 où se dresse un certain Sergei Gontchar (ou Gonchar)... Il s'agit du même homme, aussi sûrement que le cycliste peut avoir une personnalité double sur le plan du caractère.

On le dit en effet calme et réservé, alors que l'annonceur du Tour, Daniel Mangeas, le qualifie d'exubérant. « Je n'ai jamais vu quelqu'un sauter en l'air de la sorte et embrasser son maillot sur le podium, explique la voix du Tour. Les champions ont tou-

jours de la retenue en pareille circonstance. »

Cette méprise sur le patronyme vient d'une erreur de traduction sur le passeport. Gontchar (ou Gonchar) est devenu Honchar. L'homme s'en est fait une raison sur la liste des engagés mais, chaque fois qu'il le peut, il demande poliment : « S'il vous plaît, appelez-moi Gonchar. » Honchar, celui de Rennes, passe pour un garçon sans histoire particulière si ce n'est qu'il avait été pris par la patrouille antidopage pour un taux d'hématocrite trop élevé.

De son père, Nicolay, chauffeur routier, il a également pris la passion du bitume alors qu'il prie souvent pour l'âme de sa mère, Sofia, entre deux courses et deux parties de pêche à la truite. Mais une autre femme est entrée dans sa vie, Maria, qu'il a épousée en secondes noces. Il file maintenant le parfait amour à Marostica, en Vénétie, avec Maria, son aînée (13 ans), et Julia, huit ans. Les deux Maria font d'ailleurs front commun pour mettre Serhiy sur le chemin du bon goût car il a horreur... des pâtes, seule ombre à cette histoire idyllique.

EN BREF

Justin Wilson en tête

→ Justin Wilson a décroché la position de tête en vue du Grand Prix de Toronto, hier, grâce à un chrono de 58,182, le tour le plus rapide depuis 2002 dans la Ville reine. Le champion en titre de l'épreuve partira de la première ligne en compagnie d'A.J. Allmendinger, auteur de la position de tête provisoire obtenue vendredi. Sébastien Bourdais, le meneur actuel au classement des pilotes de la série Champ Car, prendra le départ depuis la deuxième ligne, en troisième position. Le Torontois Paul Tracy partira quatrième. Les Québécois Andrew Ranger et Alexandre Tagliani partiront des 6^e et 10^e places. Tag espère bien monter sur le podium pour une deuxième année consécutive à Toronto. « Nous n'avons pas les résultats que nous voulons en ce moment et la voiture performe en-deçà de nos attentes. C'est frustrant pour tout le monde. » Trois des quatre derniers pilotes qui ont remporté l'épreuve avaient amorcé la course en tête. *PC*

Les Alouettes en ravissent une aux Élites

→ Les Alouettes de Charlesbourg ont divisé leur programme double face aux Élites de Montréal, hier, dans le baseball junior. Mais ce résultat est satisfaisant, si on considère que les Oiseaux ne récoltaient ainsi qu'un deuxième gain en deux ans contre cette équipe. La victoire de 10-3 a été portée au dossier du lanceur Andy St-Gelais (5 ml, 4 cs, 1 pm, 3 bb, 2 rb), tandis que Guillaume Lachance et Maxime Julien ont chacun produit deux points. Les choses sont toutefois revenues à la normale par la suite, alors que les Élites ont eu le dessus 6-2. Charles Brulotte (5 ml, 6 cs, 4 pm, 1 bb, 2 rb), l'artilleur perdant, n'a rien pu faire contre le manque d'opportunisme offensif de sa troupe. *Olivier Bossé*

Les Condors ne sont plus champions

→ Les Condors de Charlesbourg ont failli dans leur défense du ti-

tre de champions du Challenge Baseball Québec, alors qu'ils ont été éliminés en quarts de finale, hier. Dans ce tournoi de mi-saison du circuit midget AAA, les joueurs du gérant Jean-Philippe Roy ont baissé pavillon 4-1 face aux Dodgers de la Rive-Sud. Jean-Sébastien Pouliot (4 ml, 6 cs, 3 p, 2 pm, 4 rb) a été le lanceur perdant, pendant qu'Alexandre Villeneuve (2 en 3, 1 pp) était le seul à frapper plus d'un coup sûr dans le camp des perdants. En matinée, dans leur troisième match de la ronde préliminaire, les Condors avaient aussi perdu, 7-5, au profit des Aigles de Trois-Rivières. *Olivier Bossé*

Le Royal Sélect reste intouchable

→ Le Royal Sélect de Beauport vole au-dessus de la mêlée, cet été, en soccer senior masculin. Encore une fois, hier, les Beauportois ont triomphé 3-0, cette fois aux dépens des Canonnières de Longueuil, dans un match de huitièmes de finale de la Coupe du Québec, tournoi parallèle à la saison régulière qui mène au championnat canadien. Jean-Philippe Grenon (55^e), Julien Mboniyineza (70^e) et Augustin Mangaiko (87^e) ont tour à tour percé la défensive adverse. La fiche globale du Royal Sélect est maintenant de 9-1-0. Les quarts de finale de cette compétition auront lieu le 20 août. *Olivier Bossé*

France Gagné signe un triplé en or

→ France Gagné a vraiment un bras en or, cette semaine. Vainqueur hier au lancer du disque au championnat canadien d'athlétisme paralympique grâce à un jet de 42,23 m, l'athlète handicapé visuel de Québec récoltait une troisième médaille d'or en autant d'épreuves. À London, en Ontario, l'homme de 43 ans l'a aussi emporté au javelot, jeudi, et au poids, vendredi. Javelot et disque devraient être au menu pour lui lors du championnat du monde, en septembre. *Olivier Bossé*



50%

de rabais

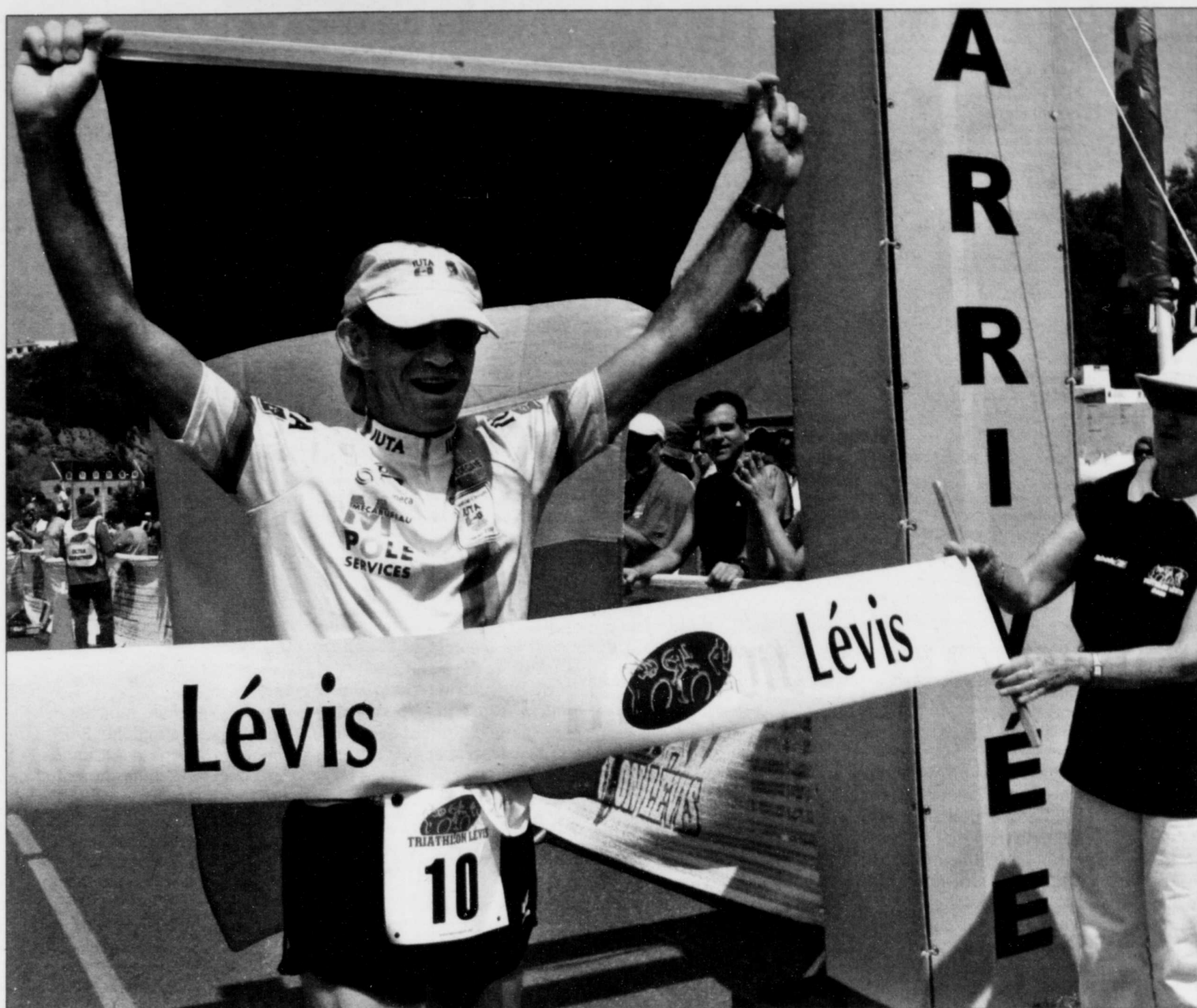
à l'achat du quotidien
leSoleil
chez Couche-Tard
les week-ends

Valable dans les Couche-Tard participants et sur présentation de votre carte de membre CAA-Québec, les samedis et dimanches.



Couche-Tard

leSoleil



Originaire de Pau, en France, le quinquagénaire Pascal Jolly a terminé le double Ironman du Triathlon de Lévis (7,6 km de nage, 360 km à vélo et 84,4 km de course) en 22 heures 12 minutes et 18 secondes. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

Un surhomme ordinaire

À 50 ans, Pascal Jolly gagne le double Ironman de Lévis pour la 2^e fois

Marc Allard

mallard@lesoleil.com



À l'ombre d'une tente piquée sur le parc Saint-Laurent, un homme au frêle torse nu, vêtu d'un short bleu et chaussé d'espadrilles, éclipse une bière. Lessivé, le Français Pascal Jolly, 50 ans, vient de remporter le double Ironman du triathlon de Lévis pour la deuxième fois. Après avoir nagé, pédalé et couru pendant 22 heures, 12 minutes et 18 secondes, le triathlète originaire de Pau, dans le sud-ouest de la France, s'extirpe progressivement d'un état second.

À 15h30, samedi après-midi, Jolly plongeait dans le fleuve Saint-Laurent, entamant les 7,6 km de natation, qu'il boucle en 1 h 40, devancé par trois compétiteurs. « Disons que je suis bon parmi les mauvais nageurs. »

Sitôt sur le rivage, il attrape un maillot et ses chaussures de cyclisme. Enfourche son vélo. Sur le bord de la route, sa femme l'approvisionne en eau, en barres nutritives et autres vivres énergétiques liquéfiés. Après 90 km, Pascal Jolly s'arrête deux fois pour aller aux toilettes. Comme plusieurs des participants, il digère mal l'eau du Saint-Laurent, avalée à grandes tasses durant l'épreuve précédente.

Stratégique, il accélère la cadence une fois la nuit tombée. Roule le reste des 360 km en pensant à un ami de son père, dont il a appris la mort une journée plus tôt. « Je vais la gagner pour lui. » Pascal débarque de sa bicyclette aux aurores. Chrono: 12 h 08:36. Il laisse tomber son casque, change de souliers. Et court.

Devant lui, le Québécois René Sergerie prend le premier rang d'un double marathon de 84,4 km. Une dizaine de minutes plus tard, Pascal le rattrape. Se maintient en tête jusqu'au fil d'arrivée, complétant la course en 8 h 12:15.

Cette année, Pascal Jolly occupe le sommet du classement de l'International Ultratriathlon Association (IUTA). Pourtant, le numéro un doit payer la presque totalité de ses dépenses pour chaque course, qu'elle soit à Hawaï, à Vienne ou à Lévis. « Et c'est à peine si les bourses remises au gagnants couvrent les frais d'inscription », ajoute-t-il.

CŒUR SOLIDE

Peu importe. Pascal Jolly aime son sport d'endurance. L'effort individuel. Mais aussi la fraternité qui se tisse entre « les copains » triathlètes. « On est tous des frères, on s'encourage. »

Jusqu'à la fin de son adolescence, il escaladait les Pyrénées avec son père, un célèbre alpiniste. « C'est là que je me suis fait un cœur. » Le jeune athlète s'adonnait aussi à la course, participait à des concours. À 17 ans, il lâche tout, éreinté par des problèmes au dos. Pendant 20 ans, il met sa carrière d'athlète au rancart, préférant

se consacrer à la mécanique et au rallye automobile.

Encouragé par de vieux amis, il apprivoise le vélo à 36 ans. Reprend la compétition. Depuis 1998, il se consacre aux double et triple Ironman. En plus d'avoir été champion du monde à deux reprises, le quinquagénaire détient le record du plus grand nombre de victoires sur le circuit de l'IUTA. « Sur un simple, les jeunes vont plus vite que moi. Mais sur un double ou un triple, ils ne tiennent pas ! »

Résultats

DOUBLE IRONMAN

1. Pascal Jolly (France) 22 h 12:18
2. Didier Wollosyn (France) 22 h 29:57
3. René Sergerie (Québec) 26 h 09:20

IRONMAN

1. Tommy Lemaire (Lévis) 9 h 35:13
2. Daniel Morin (Sainte-Foy) 10 h 44:21
3. Pascal Bradette (Chibougamau) 11 h 09:31

DEMI IRONMAN

1. Yves Saint-Louis (Québec) 4 h 20:02
2. Alain Deschênes (Lévis) 4 h 22:09
3. Richard Tremblay (Adstock) 4 h 28:49

La chance des sœurs Dionne

Réal Labbé

rlabbe@lesoleil.com

Alexandra et Valérie Dionne auraient dû être au Venezuela hier pour y disputer une tranche de la Ligue mondiale féminine de water-polo. À la place, elles sont plutôt chez elles, à Sainte-Foy. C'est qu'à cause du désistement du Venezuela, l'organisation des Hydres a pris la relève.

Pour les deux sœurs, c'est la chance souhaitée de jouer devant leurs parents et amis. « C'est la première fois que je dispute un match de ce calibre dans ma région, mentionne Valérie, vétéran de l'équipe nationale depuis six ans. La dernière fois que Québec a eu un tournoi international, c'était en 1997. De plus, ça fait une mèche que nous n'avons pas eu de championnat national. »

« C'est bien d'être ici, ajoute Alexandra, qui en est à sa première année avec l'équipe nationale. Nous sommes dans nos affaires et nous serons parties assez longtemps cet été, alors on en profite. » L'équipe part demain matin vers la Californie pour participer aux semi-finales de la Ligue mondiale en compagnie de sept équipes, et les trois meilleures iront en Italie pour la finale. Le Canada devrait y être sans trop de problème. Puis, en août, c'est la Coupe du monde de la FINA, en Chine.

« Nous sommes une équipe en reconstruction, précise Valérie, et je suis maintenant parmi les trois filles qui ont le plus d'expérience. »

« C'est vrai, ajoute son entraîneur-chef, Pat Oaten, sur les 13 filles qui sont avec nous, il y en a 8 qui ont moins de six internationaux. Nous devons être patients parce que les joueuses manquent d'expérience. »

Si c'est la première fois que les deux sœurs sont ensemble dans l'équipe nationale, elles ont souvent joué dans la même équipe. « J'ai toujours évolué dans des catégories supérieures et je voulais jouer dans la même équipe que Valérie, même si nous avons six ans de différence. Et là, on se retrouve avec l'équipe canadienne. »

Les filles de l'équipe ont participé jeudi à une clinique pour les enfants des terrains de jeu. « Il y en avait une centaine, lance Alexandra, et nous avons pu garder leur attention pendant deux heures. C'est bon signe, car il devrait y avoir plus de monde quand nous ferons notre tournoi annuel au mois d'août. »

Hier, l'équipe canadienne junior a baissé pavillon 16-8 devant les États-Unis, tandis que la formation canadienne, menée à l'attaque par Valérie Dionne (quatre buts), s'est imposée 14-8 devant le Brésil. Aujourd'hui à 17h30, le Canada affronte les États-Unis, puis le Canada junior joue contre le Brésil.

BASEBALL

NATIONALE

VENDREDI 7 JUILLET

San Diego 3, Washington 2
Pittsburgh 3, Philadelphie 2
Floride 7, N.Y. Mets 3
Cincinnati 10, Atlanta 5
Chicago Cubs 7, Milwaukee 2
St. Louis 8, Houston 2
Arizona 4, Colorado 3
San Francisco 7, L.A. Dodgers 9

SAMEDI 8 JUILLET

Floride 3-3, N.Y. Mets 2-17
St. Louis 7, Houston 6 (10 manches)
San Francisco 11, L.A. Dodgers 7
San Diego 5, Washington 2
Pittsburgh 2, Philadelphie 6
Cincinnati 1, Atlanta 4
Chicago Cubs 3, Milwaukee 1
Arizona 8, Colorado 7

DIMANCHE 9 JUILLET

Cincinnati (Arroyo 9-5) à Atlanta (Thomson 2-7), 13h05
San Diego (Hensley 5-6) à Washington (Patterson 1-2), 13h05
Floride (Olson 6-4) à N.Y. Mets (Glavin 11-2), 13h10
Pittsburgh (Duke 5-7) à Philadelphie (Harns 1-4), 13h35
Chicago Cubs (Prior 0-4) à Milwaukee (Davis 5-5), 14h05
Arizona (Cruz 3-4) à Colorado (Cook 6-7), 15h05

San Francisco (Schmidt 6-4) à L.A. Dodgers (Sele 5-2), 16h10
St. Louis (Carpenter 7-4) à Houston (Pettitte 7-9), 20h05

PAUSE DU MATCH DES ÉTOILES

CLASSEMENT

Division Est	G	P	MOY.	DIF.	INT.
N.Y. Mets	52	36	5.91	—	6-9
Philadelphie	39	47	4.53	12.0	5-13
Floride	38	47	4.47	12.5	9-9
Atlanta	39	49	4.43	13.0	5-10
Washington	38	51	4.27	14.5	7-11

Division Centrale	G	P	MOY.	DIF.	INT.
St. Louis	47	39	5.47	—	5-10
Cincinnati	45	43	5.11	3.0	6-9
Milwaukee	44	45	4.94	4.5	6-9
Houston	43	45	4.89	5.0	7-11
Chicago Cubs	33	54	3.79	14.5	4-11
Pittsburgh	30	59	3.37	18.5	3-12

Division Ouest	G	P	MOY.	DIF.	INT.
San Diego	47	40	5.40	—	7-8
#-L.A. Dodgers	45	42	5.17	2.0	5-10
Colorado	44	42	5.12	2.5	11-4
San Francisco	45	43	5.11	3.0	8-9
Arizona	42	45	4.83	5.0	4-11
#-meilleur deuxième	42	45	4.83	5.0	4-11

MEILLEUR DEUXIÈME	G	P	MOY.	DIF.
#-Dodgers	45	42	5.17	—
Colorado	44	42	5.12	5
Cincinnati	45	43	5.11	5
San Francisco	45	43	5.11	5
Milwaukee	44	45	4.94	2.0
Houston	43	45	4.89	2.5
Arizona	42	45	4.83	3.0
Philadelphie	39	47	4.53	6.0
Floride	38	47	4.47	6.0
Atlanta	39	49	4.43	6.5
Washington	38	51	4.27	8.0
Chicago Cubs	33	54	3.79	12.0
Pittsburgh	30	59	3.37	16.0

POINTS COMPTÉS	MJ	AB	PC	CS	MOY.
FSanchez Pgh	85	291	49	105	36.1
Garciparra LAD	67	264	54	95	36.0
McCabrera FLA	85	308	66	104	33.8
Holliday COL	84	329	60	110	33.4
Rolen STL	75	279	58	93	33.3
Carroll COL	72	246	46	81	32.9
Berkman HOU	82	297	48	95	32.0
Wright NYM	86	335	58	106	31.6
Rentz ATL	78	316	55	99	31.3
Pujols STL	69	250	62	78	31.2

ES MENEURS					
	MJ	AB	PC	CS	MOY.
Sanchez Pgh.....	85	291	49	105	36.3
Arriparra LAD.....	67	264	54	95	36.3
Arriparra Fla.....	85	308	66	104	33.8
oliday Col.....	84	329	60	110	33.8
len StL.....	75	279	58	93	33.3

Irroll Col	72	246	46	81	32
rkman Hou	82	297	48	95	32
right NYM	86	335	58	106	31
entm Atl	78	316	55	99	31
jols StL	69	250	62	78	31

POINTS COMPTÉS — Reyes, NY, 74.
ley, Phi, 70, HaRamirez, Flo, 67.
Cabrera, Flo, 66, Baltzar, NY, 65.

Calder, Mil. 60, Beltran, NY, 65, Beck, Mil. 64, Rollins, Phi. 63
POINTS PRODUITS — Berkman, Hou. Pujols, STL, 74, AJones, Atl. 72, Howard, Phi. 71, Wright, NY, 71, CalLee, i. 71, Beltran, NY. 67
CUPS SÔRS — Reyes, NY, 111, McIlhenny Col. 110, Utley, Phi. 107.

Hight, NY, 106. FSanchez, Pit, 105.
Ekstein, STL, 105. MCabrera, Flo, 104.
DOUBLES — FSanchez, Pit, 29.
Johnson, Was, 29. Holliday, Col, 28.
Ellen, STL, 28. Biggio, Hou, 26.
Zimmerman, Was, 25. MCabrera, Flo,
Atkins, Col, 25. Rollins, Phi, 25.

PLES	—	Reyes, NY, 12, SFinley, SF,
DRoberts, SD, 8, Sullivan, Col, 7,		
ton, LA, 7, Pierre, Chi, 6		
RCUITS	—	Pujols, Stt., 29, Howard,
		28, Dunn, Cin, 27, ASoriano, Was,
		CaLee, Mil, 25, Beltran, NY, 25,
		Man, Hou, 24
TS VOIÉS	—	Reyes, NY, 39, Pierre,

29, HaRamirez, Flo, 25, DRoberts,
23, Flopez, Cin, 22, Furcal, LA, 21,
el, Cin, 20, ASoriano, Was, 20

ANCEURS (10 décisions) — TGlavine, 11-2, 846, 3.43, Penny, LA, 10-2, 3, 2.92, Webb, Ari, 9-3, 750, 2.65, Ambrano, Chi, 8-3, 727, 3.24.

ano, Mil, 10-4, 714, 3.21; Johnson, 8-4, 667, 2.21; CYoung, SD, 8-4, 3.12; Trachsel, NY, 8-4, 667, 4.67.

TRAITS AU BÂTON — CZambrano, 124; Harang, Cin, 120; Peavy, SD, 124; Capuano, Mil, 112; PMartinez, NY, 112; Smoltz, Atl, 110; Bush, Mil, 106.

AMERICAINE

DREDI 7 JUILLET

onto 3, Kansas City 13
lmore 0, Cleveland 9
Yankees 1, Tampa Bay 0
nesota 4, Texas 9
on 7, Chicago White Sox 2

ot 6, Seattle 1
Angels 3, Oakland 0

SAMEDI 8 JUILLET

Toronto 7, Kansas City 5
Boston 9, Chicago White Sox 6
Baltimore 7, Cleveland 4
N.Y. Yankees 5, Tampa Bay 1
Minnesota 4, Texas 0
L.A. Angels 6, Oakland 4
Detroit 2, Seattle 1 (8^e manche)

DIMANCHE 9 JUILLET

Toronto (Halladay 11-2) à Kansas City (Gobble 3-1), 14h10
Baltimore (R.Lopez 5-10) à Cleveland (Westbrook 7-4), 13h05
N.Y. Yankees (Wilson 0-0) à Tampa Bay (Fossum 3-3), 13h15
Minnesota (J.Santana 9-4) à Texas (Korona 6-5), 14h05
Boston (Schilling 10-3) à Chicago White Sox (Contreras 9-0), 14h05
Detroit (Robertson 8-4) à Seattle (F.Hernandez 8-8), 16h05
L.A. Angels (E.Santana 9-3) à Oakland (Haren 6-6), 16h05

PAUSE DU MATCH DES ÉTOILES

CLASSEMENT

Division Est	G	P	MOY.	DIF.	INT.
Boston	53	32	6.24	—	16-2
N.Y. Yankees	50	35	5.88	3.0	10-8
Toronto	48	39	5.52	6.0	9-9
Baltimore	40	49	4.49	15.0	9-9
Tampa Bay	38	50	4.32	16.5	11-7

Division Centrale	G	P	MOY.	DIF.	INT.
Detroit	58	28	6.74	—	15-3
#-Chicago W.S.	56	31	6.44	2.5	14-4
Minnesota	47	38	5.53	10.5	16-2
Cleveland	40	46	4.65	18.0	8-10
Kansas City	31	55	3.60	27.0	10-8

Division Ouest	G	P	MOY.	DIF.	INT.
Oakland	45	42	5.17	—	8-10
Texas	44	43	5.06	1.0	7-11
L.A. Angels	42	45	4.83	3.0	7-11
Seattle	42	45	4.83	3.0	14-4
#-meilleur deuxième	42	45	4.83	3.0	14-4

MEILLEUR DEUXIÈME	G	P	MOY.	DIF.
Chicago W.S.	56	31	6.44	—
N.Y. Yankees	50	35	5.88	5.0
Minnesota	47	38	5.53	8.0
Toronto	48	39	5.52	8.0
Texas	44	43	5.06	12.0
L.A. Angels	42	45	4.83	14.0
Seattle	42	45	4.83	14.0
Cleveland	40	46	4.65	15.5
Baltimore	40	49	4.49	17.0
Tampa Bay	38	50	4.32	18.5
Kansas City	31	55	3.60	24.5

LES MENEURS	MJ	AB	PC	CS	MOY.
Mauer Min	74	278	46	108	38.8
ISuzuki Sea	87	369	66	128	34.7
Jeter NYY	79	317	56	109	34.4
Mathews Tex	74	316	46	105	33.2
Rios Tor	72	270	46	89	33.0
Cano NYY	69	271	34	88	32.5
Pierzynski ChiW	74	272	33	88	32.4
Nixon Bos	76	251	47	81	32.3
Crawford TB	80	323	55	104	32.2
Hafner Cle	81	277	68	88	31.8
Myung Tex	86	365	50	116	31.8
Dye ChiW	76	267	53	85	31.8

POINTS COMPTÉS	MJ	AB	PC	CS	MOY.
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1

POINTS PRODUITS	MJ	AB	PC	CS	MOY.
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1

COUPS SÛRS	MJ	AB	PC	CS	MOY.
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1

TRIPLES	MJ	AB	PC	CS	MOY.
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1

COUPS SÛRS	MJ	AB	PC	CS	MOY.
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1

TRIPLES	MJ	AB	PC	CS	MOY.
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1
62 Matsuzaka Sea	62	218	35	62	31.1

ANCEURS (10 décisions) — Liriano, n, 9-1, 900, 1 99, Halladay, **Tor**, 11-2 36, 3 02, Rogers, Det, 11-3, 786, 35, Mussina, NY, 10-3, 769, 3 24, Lilling, Bos, 10-3, 769, 3 63, Santana, LA, 9-3, 750, 4 13, Garland, n, 8-3, 727, 5 30.

Scott Simpson	72-70-66-208	Larry Nelson	77-70-69-216	Chris Starkjohann	74-73-76-223
Fred Funk	72-72-65-209	Des Smyth	73-73-70-216	Jon Chaffee	70-76-77-223
Jay Haas	67-75-67-209	Hale Irwin	73-72-71-216	Dave Eichelberger	74-71-78-223
Bruce Lietzke	69-70-70-209	Gary McCord	71-72-73-216	Jim Dent	71-74-78-223
Curtis Strange	73-70-67-210	Hubert Green	76-71-70-217	a-amateur	
D.A. Weirburg	68-71-71-210	Lonnie Nielsen	69-77-71-217		
Jim Thorpe	75-71-65-211	Rod Spittle	74-73-71-218		
Tom Wargo	71-73-67-211	Vicente Fernandez	70-75-73-218		
Dick Mast	70-73-68-211	Jon Fiedler	71-74-73-218		
Bruce Summerhays	69-72-70-211	Wayne Levi	73-71-74-218		
Ben Crenshaw	75-71-66-212	Dana Quigley	70-73-75-218		
Brad Bryant	71-71-70-212	Rick Rhodes	71-75-73-219		
Massy Kuramoto	68-72-72-212	Jerry Pate	74-71-74-219		
David Barr	67-76-70-213	Hajime Meshia	73-71-75-219		
David Edwards	76-67-70-213	a-Randy Reifers	71-73-75-219		
Graham Marsh	68-75-70-213	Scott Masingill	73-73-74-220		
Mark McNulty	75-67-71-213	Gil Morgan	73-72-75-220		
Fuzzy Zoeller	74-69-71-214	Tom Jenkins	71-73-76-220		
Craig Stadler	71-74-70-215	Doug Tewell	73-71-76-220		
Kirk Hanefeld	75-70-70-215	Isao Aoki	73-73-75-221		
Tom McKnight	72-72-71-215	Walter Worthen Jr.	76-71-75-221		
Joe Inman	76-67-72-215	Bob Charles	75-72-75-222		
Mike Reid	74-69-72-215	Tom Kite	72-72-78-222		
Walter Hall	70-77-69-216				

Stéphane Pellerin	68-68-136	Stéphane Pellerin	68-68-136
Maxime Barré	68-69-137	Maxime Barré	68-69-137
Matthew McMahon	72-67-139	Matthew McMahon	72-67-139
André Gagné	70-70-140	André Gagné	70-70-140
Mathieu Rivard	71-69-140	Mathieu Rivard	71-69-140
Sylvain Locas	69-73-142	Sylvain Locas	69-73-142
Mark Coldham	71-71-142	Mark Coldham	71-71-142
Jean-François Papineau	72-72-142	Jean-François Papineau	72-72-142
Claude Charpentier	72-77-149	Claude Charpentier	72-77-149
Pierre Archambault	72-77-149	Pierre Archambault	72-77-149
Adelard Collin	73-76-149	Adelard Collin	73-76-149
Jimmy Jozwiak	74-75-149	Jimmy Jozwiak	74-75-149
Lois Laverdière	74-75-149	Lois Laverdière	74-75-149
Jean-Alexandre Pitre	74-75-149	Jean-Alexandre Pitre	74-75-149
Alain Caron	75-74-149	Alain Caron	75-74-149
Hubert Trahan	75-74-149	Hubert Trahan	75-74-149
Benoît Robert	70-80-150	Benoît Robert	70-80-150

Tom Henderson	73-77-150	Tom Henderson	73-77-150
Marcel Bouchard	76-74-150	Marcel Bouchard	76-74-150
Pierre-Luc Caron	75-75-150	Pierre-Luc Caron	75-75-150
Richard Greer	75-75-150	Richard Greer	75-75-150
Luc Guilbault	76-74-150	Luc Guilbault	76-74-150
Frank Sullivan	75-75-150	Frank Sullivan	75-75-150
Nicholas Lafleche	73-78-151	Nicholas Lafleche	73-78-151
Dave Lauzon	73-78-151	Dave Lauzon	73-78-151
Mike Devine	76-75-151	Mike Devine	76-75-151
Alexandre Ouellette	75-76-151	Alexandre Ouellette	75-76-151
Donald Poirer	75-76-151	Donald Poirer	75-76-151
Paul Schofield	76-75-151	Paul Schofield	76-75-151
Lane Bickel	71-81-152	Lane Bickel	71-81-152
Gilles Nadeau	74-78-152	Gilles Nadeau	74-78-152
Michel Gagnon	76-76-152	Michel Gagnon	76-76-152
Benoît Gordon	75-77-152	Benoît Gordon	75-77-152
Renaud Langevin	74-79-153	Renaud Langevin	74-79-153
Jeff Barkun	72-81-153	Jeff Barkun	72-81-153
François Bissonnette	73-80-153	François Bissonnette	73-80-153
Jocelyn Dubois	73-80-153	Jocelyn Dubois	73-80-153
Stéphane Geoffroy	73-80-153	Stéphane Geoffroy	73-80-153
Mathieu Goyette	76-77-153	Mathieu Goyette	76-77-153
Jean-Sébastien Légaré	76-77-153	Jean-Sébastien Légaré	76-77-153
Yanick Verreault	76-77-153	Yanick Verreault	76-77-153

Carli Pelletier	72-82-154	Carli Pelletier	72-82-154
Charles-Etienne Demers	76-78-154	Charles-Etienne Demers	76-78-154
Alexandre Lauzon	75-79-154	Alexandre Lauzon	75-79-154
Claude Frenette	76-79-155	Claude Frenette	76-79-155
Jean-Sébastien Beaulieu	76-80-156	Jean-Sébastien Beaulieu	76-80-156
Alexandre Bourque	76-80-156	Alexandre Bourque	76-80-156
Louis-Charles Godin	76-82-156	Louis-Charles Godin	76-82-156
Marc-André Champagne	72-88-160	Marc-André Champagne	72-88-160
Simon Tarte	76-85-161	Simon Tarte	76-85-161

6. Andrew Ranger, Roston Pond	59.059
7. Nelson Philippe	59.091
8. Cristiano da Matta	59.102
9. Bruno Junqueira	59.116
10. Alex Tagliani, Lachenaie	59.120
11. Mario Dominguez	59.637
12. Will Power	59.637
13. Jan Heylen	1.00.132
14. Charles Zwolsman	1.00.176
15. Katherine Legge	1.00.276
16. Dan Clarke	1.00.688
17. Toni Kasemets	1.01.182

SOMMAIRES

BASEBALL - NATIONALE

FLORIDE 3 N.Y. METS 2

ab p c ss pp	ab p c ss pp
Amzga cc 4 0 1 0	Ventini ab 4 0 0 0
Harmon ac 4 1 1 0	Ward ac 4 0 0 0
Uggla 2b 4 0 1 0	Beltrán cc 3 0 0 0
McBry 3b 3 1 1 0	Clayton 1b 1 0 0 0
Bruski 1 0 0 0	Juárez 1b 1 0 1 1
Jacobs 1b 3 0 1 0	Ryans cc 0 0 0 0
Helms 1b 0 0 0 0	Mirero 1b 0 0 0 0
Winham 1b 4 1 1 0	Wright 3b 4 0 0 0
Hermida 3 0 0 0	Floyd 3b 3 0 1 0
Olivo 1 4 0 0	Nady cc 3 0 0 0
Johnson 1 2 0 0	Brford 1 0 0 0
Herges 1 0 0 0	Ducap 1 0 0 0
Borchds 1 0 0 0	SDSchnz 1 0 0 0
Trinsky 1 0 0 0	RCStor 2 1 0 0
Knsing 1 0 0 0	Maine 1 2 1 0
Abrcm cc 0 0 0 0	Fellico 1 0 0 0
Chavez 2 0 0 0	

Totaux 32 3 8 3 Totaux 30 2 3 2

N.Y. Mets

E-Ugla (9), DJ-Florida 1, New York 1

LSB-Florida 5, New York 9, 2B-Jacobs (23), C-Harmon, M(Cabrera) (15), Willingham (11), RV-Ugla (3), S-Helms.

Florida

Johnson G-8-4

Herges 1 0 0 0 0 1 2

Tanksley 1 0 0 0 0 1 2

Kensing 1 0 0 0 0 1 2

Borowski VP 16 1 0 0 0 0 1 2

N.Y. Mets

Maine P-3

Feliciano 1-3 2 0 0 0 0 3

Bradford 1-2 3 0 0 0 0 1 2

DSanchez 1 0 0 0 0 1 2

Atteint-par DSanchez (McCabrera), par Kensing (Clayton), par Johnson (CDeigado), Arbitres-marbre, Paul Nauer; 1^{er} Adam Dowdy; 2^e James Hoyer; 3^e Charlie Reiford.

FLORIDE 3 N.Y. METS 17

ab p c ss pp	ab p c ss pp
Amzga cc 5 0 2 0	Chavez cc 5 2 3 0
Harmon ac 5 0 0 0	Duca 4 3 2 3
Uggla 2b 2 1 1 0	Fellico 1 0 0 0
CRoss cc 2 0 0 0	Heilmann 0 0 0 0
McBry 3b 2 0 0 0	Beltrán cc 3 4 2 1
Helms 1b 4 1 2 0	Wright 3b 4 2 1 1
Jacobs 1b 4 1 2 0	Floyd 3b 4 3 3 5
Winham 1b 0 0 0 0	Ventini 2b 5 1 2 7
Borchds 3 0 0 0	Juárez 1b 4 0 0 0
Hermida 3 1 0 0	Owens 1 0 0 0
Abrcm cc 1 0 0 0	Mirero 1 0 0 0
Tranor 2 0 1 0	Ward ac 5 1 2 0
Olivo 1 0 0 0	Peltry 2 0 0 0
Nolasco 1 0 0 0	Nady 1b 3 1 1 0
JVargas 2 0 0 0	

Totaux 31 3 7 2 Totaux 40 17 16 17

Florida

N.Y. Mets

E-Wright (11), DJ-New York 2, LSB-Florida 9, New York 4, 2B-Ugla (15), Jacobs (24), Wright (22), CFloyd (12), 3B-Chavez (3), Valentin (2), C-Beltrán (25), CFloyd (7), Valentin (9), BV-Amazga (7), S-Nolasco.

Florida

Nolasco P-6-6

JVargas 6-1 3 0 0 0 8 1 3

N.Y. Mets

Pelfrey G-1-0

Owens 2 0 0 0 0 2 0

Feliciano 1 2 0 0 0 1 0

Heilmann 1 0 0 0 0 1 0

Atteint-par Nolasco (Lo Duca), par Pelfrey (Ugla), MVL-Pelfrey, Arbitres-marbre, Greg Gibson; 1^{er} James Hoyer; 2^e Charlie Reiford; 3^e Adam Dowdy.

ST. LOUIS 7 HOUSTON 6

ab p c ss pp	ab p c ss pp
Miles 2b 5 0 1 0	Biggio 2b 1 3 1 3
Rdgrz cc 4 1 1 0	Wheeler 1 0 0 0
Looper 1 0 0 0	LDidge 1 0 0 0
Tguchi 1 0 0 0	OLane 1 0 0 0
Isngns 1 0 0 0	OSwain 1 0 0 0
Pujols 1b 5 2 2 1	Lamb 1b 5 0 3 0
Rolen 3b 5 1 2 0	ENsbgr 3b 5 0 0 0
Edmnd cc 5 1 1 0	PRWln cc 5 0 2 3
JErcm cc 5 0 0 0	PRWln cc 5 0 2 3
Luna ac 2 0 1 0	Burke cc 4 1 2 0
Kinney 1 0 0 0	AEvett ac 3 0 0 0
Rors 1 0 0 0	ASmus 3 1 0 0
Wnrgt 1 0 0 0	OClms 1 0 0 0
Spiezio cc 1 1 1 0	Qualls 1 0 0 0
GBntr 3 0 1 0	IPmro 1b 0 0 0 0
Duncan 1 0 0 0	OTveras cc 1 1 0 0
Yolma 1 0 0 0	
Rays 1 2 0 0	
Ekstin ac 1 0 0 0	

Totaux 40 7 11 6 Totaux 34 6 8 6

St. Louis

Housten

E-Lamb (4), DJ-St. Louis 3, Houston 2

LSB-St. Louis 5, Houston 5, 2B-Pujols (29), Spiezio (5), Biggio (8), BV-Luna (4), S-Clemens.

St. Louis

Rays 5 4 4 3 4

Kinney 1 1 2 2 2 1

Flores 0 1 0 0 0 0

Wainwright 1 1 0 0 0 0

Loop 1 0 0 0 0 2

Isngns G-3-4

Clemens 6 6 4 2 1 3

Qualls 1 0 0 0 0 1

Wheeler 1 0 0 0 0 1

Lidge 1 3 2 2 1 1

OSwain 6 1 2 1 1 0

Kinney a lancé à 2 frappeurs en 7^e, Flores a lancé à 1 frappeur en 7^e, Atteint-par Kinney (Biggio), Arbitres-marbre, Ron Kulp; 1^{er}, Dan Iassogna; 2^e, Bob Davidson; 3^e, Dale Scott.

S FRANCISCO 11 LA DODGERS 7

ab p c ss pp	ab p c ss pp
Winn cc 4 2 1 0	Furcal ac 3 1 2 2
Vizquel ac 4 1 1 0	OCruz cc 4 0 0 0
Alou cc 5 2 2 0	Beimel 1 0 0 0
Ellison cc 0 0 0 0	OSaenz 1 1 1 2
Drham 2b 3 4 2 0	Brxnd 1 0 0 0
KGben 3 4 1 2	1 Martin 1 0 0 0
TFreen cc 5 0 2 0	2 Grpcr 1b 5 0 2 0
SGline 5 0 2 0	2 Jdrew cc 4 0 0 0
Niekro 1b 4 0 1 0	OKemp cc 5 1 2 0
Lowry 1 3 1 1	1 RMrnz 2b 5 2 3 0
Creia 1 0 0 0	0 Izuris 3b 5 1 2 0
JSchnz 1 0 0 0	0 THall r 5 1 3 3
Wilson 1 0 0 0	0 DLowe 1 0 0 0
Kline 1 0 0 0	0 DPerez 1 0 0 0
Benitez 1 0 0 0	0 Ethier cc 2 1 0 0

Totaux 38 11 13 1 Totaux 47 16 7 16

San Francisco

LSB-San Francisco 5, Los Angeles 13

2B-Winn (20), Izuris (2), 3B-SGline (9), C-Alou (10), Durham (12), Lowry (1), Saenz (7), BV-Vizquel (11), Durham (1), Kemp (5), S-Vizquel, Jdrew, DLowe.

San Francisco

Lowry G-4-5

Correa 0 0 0 0 0 1 2

JSanchez 1 1 1 1 1 0

Wilson 1 3 2 2 1 1

Kline 1-3 0 0 0 0 1

Benitez VP 10 1-1 3 2 0 0 1 0

LA Dodgers

DLowe P-7-5

OPerez 1-1 3 0 0 0 0 2

Beimel 2 2 1 1 0 0

Broxton 1 3 3 3 1 1

Correa a lancé à 2 frappeurs en 6^e, Arbitres-marbre, Jerry Crawford; 1^{er}, Phil Cuzzi; 2^e, Brian Knight; 3^e, Chuck Meriwether.

SAN DIEGO 5 WASHINGTON 2

ab p c ss pp	ab p c ss pp
DRbts cc 4 0 1 0	1 ASrano cc 4 1 1 1
Cmeron cc 5 1 2 0	1 Vdro 2b 4 0 0 0
BGiles cc 4 0 0 0	0 Zmrnm 3b 4 0 0 0
Piazza r 4 0 2 0	0 Nlhnns 1b 3 0 0 0
Bowen r 0 0 0 0	0 Gillen cc 4 0 1 0
AGnzt 1b 4 1 1 0	1 Escbar cc 4 1 1 0
KGben ac 4 1 2 0	1 Clayton ac 4 0 2 1
Brfield 2b 4 1 3 0	1 Astacio 1 0 0 0
CYoung 1 2 0 0	0 Bowie 1 0 0 0
Adkins 1 0 0 0	0 ACroy 1 0 0 0
Blum 1 0 1 0	0 SRivra 1 0 0 0
Hffman 1 0 0 0	0 Stanton 1 0 0 0
Ward 1 0 0 0	
Myski 1 0 0 0	
Bray 1 0 0 0	

Totaux 36 5 13 5 Totaux 32 7 2 7

San Diego

Washington

E-Piazza (4), Clayton (11), DJ-San Diego 1, LSB-San Diego 7, Washington

San Diego

CYoung G-8-4

Adkins 2 0 0 0 0 0

Hoffman VP 24 1 0 0 0 1 1

Washington

Astacio P-1-1

SRivers 1-1 3 1 0 0 0 1

Stanton 1-3 0 0 0 0 0

Majewski 1-2 3 0 0 0 0 0

Bray 1-3 0 0 0 0 0 0

EN BREF

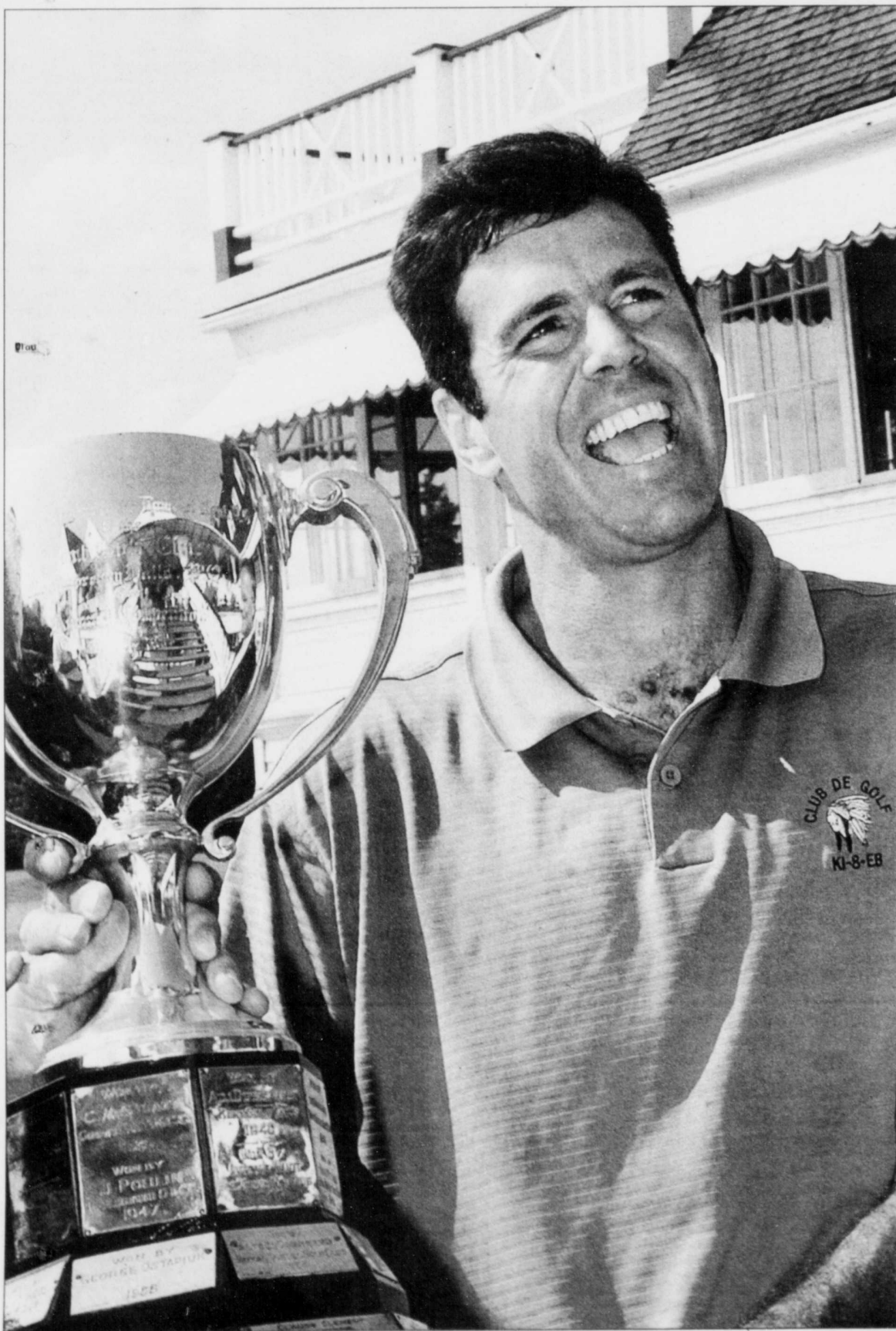
MIEUX POUR RENAUD LANGEVIN → Le pointage de 77 de Renaud Langevin n'était pas très satisfaisant pour le golfeur de Scott-Jonction, mais ne presque plus ressentir de douleur à sa cheville droite, voilà ce qui lui permettait de sourire. « J'étais à un coup au-dessus de la normale après 11 trous, mais au 12^e j'ai perdu une balle et j'ai fait un triple bogey, puis un double au 18. J'ai regagné de l'amplitude dans mon élan, mais je ne pouvais mettre la balle dans l'allée. » Keven Fortin-Simard y est allé d'une ronde de 70, malgré un triple bogey au neuvième trou, pour finir avec 143, un coup sous la normale. *Réal Labbé*

L'ADIEU DE CHARPENTIER → Deux fois vainqueur du Duc de Kent, Claude Charpentier (Milby) a dit que c'était sa dernière participation au tournoi. « La saison prochaine, je m'en vais chez les seniors. Je ne sais pas si je vais me qualifier pour le Tour des champions de la SPGA, car ils ont changé les conditions de qualification. Je m'étais trouvé des commanditaires. Je vais les contacter pour savoir ce qu'ils décident. » Hier, il a joué 77, pour un cumulatif de 149. *Réal Labbé*



UNE FIN DE TOURNOI DÉCEVANTE → Michel Roy (Cap-Rouge), meneur avant la deuxième ronde du Duc de Kent avec un pointage de 67, n'est pas parti comme il l'aurait souhaité. « De mauvais coups de départ dans les premiers trous et tout s'est enchaîné par la suite. Je me suis même fait donner un coup de pénalité quand j'ai marqué ma balle sur la frise. Je l'ai tenue à pleine main alors que je devais la montrer pour que les autres voient que je ne l'avais pas essayée. » Tout au long du parcours, il a gardé son sourire. « C'est décevant, car je me sentais confiant au champ d'exercice. Mais en même temps, je suis content et je me suis amusé avec la foule. L'important aussi, c'est d'apprendre que le golf n'est qu'un jeu. » *Réal Labbé*

La patience récompensée



Stéphane Pellerin, du club Ki-8-Eb de Trois-Rivières, a inscrit son nom sur le trophée Duc de Kent à la suite d'une deuxième ronde de 68, hier, pour un total de 136. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Réal Labbé

rlabbe@lesoleil.com



Les 15 ans de participation, d'entraînement et de persévérance ont fini par être payants pour Stéphane Pellerin, du club Ki-8-Eb de Trois-Rivières, puisqu'il a vu son nom inscrit sur le fameux trophée Duc de Kent à la suite d'une deuxième ronde de 68, hier, pour un total de 136.

Le nouveau champion a devancé Maxime Barré (Château Bromont) par un seul coup, alors que Matthew McMahon (Brockville) a fini troisième à 139 grâce à une ronde de 67, la meilleure de la journée. Au quatrième rang à 140, on retrouve André Gagné (Royal Québec) et Mathieu Rivard (Royal Bromont). Le meneur de la veille, Michel Roy (Cap-Rouge), a dû se contenter d'un 79 pour un total de 146, deux au-dessus de la normale.

La lutte a été serrée entre les deux premiers au classement cumulatif de ce 72^e tournoi du Duc de Kent. Ils se tenaient à un coup de différence jusqu'à ce que Barré connaisse un peu de difficulté. Après un bogey au 14^e trou, il s'est retrouvé à quatre coups du meneur. « Je me suis dit qu'il me restait quatre trous et que je devais retrancher un coup à chaque fois pour le rattraper. Et si j'avais pu placer mon approche dans la coupe au 18^e, j'aurais réussi. »

Pellerin jouait son approche en premier et il a placé sa balle à deux pieds du fanion. Barré a répliqué avec un coup qui s'est arrêté à trois ou quatre pouces du trou. « Fallait que je mette la balle de-

dans pour forcer la prolongation, et je le voulais, car ça aurait mis beaucoup de pression. Je me sentais prêt pour aller en prolongation, car c'est moi qui avais le *momentum* à ce moment. Stéphane a été très solide tout au long du parcours, il a très bien frappé la balle. Mais je suis bien content de mon 69, car j'ai fait tout ce qui était en mon pouvoir. »

Médecin anesthésiste, Pellerin profite de ses vacances pour participer à des tournois. Sa première semaine s'est terminée sur une très bonne note. « Ça fait 15 ans que je participe à ce tournoi et Claude (Charpentier) m'a dit ce matin qu'à force de cogner à la porte, elle allait s'ouvrir aujourd'hui. C'est fait. »

REBÂTIR SON ÉLAN

Le roulé de deux pieds que Pellerin avait à faire pour compléter sa ronde lui a donné quelques sueurs. « Il a fallu que j'attende assez longtemps et ça brise un peu le rythme. J'étais bien content quand j'ai vu la balle tomber. »

Le nouveau champion du Duc de Kent a tenu à souligner le travail que son professionnel Luc Boisvert a fait. « Il a rebâti mon élan au cours des dernières années et c'est maintenant payant. »

Toujours dans les meneurs, Gagné a tiré son épingle du jeu. « J'ai moins bien joué que la veille, j'avais des chances d'aller au-delà de ce que j'ai accompli aujourd'hui. Il y a plusieurs trous où ma balle tournait autour de la coupe et ne voulait pas entrer. C'est plus difficile de jouer sous pression, les roulés de trois pieds semblent plus longs que lors d'un match amical, et la chose qui me plaît le plus, c'est que je ne me sens pas vieux. »

Duc de Kent — Les champions au fil des ans

2006 Stéphane Pellerin	1988 Graham Cooke	1970 Paul Pouliot	1952 Clermont Vézina
2005 Marc-André Roy	1987 Eric Mercier	1969 Mickey Batten	1951 J. M. Guthrie
2004 C. Charpentier	1986 Graham Cooke	1968 Don Davidson	1950 G. B. Taylor
2003 Lee Curry	1985 J. Lemieux	1967 Don Brock	1949 R. Vézina
2002 Lee Curry	1984 Rémi Bouchard	1966 André Gagné	1948 Tony Huot
2001 Maxime Barré	1983 Pierre Trépanier	1965 R. Charbonneau	1947 Joe Poulin
2000 Dave Kelly	1982 Mickey Batten	1964 Claude Clément	1946 Tony Huot
1999 C. Charpentier	1981 Rénald Paquet	1963 Bob Stimpson	1945 Guy Rolland
1998 Craig Matthew	1980 Mickey Batten	1962 Ed MacLaine	1944 Gaston Amyot
1997 Denis Hénauld	1979 André Gagné	1961 Guy Rousseau	1943 Maurice Huot
1996 Michel Giroux	1978 Rénald Paquet	1960 Henry Setlakwe	1942 Léo Bourgault
1995 Tom Moore	1977 Yves Tremblay	1959 Dave Hardie	1941 Léo Bourgault
1994 Graham Cooke	1976 Jirka Daneš	1958 A. Chouinard	1940 Adjutor Dussault
1993 Steve Davies	1975 André Gagné	1957 Les Palmer	1939 Carroll M. Stuart
1992 Michel Alary	1974 P. Archambault	1956 A. Chouinard	1938 W. D. Taylor
1991 Graham Cooke	1973 Graham Cooke	1955 George Ostapuk	1937 Phil Farley
1990 Pierre Trépanier	1972 Daniel Talbot	1954 Elliot Godel	1936 Guy Rolland
1989 Stéphane Houle	1971 Paul Pouliot	1953 Jack Inness	1935 G. B. Taylor



Sur ce jeu en troisième manche, l'arrêt-court Willie James n'a pas réussi à retirer le coureur des Tornadoes, Jared Lemieux. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

EN BREF

80 millions \$ de plus pour LeBron

→ LeBron James a accepté une prolongation de contrat de cinq ans qui pourrait lui valoir jusqu'à 80 millions \$US avec les Cavaliers de Cleveland. Il encaissera 5,8 millions \$ la saison prochaine, à l'occasion de la dernière année de l'entente qu'il a conclue à titre de recrue. Le montant exact de la prolongation qui lui a été accordée ne sera connu que plus tard cet été, une fois que la ligue déterminera le montant du plafond salarial en vue de la prochaine campagne. La saison dernière, il a aidé les Cavaliers à récolter 50 victoires et à participer aux séries pour la première fois depuis 1998. *AP*

Accrochage pour Mikaël Grenier

→ La deuxième séance d'essais de la troisième tranche de la série Stars of Karting, à Charlotte, s'est mal terminée pour le pilote québécois Mikaël Grenier, qui a été victime d'un accrochage. Un incident sérieux, car il a fait plusieurs tonnes et il en est ressorti avec une vilaine blessure au bras. Il était plus inquiet pour son kart, dont il ne reste que quelques pièces intactes. Il décidera aujourd'hui s'il prend part à la course. *Réal Labbé*

Drakkar: contrat de deux ans à Dubois

→ L'entraîneur-chef du Drakkar de Baie-Comeau, Éric Dubois, vient de signer une entente pour les deux prochaines saisons avec le club de hockey junior majeur de la Côte-Nord. Éric Messier, l'adjoint de Dubois, s'est lui aussi lié à l'équipe pour deux ans. Assistant depuis 2003, Dubois avait pris les commandes de l'équipe le 10 janvier 2005, à la suite du congédiement de Martin Laperrière. Cette saison, Baie-Comeau a compilé une fiche de 30-38-2, avant d'être éliminé en quatre parties par Chicoutimi lors de la première ronde éliminatoire. Par ailleurs, Sylvie Fortier se retire du groupe de propriétaires du Drakkar. Même si elle s'était jointe aux Voltigeurs de Drummondville l'été dernier, l'ancienne vice-présidente administrative du Drakkar en était demeurée actionnaire. *Olivier Bossé*

Capitales, pas Carnavals

La belle performance de Gabe Ribas ne suffit pas : défaite de 1-0

Olivier Bossé

obosse@lesoleil.com



Même s'ils portaient les chemises des Carnavals, hier, les joueurs des Capitales n'avaient rien des Gary Carter, Ellis Valentine et Warren Cromartie, qui ont animé les soirées du Stade municipal de Québec au début des années 70. Tout au plus, le lanceur Gabe Ribas avait-il un peu de Steve Rogers dans le nez. Mais ce ne fut pas suffisant pour venir à bout des Tornadoes de Worcester, vainqueurs 1-0.

En fait, la performance de huit manches de Ribas a permis aux siens d'être dans le match jusqu'à la toute fin. Les locaux ont d'ailleurs placé un homme au troisième coussin sans retrait en

huitième, mais rien qui vaille. Puis un autre coureur en position de marquer en neuvième, pas plus de résultat. Pendant ce temps, les visiteurs réussissaient le b.a.-ba du baseball — but sur balles, amorti-sacrifice et simple — pour soutirer le point nécessaire au releveur Jason Pilkington.

EN COLÈRE CONTRE SMITH

Dans son bureau, le gérant Michel Laplante rageait entre autres contre Nestor Smith, acquis par l'équipe en milieu de semaine. Le seul point des Tornadoes est venu marquer du deuxième but sur un simple claqué au champ gauche. Disons que le relais de Smith au receveur Olivier Lépine était pour le moins hors cible.

«Je demande à un gars de lancer dans un corridor de 16 pieds: 8 à droite du receveur, 8 à gauche, a expliqué Laplante. Là, c'était 15 pieds à côté. Il n'aurait même

pas frappé une maison! Et j'ai déjà vu un meilleur match pour un cinquième frappeur...» Au bâton, le gros 44 n'a pas été plus reluisant: deux retraits sur trois prises, un double-jeu et un optionnel qui a mis fin au match.

Laplante en avait aussi contre les trois frappeurs — Benoît Emond, Mathieu Bergeron et Alex Garcia —, qui n'ont pas réussi à pousser au marbre Simon Légaré, venu courir pour Bud Woodruff, en huitième.

De son côté, le partant Ribas était tiraillé entre se réjouir de sa sortie impeccable et se désoler de la défaite. «J'ai donné tout ce que j'avais, mais tu lances pour gagner, a-t-il fait valoir. L'offensive allait bien dernièrement et aujourd'hui, on s'est réunis, les lanceurs, pour se dire qu'on devait soutenir l'attaque. C'est ce que j'ai fait, mais c'était une de ces soirées.»

Suivant un court cycle de repos de trois jours, Ribas n'a toutefois

pas pu compléter son œuvre. Au moment de le retirer, son compteur affichait 122 tirs. «Je ne pouvais pas m'obstiner, ç'aurait été stupide de trop forcer et de bousiller ma saison.»

NOTES: Les Capitales ont obtenu le lanceur partant Kevin Beavers, hier. Membre du Rox de Brockton l'an dernier (5-6, 4,76 en 87 ml), le Californien de 26 ans a disputé quatre matchs dans la ligue Frontier, à Chico, début juin (0-0, 12,00 en 3 ml). Cette arrivée a mis fin au séjour de Mathieu Demontigny avec les Capitales. L'artilleur de 22 ans retourne dans le junior, à Trois-Rivières... **Cet après-midi, dans le dernier match d'une série de trois, Shawn Ryan (0-1, 7,07) pour Québec et Alex Pena (2-1, 4,15) pour Worcester s'affronteront sur la butte...** La mascotte Capi célèbre aujourd'hui son huitième anniversaire: cadeaux pour les enfants, rabais pour les parents.

Capitales
QUÉBEC

leSoleil



www.capitalesdequebec.com

CET APRÈS-MIDI 13H05

WORCESTER VS CAPITALS

FÊTE À CAPI

BILLET SECTION MEZZANINE À 55

POSTER DE CAPI À TOUS LES ENFANTS

JEU GONFLABLE

CARTE DE POINTS MÉGA-PARC

AUX 500 PREMIERS ENFANTS



proludik



UN MATCH PARFAIT

Billets

7\$ - 10\$ - 14\$

521-BALL

Le « Titan » termine troisième

Associated Press
et Agence France-Presse

STUTTGART — Bien remise de son élimination en demi-finale par l'Italie, l'Allemagne a remercié son public et terminé en beauté sa Coupe du monde de football, hier, en prenant la troisième place du tournoi grâce à sa victoire de 3-1 face au Portugal.

Dans un Gottlieb-Daimler Stadion tout entier acquis à leur cause, les Allemands se sont imposés grâce à deux buts de Bastian Schweinsteiger (56^e, 78^e) et un autre contre son camp du Portugais Petit (61^e). Nuno Gomes a réduit l'écart à la 88^e minute, marquant de la tête sur un centre de Luis Figo.

Les Portugais quittent donc l'Allemagne sur deux défaites consécutives. Après avoir été éliminés par la France en demi-finale, ils n'ont pu égaler la performance de l'équipe d'Eusebio, classée troisième au Mondial de 1966 en Angleterre.



Le gardien allemand Oliver Kahn, autrefois considéré comme l'un des meilleurs du monde, a joué son dernier match dans le maillot national, hier. — PHOTO AP

La rencontre aura également été marquée par les dernières apparitions sous leur maillot national de deux grands joueurs : l'Allemand Oliver Kahn et Figo (127 sélections, 32 buts), ovationné à son entrée à la 76^e minute. Le

Portugais n'a pas débuté la rencontre, car il souffrait toujours de la cuisse gauche, blessée lors du match contre l'Angleterre.

Quant au «Titan» Kahn, autrefois considéré comme l'un des meilleurs gardiens du monde, il a

tiré sa révérence après 86 sélections en équipe d'Allemagne. «C'a été une belle aventure, mais il faut savoir s'arrêter», a dit le gardien de 37 ans, qui avait été remplaçant de Jens Lehmann pendant les six premiers matchs du Mondial.

Le plaisir est dans la victoire, dit Domenech

Agence France-Presse

BERLIN — Le sélectionneur Raymond Domenech s'est attaché à la veille de la finale du Mondial contre l'Italie à minimiser l'événement pour l'équipe de France de football : «Je n'assimile pas ce match à une finale, mais à un match qu'il faut gagner pour partir en vacances tranquille.»

Q Comment vous sentez-vous avant cette finale ?

R Comme avant les autres matchs. Il y avait sept matchs dans notre projet, c'est le septième.

Q Comment faites-vous pour considérer ce match comme un autre alors qu'il s'agit d'une finale de Coupe du monde ?

R Je suis resté dans la bulle, je n'ai pas regardé, écouté, lu ce qui concernait la Coupe du monde pendant un mois. Si on commence à regarder à droite ou à gauche, on peut être pris par la folie ambiante. Mais ça, je l'ai déjà vécu en 98, de l'extérieur. J'ai les deux expériences maintenant.

Q Willy Sagnol vous a remercié d'avoir laissé aux joueurs une marge de manœuvre. Cela vous fait plaisir ?

R Le seul vrai plaisir que nous aurons tous, c'est de gagner. Avant, il faut mettre tout le monde dans les meilleures conditions. C'est le rôle du sélectionneur de trouver ce qui va rendre chaque joueur meilleur ; certains, c'est la confiance, d'autres, c'est la pression, chacun a ses ressorts.

Q Comment comptez-vous bousculer ces Italiens ?

R Nous ne sommes pas obligés de les bousculer. Si on prend les Italiens au classement des attaques, ils marquent beaucoup, ils sont performants. Ils savent jouer et défendre. Nous aussi. Ce sera un équilibre entre les deux équipes.

Q Avez-vous peur du vide au lendemain de la finale ?

R Je ne sais pas. Pour le moment, c'est la finale et après je pars en vacances... Pour le moment, je vis là-dedans. Il me reste presque deux jours à vivre entièrement la Coupe du monde jusqu'au bout. Cela évite les questions sur la suite...

Q Croyez-vous que votre travail a été sous-estimé ?

R Je ne pense pas en ces termes. Pour parler vulgairement, je m'en fous. Tous les sélectionneurs ont été critiqués, incompris. Mais à la limite, ce n'est pas un problème. Mon objectif est de faire une équipe qui tienne la route. J'ai compris que des gens ne comprennent pas.

EN BREF

Mauresmo portera-t-elle chance à la France ?

→ En remportant hier le tournoi de tennis de Wimbledon, Amélie Mauresmo a envoyé un signal positif aux footballeurs tricolores. C'est en 1998 qu'une Française avait joué pour la dernière fois la finale sur le gazon londonien. Cette année-là, Nathalie Tauziat avait perdu face à la Tchèque Jana Novotna la veille de la victoire historique de la France sur le Brésil... **AFP**

La deuxième pire moyenne de buts de l'histoire

→ La moyenne de buts par match du Mondial 2006 a dépassé hier la pire moyenne dans l'histoire de la compétition. En 63 matchs jusqu'ici disputés, 145 buts ont été inscrits, soit une moyenne de 2,30 buts par rencontre. Seule la Coupe du monde de 1990 affiche une pire moyenne de buts que la présentation allemande (2,21). La moyenne en 2002 était de 2,52 buts par match. **AFP**

Cristiano Ronaldo veut quitter l'Angleterre

→ Le Portugais Cristiano Ronaldo a annoncé hier qu'il souhaitait quitter le championnat d'Angleterre. «Pour être honnête, c'est difficile de rester en Angleterre après la façon dont ils m'ont traité, parce que je n'ai jamais blessé personne», a dit l'attaquant de Manchester United, qui a dit qu'il étudiait une offre du Real Madrid. Ronaldo a été accusé par la presse anglaise d'avoir incité l'arbitre du quart de finale Angleterre-Portugal à exclure Wayne Rooney, son coéquipier en club, qui venait de piétiner Ricardo Carvalho. Cer-

tains tabloïds lui promettent un concert de sifflets dans les stades anglais. Hué à chacune de ses prises de balle contre l'Allemagne, Ronaldo a sans doute eu un avant-goût de son début de saison s'il reste chez les Red Devils. Jeune joueur surdoué (21 ans), dribbleur de génie, ses plongeurs lui ont également valu une réputation de simulateur au cours de ce Mondial. **AFP**

Deux futés font breveter «La France championne du monde 2006»

→ Si la France gagne la Coupe du monde, elle fera la fortune de deux frères savoyards d'origine italienne, Laurent et Vilmo Natale, qui ont été les premiers à déposer la marque «La France championne du monde 2006». Ils ont déposé la marque pour la compétition de cette année en février 2006 «au nez et à la barbe de la Fédération française de football (FFF) et la société Football France Promotion, chargée des droits télévisuels de l'équipe de France». Les frères Natale avaient fait le même coup pour la Coupe du monde 1998, mais avaient dû faire face à de multiples difficultés notamment avec la FFF et Adidas. Ils ont déjà engagé des négociations avec les principaux partenaires des Bleus pour un éventuel rachat de licence. **AFP**

Moins de blessures au visage

→ Le nombre de blessures au visage a été réduit de façon draconienne lors du Mondial grâce aux consignes très strictes données aux arbitres concernant les coups de coude entre joueurs, a affirmé le médecin en chef de la FIFA, Jiri Dvorak. Il n'y a eu que 11 blessures au visage sur les 62 matchs joués jusqu'ici, contre 25 lors du dernier Mondial en 2002 au Japon et en Corée du Sud. **AFP**

Randonnée

Jean-Michel Anctil Desjardins

Dimanche 16 juillet 2006

Sur le Corridors des Cheminots et du Littoral
entre 8 h et 15 h



5\$
Pour information:
522-5741



Passport
en vente dans
les Provigo

3 000 \$
en prix

VENTE DE GARAGE

Au Pavillon des sports
à Loretteville
86, boul. des Étudiants
Animation, hot-dogs
mascottes, musique
Entre 10 h 16 h

Au profit du Comité jeunesse de la Société de
Saint-Vincent-de-Paul de Québec
pour nos programmes de lutte au décrochage scolaire

EN BREF

LES MEILLEURS PLONGEURS →

Selon la société britannique IBI, qui compile des statistiques sportives en tout genre, les Italiens sont déjà champions du monde dans la catégorie des... plongeurs et simulations avec 32 cas répertoriés durant le Mondial 2006. De leur côté, les Français excellent dans les excès de colère et accès d'humeur, avec 28 cas recensés lors de leurs six premiers matchs. AFP



PRESTIGIEUX TROPHÉE →

Le trophée qui sera remis au vainqueur de la finale est en or massif 18 carats, mesure 36 cm de haut, pèse 4,970 kg (ou 6,175 kg selon des chiffres contradictoires également donnés par la FIFA). Les noms des vainqueurs de la Coupe du monde depuis 1974 sont inscrits sur le socle de malachite, qui peut accueillir les noms des vainqueurs jusqu'au Mondial 2038. La Coupe est propriété de la fédération internationale de football: elle réintégrera au lendemain de la finale le quartier général de la FIFA, où elle est enfermée dans un coffre-fort. La Fédération du pays vainqueur en reçoit une réplique plaquée or. Le trophée remplace la coupe Jules-Rimet, qui est devenue propriété du Brésil après sa troisième victoire en Coupe du monde en 1970. Elle a eu une vie mouvementée, passant notamment toute la Seconde Guerre mondiale cachée sous le lit du vice-président de la FIFA de l'époque, l'Italien Ottorino Barassi. Elle a définitivement disparu à Rio en 1983. La Confédération brésilienne de football a dû en faire une copie. AFP

PARI RISQUÉ →

Si l'Italie gagne le Mondial, la société Media World devra déboursier quelque 10 millions d'euros (plus de 14 millions \$) pour rembourser les acquéreurs de téléviseurs auxquels elle avait promis un poste gratuit en cas de victoire de la Squadra Azzurra. «Achetez un téléviseur. L'Italie gagne. Vous gagnez le téléviseur.» Séduits par ce slogan lancé au mois de mai, quelque 10 000 consommateurs ont en effet acheté un téléviseur plasma. Les responsables de Media World — groupe allemand possédant des magasins dans 12 pays européens — seront certainement des téléspectateurs extrêmement attentifs aujourd'hui. «Nous avons l'esprit tranquille, si l'Italie gagne, personne ne perdra son emploi», a assuré Pierluigi Bernasoni, administrateur délégué de Mediamarket, Société de porte-feuilles coiffant Media World, ajoutant en passant qu'il «soutient l'Italie depuis toujours». Seule la branche italienne du groupe a décidé de se lancer dans cette aventure risquée, tout en prenant une assurance spéciale pour pouvoir rembourser les téléviseurs en cas de victoire de l'Italie. AFP

Le roi sans couronne

Fernando Totti n'a gagné qu'un seul titre en carrière

Agence France-Presse

BERLIN — Vedette en Italie, bon joueur pour le reste du monde, Francesco Totti tient avec la finale du Mondial 2006 une magnifique dernière chance de montrer à toute la planète football l'étendue réelle de son talent, aujourd'hui à Berlin contre la France, avant sa retraite internationale.

À 29 ans, l'homme de Porta Metronia, quartier voisin de la basilique Saint-Jean-de-Latran, a des allures de roi sans couronne, lui qui n'a gagné qu'un seul titre dans sa carrière: le Scudetto (championnat d'Italie) en 2001. Un titre remporté avec l'AS Rome, son club de toujours.

Il a tout juste 16 ans quand il inscrit le premier de ses 125 buts en série A, ce qui lui vaut son surnom de *golden boy*. Le Romain a cependant du mal à répondre aux attentes sous le maillot *azzurro*. Dans les grandes compétitions internationales, yeux et caméras braqués sur lui, il a déçu: 57 sélections, seulement neuf buts.

Le Mondial 2002 est son premier échec. Incapable de marquer le moindre but, il est même exclu en huitièmes de finale face à la Corée du Sud après avoir reçu un second carton jaune pour simulation, quelques minutes avant le but en or qui élimine l'Italie.

Revanchard, il se dit prêt à «réaliser un grand Euro» deux ans plus tard, après avoir effectué une excellente saison avec l'AS Rome (20 buts).

TÊTE BASSE

Hélas, le chouchou des Italiens, dont le mariage avec l'animatrice de télévision Hilary Blasi a forcé les autorités à bloquer plusieurs heures les rues jouxtant le siège de la mairie de Rome, quitte la compétition la tête basse. Pour avoir craché sur le Danois Christian Poulsen lors du premier



Fernando Totti (à droite) tentera aujourd'hui de démontrer l'étendue de son talent. Le *golden boy* a déçu dans les grandes compétitions internationales: seulement neuf buts en 57 sélections. — PHOTO AP

match, il est suspendu trois rencontres. La Squadra Azzurra est éliminée dès le premier tour.

Pourtant, son prestige reste intact de l'autre côté des Alpes. Quand un défenseur d'Empoli lui fracture le péroné en février dernier, l'Italie retient son souffle. Le président du conseil en personne, Silvio Berlusconi, se rend à son chevet pour lui souhaiter un prompt rétablissement en vue du Mondial.

«Totti est unique», plaide le sélectionneur italien Marcello Lippi.

«Totti est le meilleur joueur du monde; il a juste été un peu malchanceux par le passé» — Pelé

«Il a une force mentale et physique qui lui permet de réaliser des choses extraordinaires.»

Un avis partagé par le roi Pelé, qui en janvier dernier plaçait

même Totti au-dessus de son compatriote Ronaldinho, pour-

tant élu Ballon d'or 2005. «Totti est le meilleur joueur du monde; il a juste été un peu malchanceux par le passé», a affirmé la légende brésilienne.

L'équipe italienne prête pour la bouffe

Agence France-Presse

DUISBOURG, ALLEMAGNE — Le sélectionneur Marcello Lippi a affirmé hier que l'équipe italienne avait «faim» de victoire et qu'elle avait «les fourchettes à la main» avant la finale du Mondial 2006 contre la France, aujourd'hui.

Q Comment voyez-vous la finale?

R Sans être prétentieux, il n'y a pas grande différence entre les deux équipes. La France a une excellente équipe avec de superbes joueurs, mais notre équipe aussi est très forte. Le plus important sera sans doute: quelle équipe aura le plus faim? Dans l'équipe de France, il y a des joueurs qui ont tout gagné: la Coupe du monde et l'Euro. Alors que cette génération italienne n'a rien gagné. En 2000, elle a été très proche de gagner mais... C'est ce qu'il y aura sur la table et nous avons les fourchettes à la main. Nous allons à Berlin et nous nous assoirons à la table.

Q Vous aviez dit avant le match contre l'Allemagne que c'était le match le plus difficile... Vous le pensez encore?

R Je dirais que la France est meilleure que l'Allemagne. L'Allemagne peut devenir une grande équipe à l'avenir. Elle est très jeune, mais elle n'a pas encore l'expérience de la France.

Q Comment allez-vous maîtriser Zidane?

R Ce serait une erreur de se concentrer sur un seul joueur. L'équipe de France est avant tout une équipe.

Q La presse italienne vous annonce à Manchester United après le Mondial?

R «Tout ce qui m'intéresse c'est de remporter la Coupe du monde. C'est inutile de parler de ce genre de choses... C'est faux. Comment voulez-vous que je travaille dans un pays dont je ne parle pas la langue.

ZIZOU EN BREF

« Contre Zidane, vous n'avez qu'une chose à faire : prier. »

— Gennaro Gattuso, défenseur italien

« Zidane est l'un des plus grands joueurs dans l'histoire de notre sport. »

— Franz Beckenbauer, champion du monde 1974, président du comité d'organisation du Mondial 2006

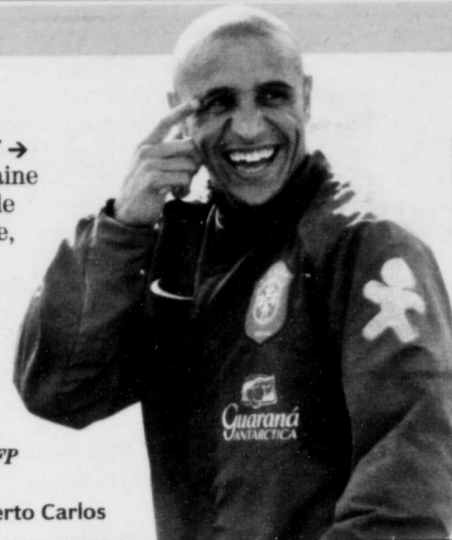
LA FIN DES RÊVES D'ENFANT →

Michel Platini, l'ancien capitaine et sélectionneur de l'équipe de France de la Coupe du monde, croit-il que la retraite sera difficile pour Zidane? « Oh non... bien au contraire, c'est le début d'une vie. La fin de carrière, c'est la fin de ton adolescence et de tes rêves d'enfant. Tu rentres dans la vie normale. » AFP

Roberto Carlos

« Zidane, c'est le meilleur joueur du monde et, pour moi, il le sera toujours. Il ne faut pas qu'il prenne sa retraite. Pour moi, c'est un professeur. J'ai beaucoup appris avec lui. C'est un maestro. »

— Roberto Carlos, défenseur brésilien, équipier de Zidane au Real Madrid



L'héritage de Zidane va

Guillaume Dumas

Collaboration spéciale

AU MONDIAL

FRANCFORT, Allemagne — Zinédine Zidane aura à tout le moins réussi sa dernière mission : quitter l'univers du football à l'occasion de la grande finale de la Coupe du monde. Qu'importe le score final entre France et l'Italie, l'Olympiastadion de Berlin — à l'image du reste de la planète — risque d'avoir le cœur gros et les yeux humides quand viendra le temps de saluer une dernière fois cette légende vivante dont le legs s'étendra bien au-delà des considérations sportives.

Le 25 avril, le capitaine de l'équipe de France annonçait sans surprise ce que tous redoutaient en silence, soit sa retraite définitive du professionnalisme. Au revoir le Real Madrid, le club avec qui il avait encore une année de contrat à écouler, et, surtout, adieu les Bleus, cette sélection qui l'a promu parmi les meilleurs footballeurs de l'imaginaire collectif. Sa dernière aventure serait donc le Mondial allemand, pas question de couper le coche. Pourtant, il y a moins d'un an, la France était encore bien loin de se qualifier.

Il aura fallu que Zidane abandonne sa retraite internationale en août dernier pour permettre aux Bleus d'arracher dans la douleur un laissez-passer pour l'Allemagne. Rien pour faire oublier les échecs du Mondial 2002 et de l'Euro 2004. Sauf que le numéro 10 avait déclaré dans la foulée : « Je ne serais pas revenu si je ne croyais pas en nos chances de gagner une autre Coupe du monde. » Et ses récentes prestations en Allemagne, notamment celles contre l'Espagne et le Brésil — sa meilleure en vie à ce niveau —, ont trahi l'immensité de l'homme.

PÈRE EXEMPLAIRE

Cent sept sélections et 30 buts plus tard, Zidane veut, à 34 ans, passer à autre chose une fois la fi-

nale terminée. Comme il quitte le football, le récipiendaire de trois titres de joueur mondial de l'année se consacrera donc à sa seule autre passion : sa famille. Le milieu offensif veut passer le plus de temps possible avec ses quatre enfants et sa femme Véronique. D'ailleurs, contrairement à plusieurs confrères du type chaud lapin, Zidane a toujours été encensé pour son image de père exemplaire et sans histoire.

À Madrid, où il compte encore habiter sa villa, il n'est pas rare de le voir passer chercher les gamins à l'école une fois l'entraînement terminé. Pas de sorties en boîtes de nuit, pas de vice connu, rien pour alimenter les rubriques des magazines *people*. Seul le quotidien italien *La Gazzetta dello Sport* l'a photographié une cigarette au bec cette semaine...

Né à Marseille, Zinédine Zidane n'a jamais oublié ses origines modestes et son enfance à peaufiner ses gestes techniques sur le béton du quartier populaire de La Castellane, où il a développé sa marque de commerce : la roulette. Si son talent lui aura rempli les poches — *France Football* estime ses revenus à 15 millions d'euros (21,4 millions \$) pour la seule dernière année —, Zizou aura su en faire profiter toute sa famille. Ses frères dirigent l'entreprise chargée de gérer les droits du footballeur, qui aurait bien pu se tourner vers une agence spécialisée dans la matière.

Et, bien malgré lui, Zidane aura permis de souder au fil des années une France déchirée par des dissensions ethniques. Fier de ses origines algériennes, il aura, par ses exploits, réussi à insuffler de la tolérance chez ses compatriotes xénophobes et de l'espoir chez les gamins des cités délabrées. Mais jamais il n'a voulu être présenté comme un exemple ou un modèle d'intégration.

HOMME RÉSERVÉ

Zidane parle peu ou presque jamais. Pas question pour lui de s'immerger dans les histoires sociales ou politiques. Il s'exprime surtout sur la pelouse, avec ses pieds, sa poitrine et sa tête. Pour faire de longs discours, les autres sont meilleurs, croit-il. Sauf peut-être quand vient le temps d'ap-



Zinédine Zidane conduira-t-il ses coéquipiers vers un autre titre mondial? — PHOTO AFP

puyer ces causes caritatives qui lui tiennent à cœur, dont l'Association européenne contre les leucodystrophies — ces rares maladies d'origine génétique — et le Programme des Nations unies pour le développement.

Le long parcours sportif de Zizou tire à sa fin. Il aura joué pour de grands clubs (AS Cannes, Bordeaux, Juventus et Real Madrid, dans l'ordre), soulevé les plus précieux trophées (Coupe du monde, Euro, Ligue des champions, championnats d'Espagne et d'Italie) et laissé une trace indélébile dans l'histoire du ballon rond. Mé-

me s'il demeure encore le joueur le plus coûteux des annales du football — une indemnité de transfert de 75 millions d'euros (96 millions \$) versés par le Real à la Juventus en 2001 —, Zidane aura toujours prouvé sa valeur, sur le plan sportif comme sur le plan humain. On se demande même si l'inoubliable Michel Platini ne se serait pas tombé deuxième dans le cœur des Français...

Des milliards de téléspectateurs contempleront les derniers coups de patte de Zidane aujourd'hui lors de la finale du Mondial. Il y a huit ans, le sportif préféré de

l'Hexagone marquait deux fois de la tête pour battre presque à lui seul les Brésiliens. Saura-t-il refaire le coup aux Italiens pour une sortie légendaire à la hauteur de l'homme qu'il est? Peu importe, merci pour tout, Zizou.

Cyberpresse

GUILLAUME DUMAS AU MONDIAL

Pour participer au blogue de Guillaume Dumas, rendez-vous à l'adresse suivante : www.cyberpresse.ca/dumas

ENTRAÎNEURS ADMIRATIFS → Zizou compte autant d'admirateurs chez les sélectionneurs que chez les amateurs. « Même si vous êtes entraîneur, vous êtes fan de Zidane, de son statut et de son talent », dit Jürgen Klinsmann, sélectionneur de l'Allemagne. « Il est le meilleur joueur du monde depuis 20 ans », a tranché l'Italien Marcello Lippi. Et qu'en pense son patron? « Il est champion du monde, il a sa photo sur le mur à Marseille, c'est une star, une vraie, dans le bon sens du terme, qui amène quelque chose en permanence à son équipe et permet aux Français de rêver », a dit Raymond Domenech. AFP



Marcello Lippi

LE SAUVEUR → Le retour messianique de Zidane en plein été 2005, un an après avoir pourtant raccroché le maillot bleu, avait enflammé la France, amoureuse de son joueur comme probablement d'aucun autre sportif auparavant. Zizou était sorti de sa retraite internationale pour sauver une équipe mal lancée vers le Mondial. Les journaux ne le nommaient même plus, titrant : « Il revient ». « J'ai eu comme une révélation : j'ai eu soudain envie de revenir aux sources », avait dit Zidane. AFP

« Moi, je ferai un bilan à la fin. Les bonnes critiques, il faut les accepter, celles qui sont constructives. Mais il y a des mecs qui touchent pas un ballon et qui se permettent de dire n'importe quoi. Je ne vais pas me gêner à la fin pour parler. »

— Zinédine Zidane

bien au-delà du foot



Un dernier bisou à l'enfant chéri de la cité

Agence France-Presse

MARSEILLE — Dans la cité de La Castellane à Marseille, où Zinédine Zidane a passé son enfance, les habitants se préparent à assister au dernier match du héros de l'équipe de France sans écran

géant autour duquel communier.

Comme chaque soir depuis le début de la Coupe du monde, les plus jeunes se retrouveront toutes les fois autour des postes de télévision installés par le centre socio-culturel ou par Nordine, le patron du tabac de la place principale de

cette petite ville dans la ville avec ses quelque 6000 habitants. Les plus vieux iront au *snack-bar* du quartier ou resteront chez eux.

« Ce sont de petits moyens », regrette Redouane, 25 ans, qui espérait un geste des dirigeants politiques à la hauteur de ce que La Castellane a offert au foot français. « C'est quand même ici qu'il (Zidane) a débuté. »

Coco, 39 ans, attablé au *snack-bar* face à une télévision qui diffuse en boucle des images du joueur en action, a regardé tous les matchs des Bleus. « Ici, même les

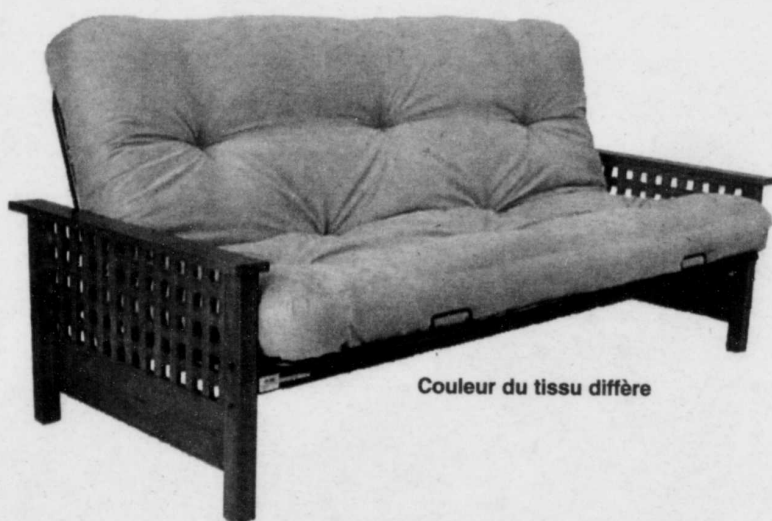
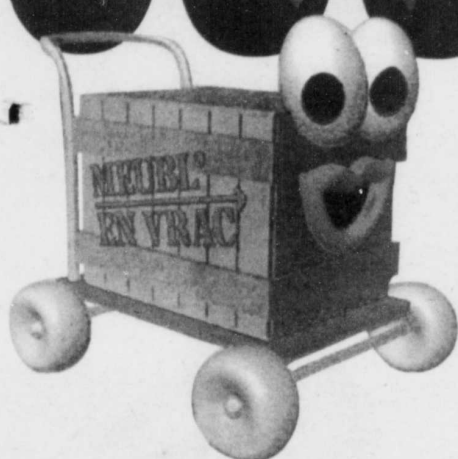
filles s'intéressent à Zidane, explique cet agent de sécurité. Son parcours nous touche plus qu'ailleurs, car il a vécu ici. Les autres regardent l'équipe de France, nous on regarde quelqu'un qu'on a vu grandir jusqu'à ses 13 ans. »

« On est très fier que Zidane soit d'ici. Il montre une belle image de nous », dit Karina, 12 ans. « Zidane est mon joueur préféré, mais pas parce qu'il a grandi ici. C'est le plus fort », tout simplement, affirme pour sa part Nassim, 14 ans. Pendant que leurs aînés mon-

trrent de la lassitude devant le défilé des journalistes venus du monde entier, en quête d'images et de son, certains râlent. « Il a grandi ici, mais il n'y vit plus depuis longtemps », s'impatiente Kader, 22 ans, qui aimerait que le joueur « aide » davantage son ancien quartier, resté défavorisé.

« C'est bien pour lui qu'il ait réussi, c'est juste dommage pour nous qu'on ne s'en sorte pas », lâche-t-il avec un mélange d'envie et d'amer-tume, avant de concéder : « Je vais regarder le match avec plaisir. » Et il ira sans doute faire la fête sur le Vieux-Port en cas de victoire.

GRANDE VENTE SOUS LA TENTE



Couleur du tissu diffère

Futon complet

base de luxe avec
matelas de futon

Rég. 349^{95\$}

Prix tente **249^{95\$}**



Mobilier de chambre à coucher

8 pièces en bois

Rég. 1699^{95\$}

Prix tente
1299^{95\$}

Chaise sur billes

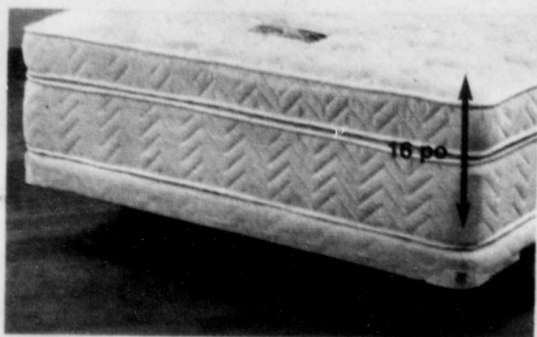
en micro-fibre, pivotante,
inclinable et berçante
avec tabouret.

Plusieurs choix de couleurs

Rég. 299^{95\$}

Prix tente

199^{95\$}



#1730471

Matelas 1080 ressorts ensachés

54 ou 60 po

16 po épaisseur,
sommier en sus

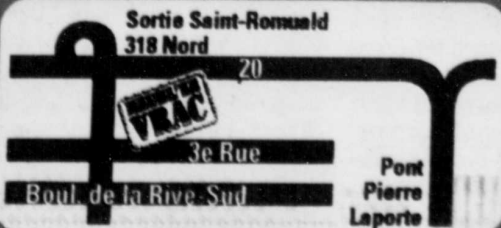
Rég.: 1199^{95\$}

Prix tente

599^{95\$}

Service de livraison

Sortie Saint-Romuald
318 Nord



Lundi au mercredi 9h à 17h30
Jeudi et vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 11h à 17h

1996, 3^e Rue, Saint-Romuald
839-7550



MEUBLE EN VRAC